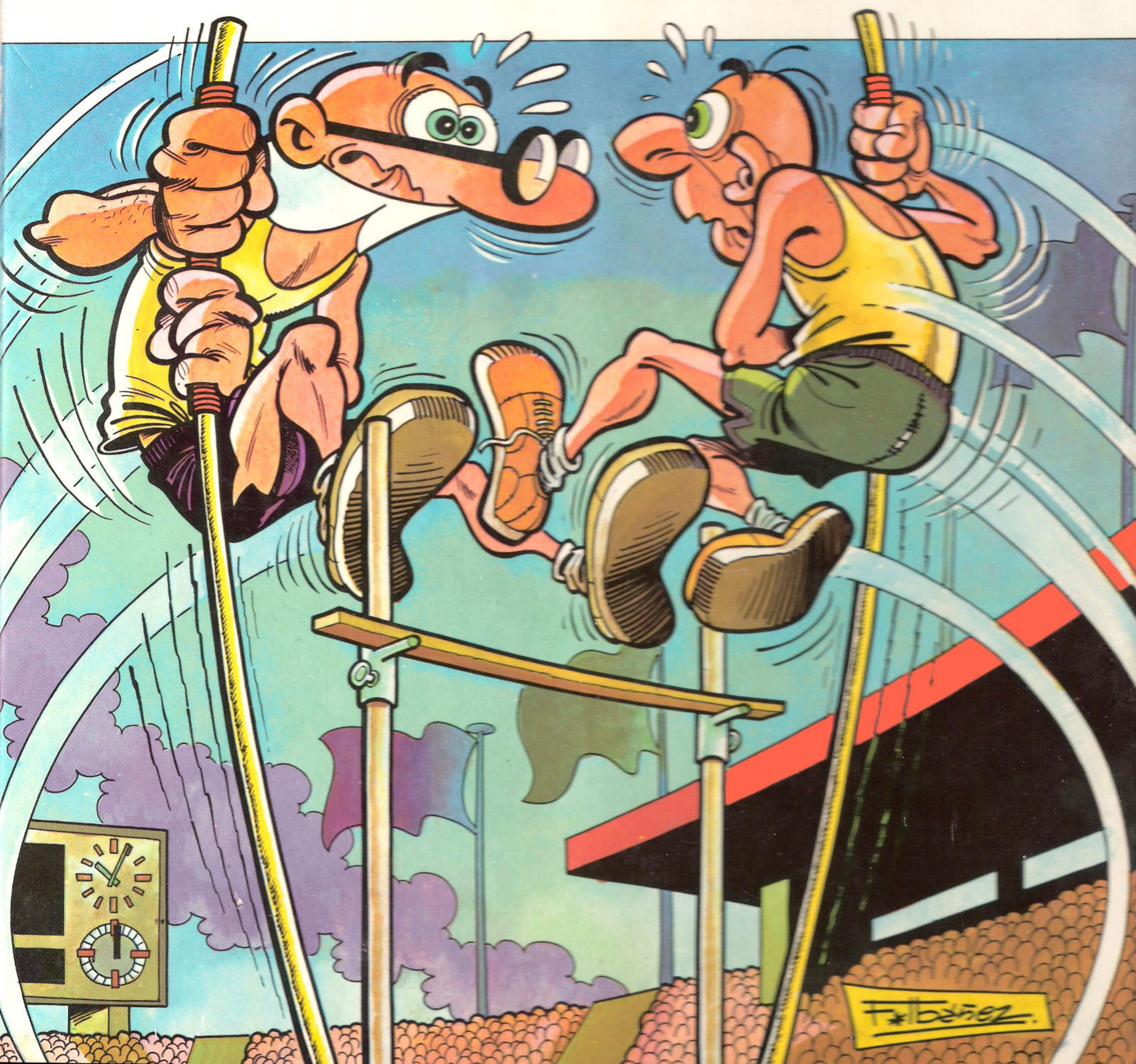


MON JOURNAL

présente

MORTADEL et FILLEMON

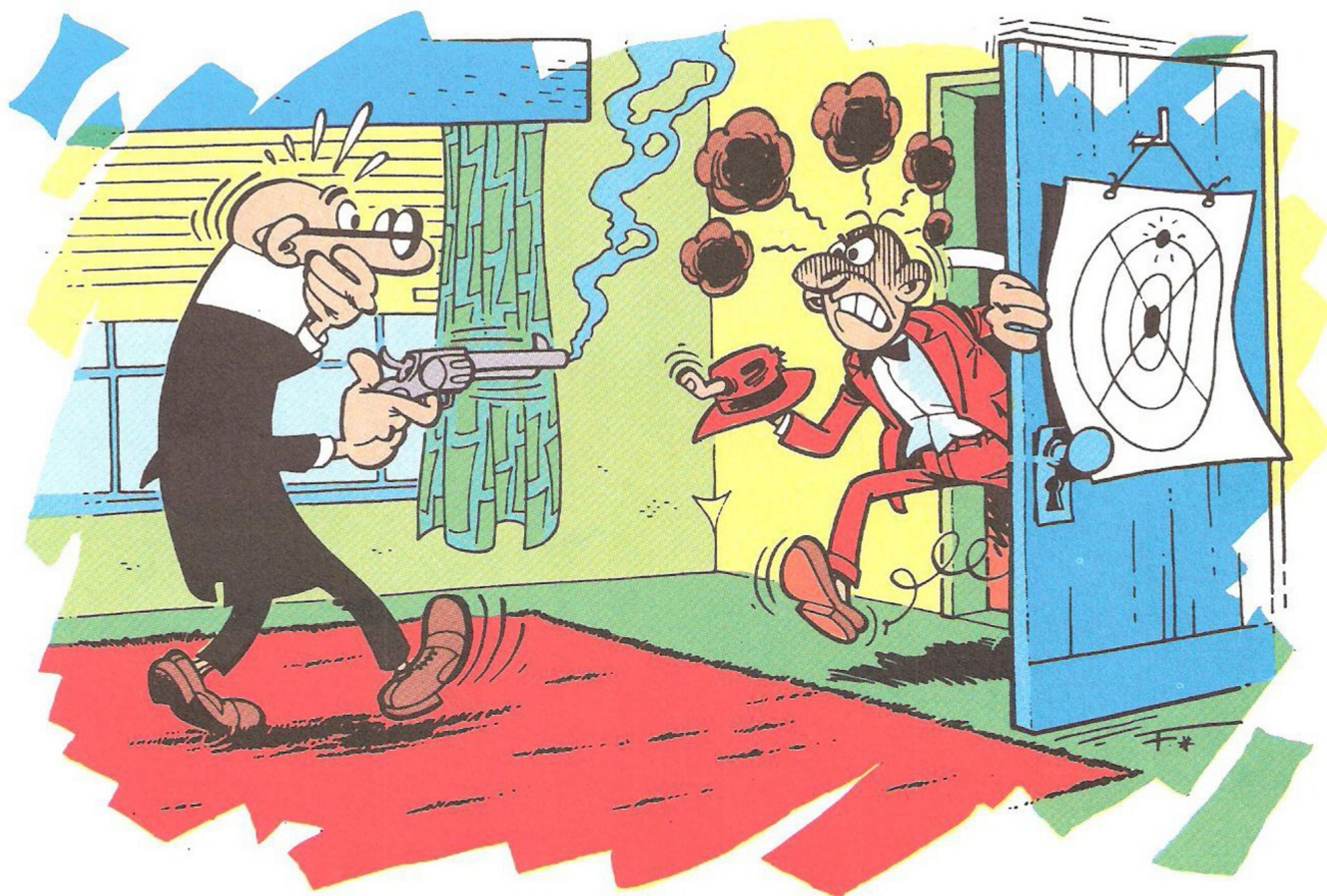
LES JEUX OLYMPIQUES



UNE AVENTURE DE MORTADEL ET FILEMON

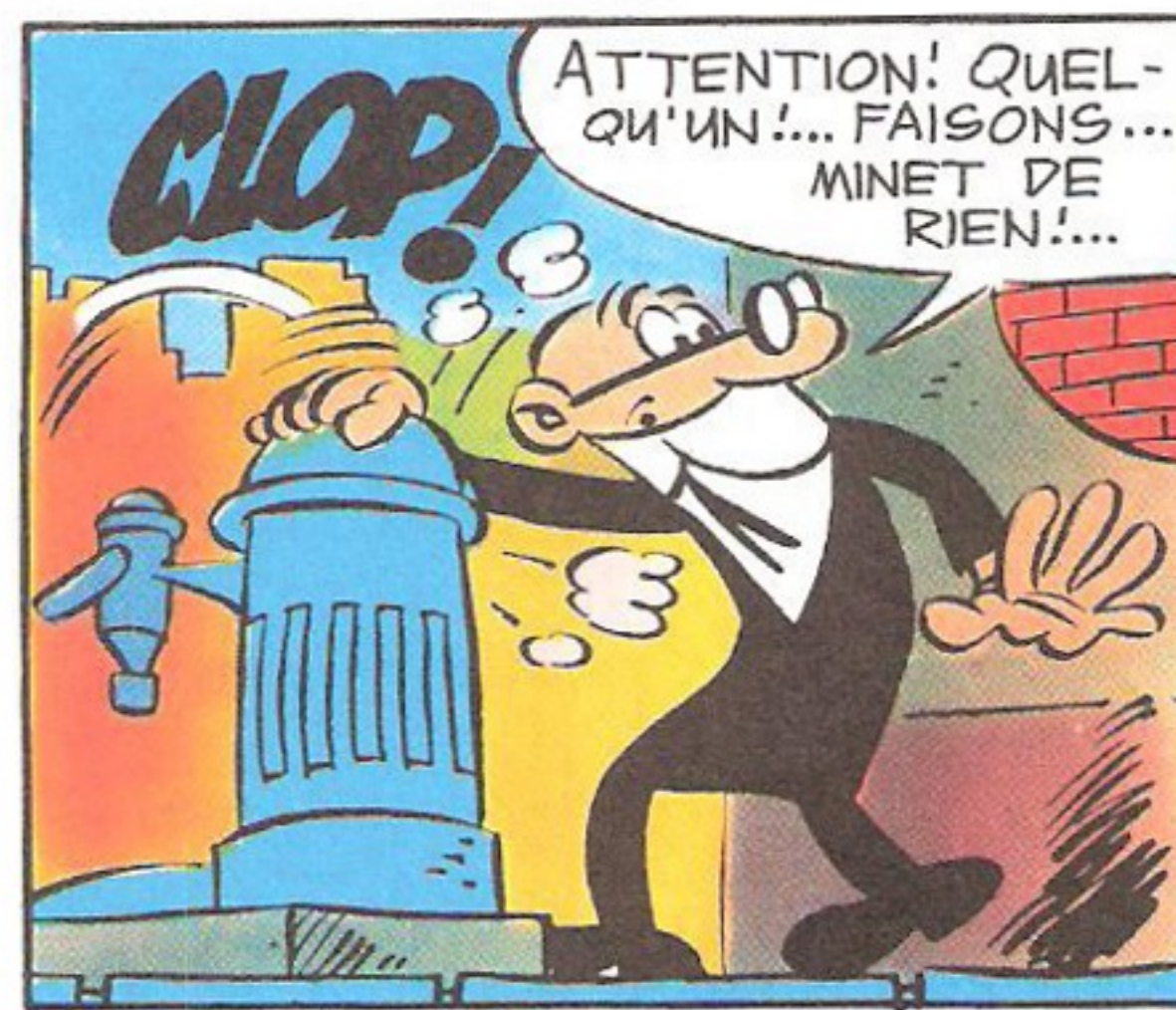
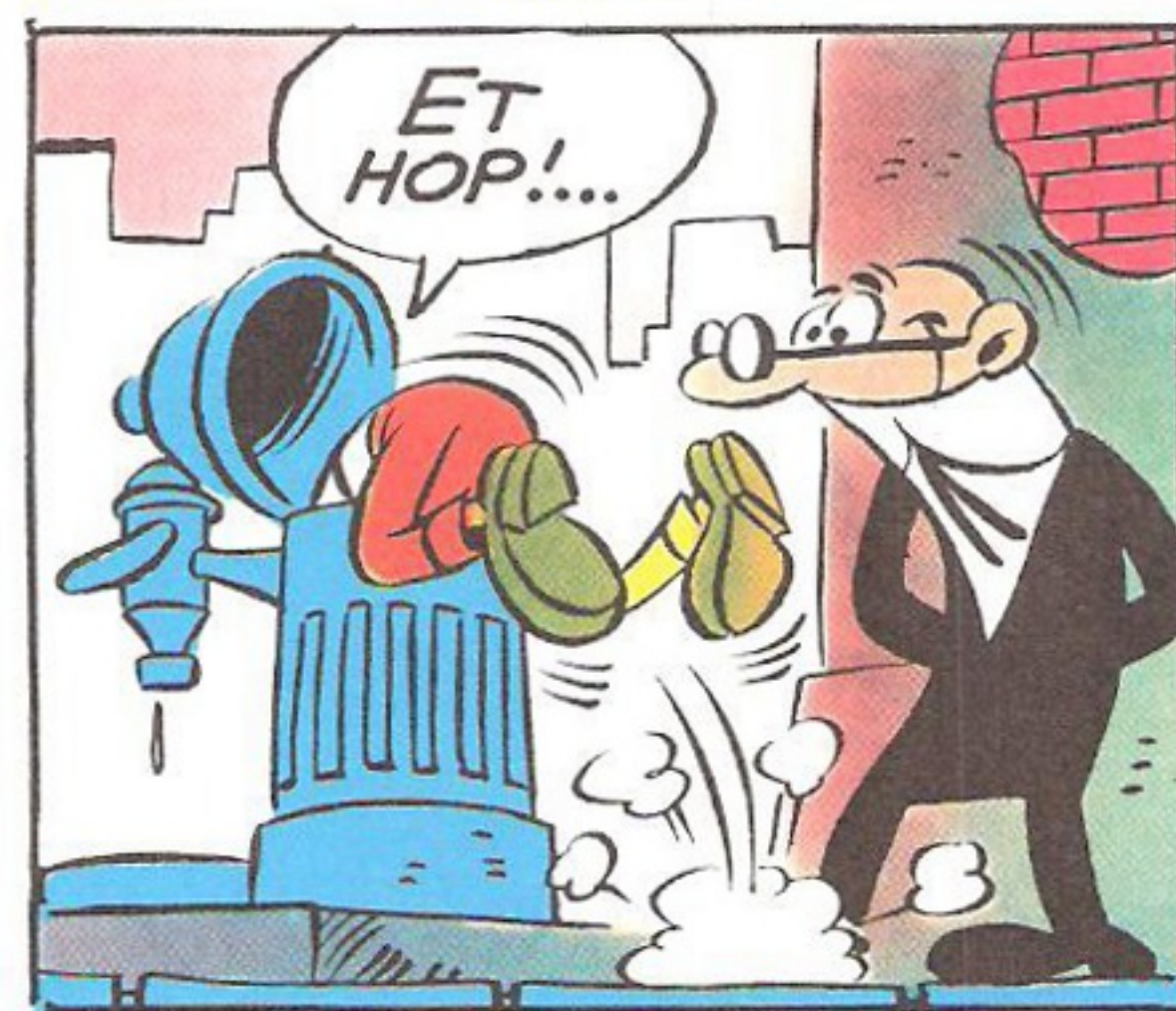
LES JEUX OLYMPIQUES

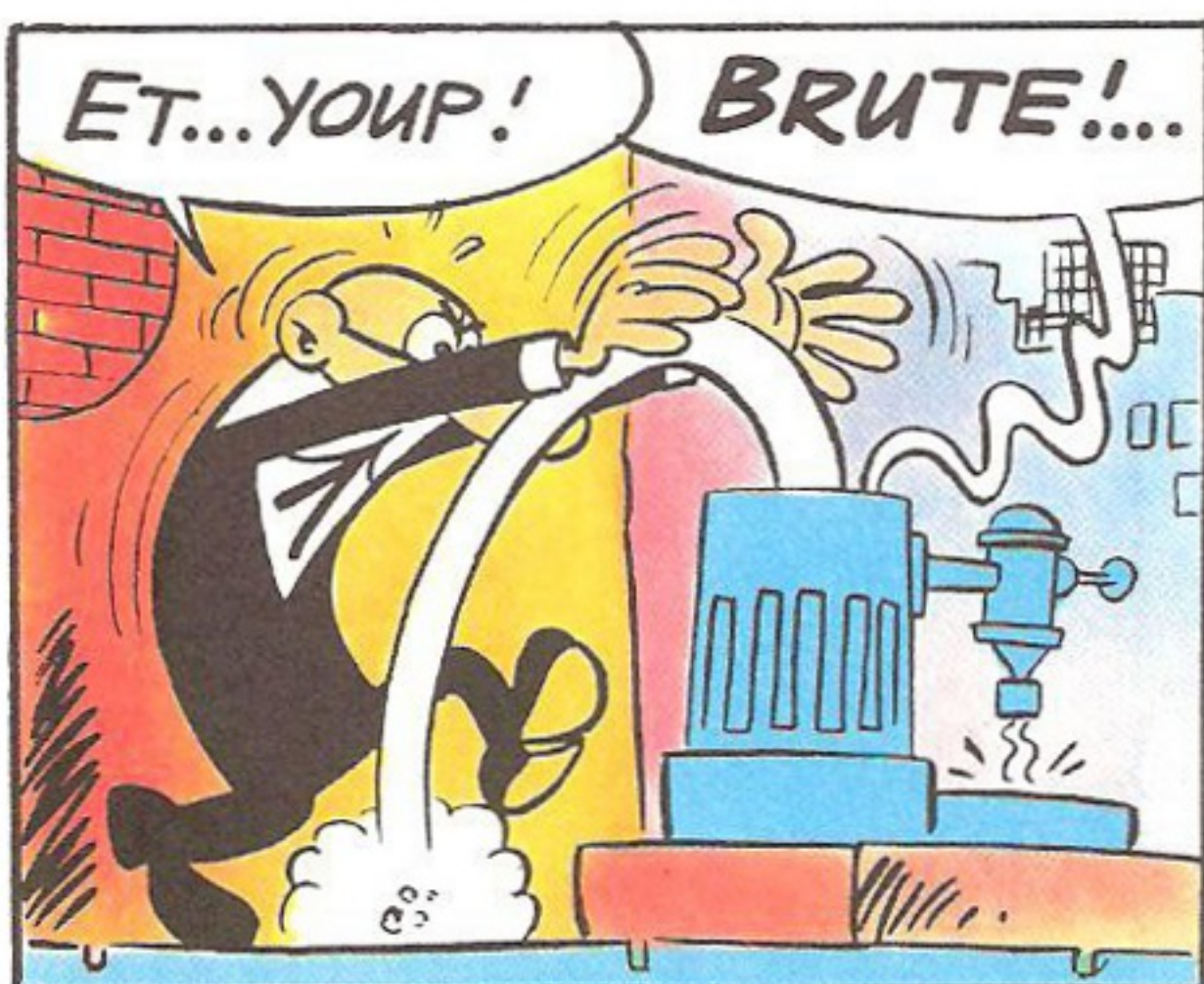
SCENARIO ET DESSINS
DE F. IBÁÑEZ



EDITIONS AVENTURES ET VOYAGES, S. A.

26, RUE D'ABOUKIR - 75002 PARIS







A BEN, DONC... SI VOUS VOULEZ PAS QU'ON VOUS RÉPONDE, FAUT PAS POSER DE QUESTION, NON ?...



SILENCE !... DE SOURCE SÛRE, NOUS AVONS APPRIS QUE LES JEUX OLYMPIQUES VONT ÊTRE **SABOTÉS !!!**



... CAR LES JEUX SE DÉ-ROULERONT EN MATOULAND ET LEURS ENNEMIS DE CABOLAND PROFITERONT DE L'OCCASION POUR RIDICULISER CE PAYS ET CRÉER LA ZIZANIE !...



MISSION CAPITALE POUR LA PAIX MONDIALE : VOUS DEVEZ EMPECHER ÇA !...



AUSSI, POUR ÉCARTER LES SOUPÇONS, VOUS VOUS PRÉSENTEREZ COMME DES SPORTIFS ET PARTICIPEREZ AUX ÉPREUVES...



HI ! HI !... BEN ÇA, SI FILEMON PARTICIPE AUX JEUX, Z'AURONT BESOIN DE PERSONNE D'AUTRE POUR LES SABOTER !...



HO LA LA !... ALORS, JE PEUX PLUS OUVRIR LE BEC, MAINTENANT !...



VOUS PARTIREZ SUR-LE-CHAMP AVEC LA TORCHE OLYMPIQUE... ET GARE À VOUS SI ELLE S'ÉTEINT, HEIN ?... **EXÉCUTION !!!**



TU PARLES D'UN TRUC !... JE ME FAIS L'EFFET D'UN ALLUMEUR DE RÉVERBÈRES !...



JE VAIS FAIRE PRENDRE LE SOLEIL À MA JOLIE BARBE...

PRENDS GARDE DE PAS LA RÔTIR !...

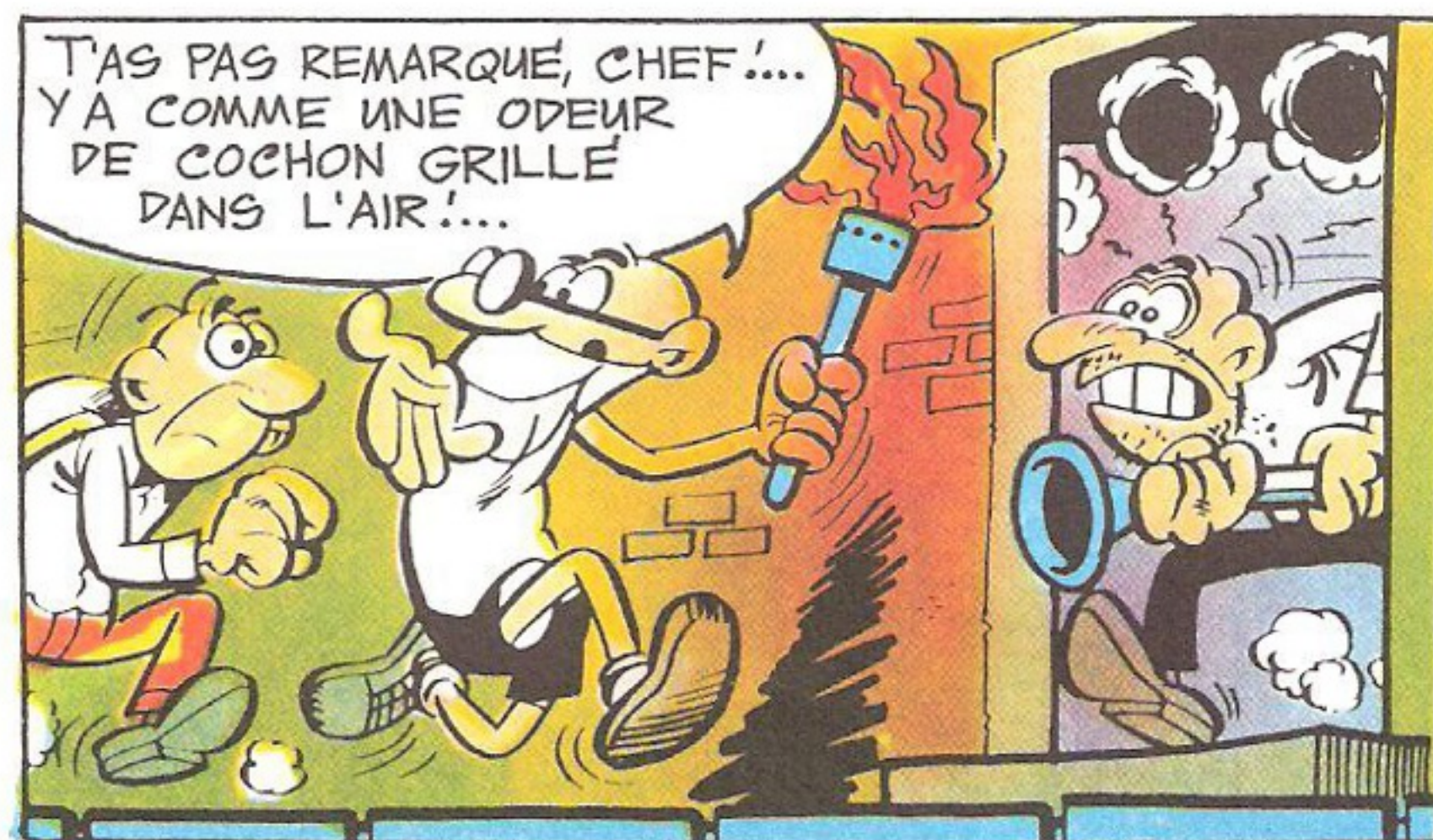


AAAAH !
PEHSSSS !



MA BARBE !... MA JOLIE BARBE ! ? !

HEIN ?... QU'EST-CE QUE JE TE DISAIS ?...



T'AS PAS REMARQUÉ, CHEF !... Y'A COMME UNE ODEUR DE COCHON GRILLÉ DANS L'AIR !...



COCHON GRILLÉ ! ?... ATTENDEZ QUE JE VOUS INCINÈRE !...

HÉÉÉÉÉ !... QU'EST-CE QUI LUI PREND, À CE FANATIQUE ?...

CHERCHE PAS À COMPRENDRE !... SAUVE QUI PEUT !...



ET LA FLAMME SACRÉE COMMENÇA SON GRAND VOYAGE...

QUI C'EST, QUI FUME DE PAREILLES HORREURS?...
POUAH!



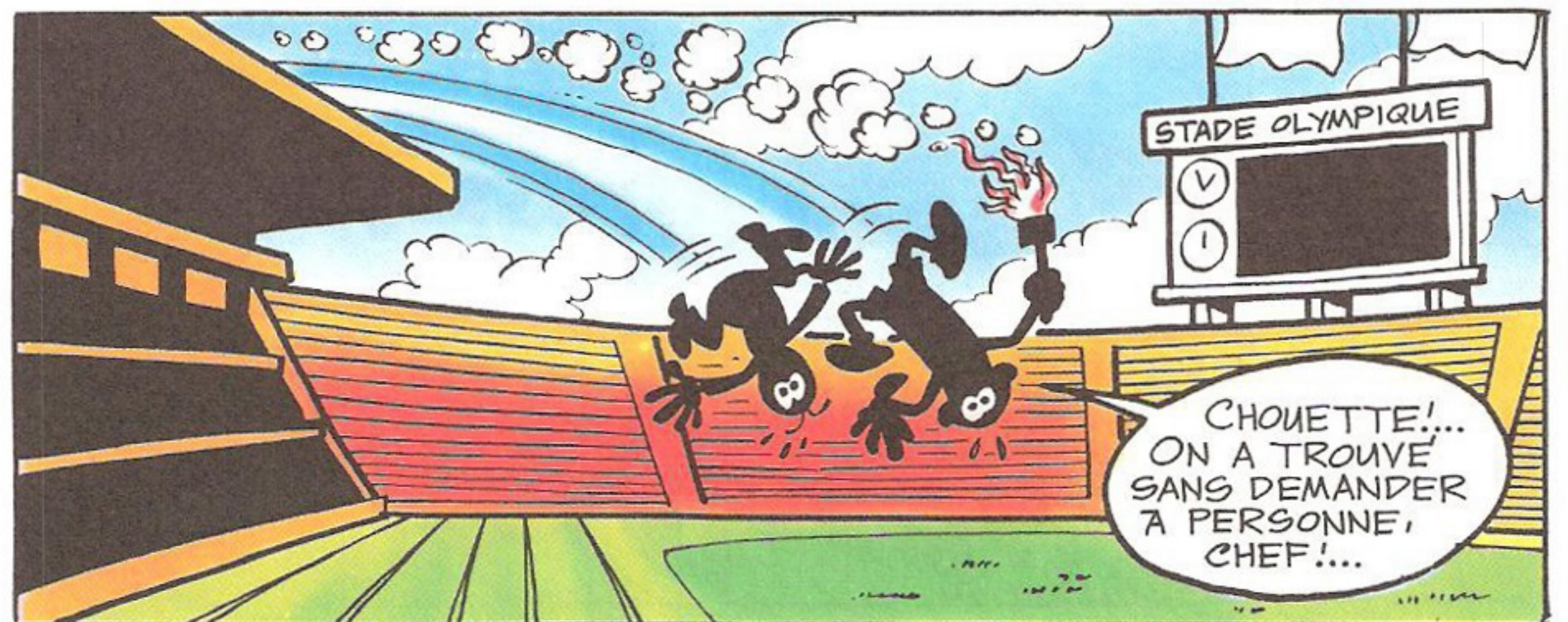
PUIS, SUR L'OcéAN IMMENSE, À BORD DU "QUEEN SUPORCHOSETH"...

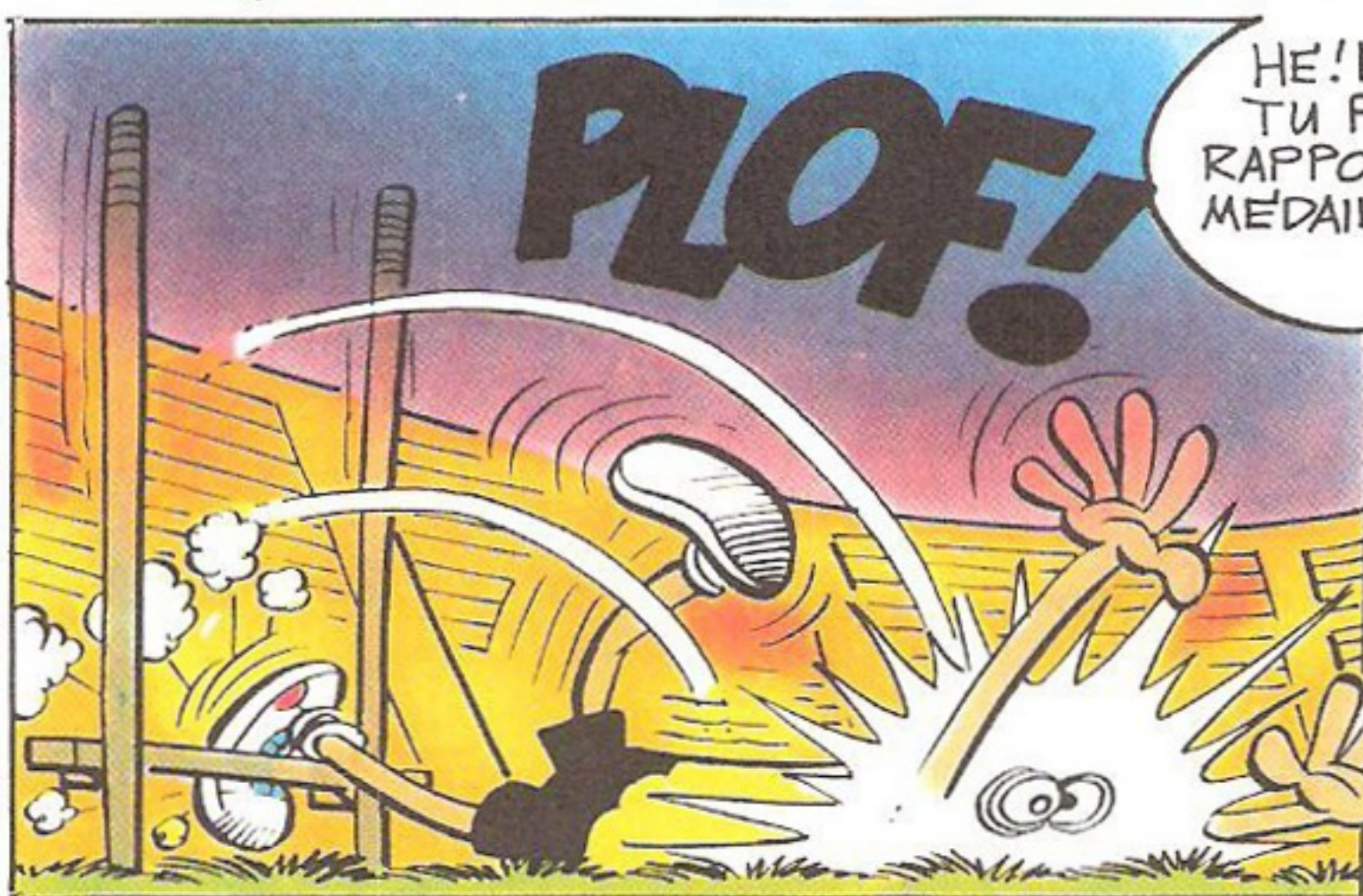
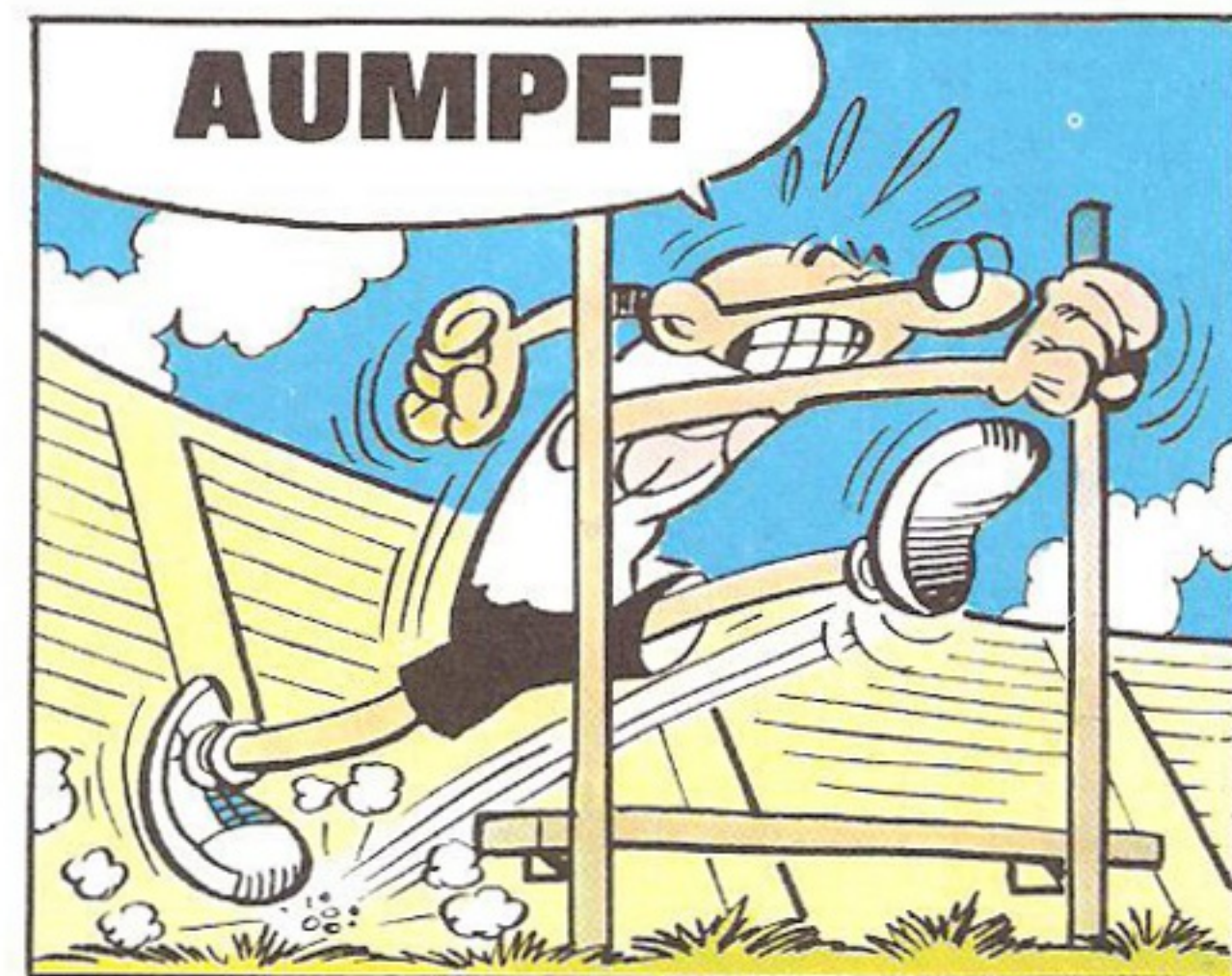
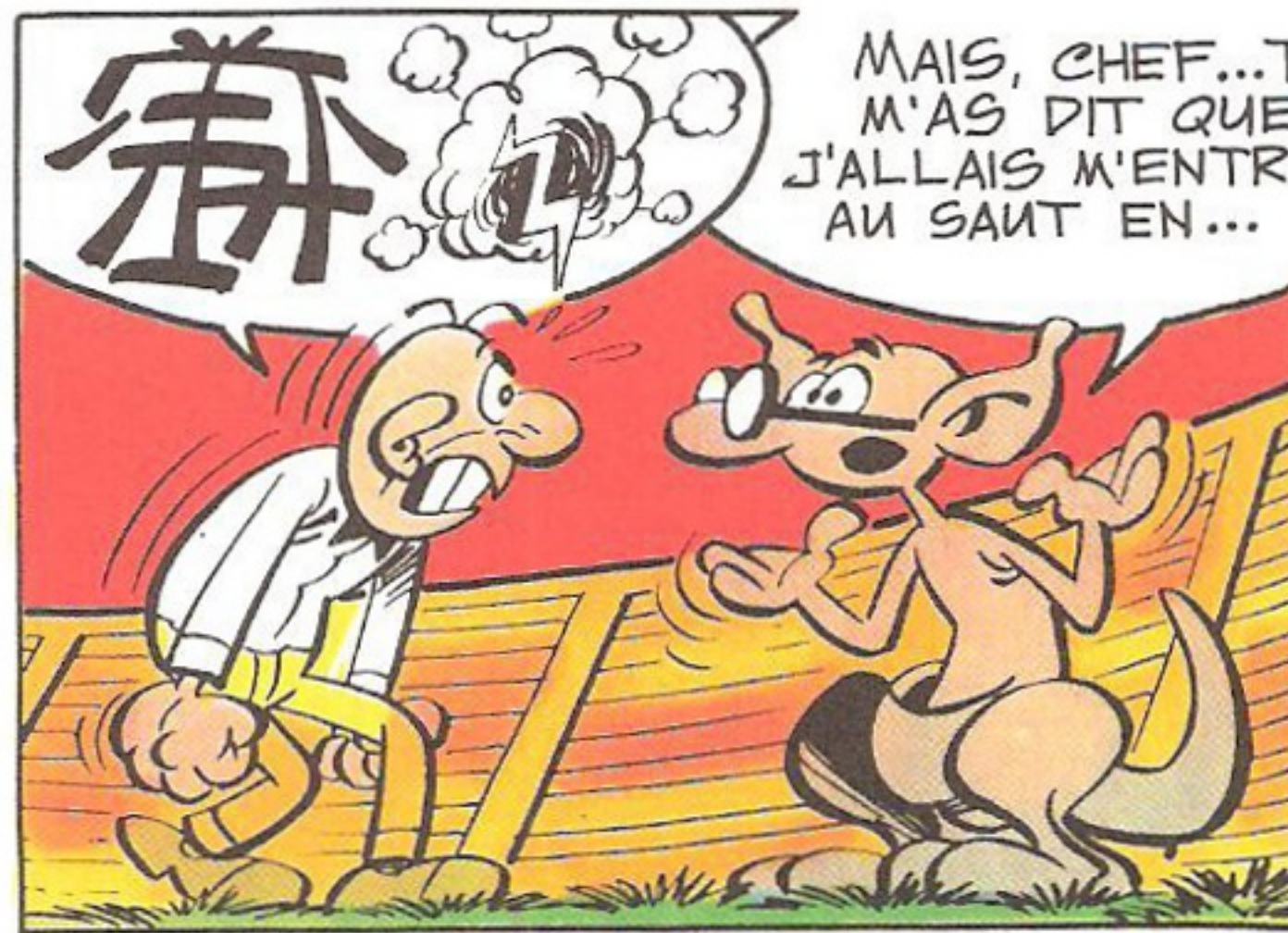


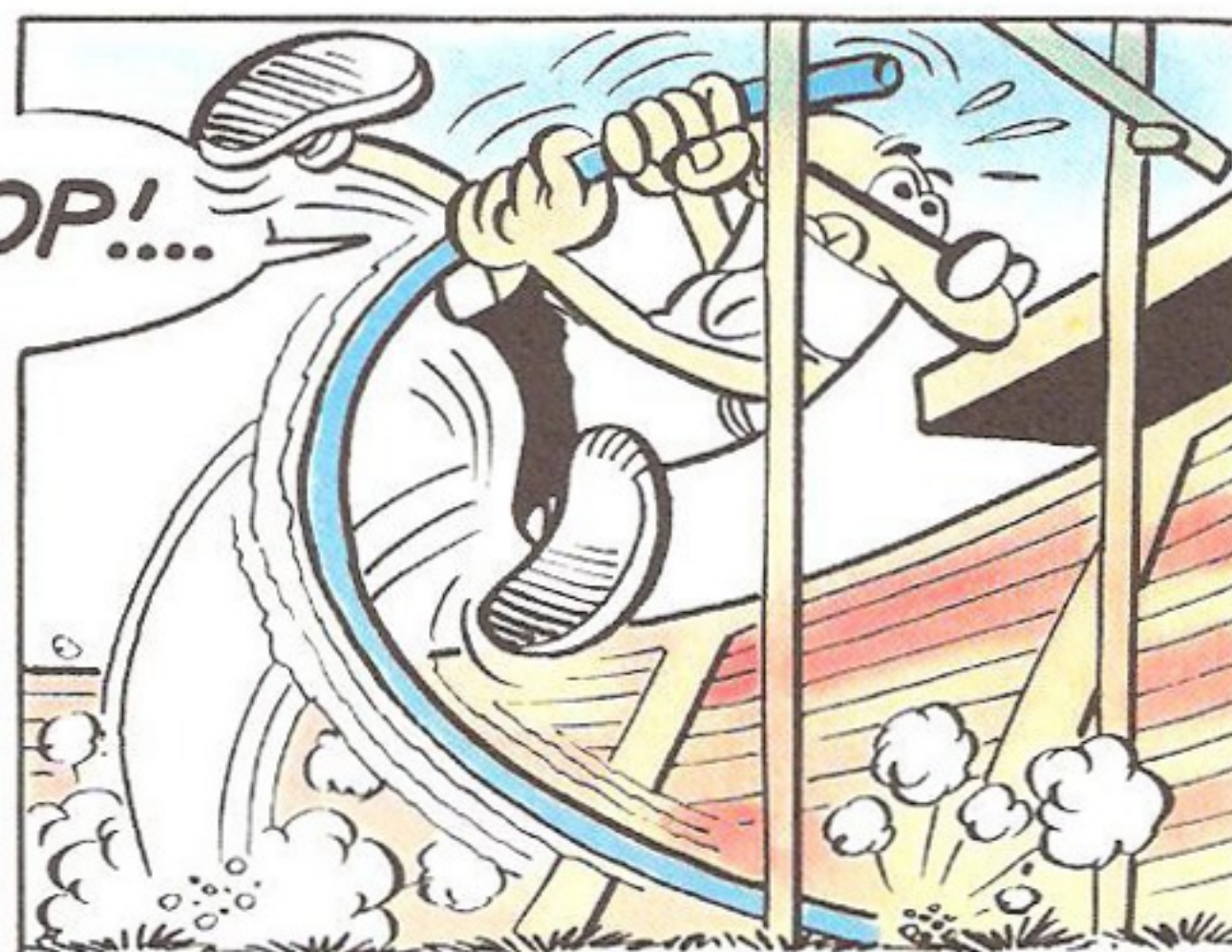
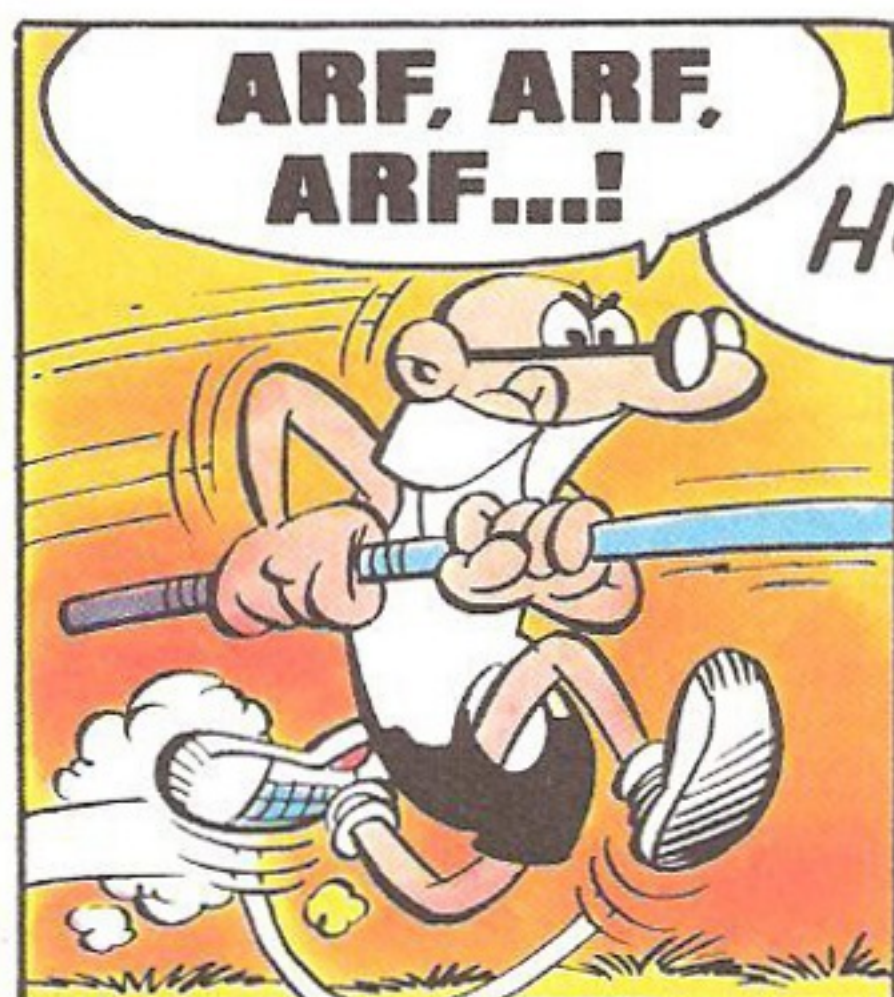
...DONT CE FUT JUSTEMENT LA DERNIÈRE TRAVERSÉE...

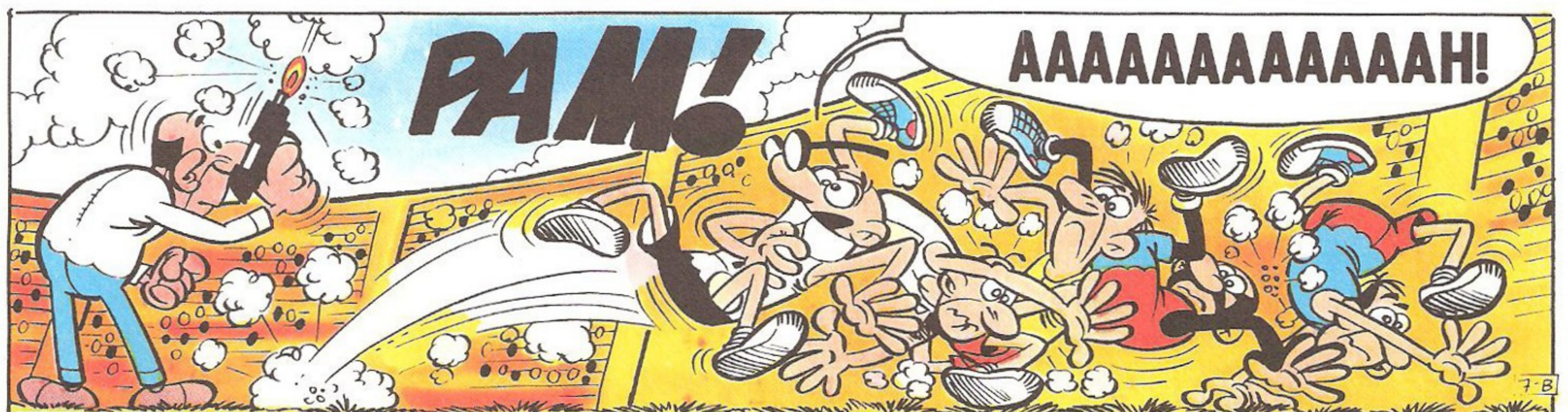
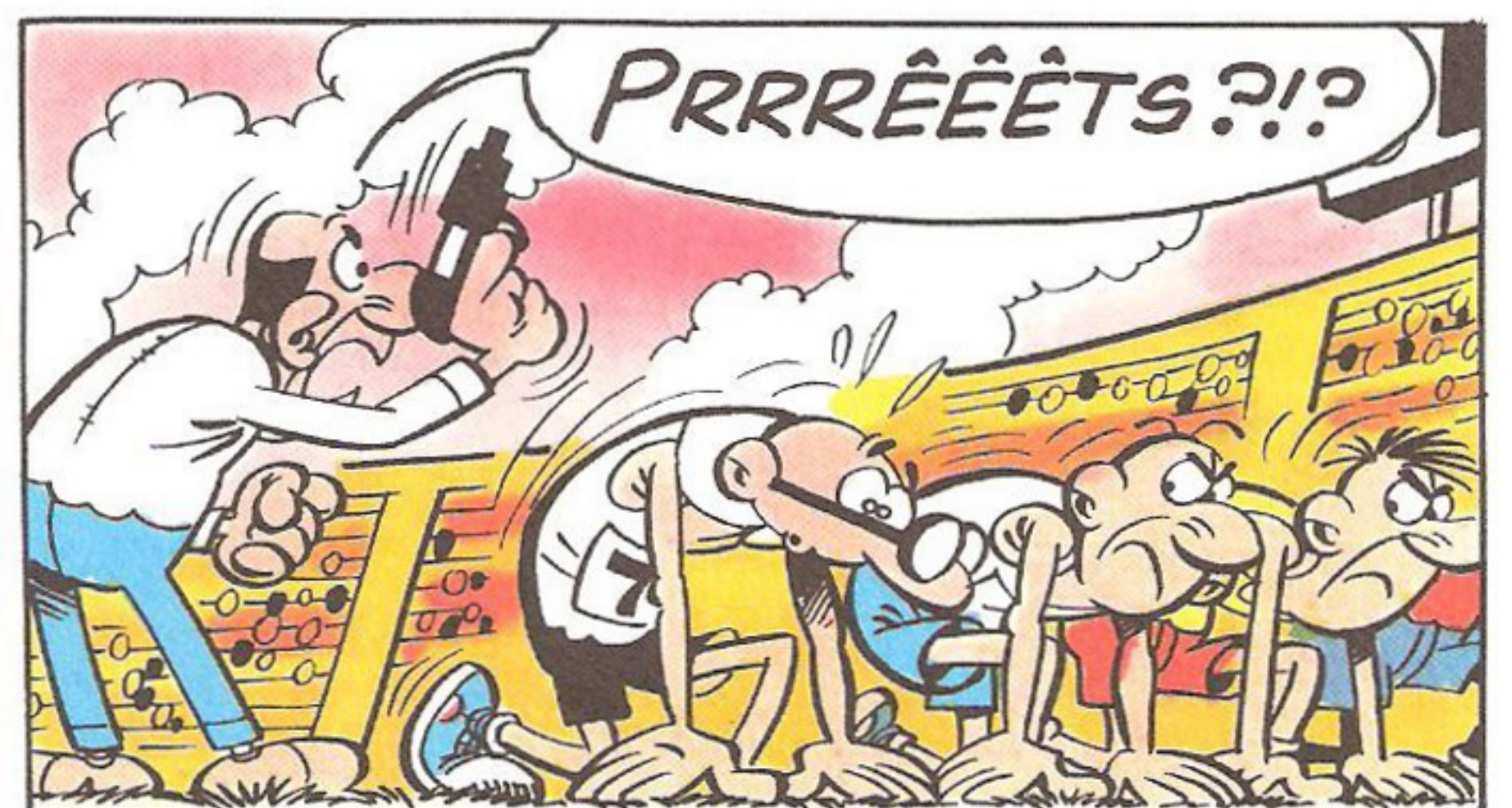
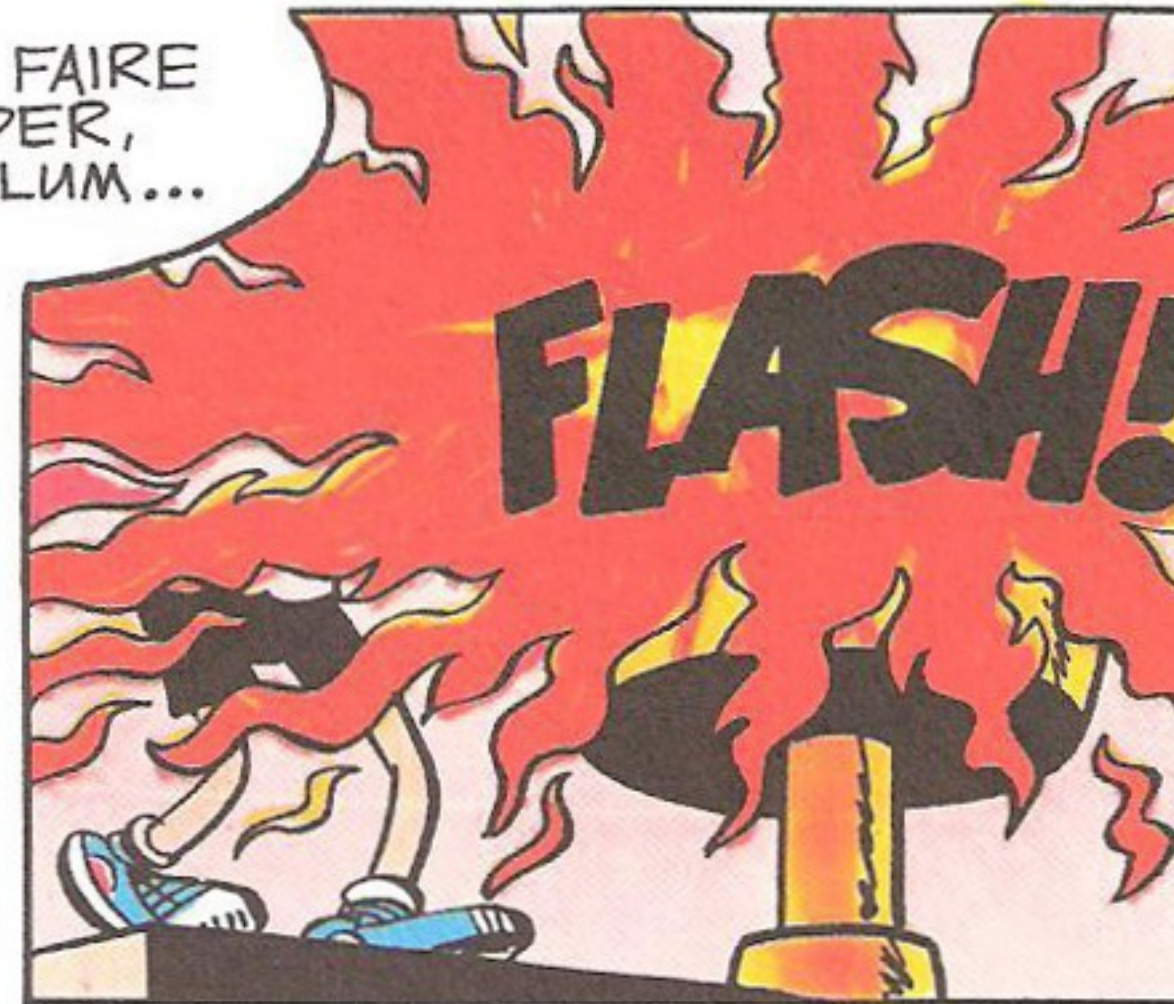
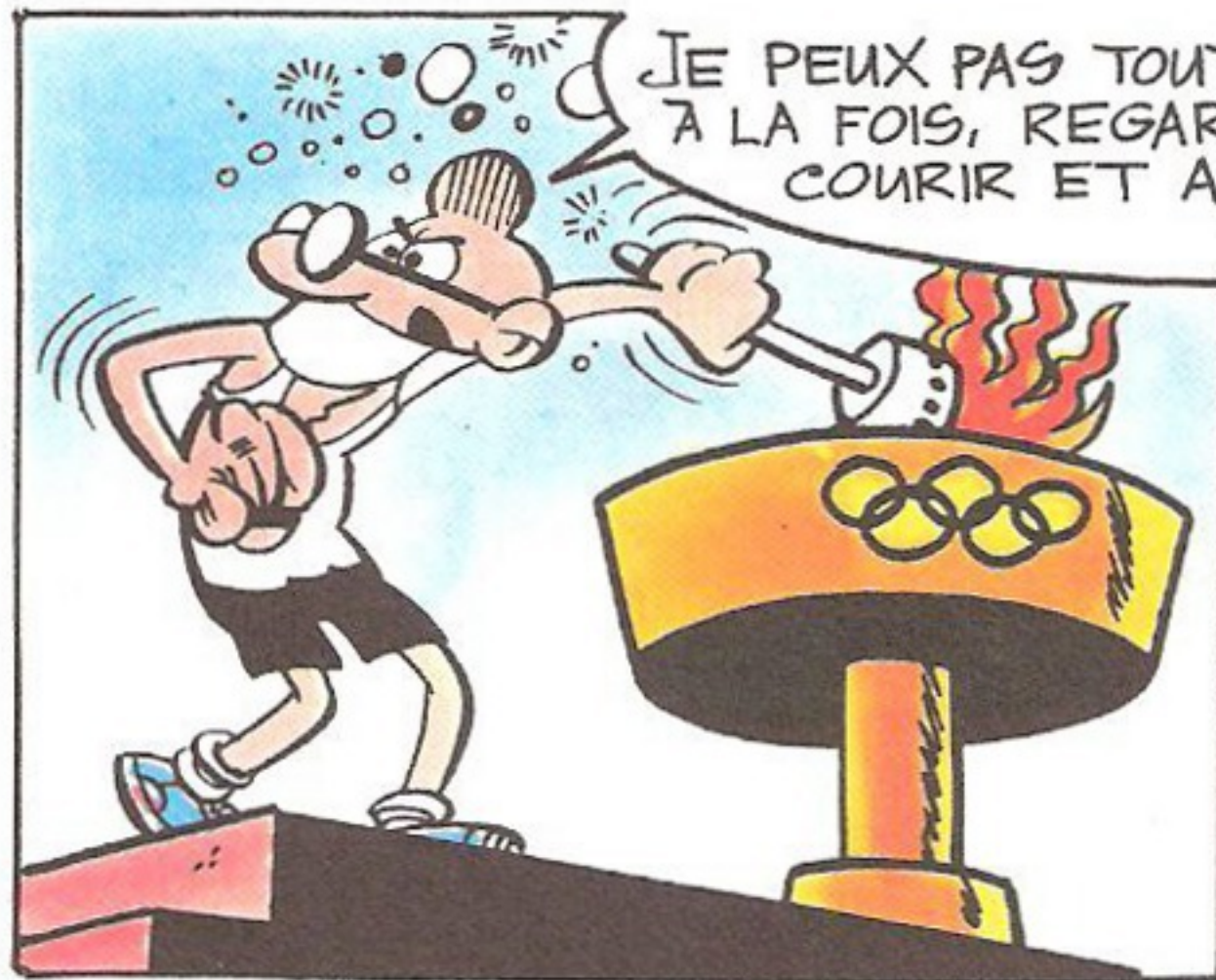
PARÂIT QUE L'INCENDIE A ÉCLATÉ DANS LA CALE DES ÉMIGRANTS!...
HUM!...

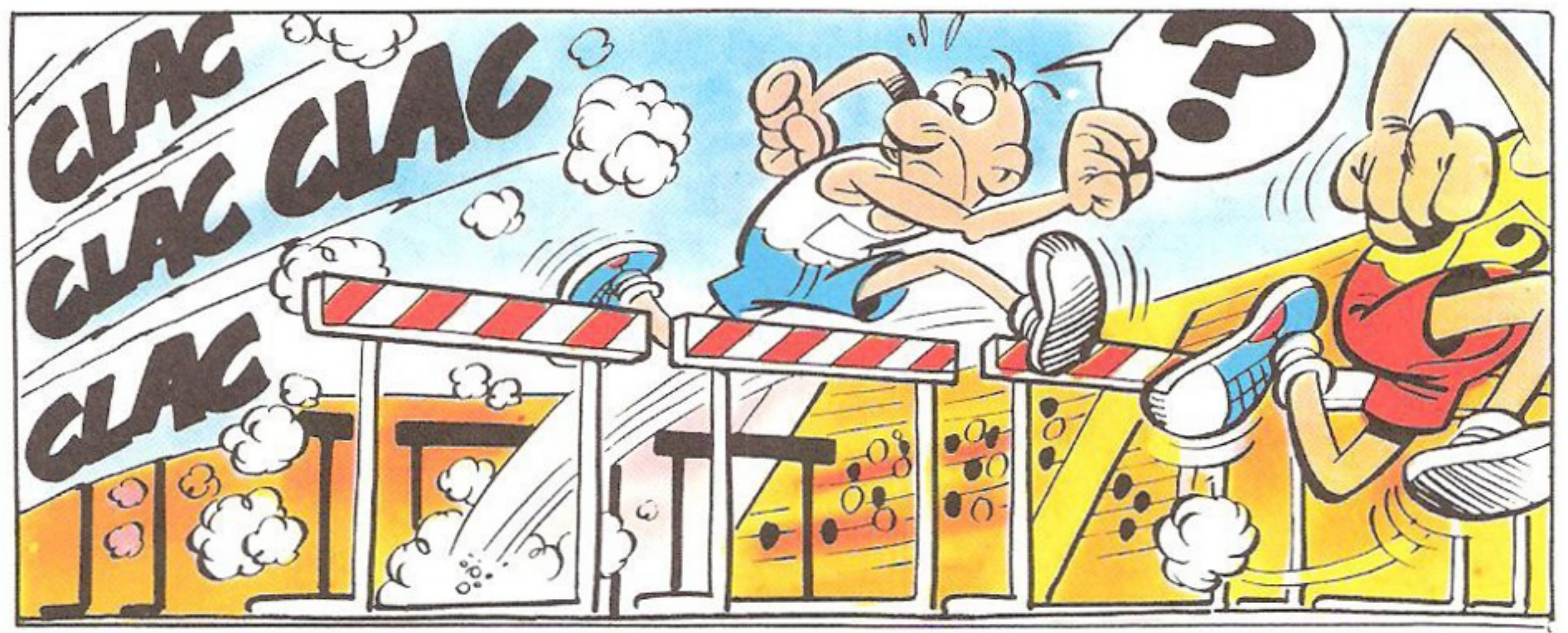
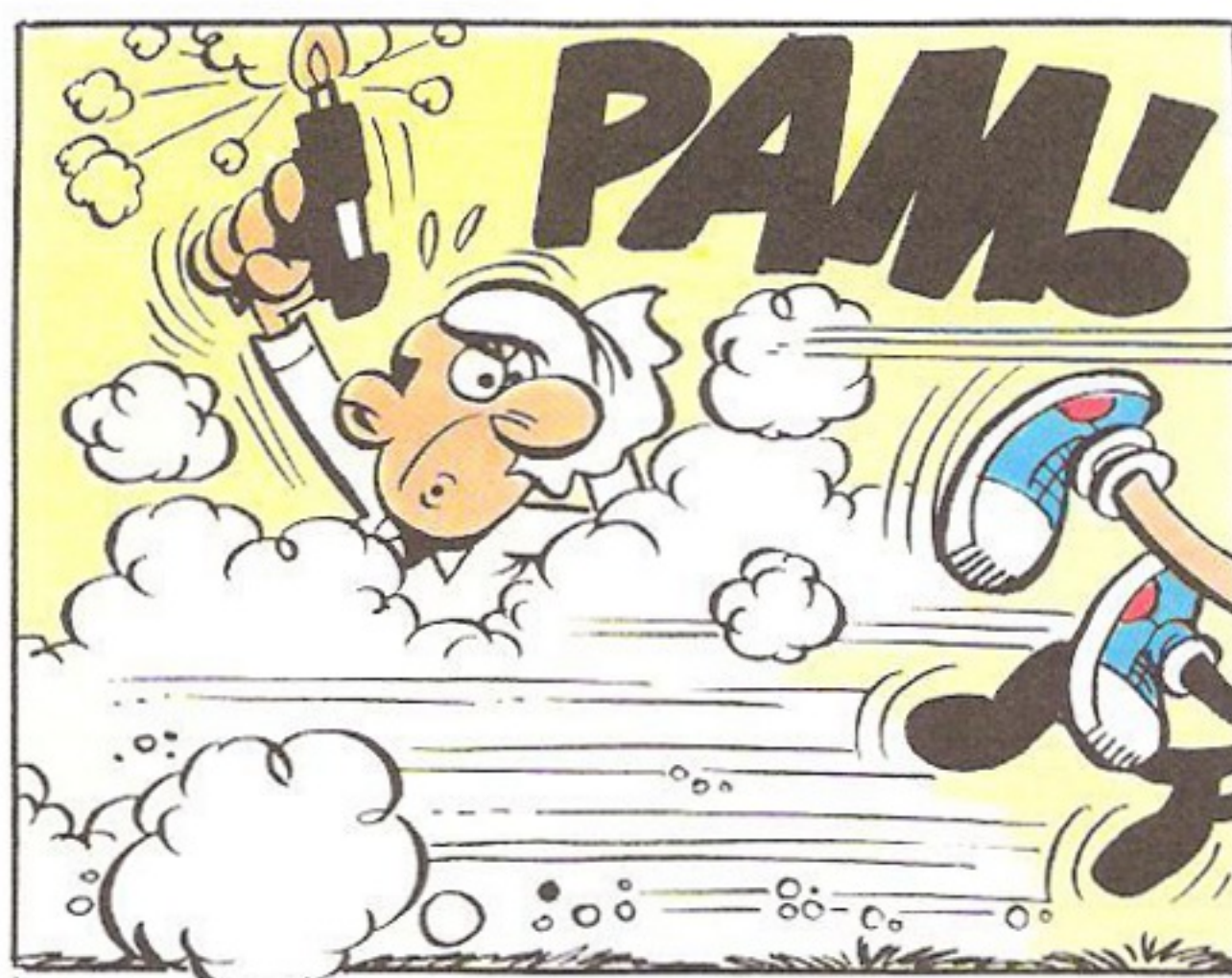
LES CHALOU-PES À LA MEEEEER!

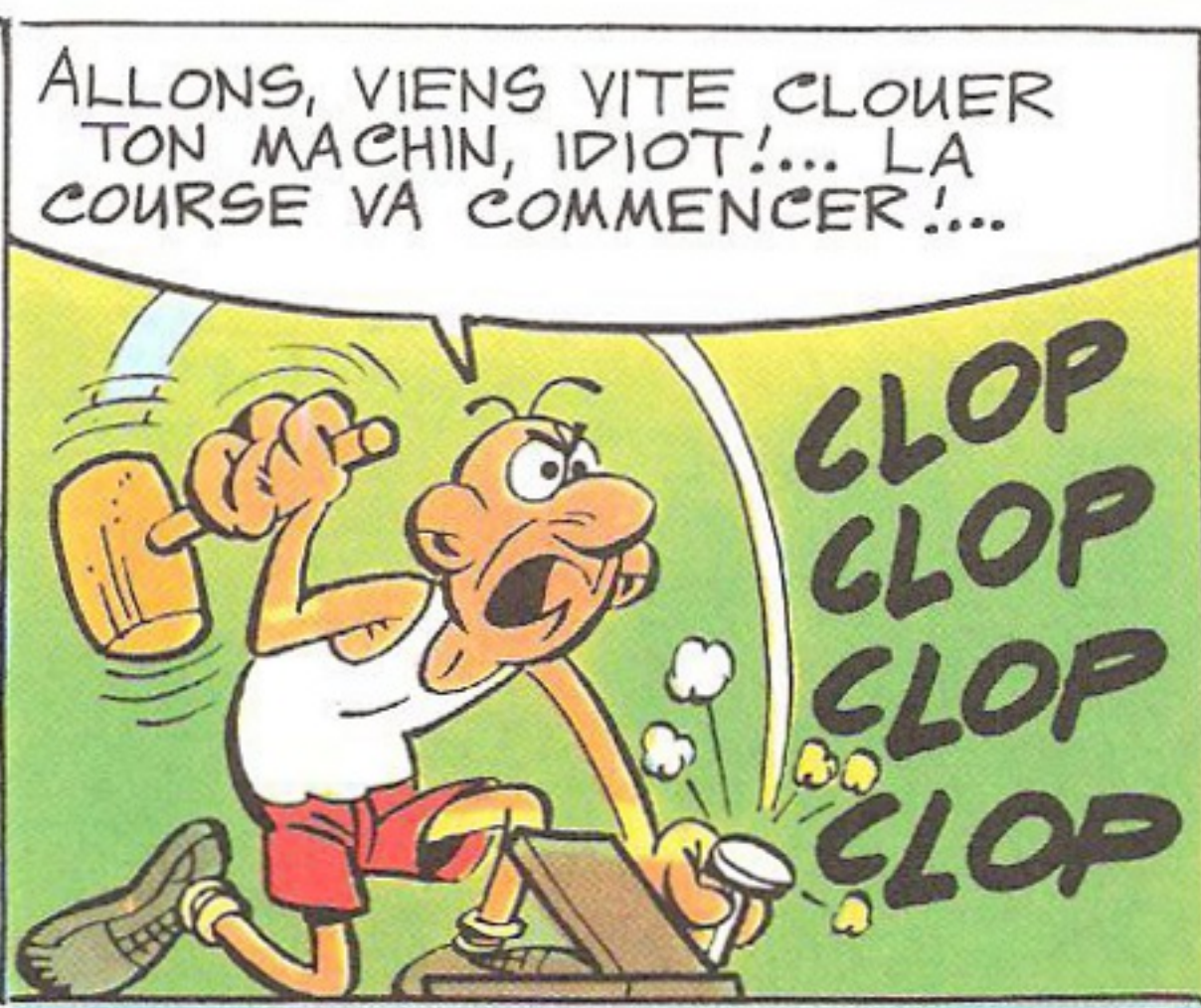
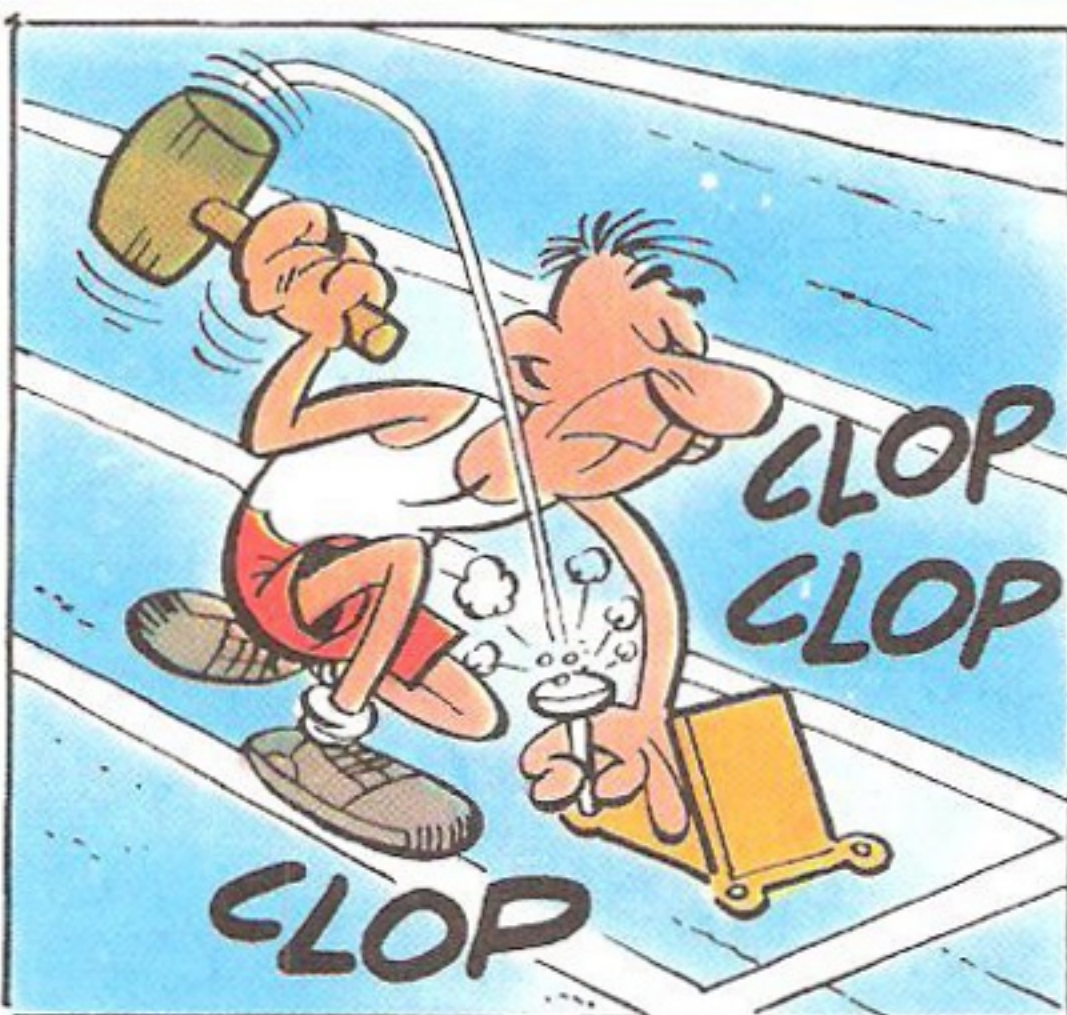


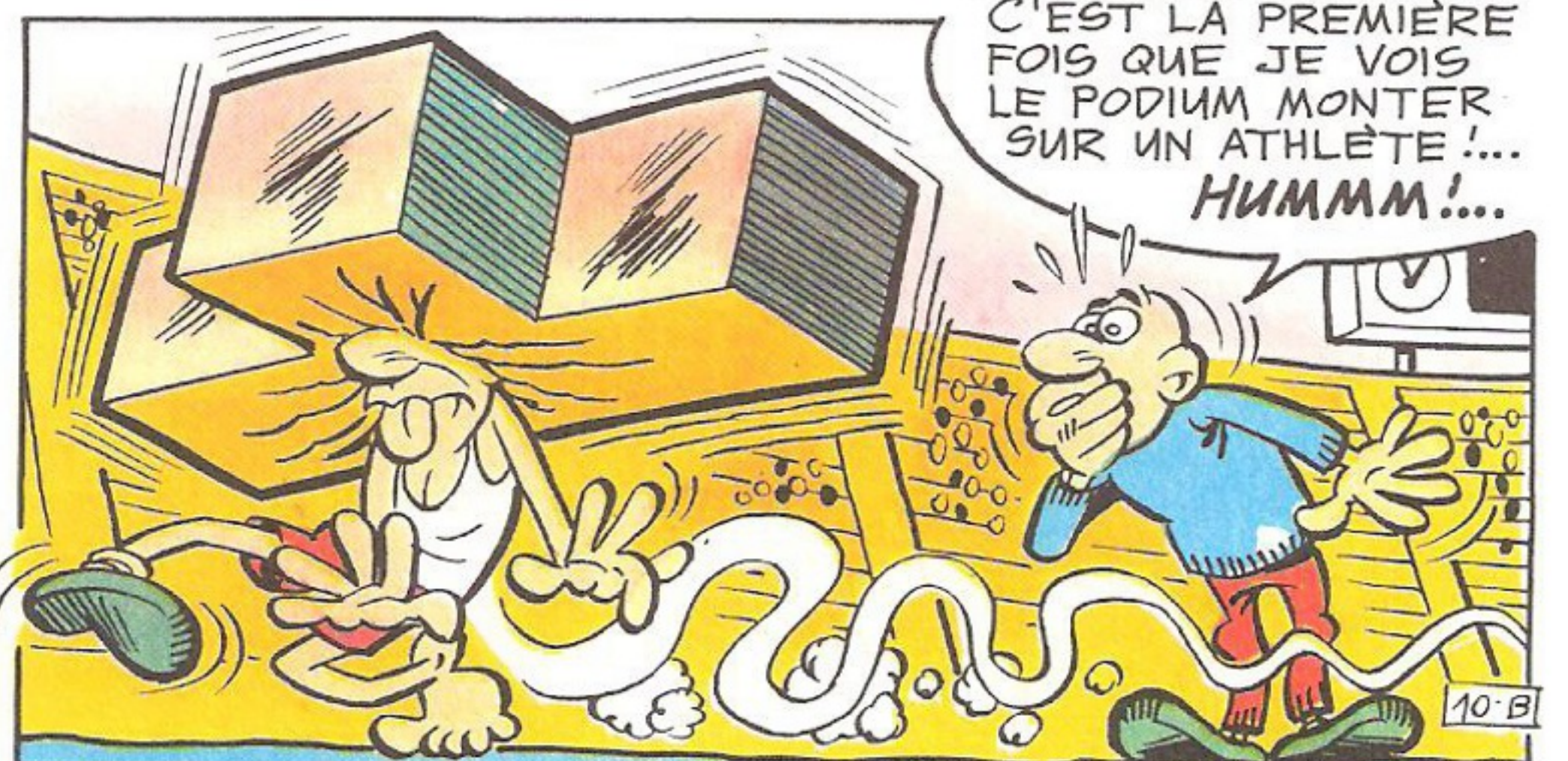
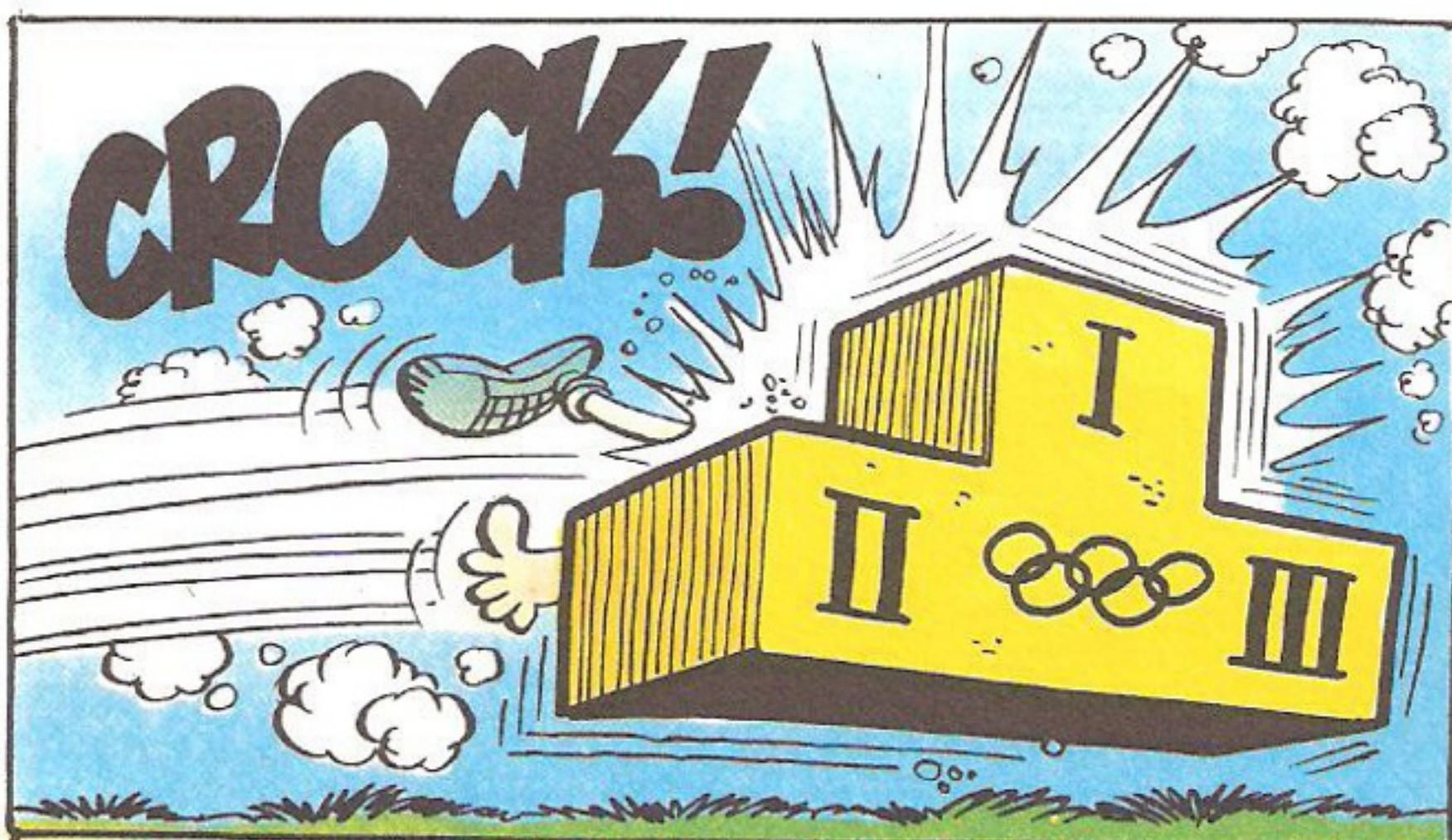
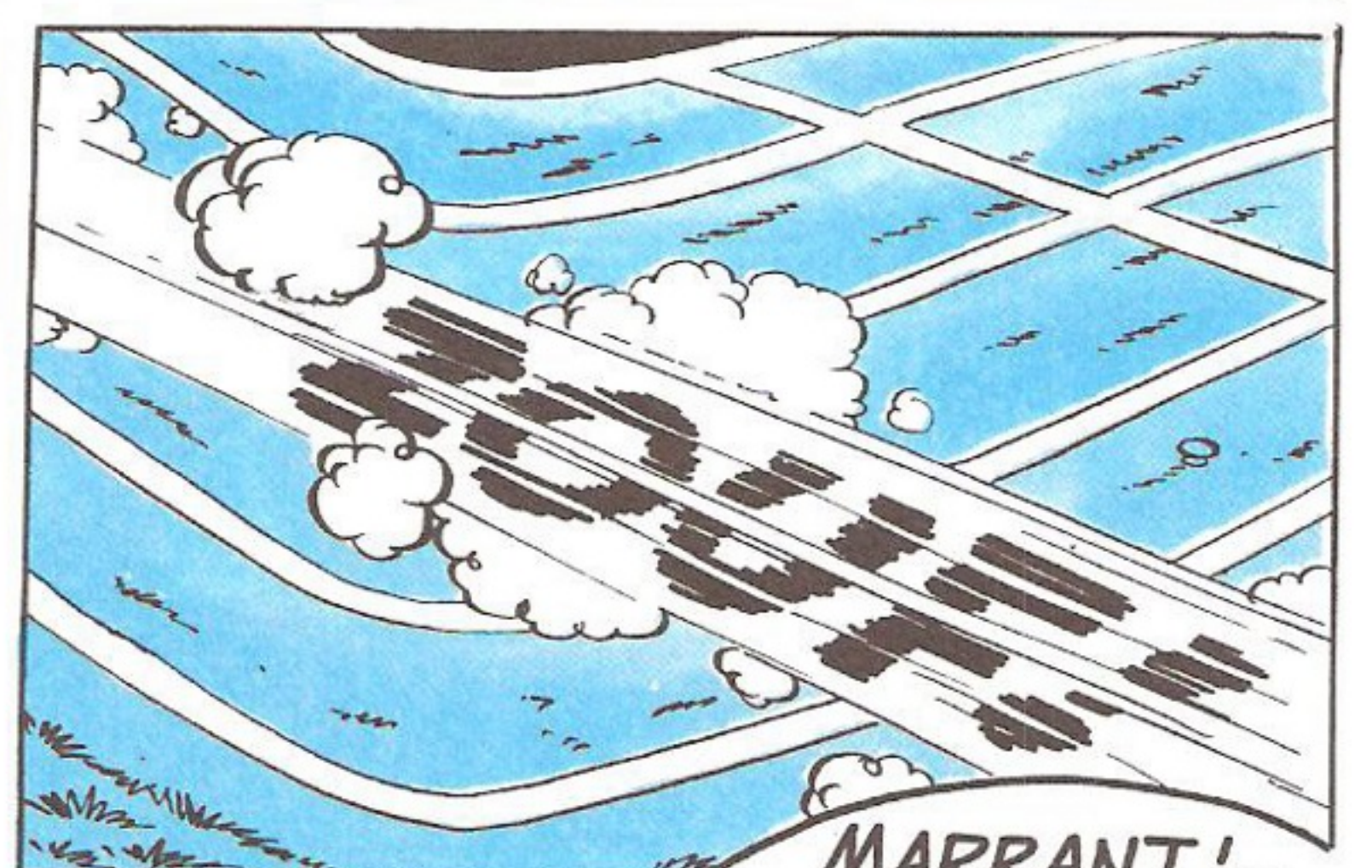
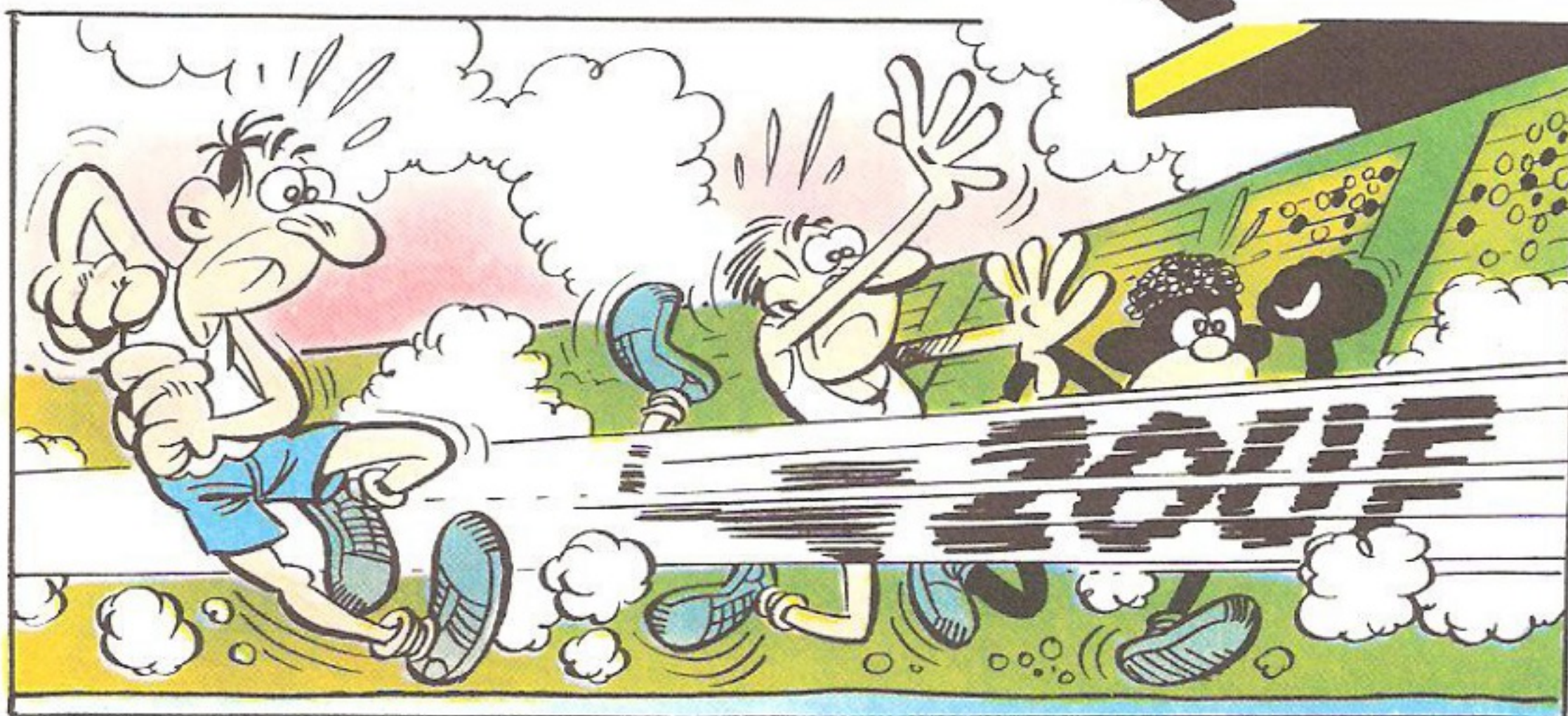
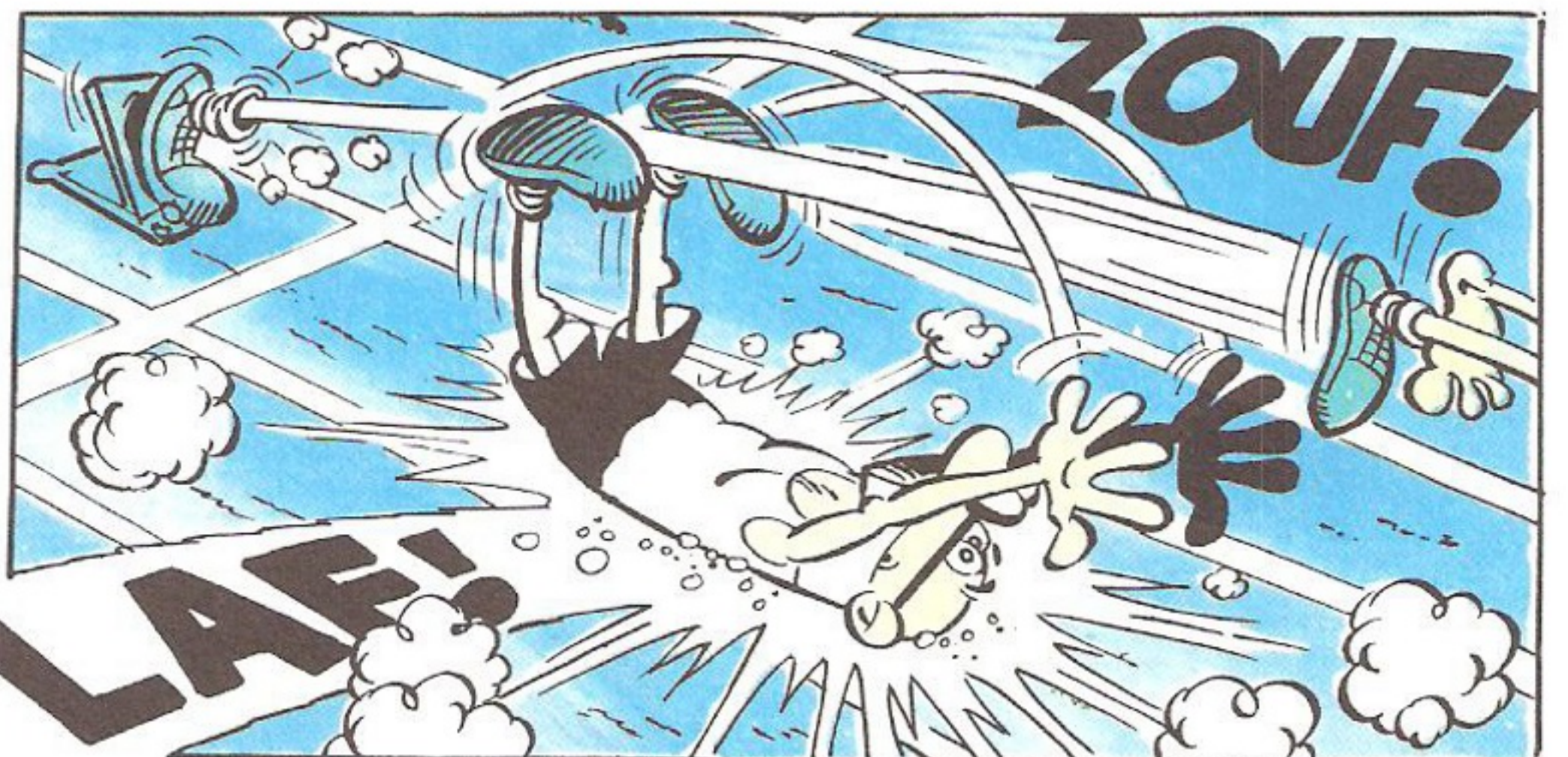
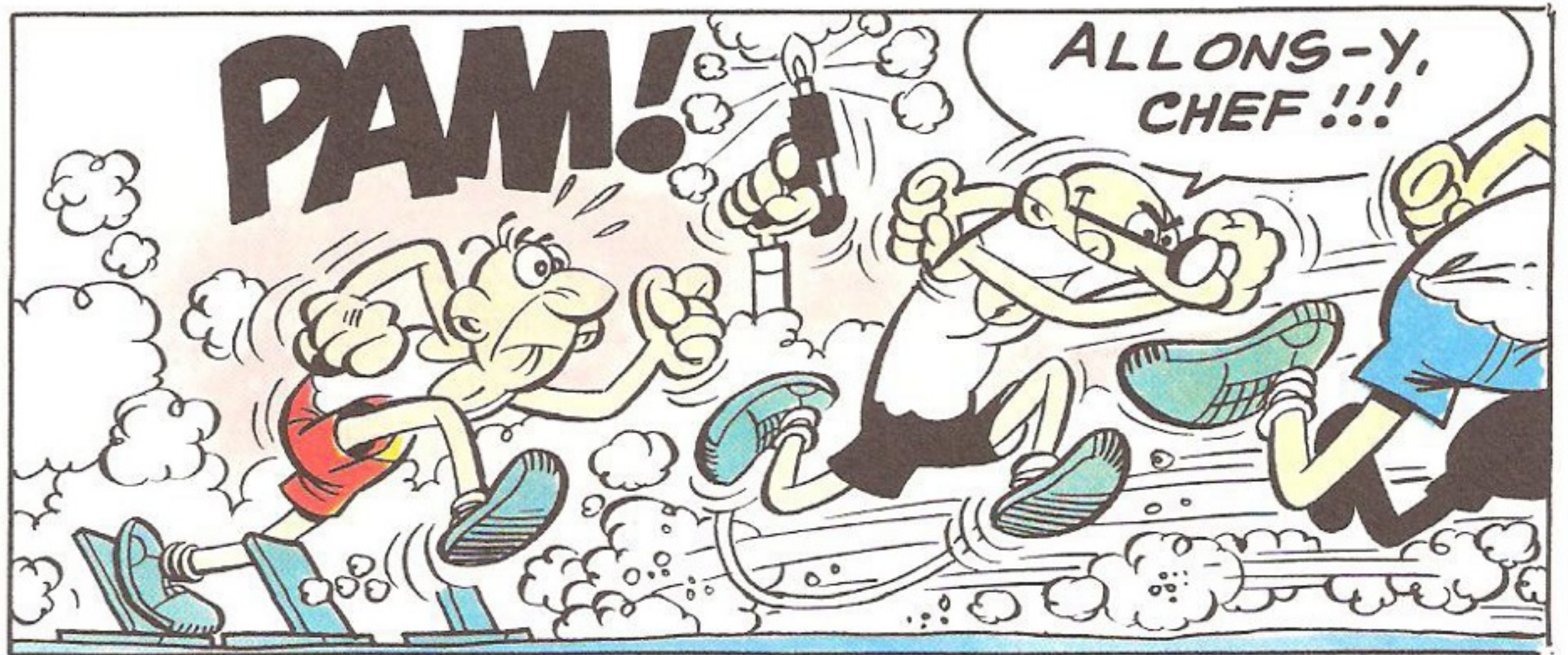


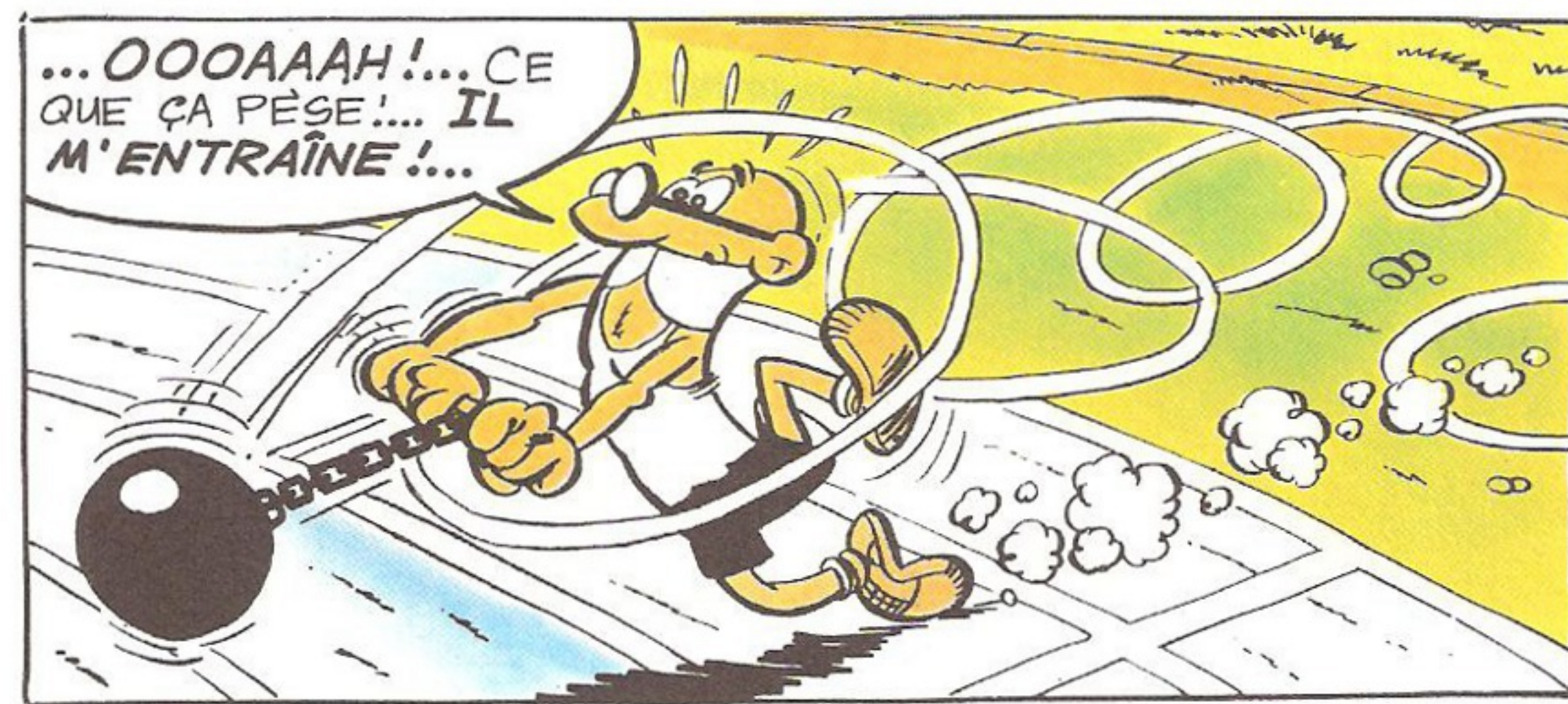


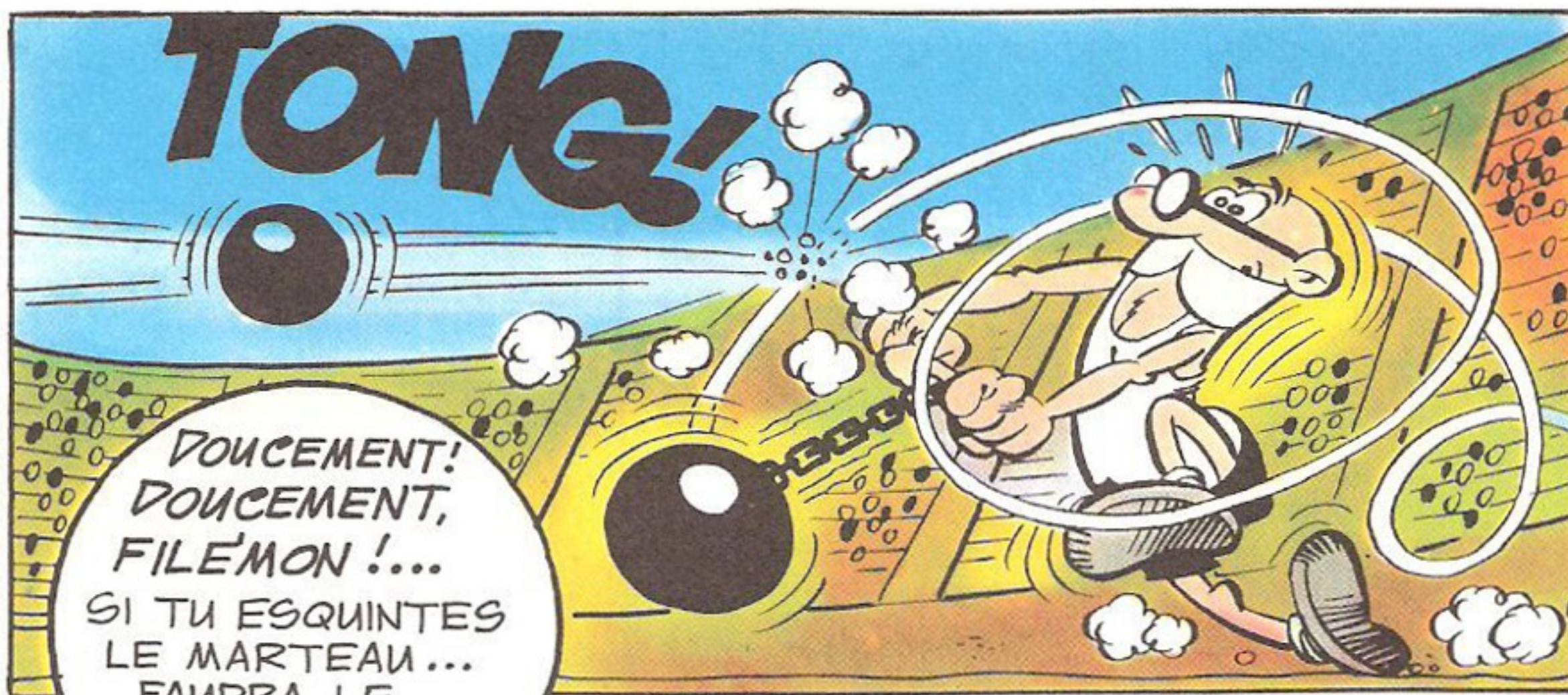




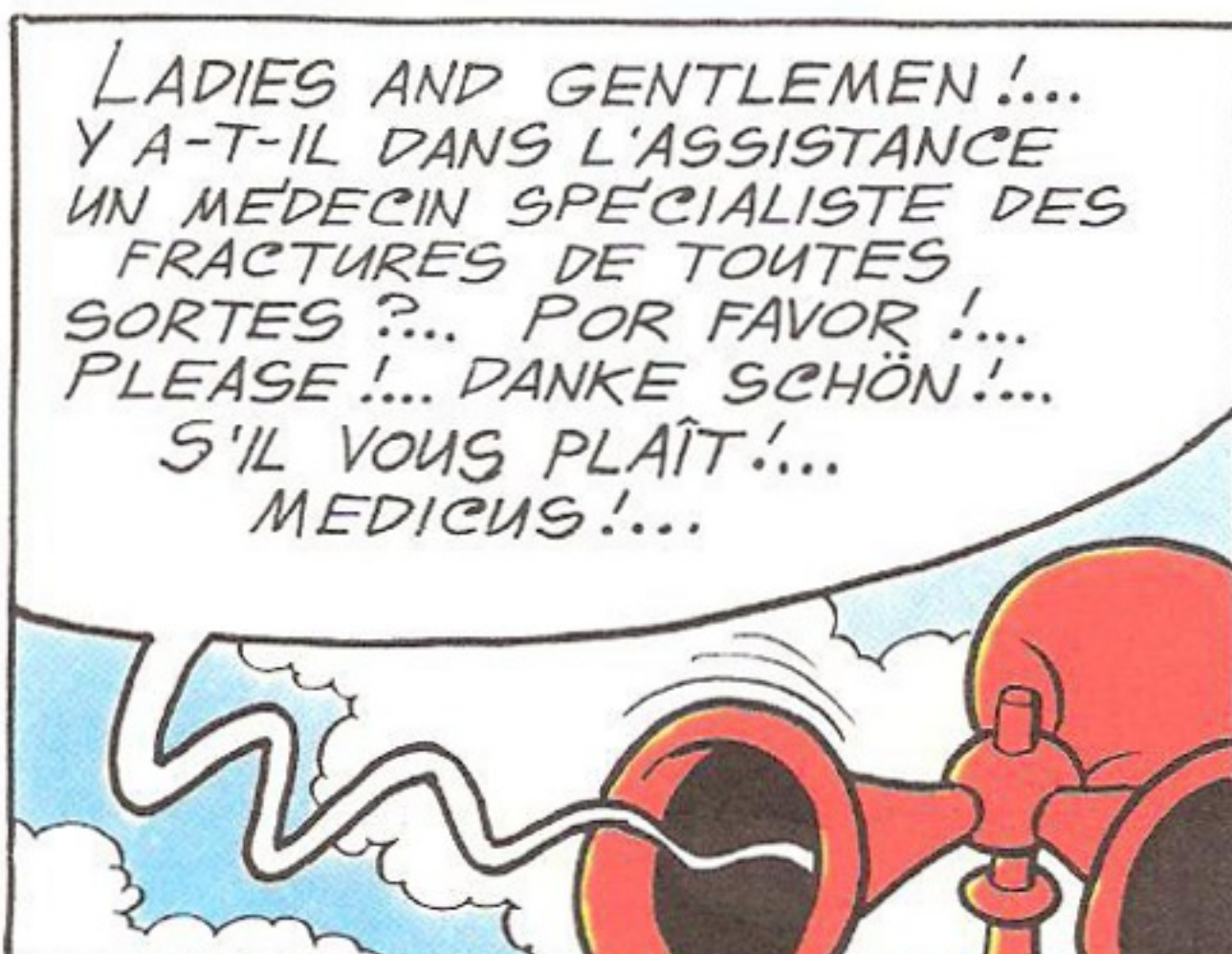
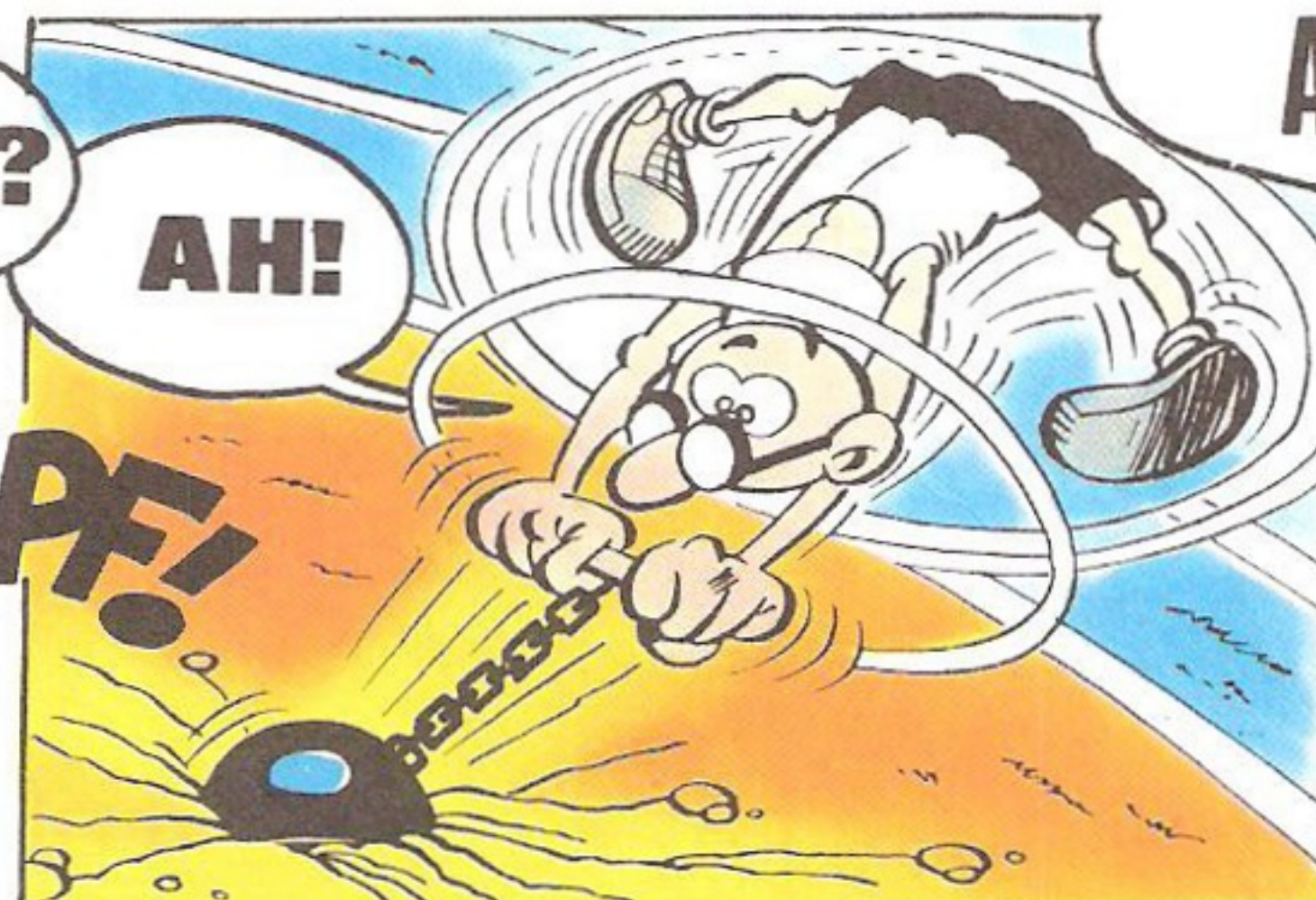
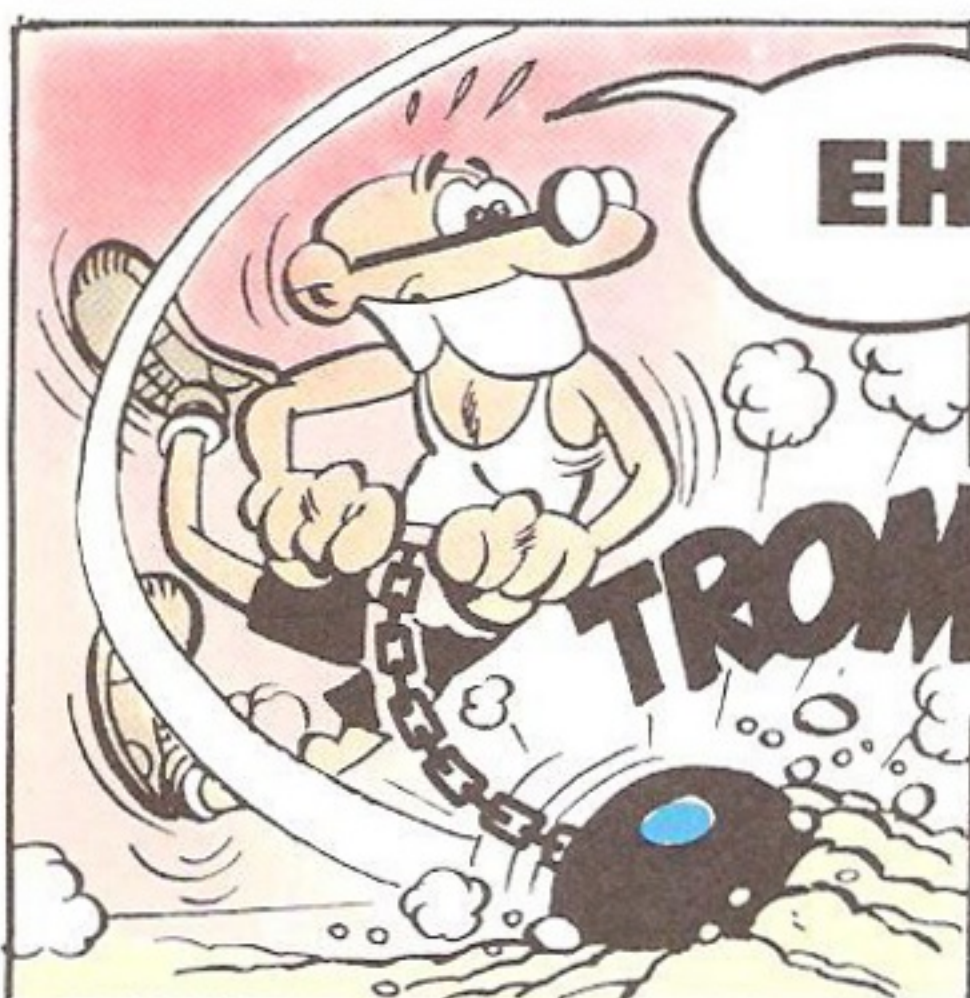
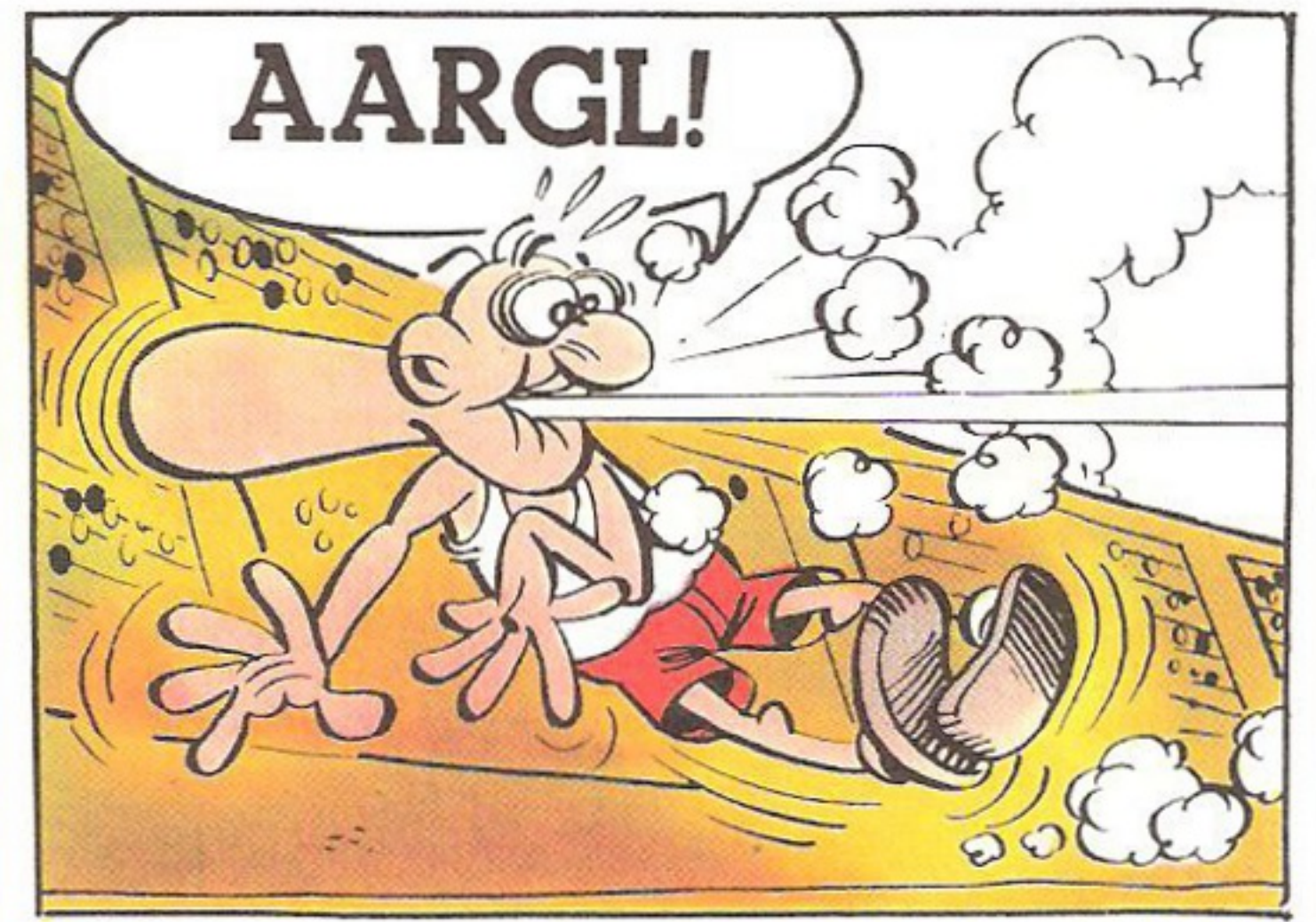


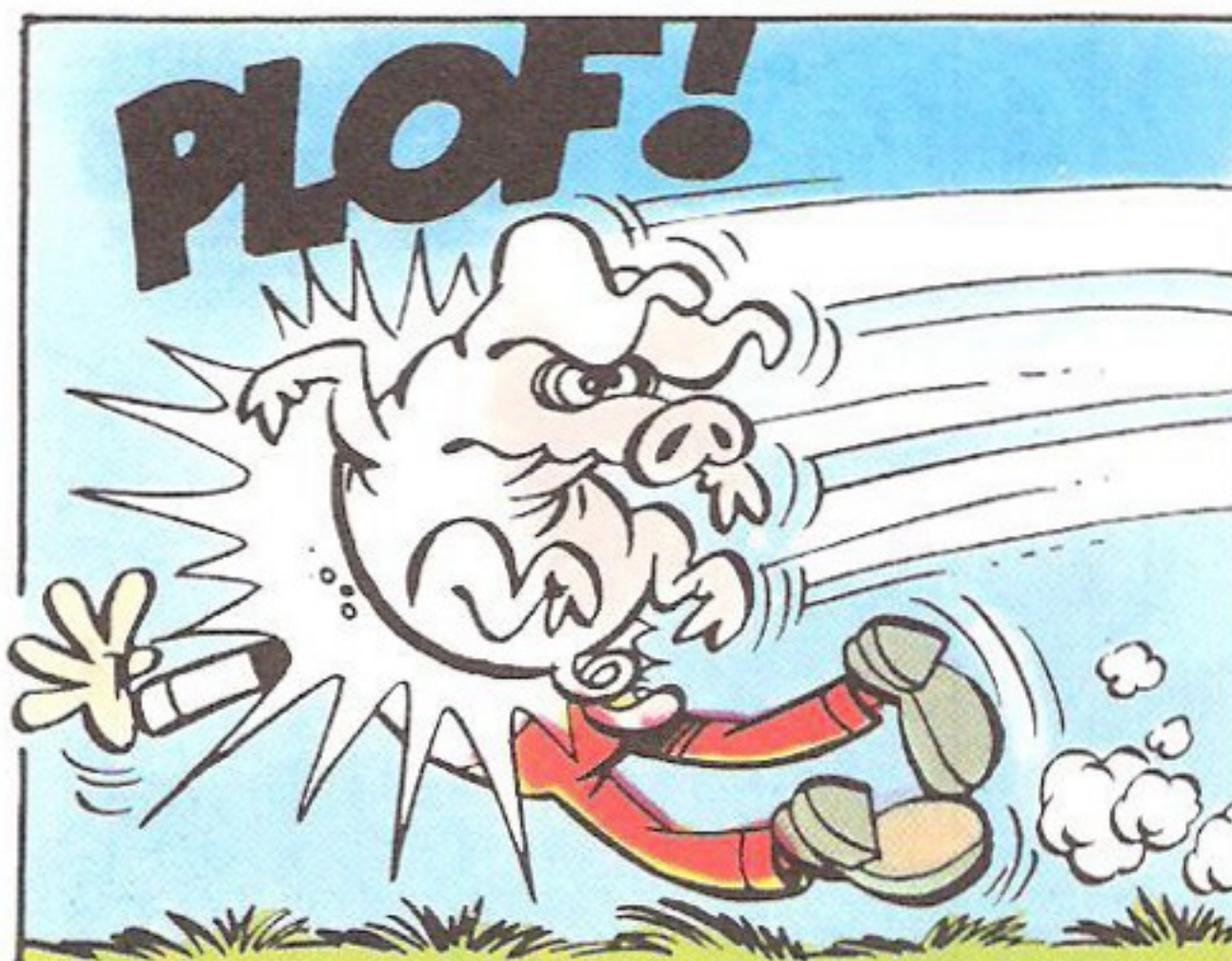
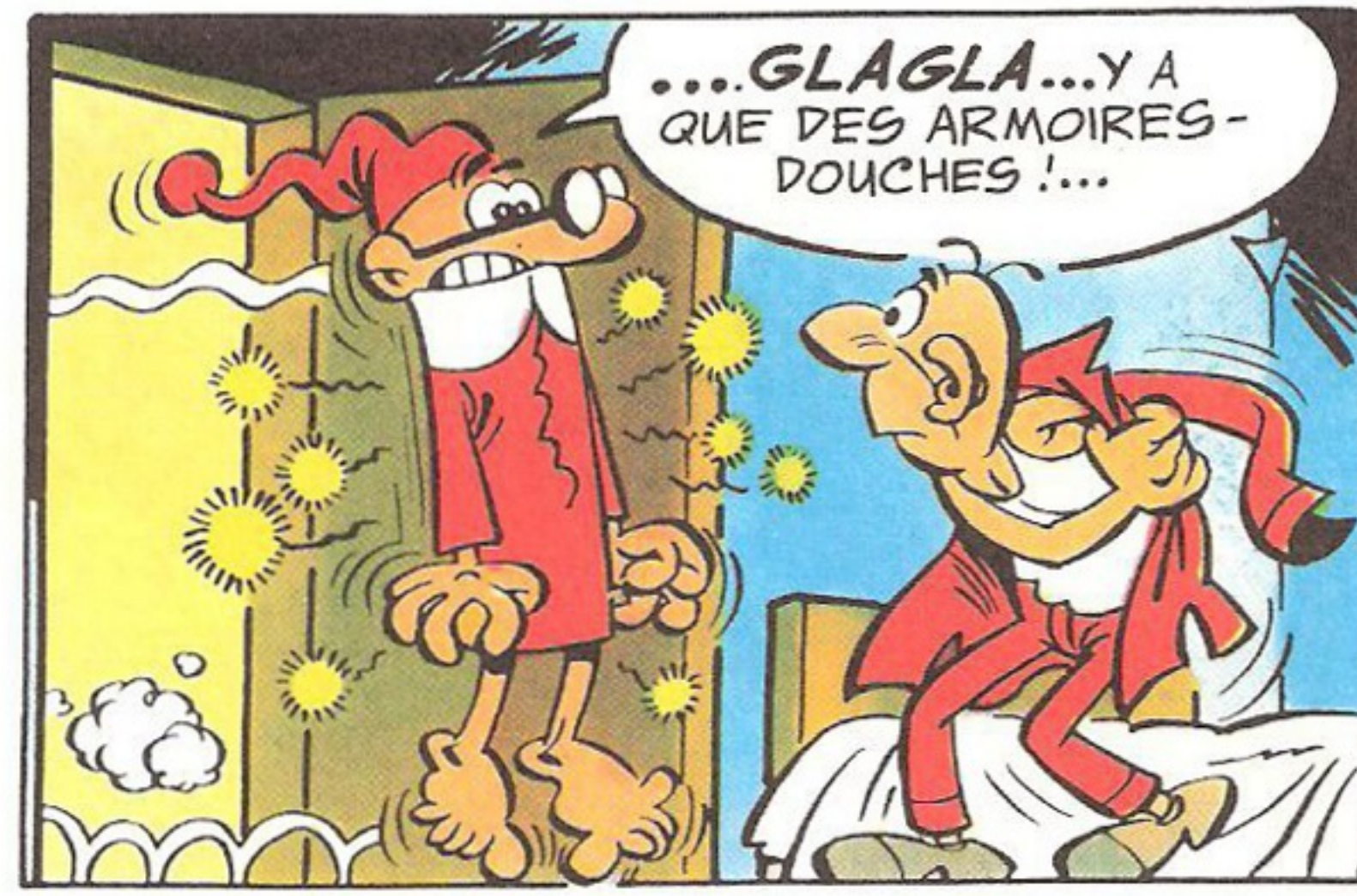


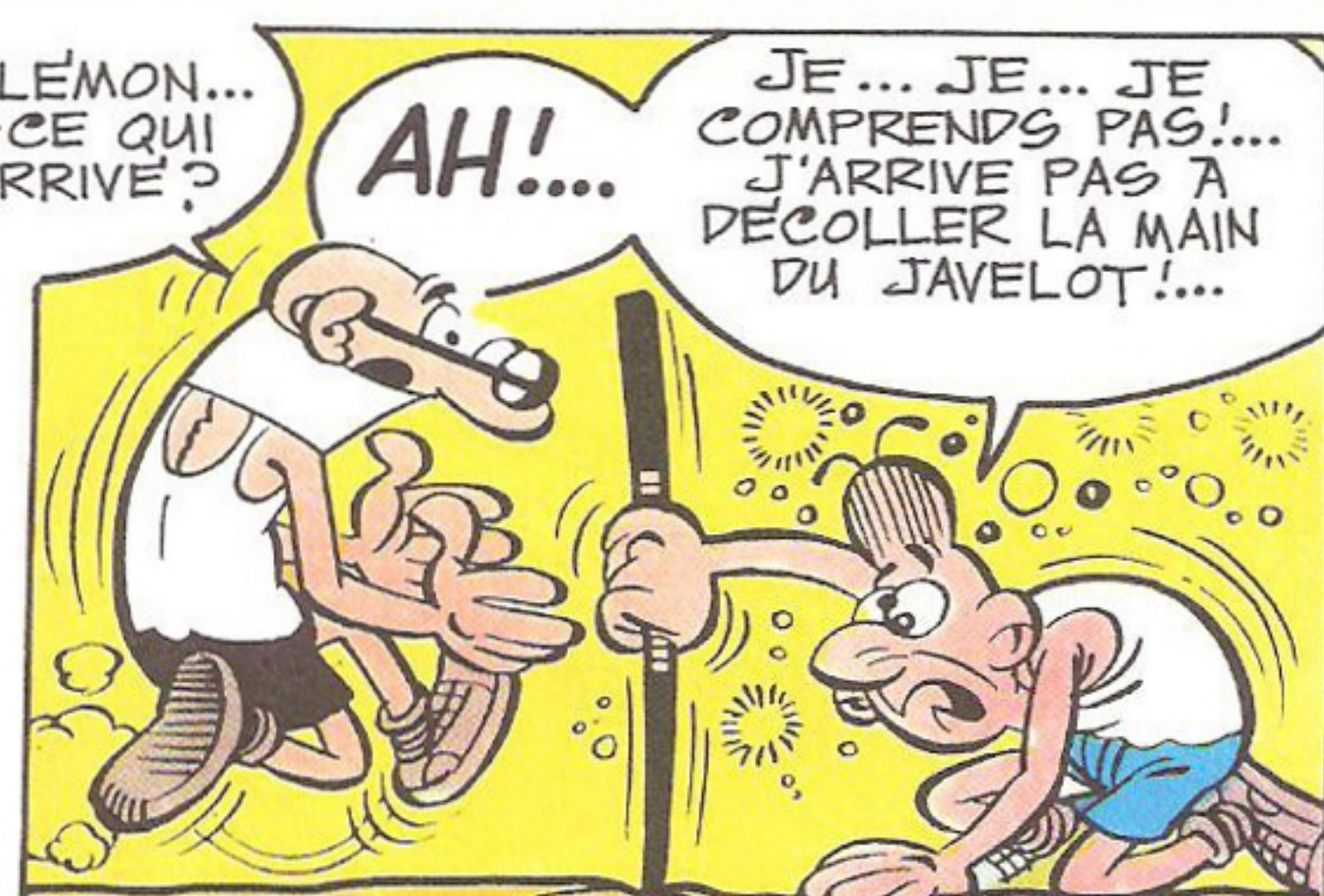
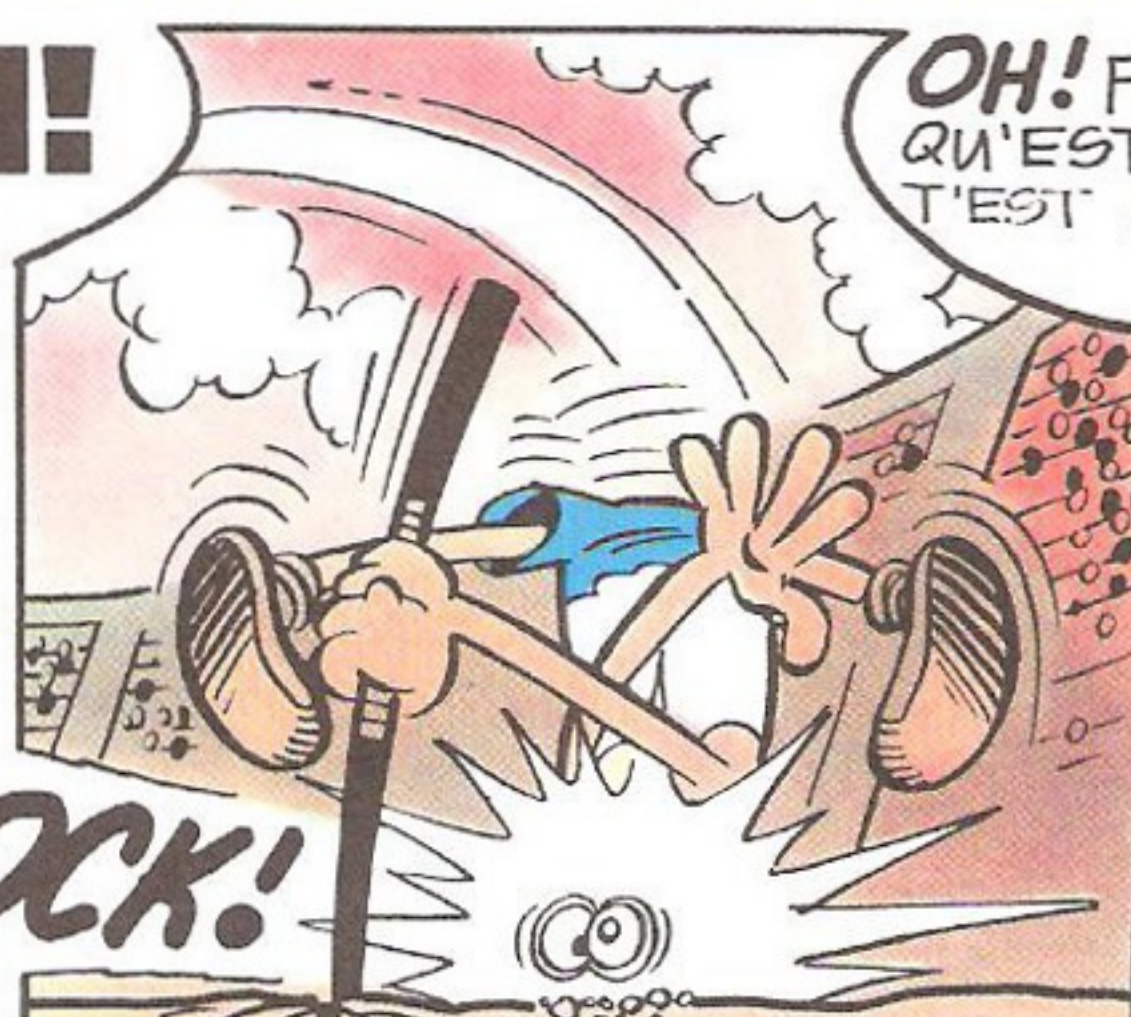
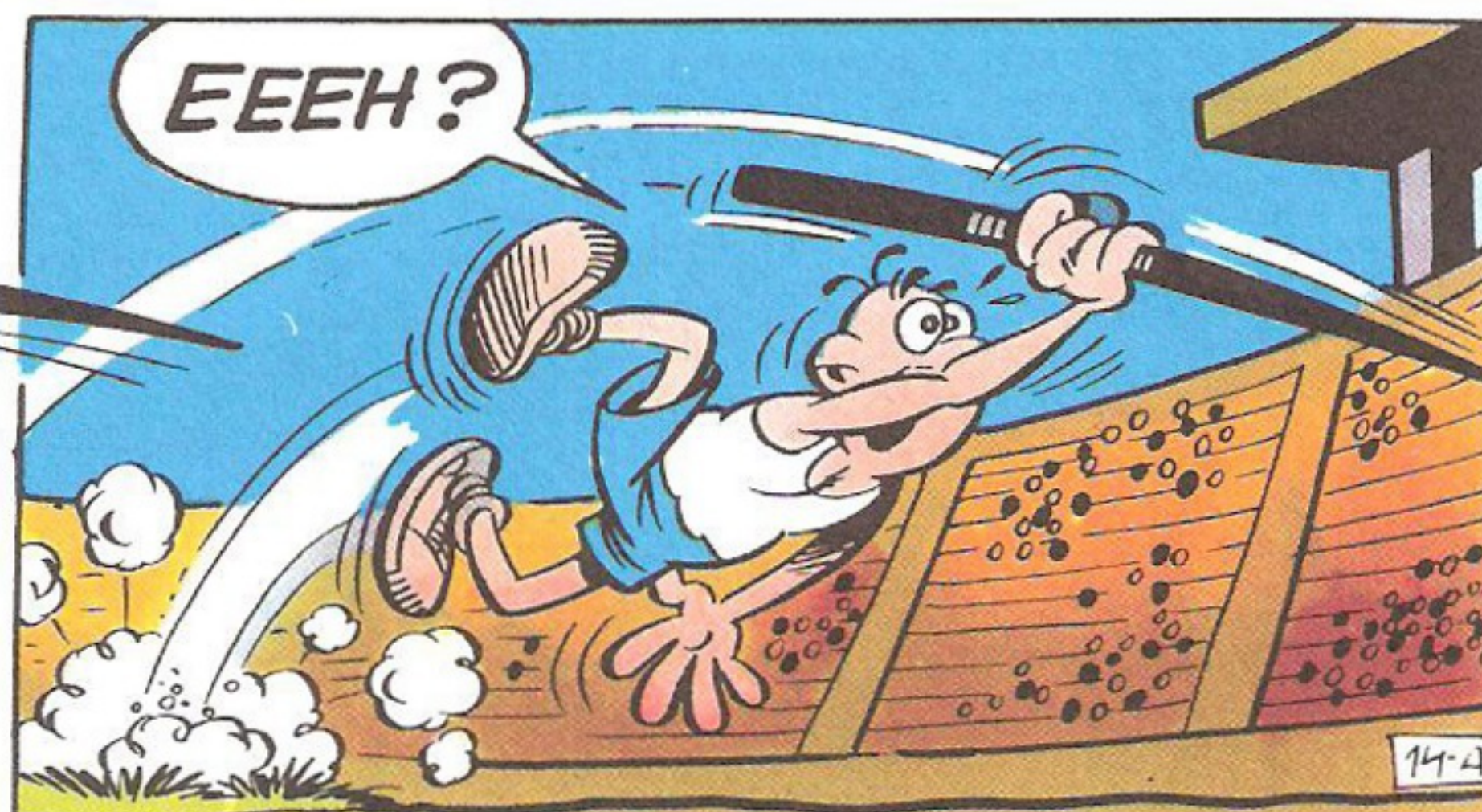


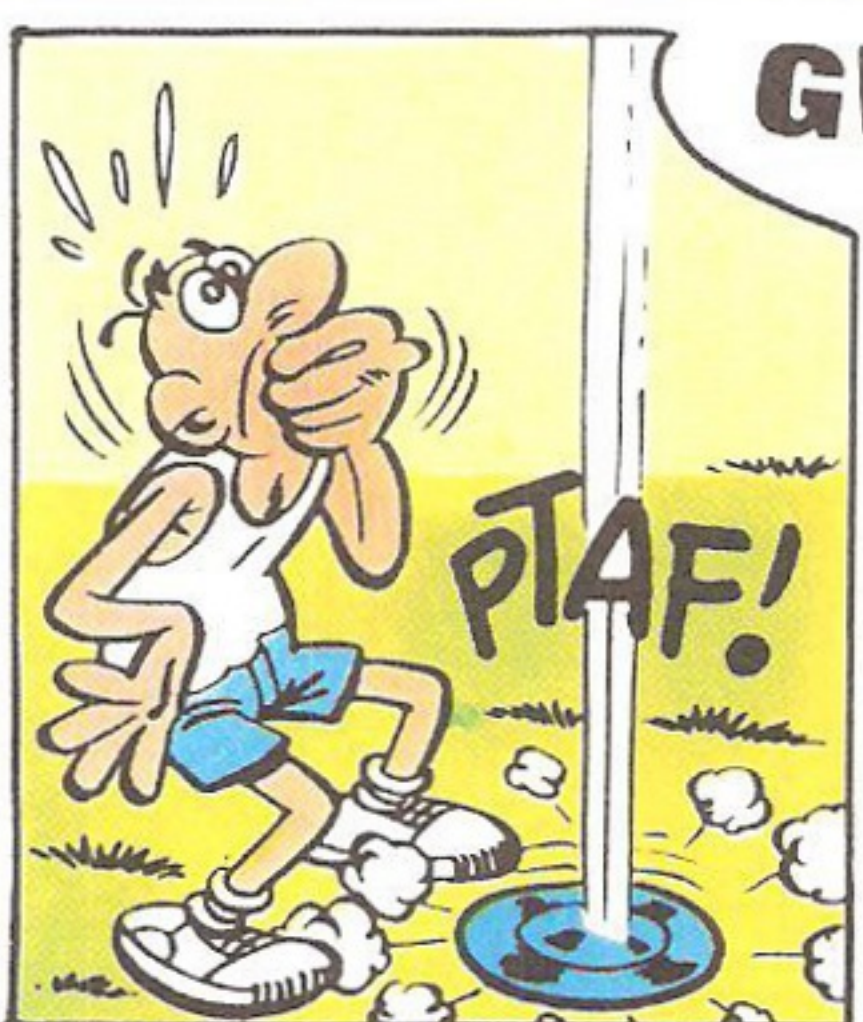
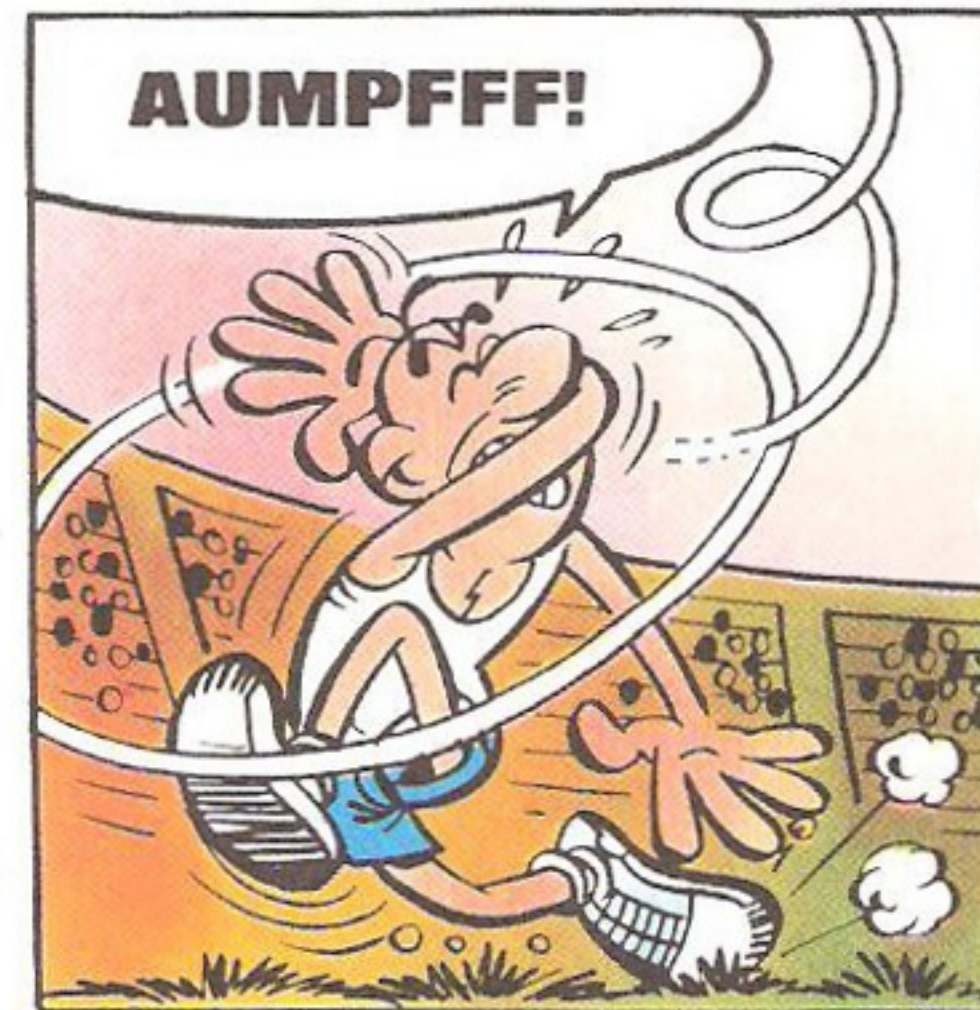
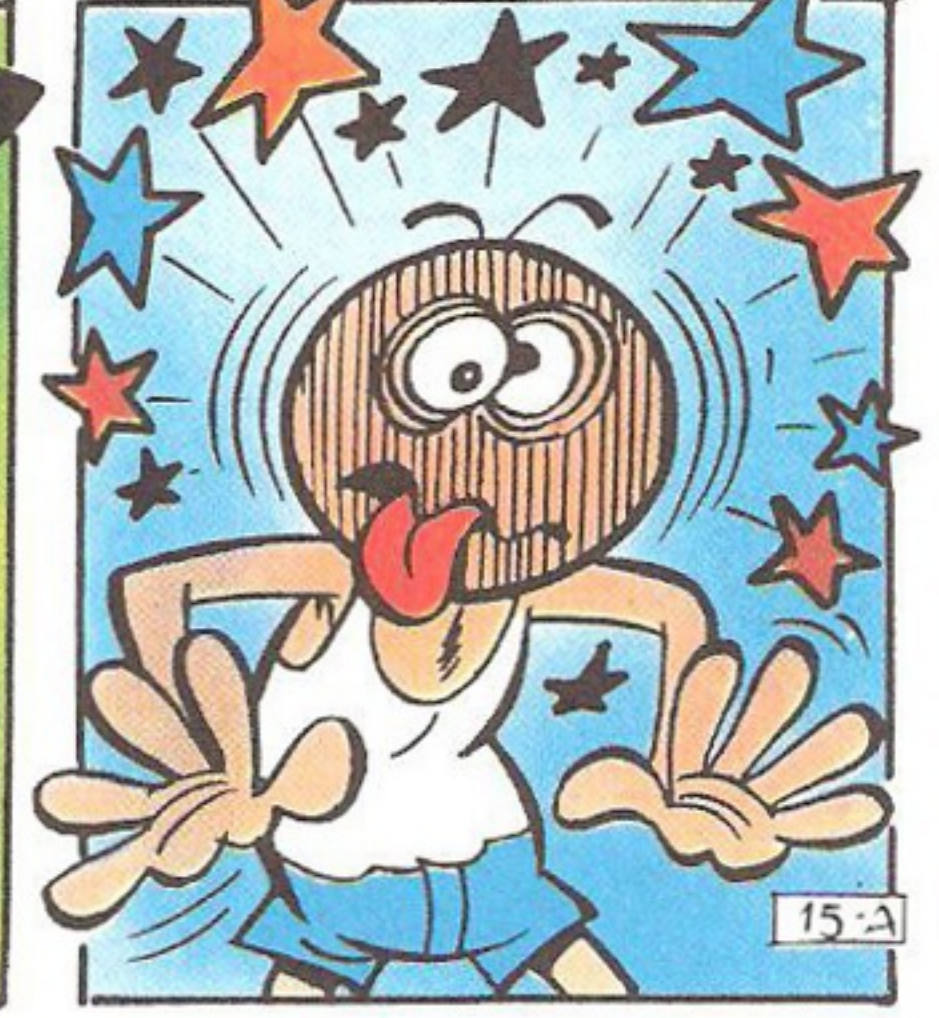
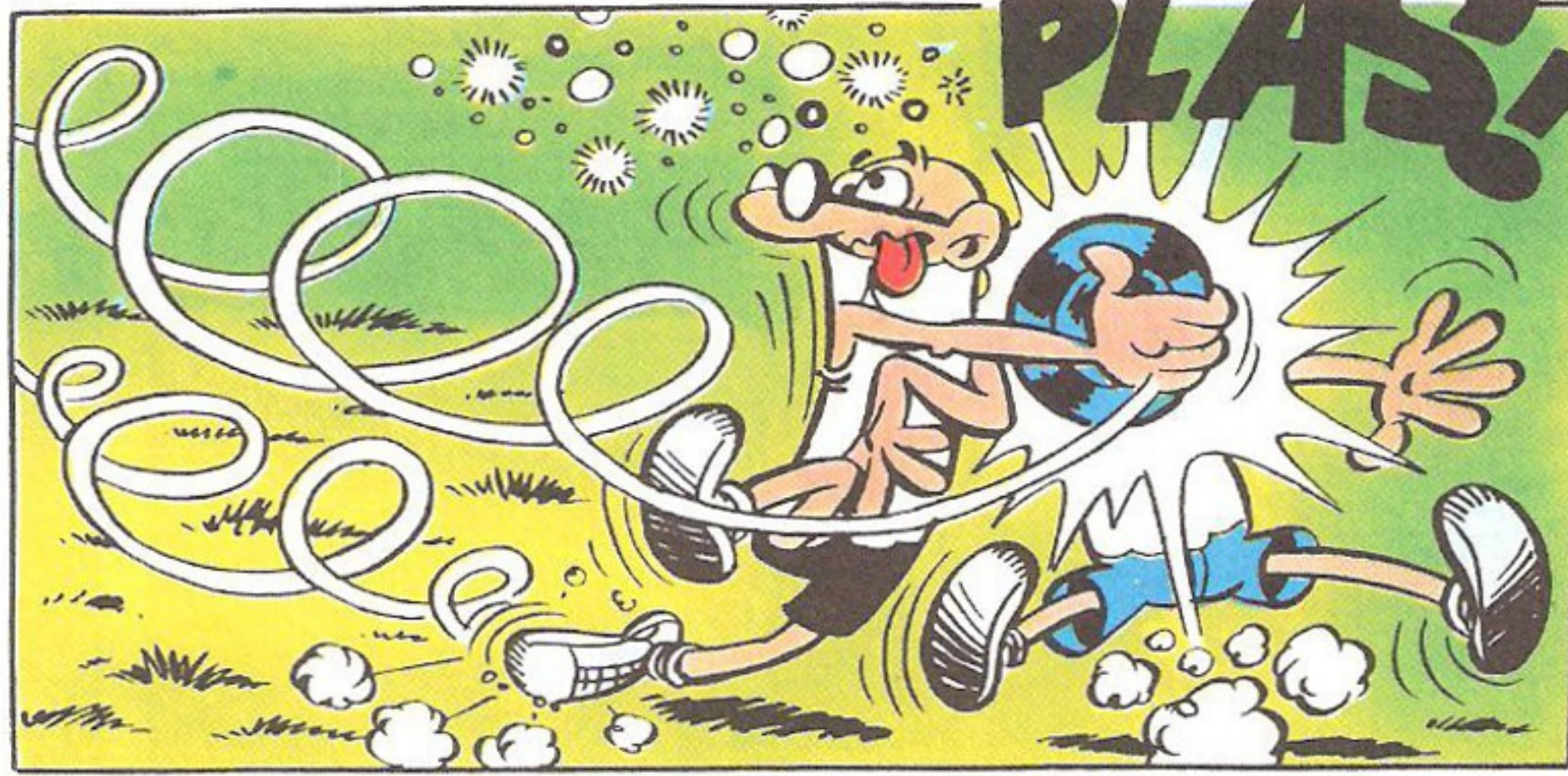
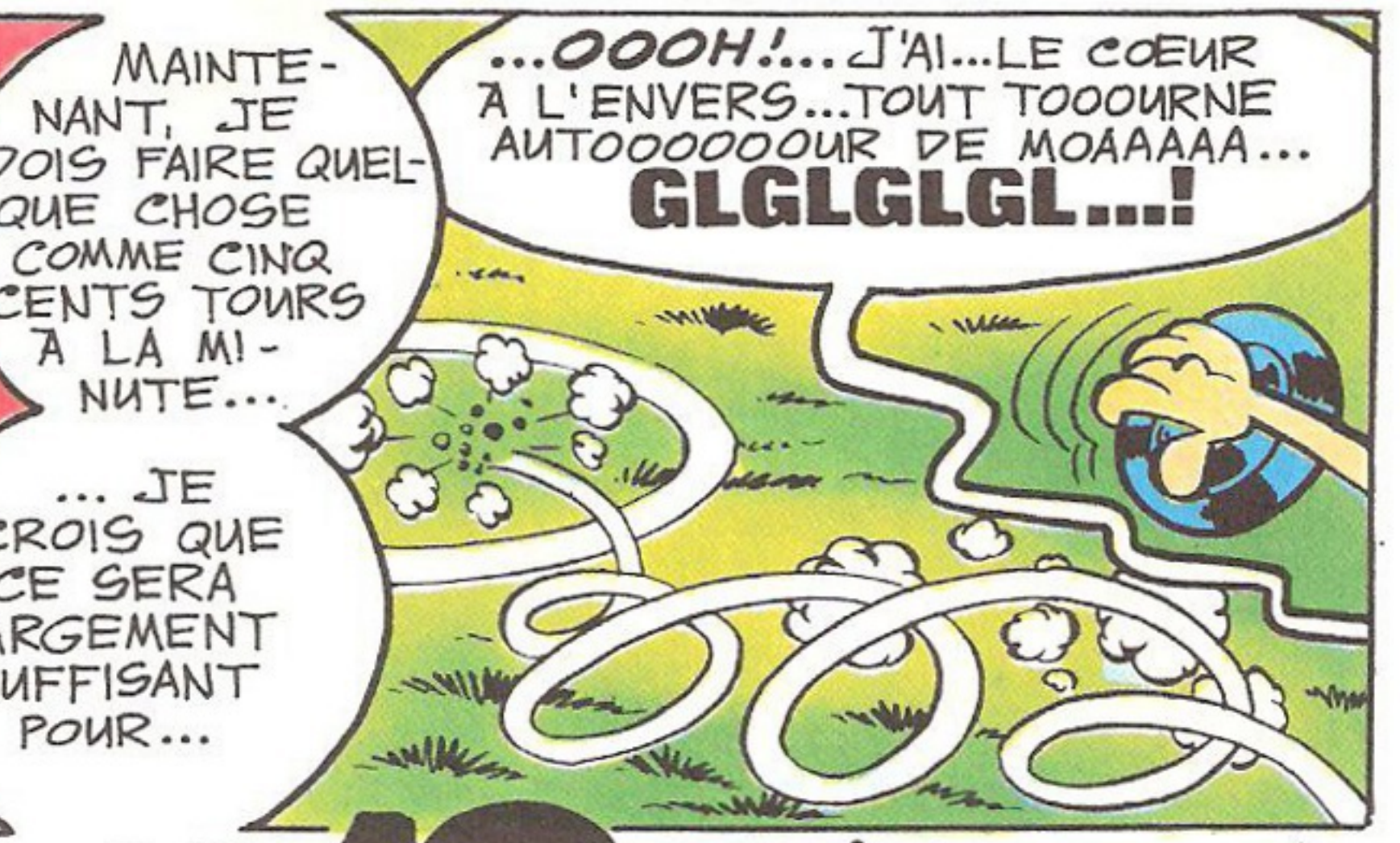
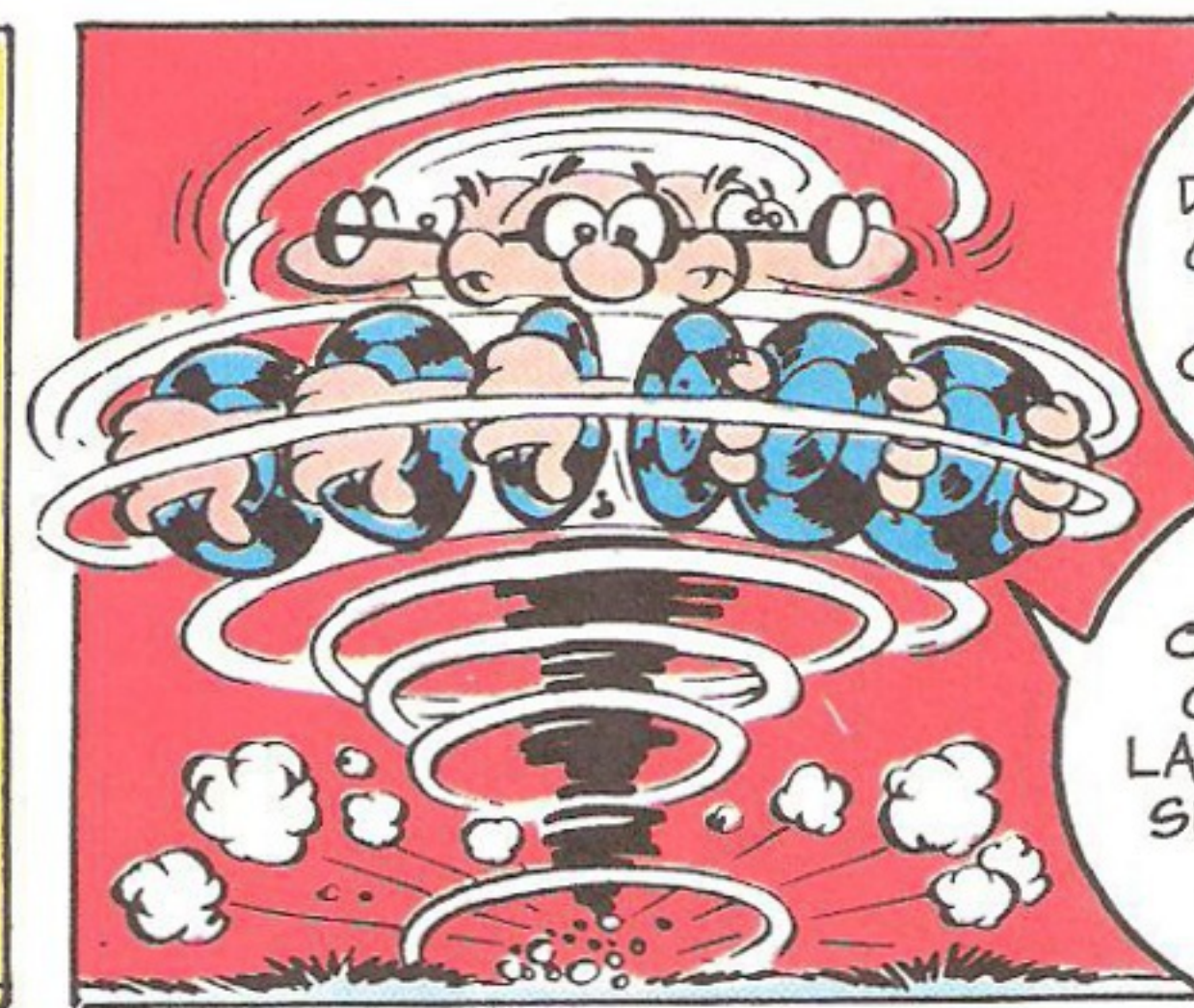


DOUCEMENT!
DOUCEMENT,
FILEMON!...
SI TU ESQUINTES
LE MARTEAU...
FAUDRA LE
REEMPLACER!...



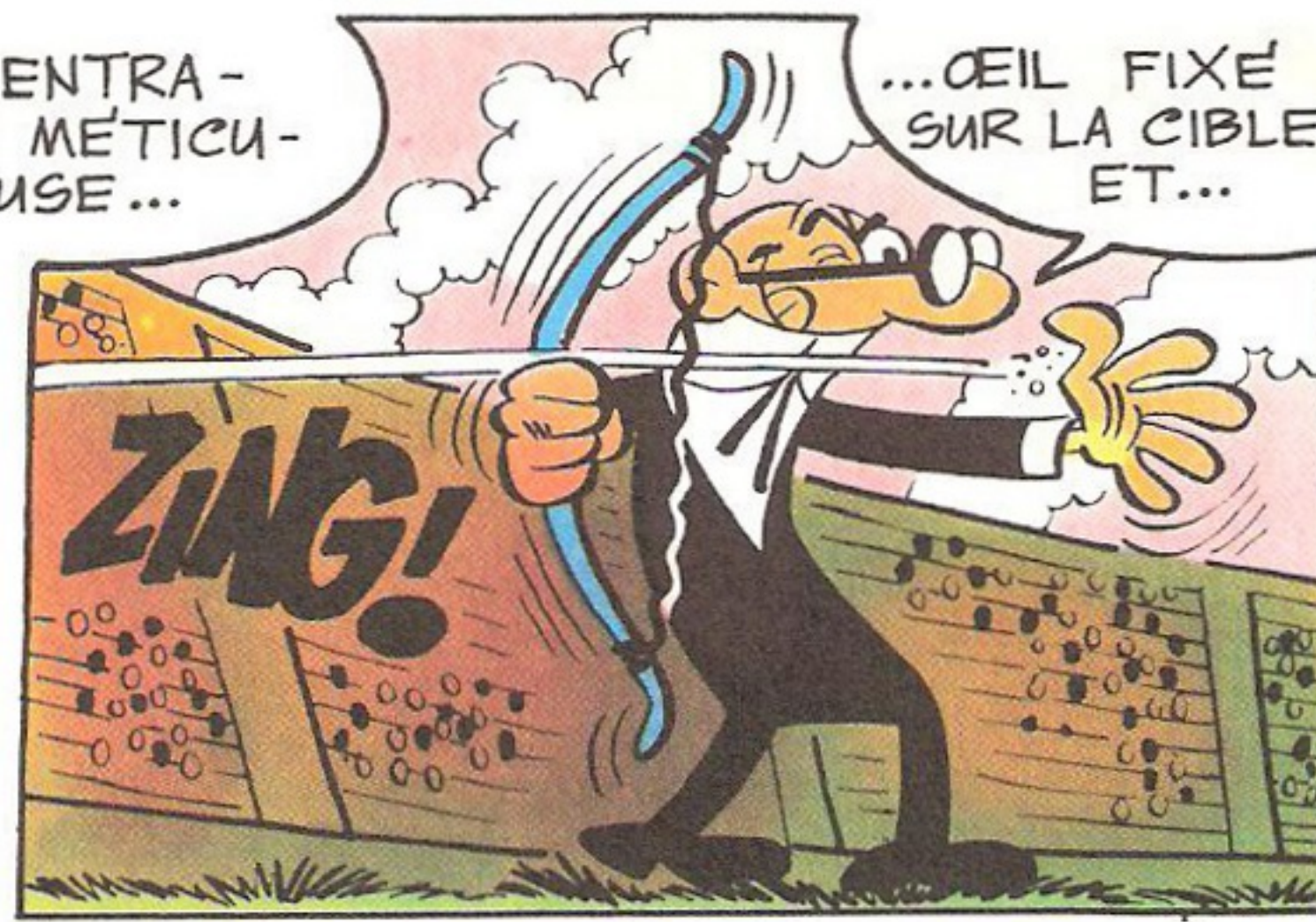








CONCENTRA-
TION METICU-
LEUSE...



...OËIL FIXÉ
SUR LA CIBLE
ET...



UAAAAAAH!



LE VOILÀ,
CET ASSAS-
SIN !...

MILLE DOLLARS POUR
VOUS SI VOUS LE
RATTRAPEZ !...

UN PEU DE SANG-FROID, JE VOUS
PRIE !... VOUS N'AVEZ DONC JA-
MAIS ENTENDU PARLER DE LA
NOBLE CONFRATERNITE' DU
SPORT ?...



ET IDIOT, TOUT DE MÊME !...
HMMMMPH !... VOYONS SI JE
PEUX PAS RAFLER UNE MÉ-
DAILLE DANS CETTE
ÉPREUVE...



CONCENTRATION...
SOBRIÉTÉ DU GESTE...
OËIL FIXÉ SUR LA
MOUCHE...



CHEF ! PROTÈGE-MOI !...
ILS VEULENT ME FAIRE
DES MISÈRES !...

HEIN ? !...
QU'EST-CE
QUE...

AH!



ATTENTION !...
LE DÉPART DE LA
FINALE DU CENT
MÈTRES VA ÊTRE
DONNÉ...



PRRRÊÊÊÊÊÊTS...



HU!

HUY!

AH!

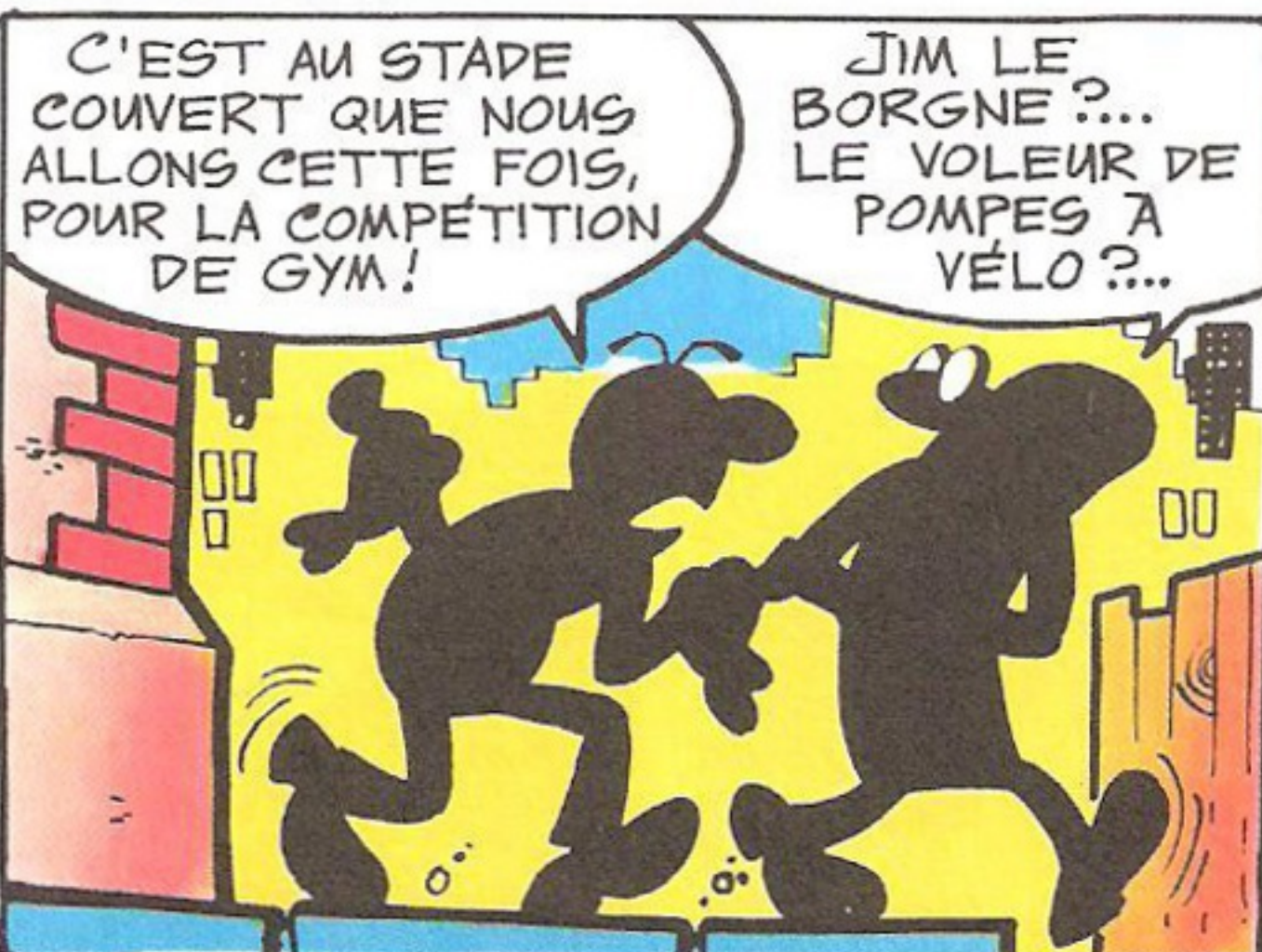
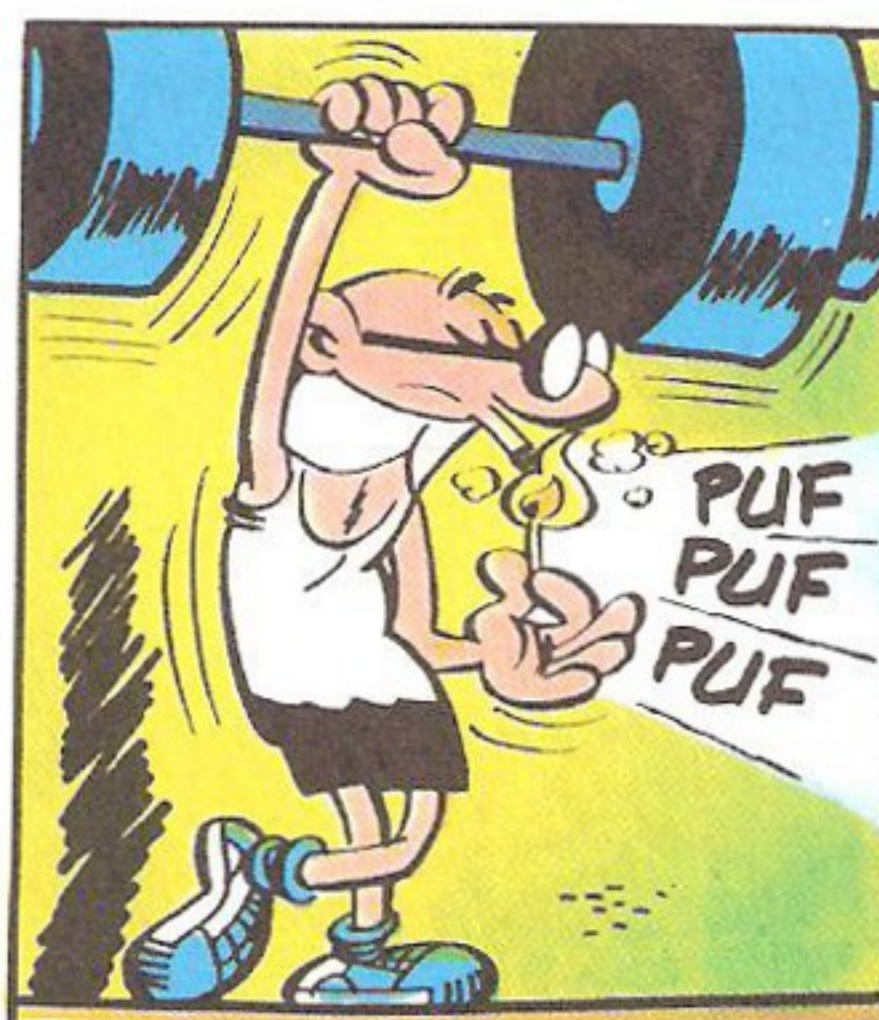
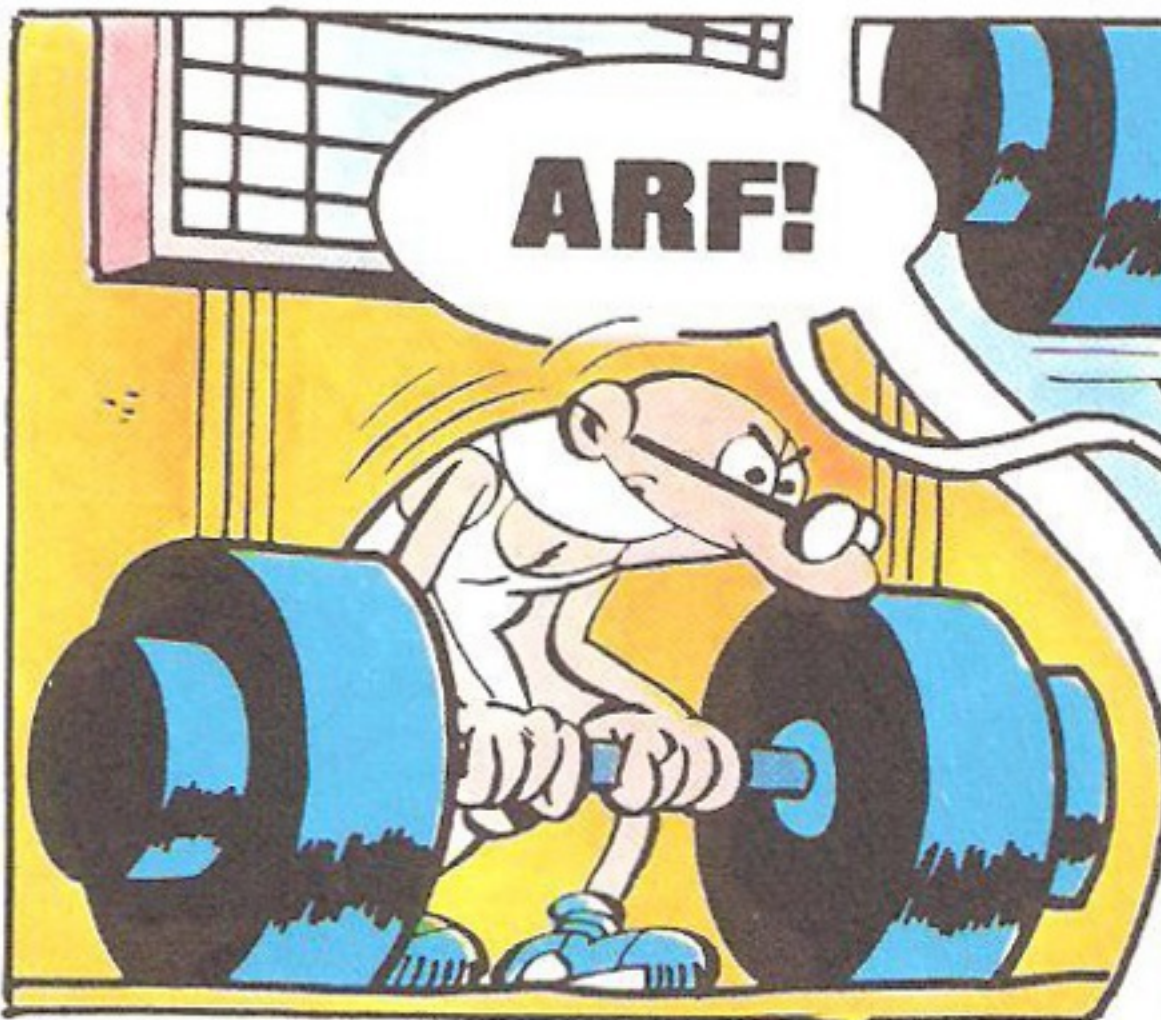
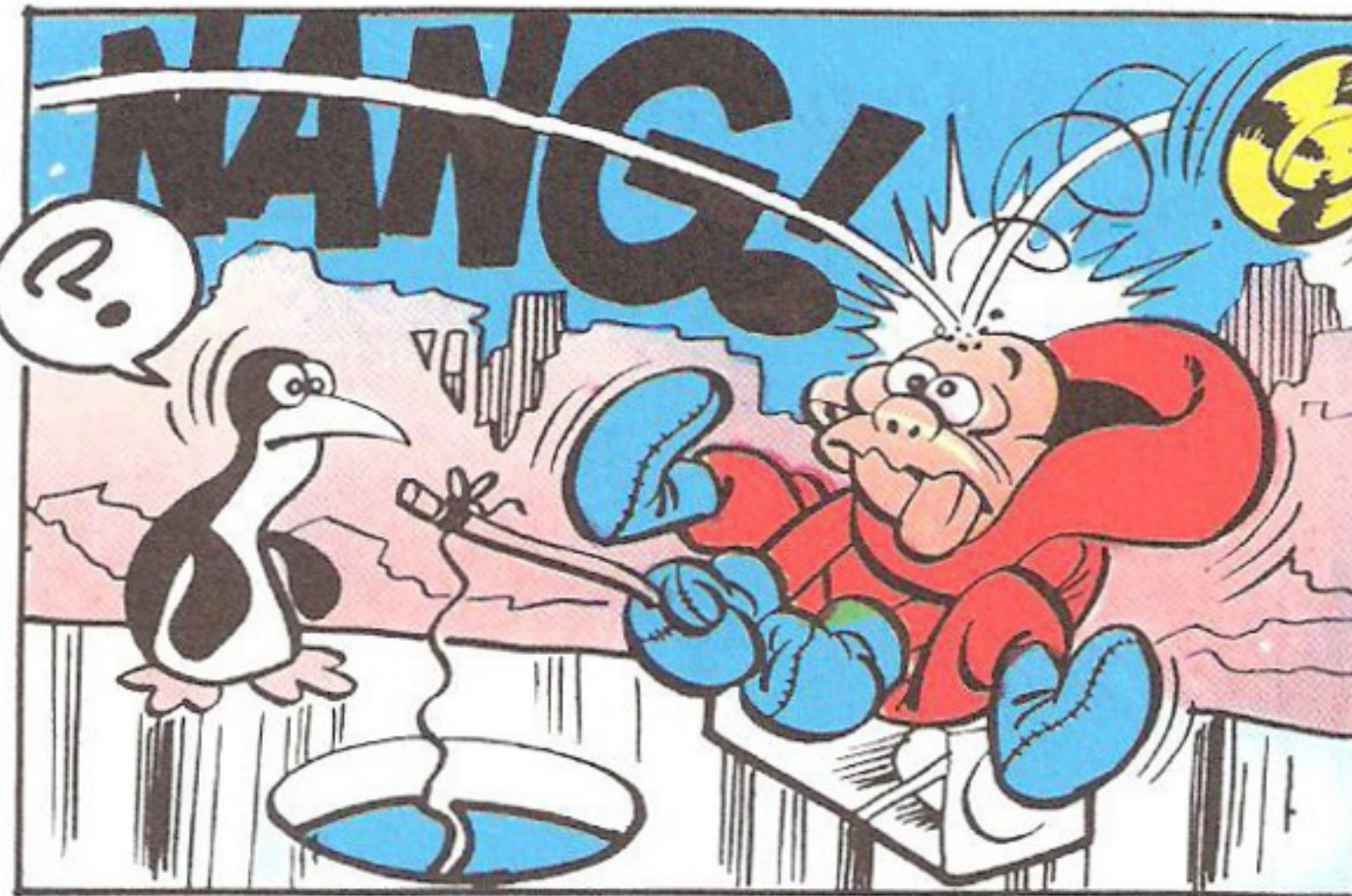
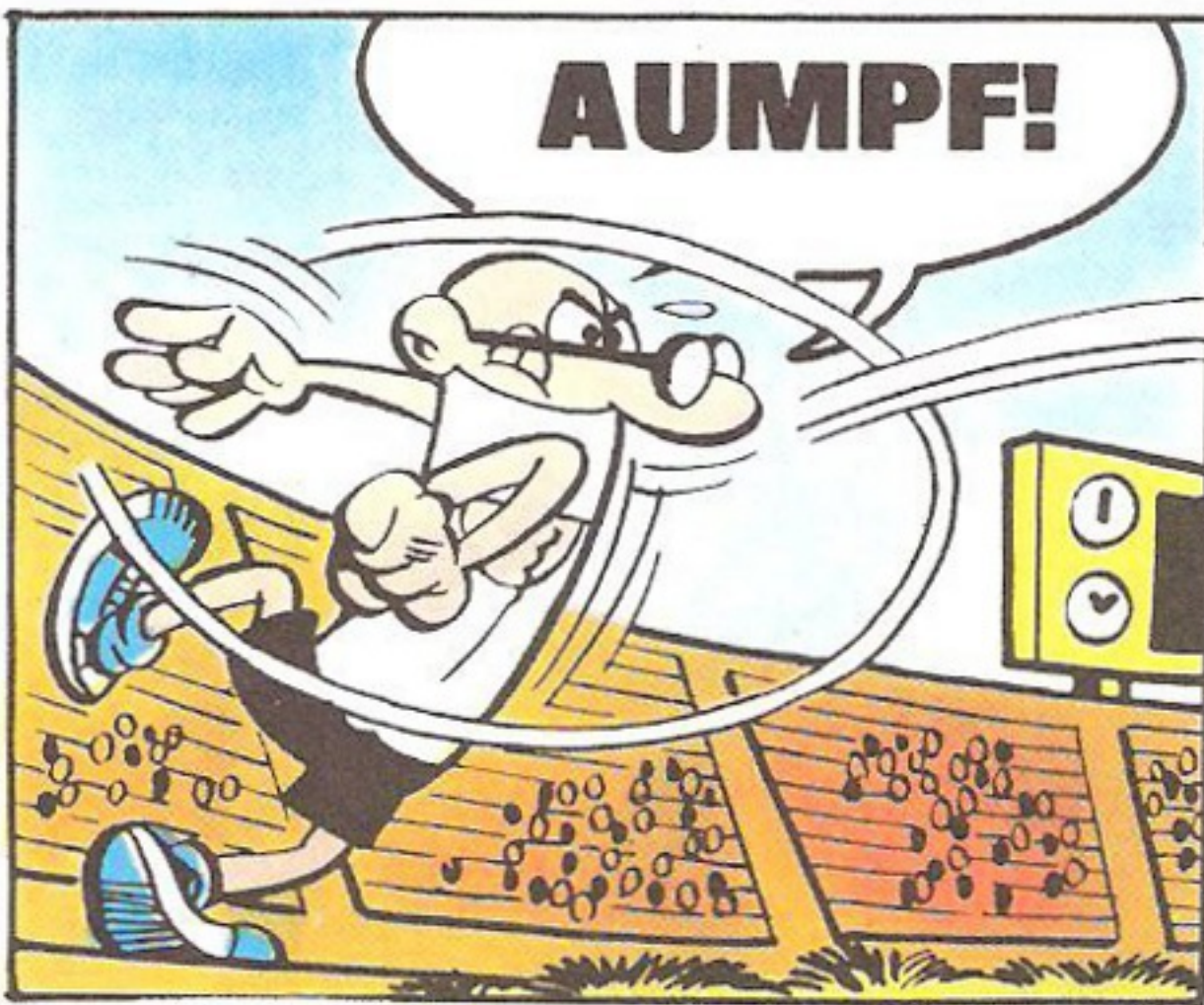
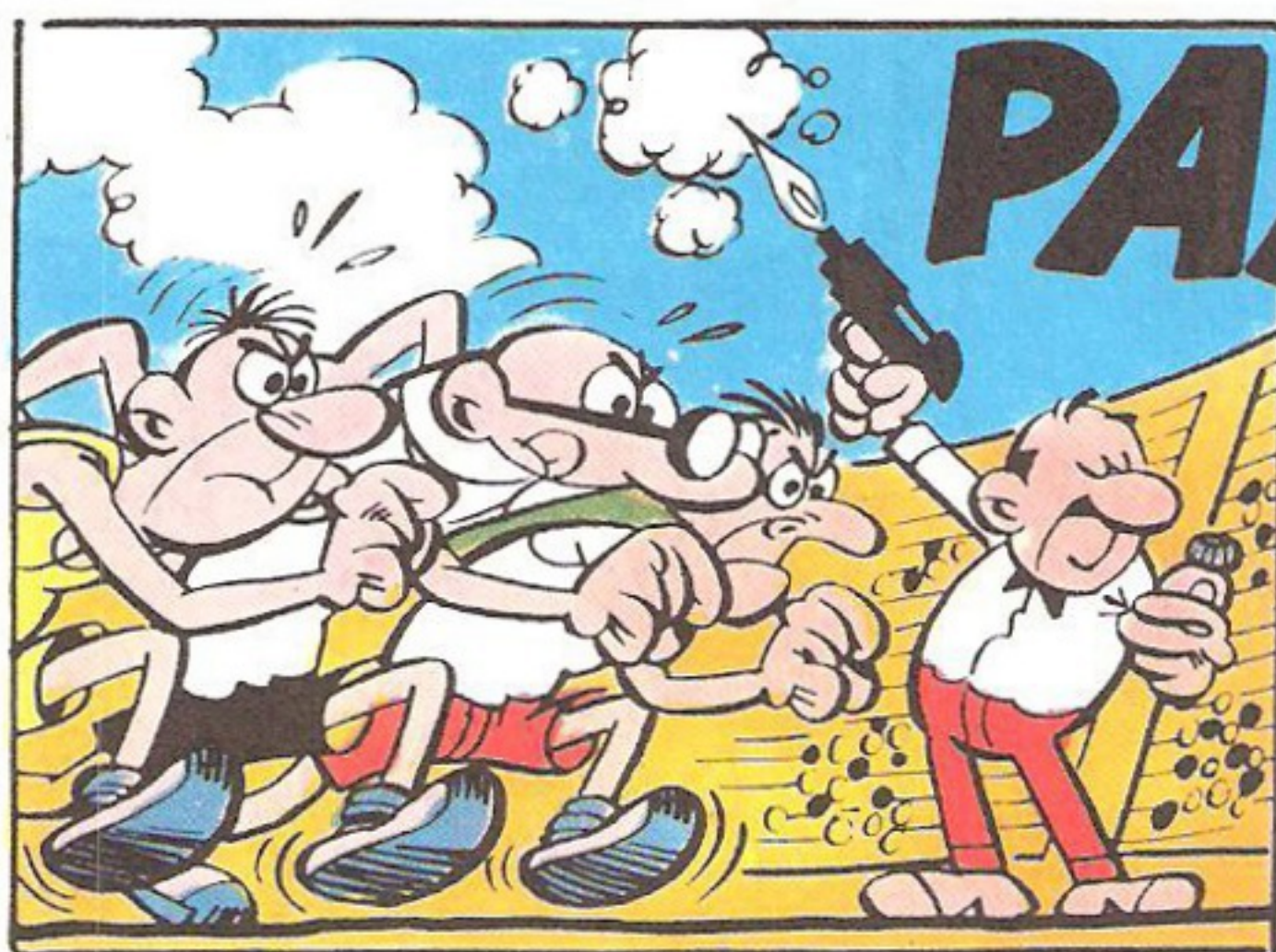
OH!

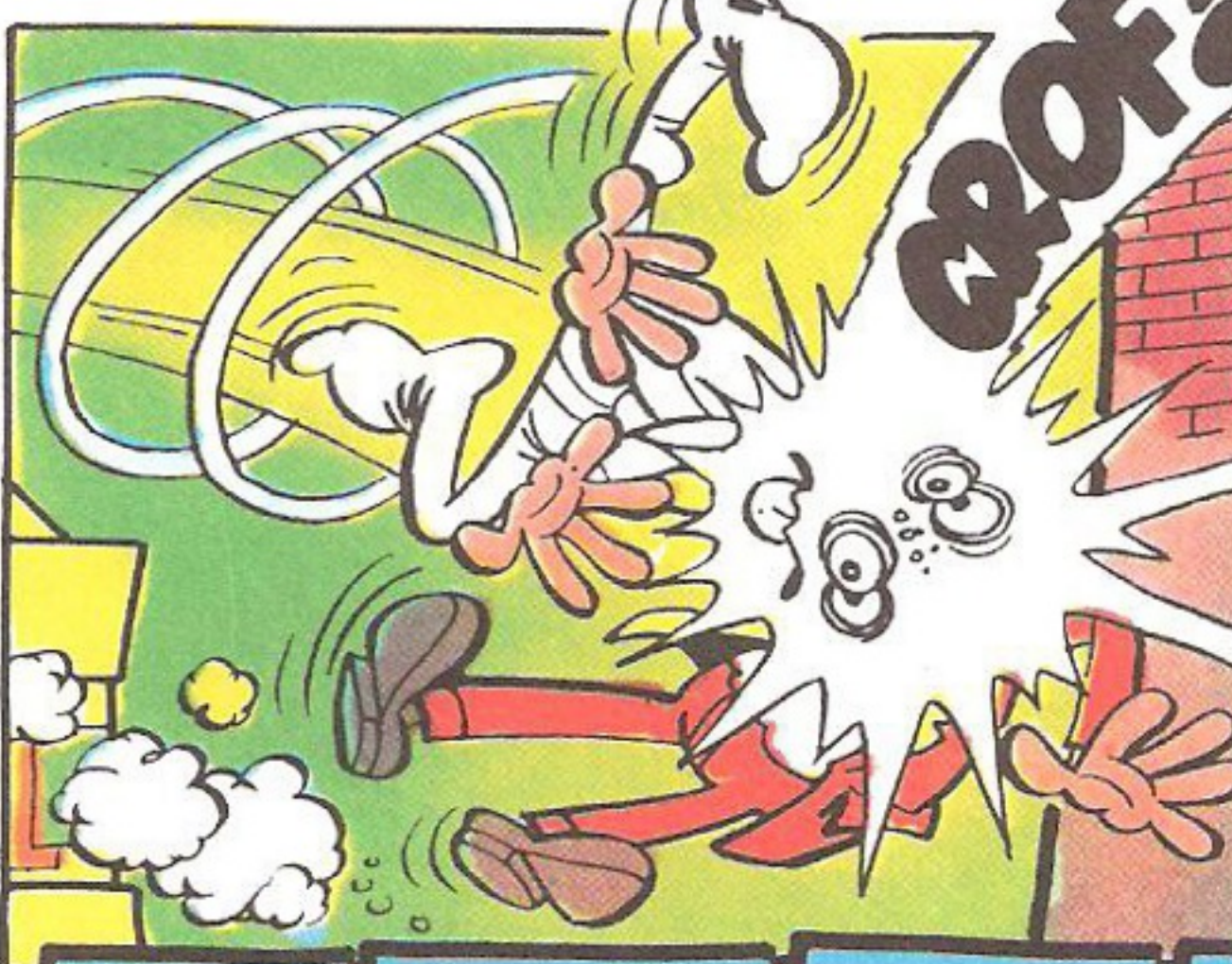
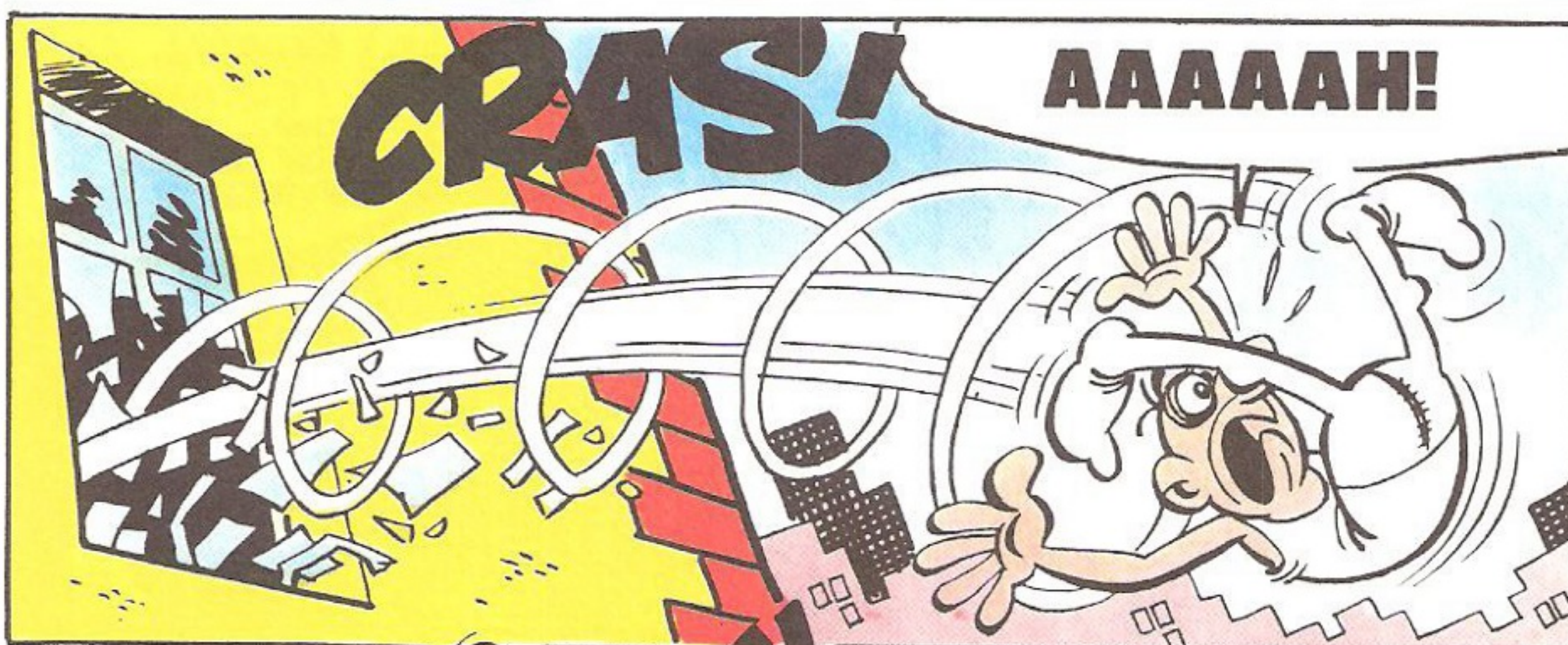
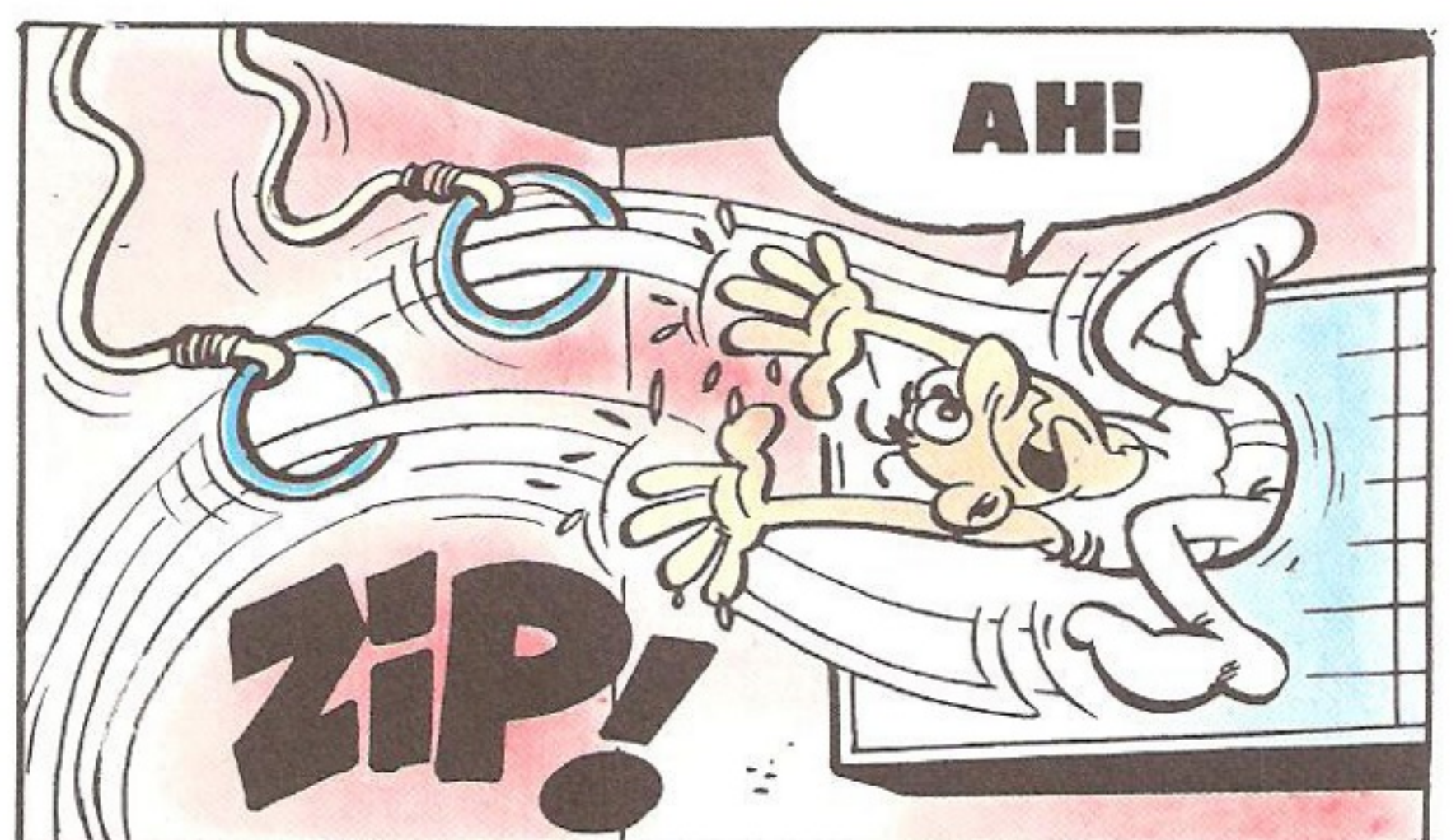
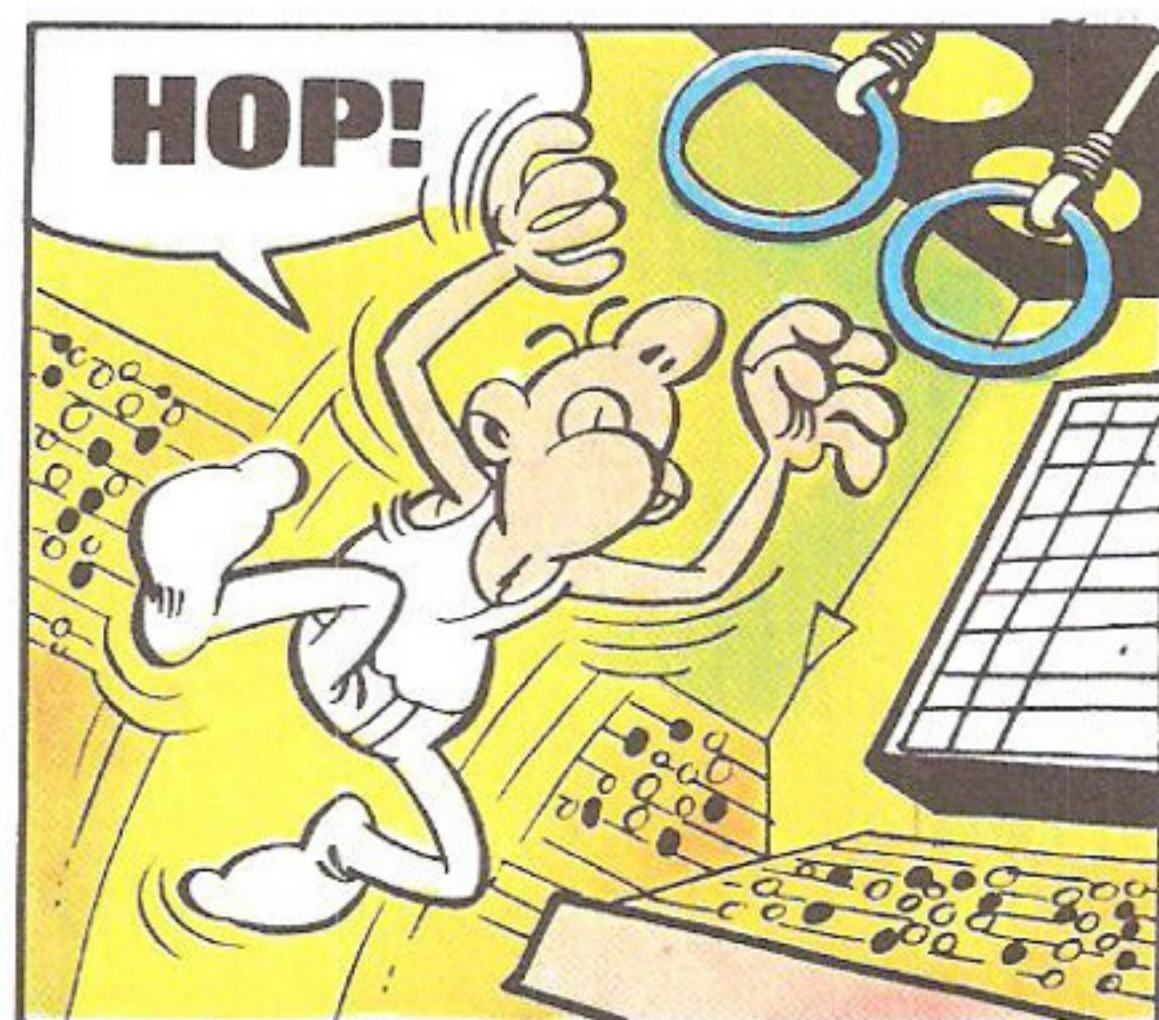
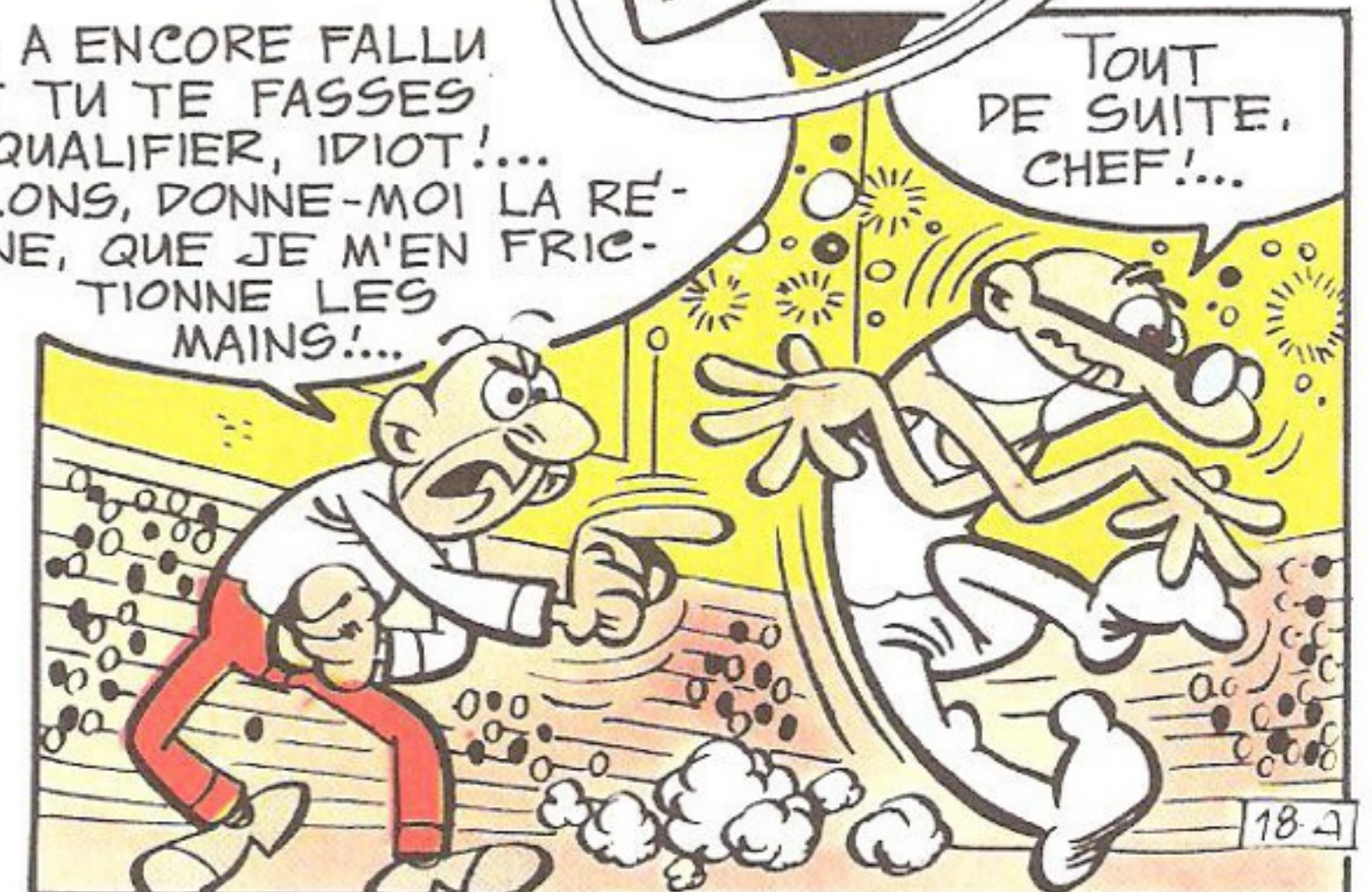
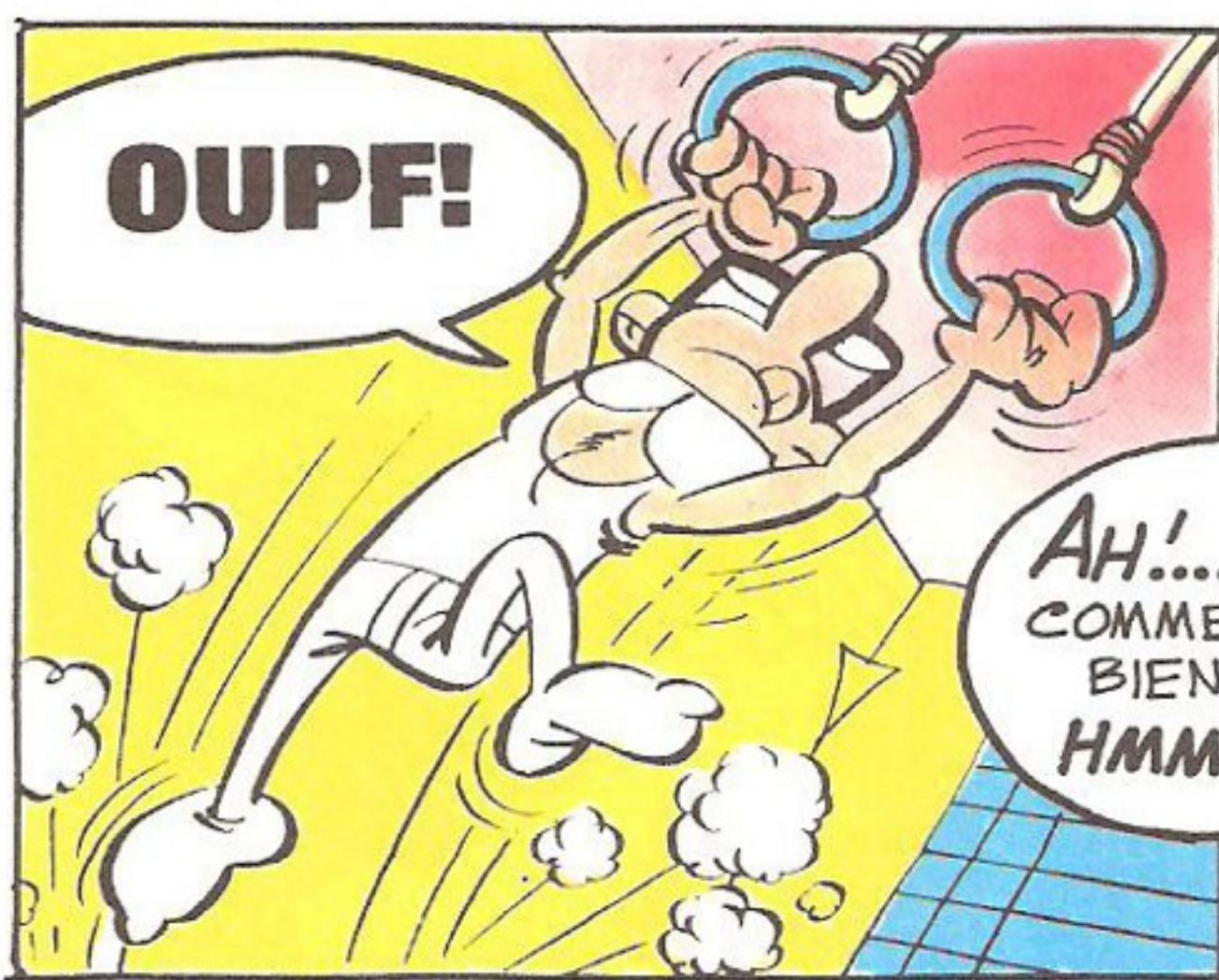
UAH!

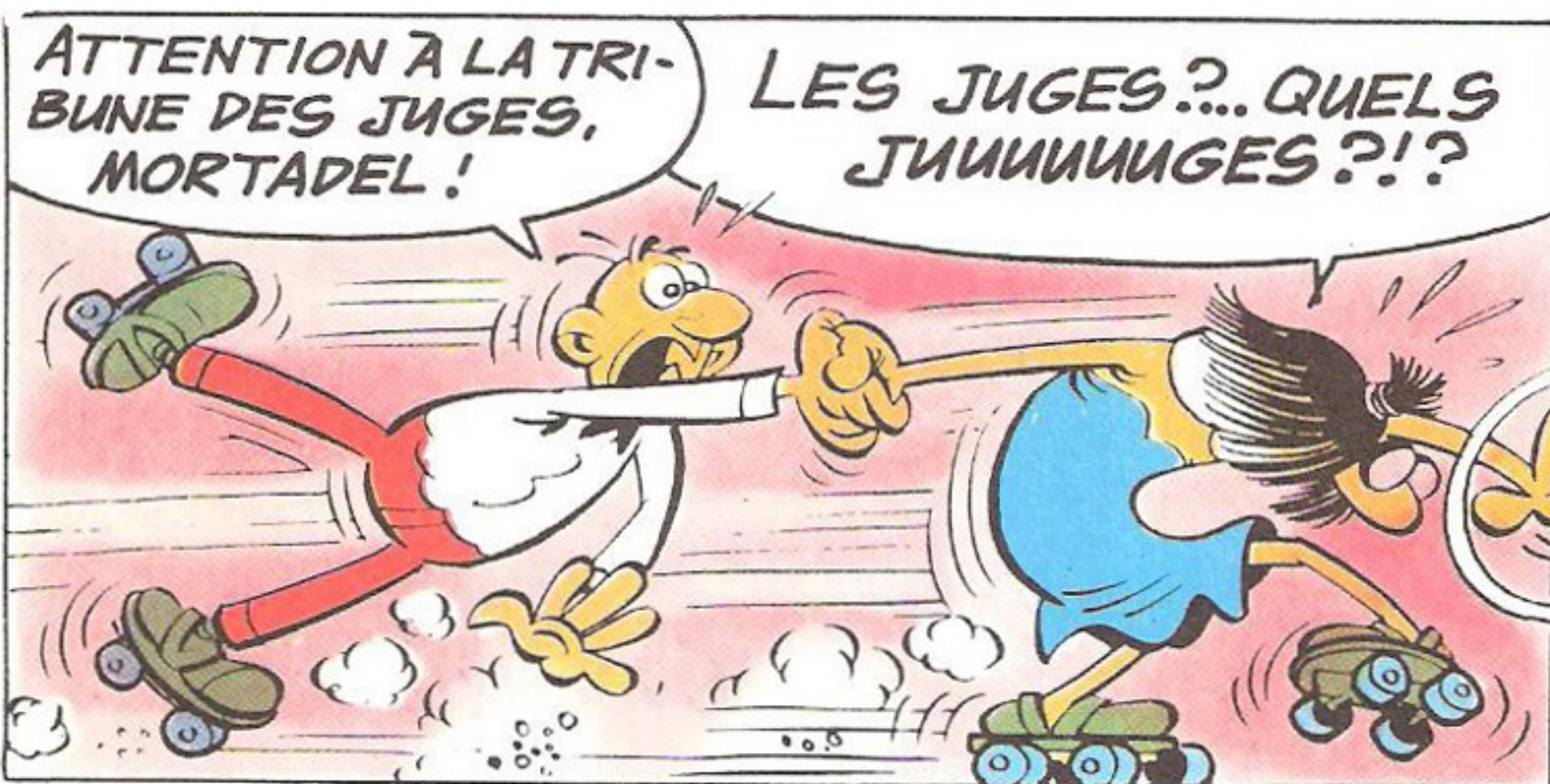
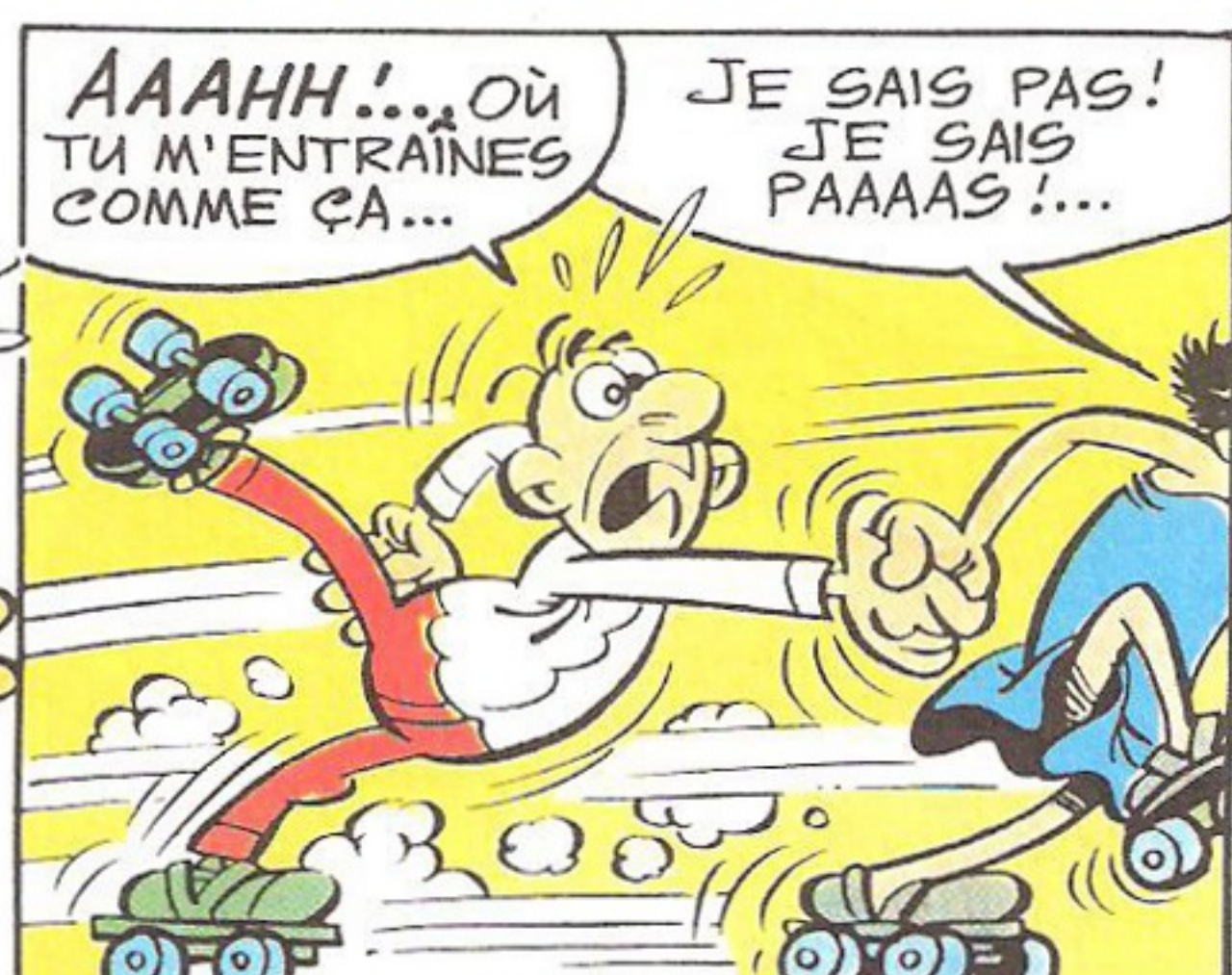


ADMIRE CE QUE TU AS FAIT,
CALAMITÉ PUBLIQUE !...
GRRRRR !... SI JE
T'ATTRAPE !!!

GASPILLE PAS TON
SOUFFLE, CHEF !... CE
SONT DES SPRINTERS,
N'OUBLIE PAS !...



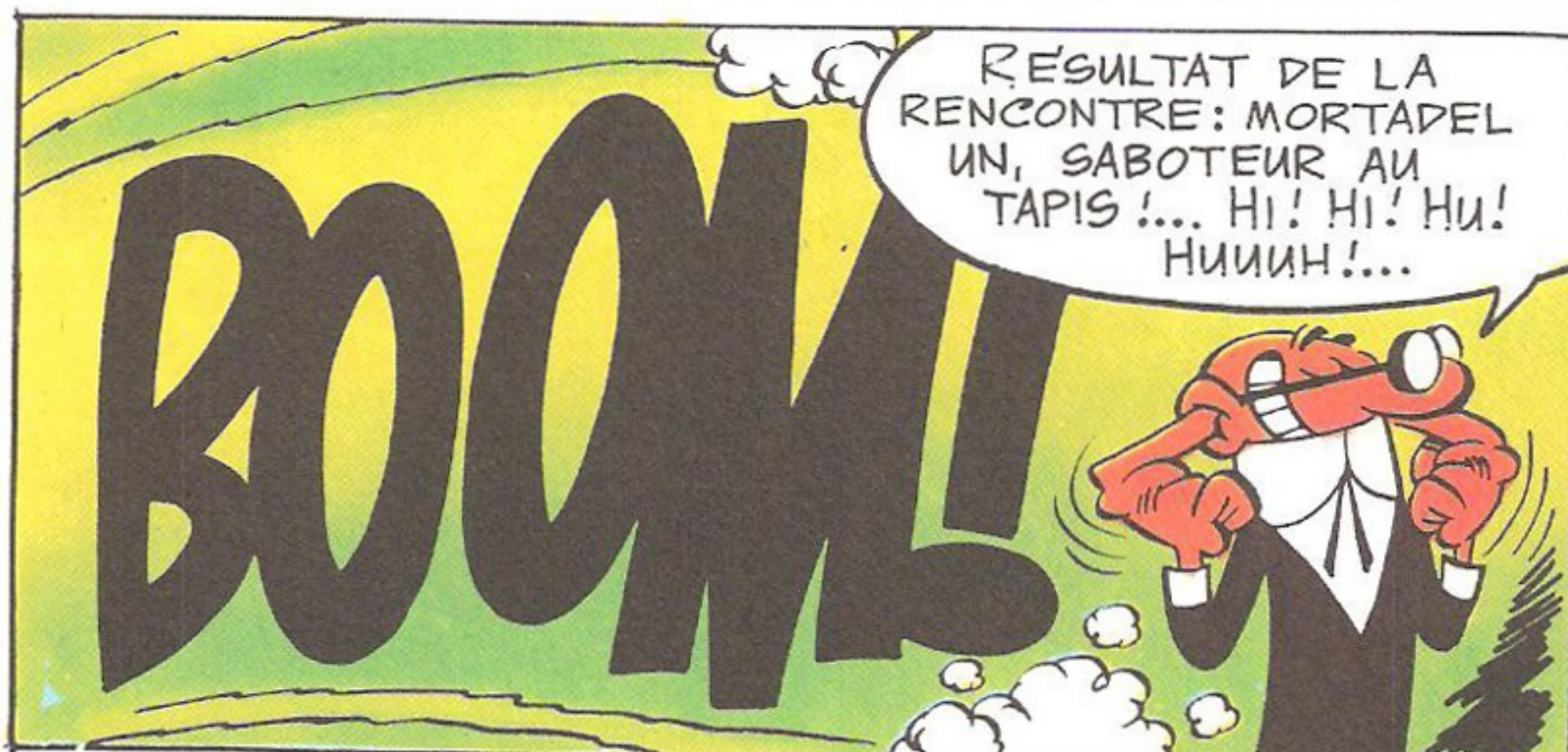
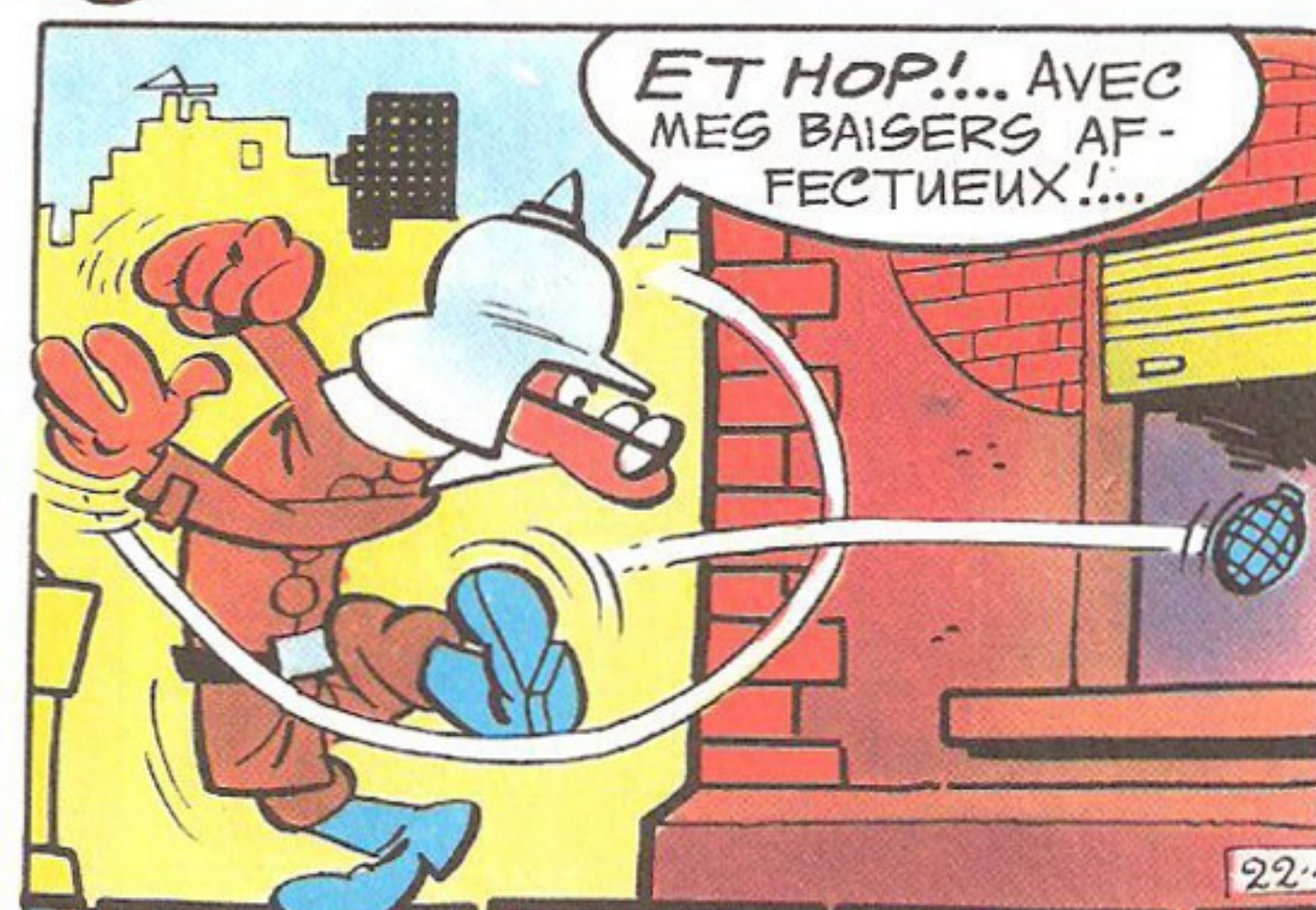


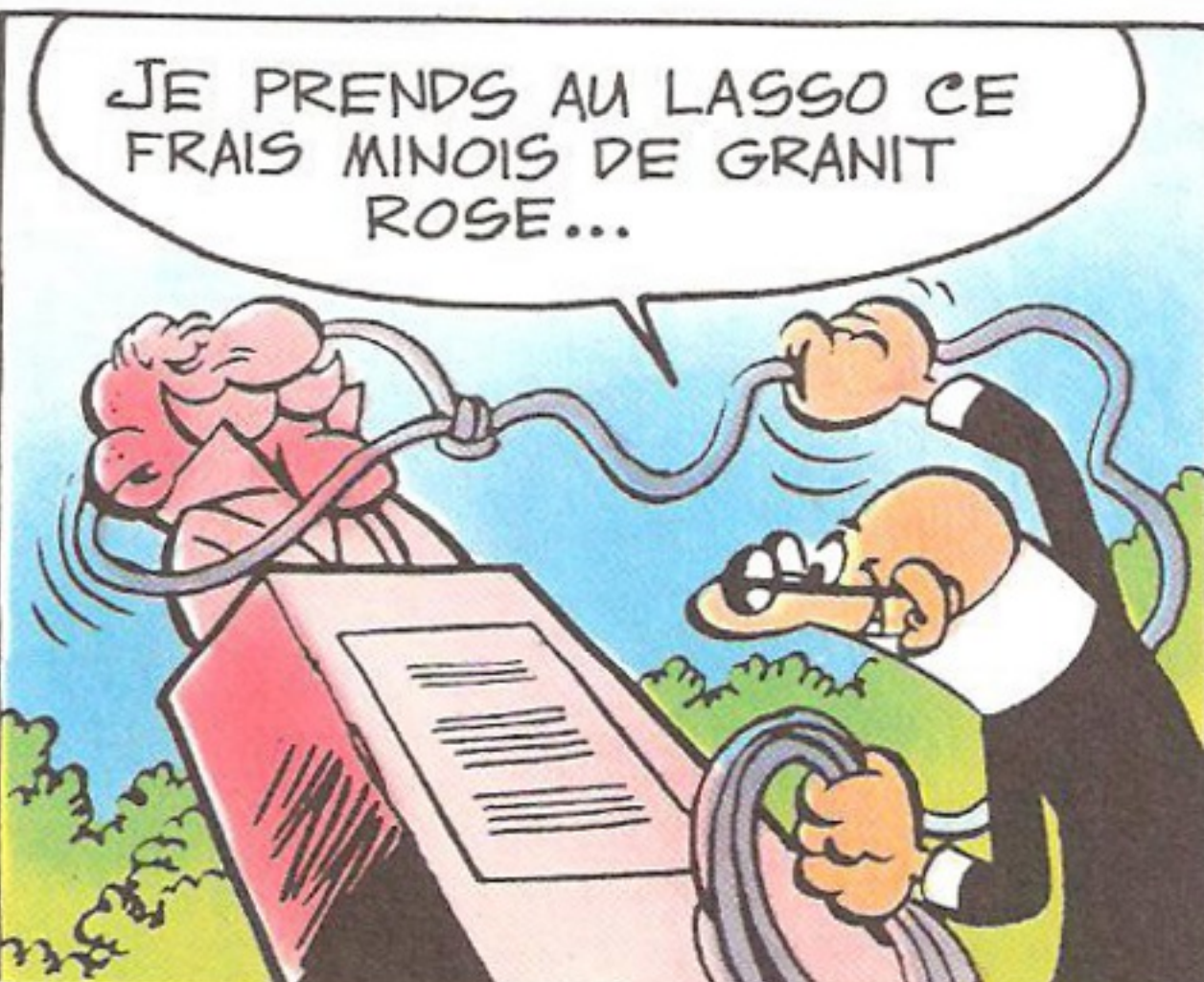
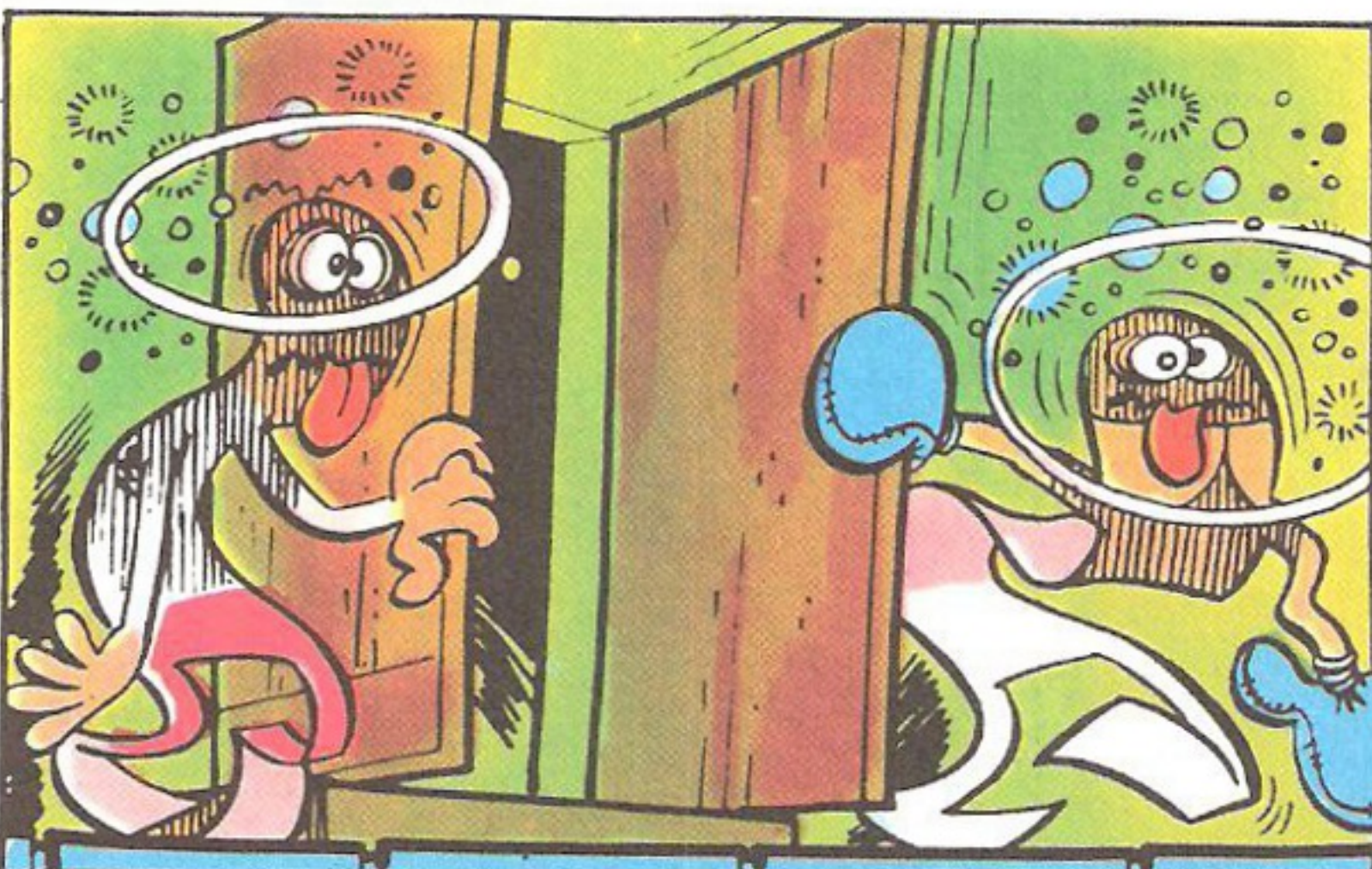
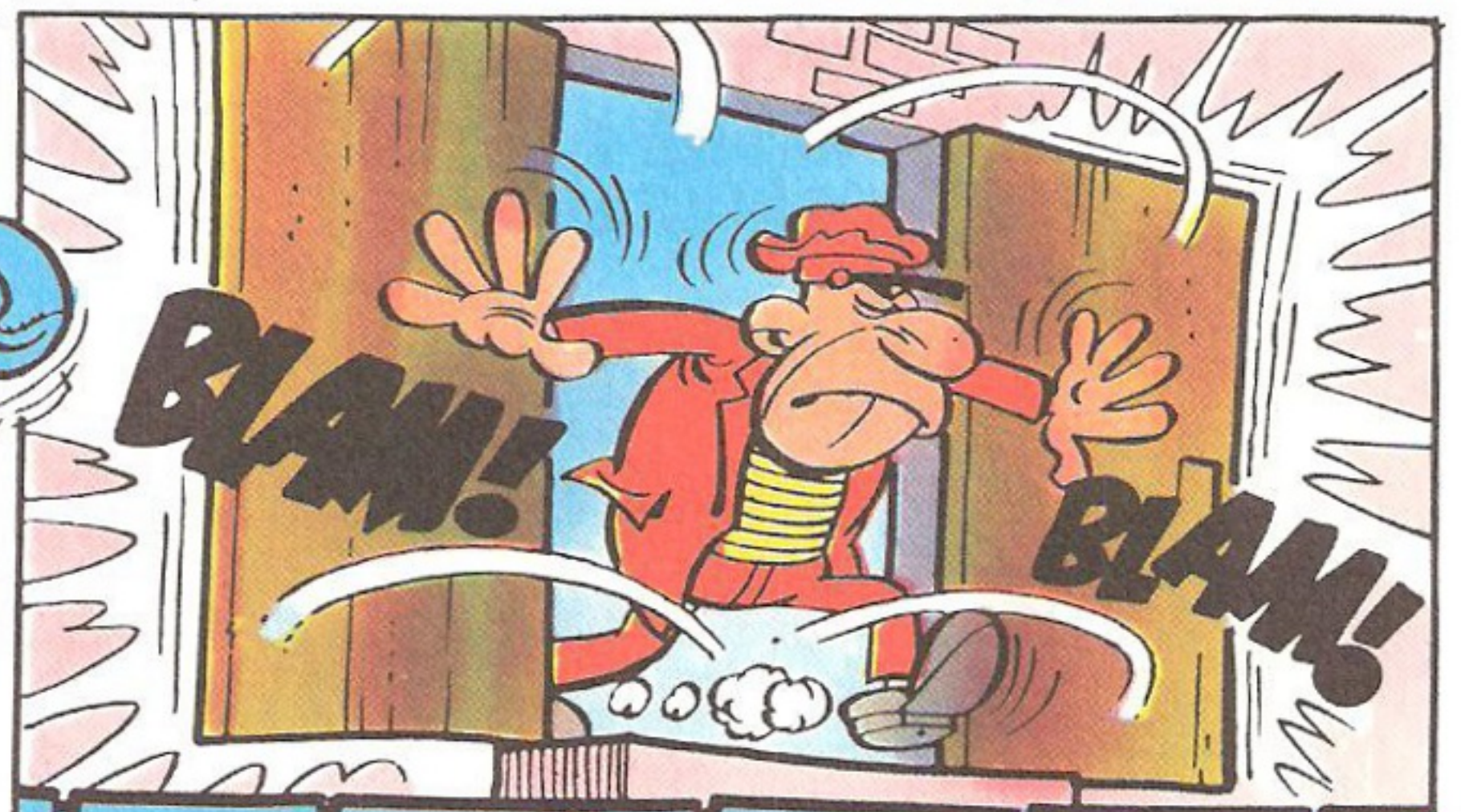
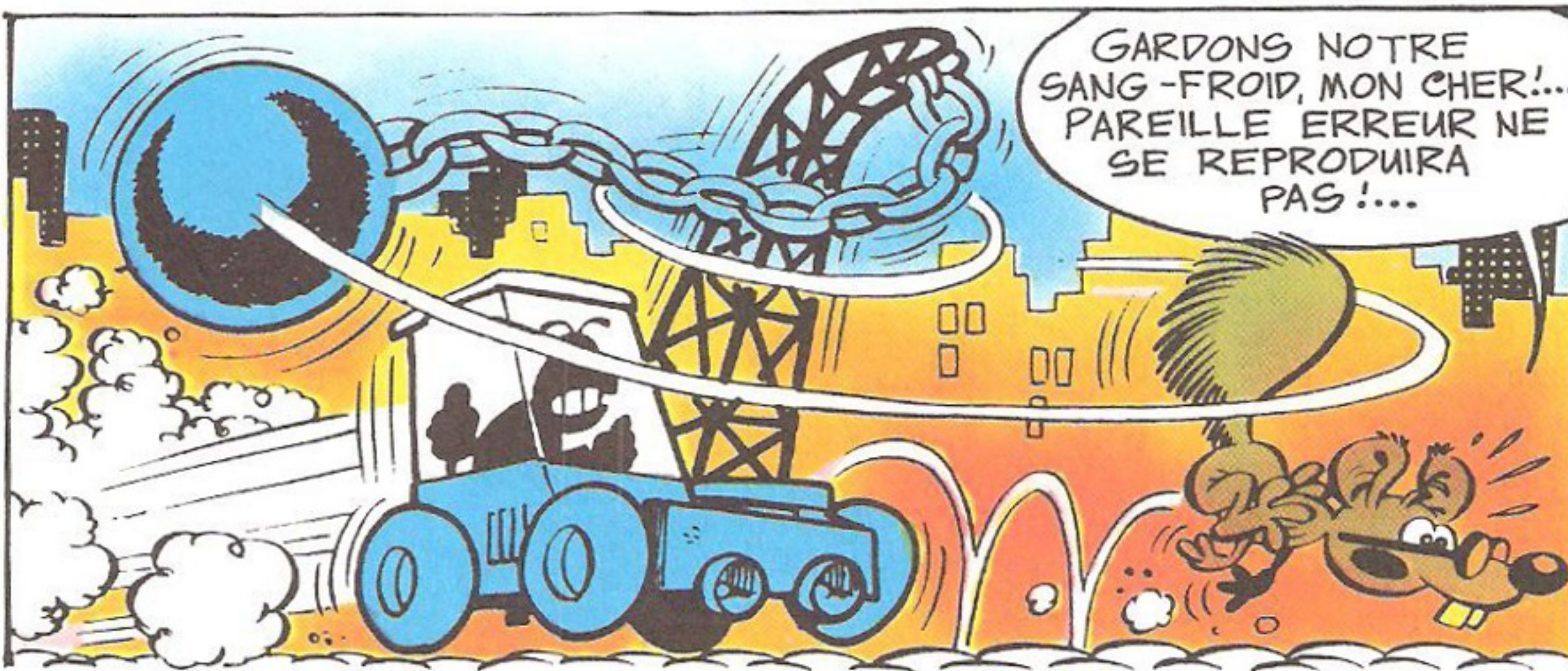
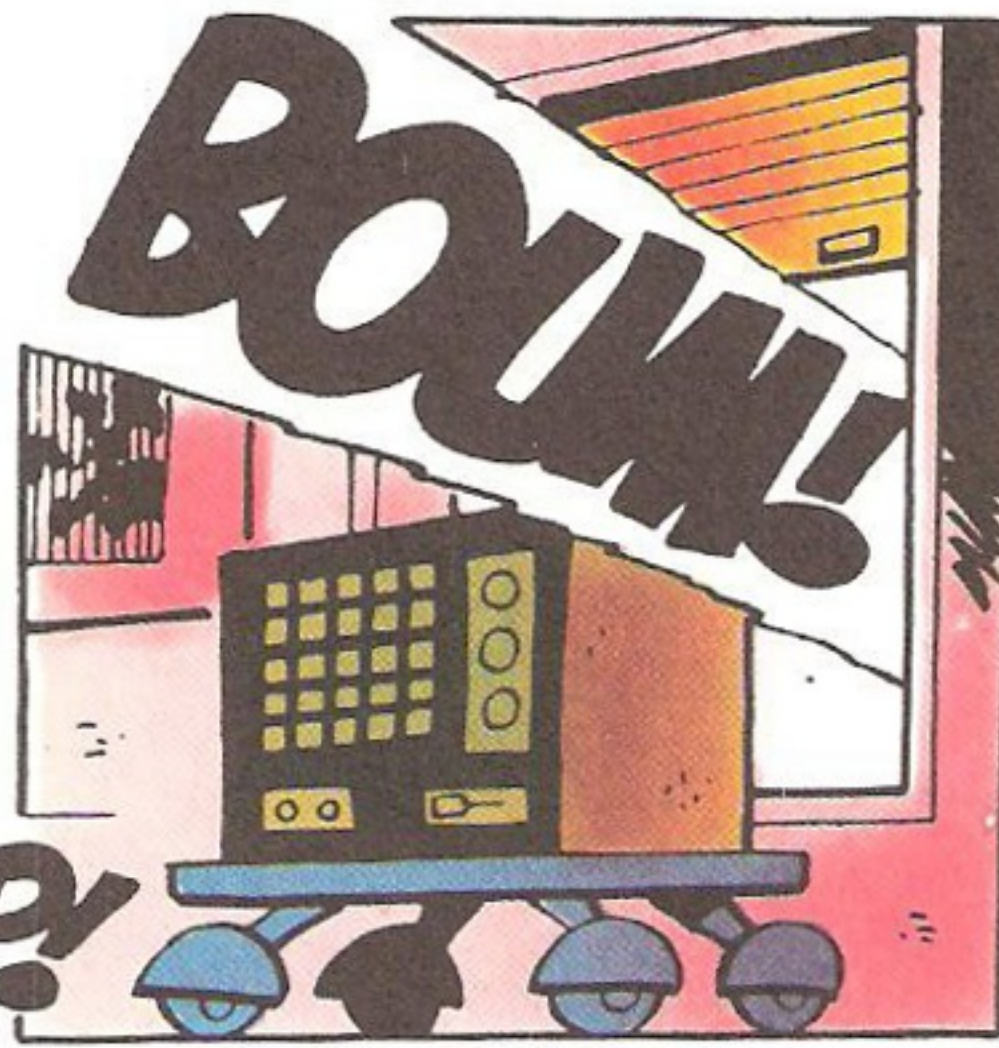
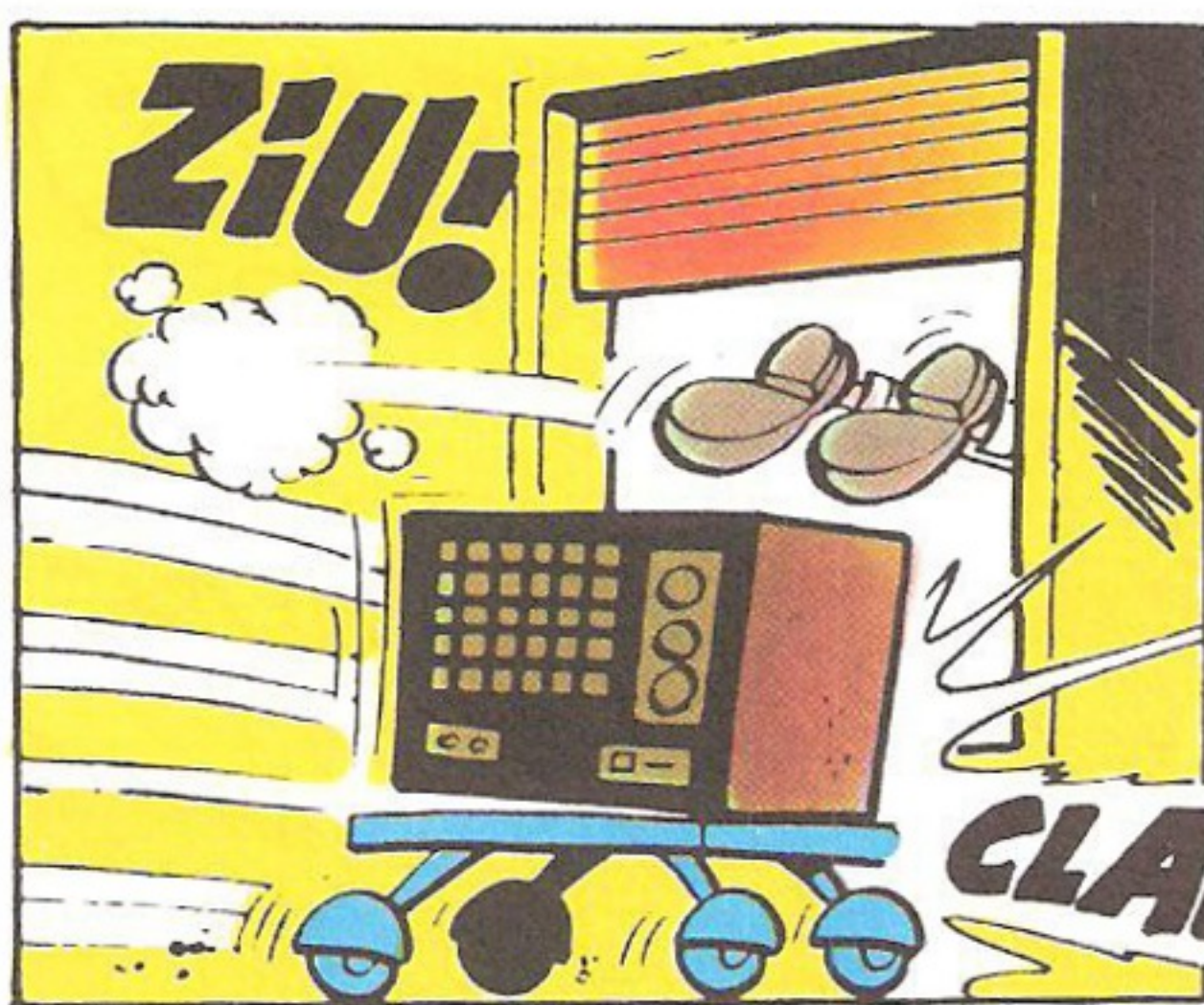


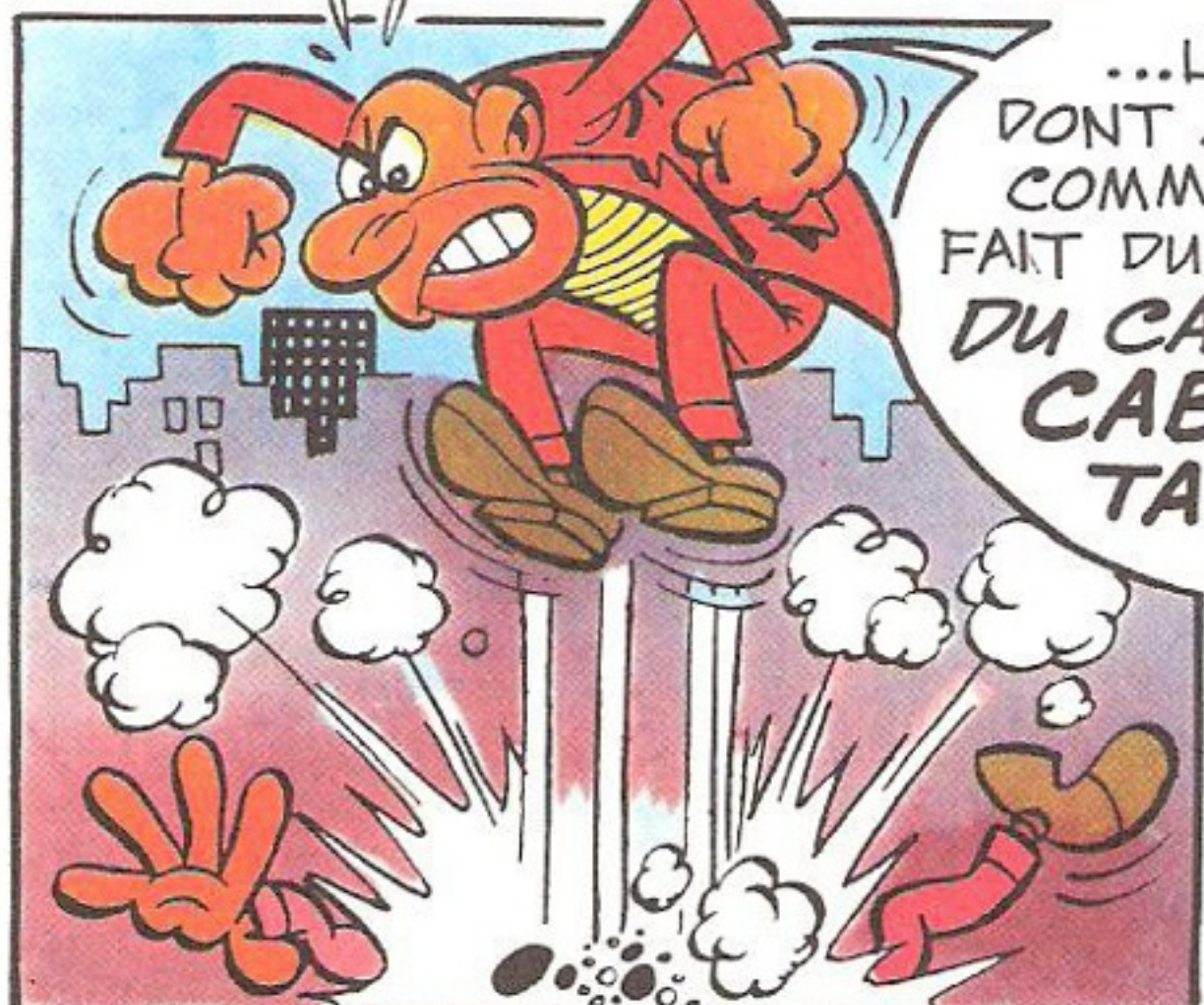
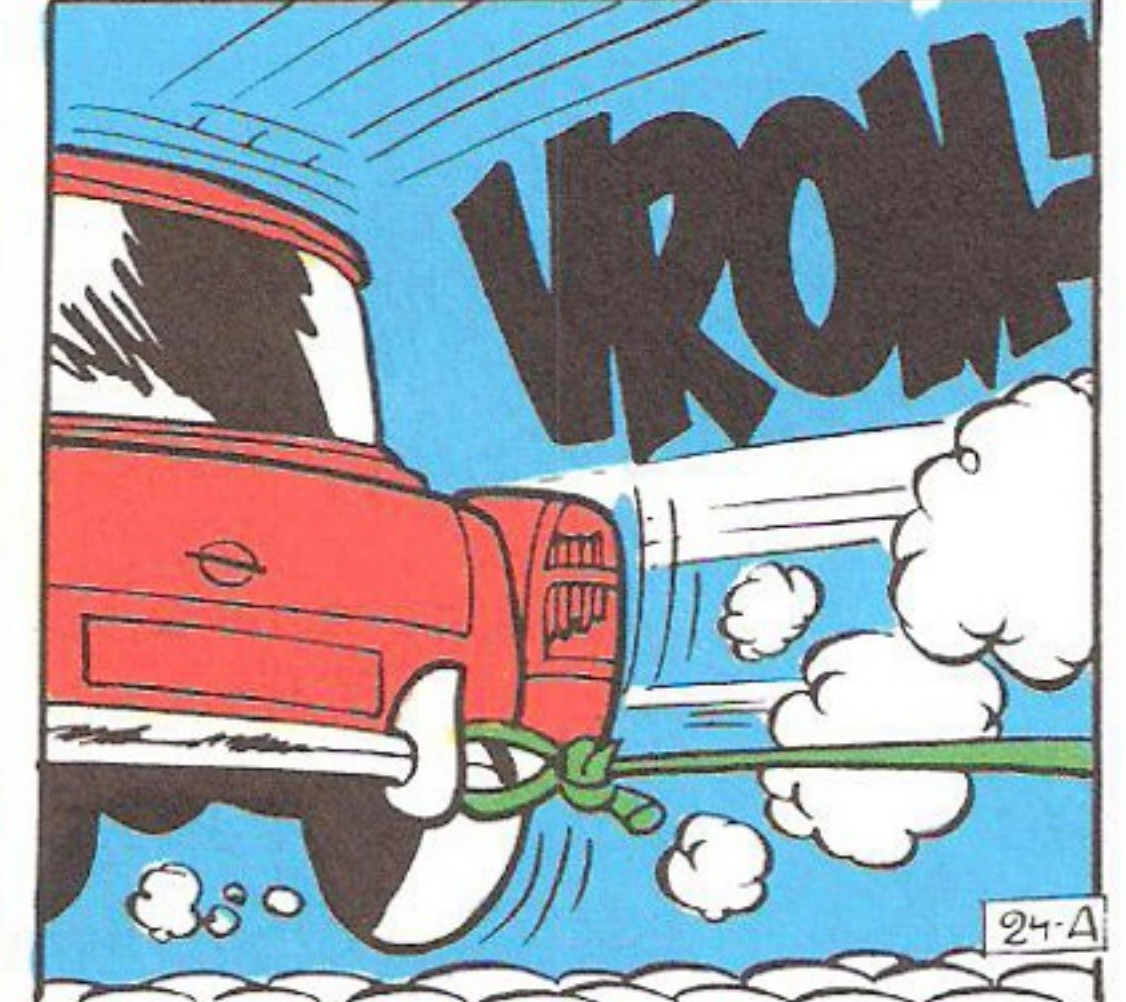
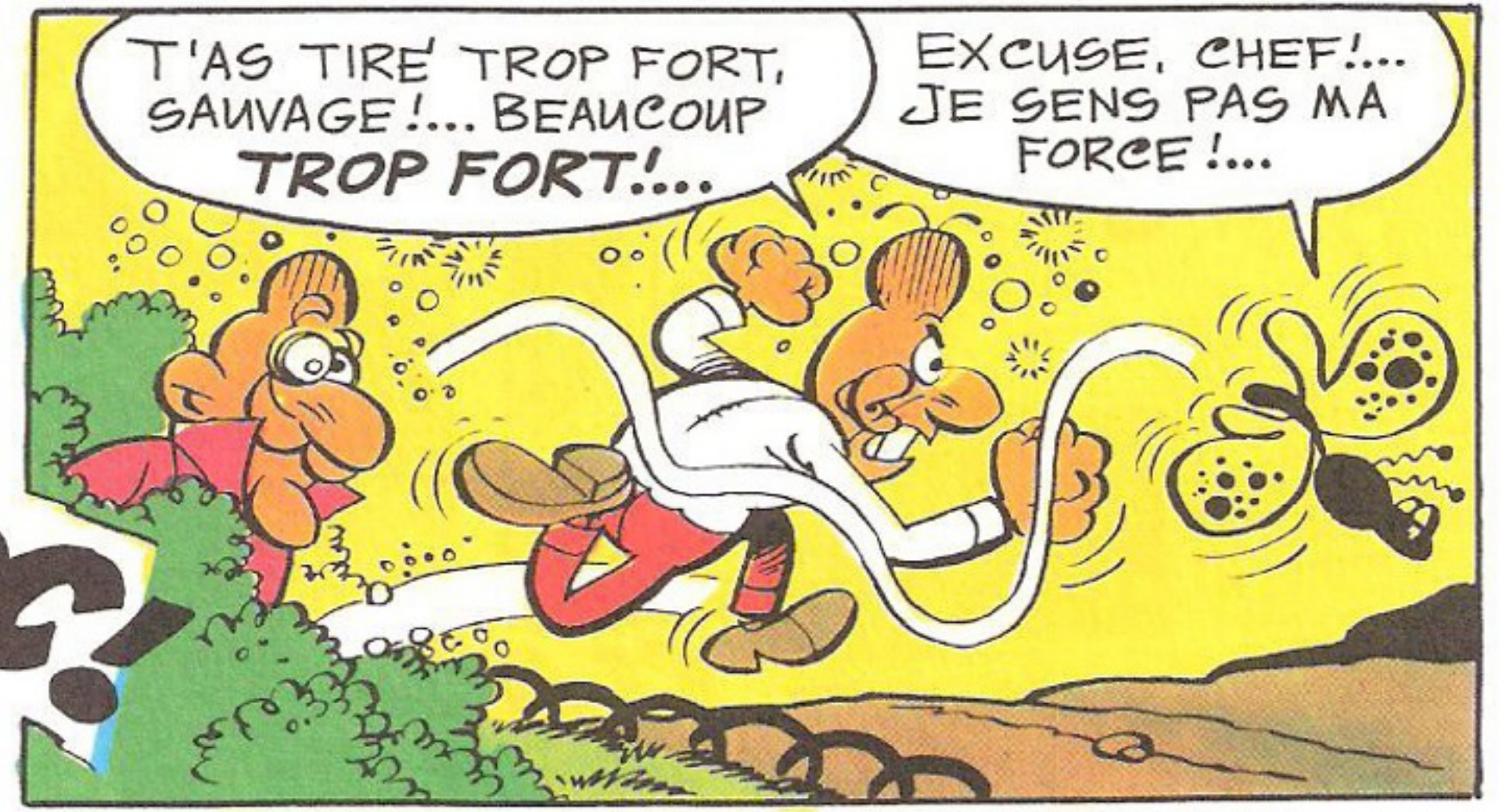
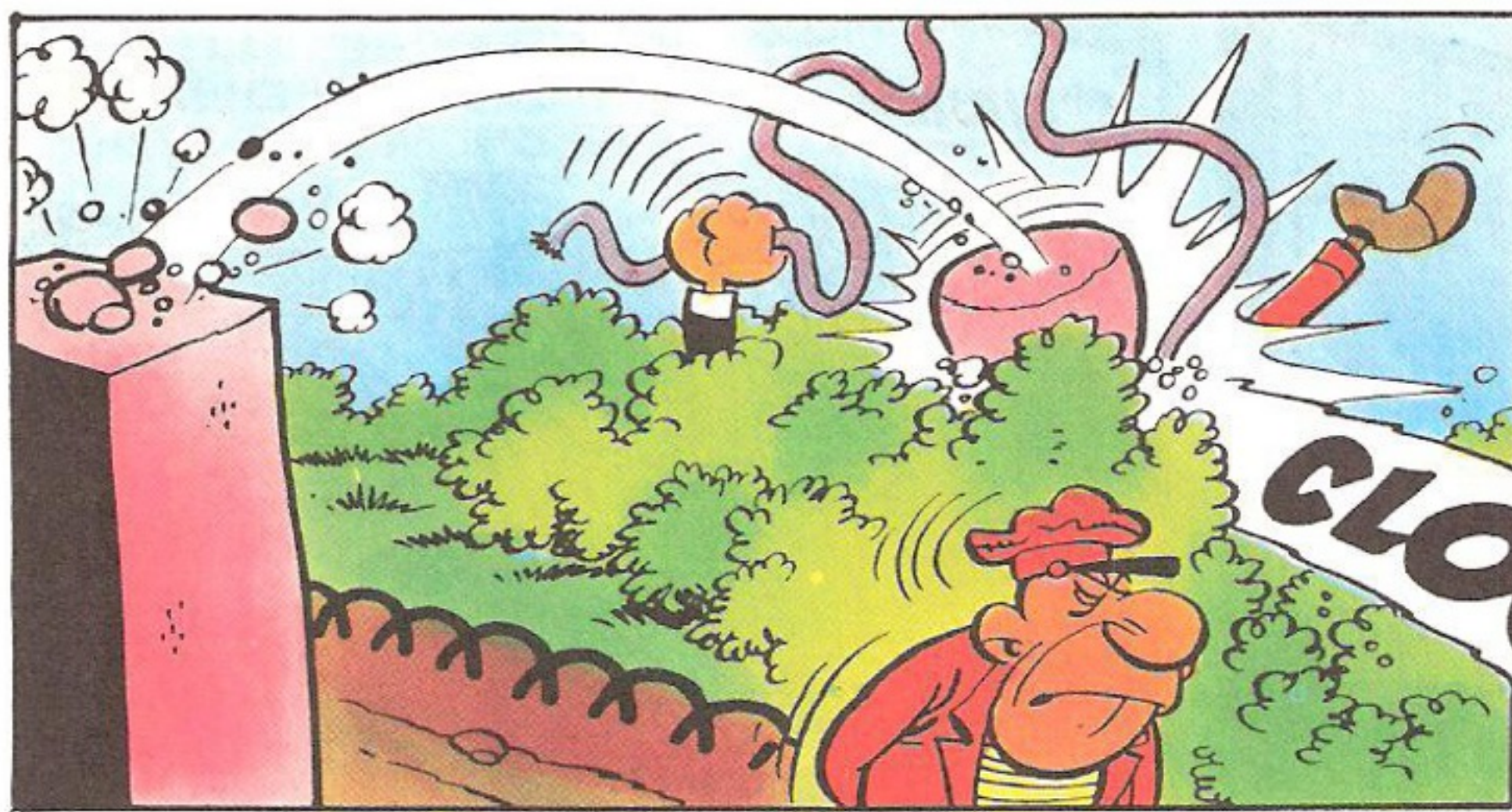


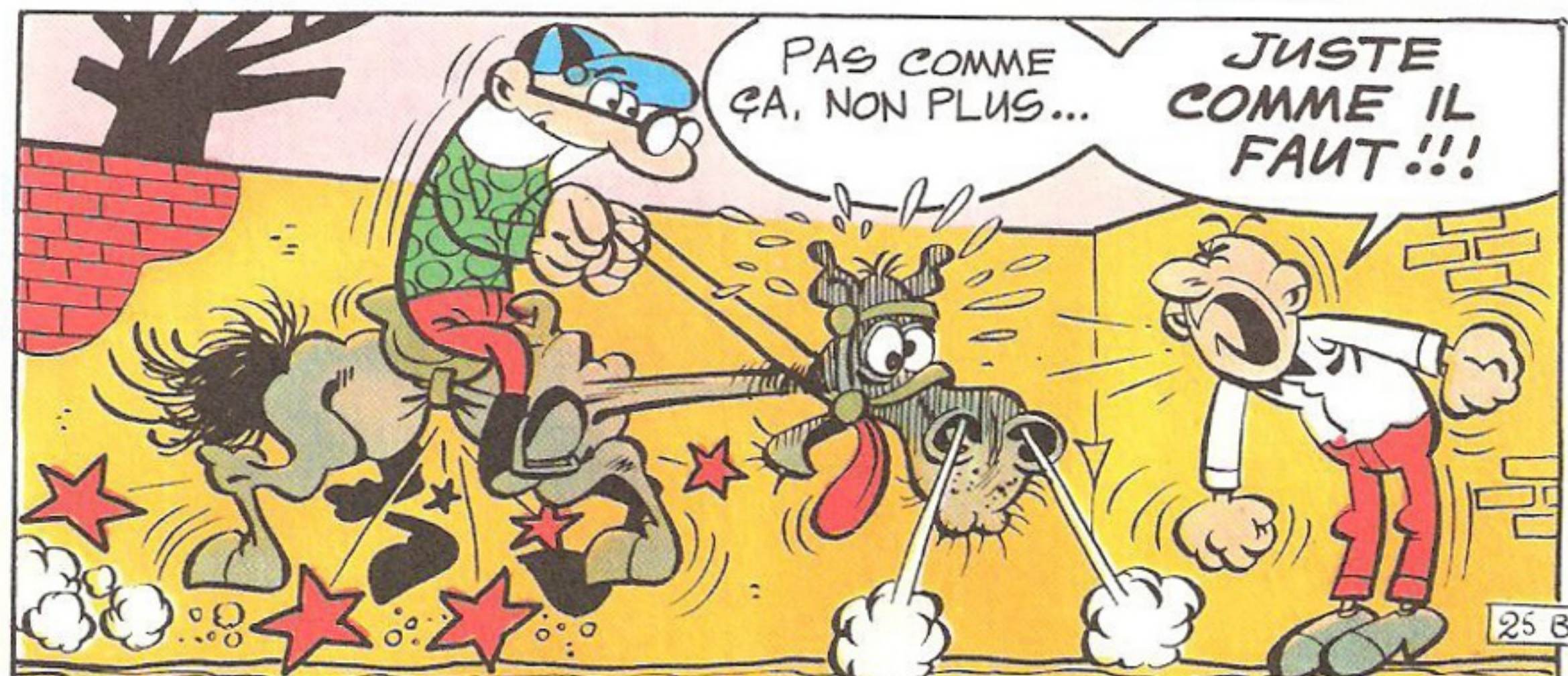
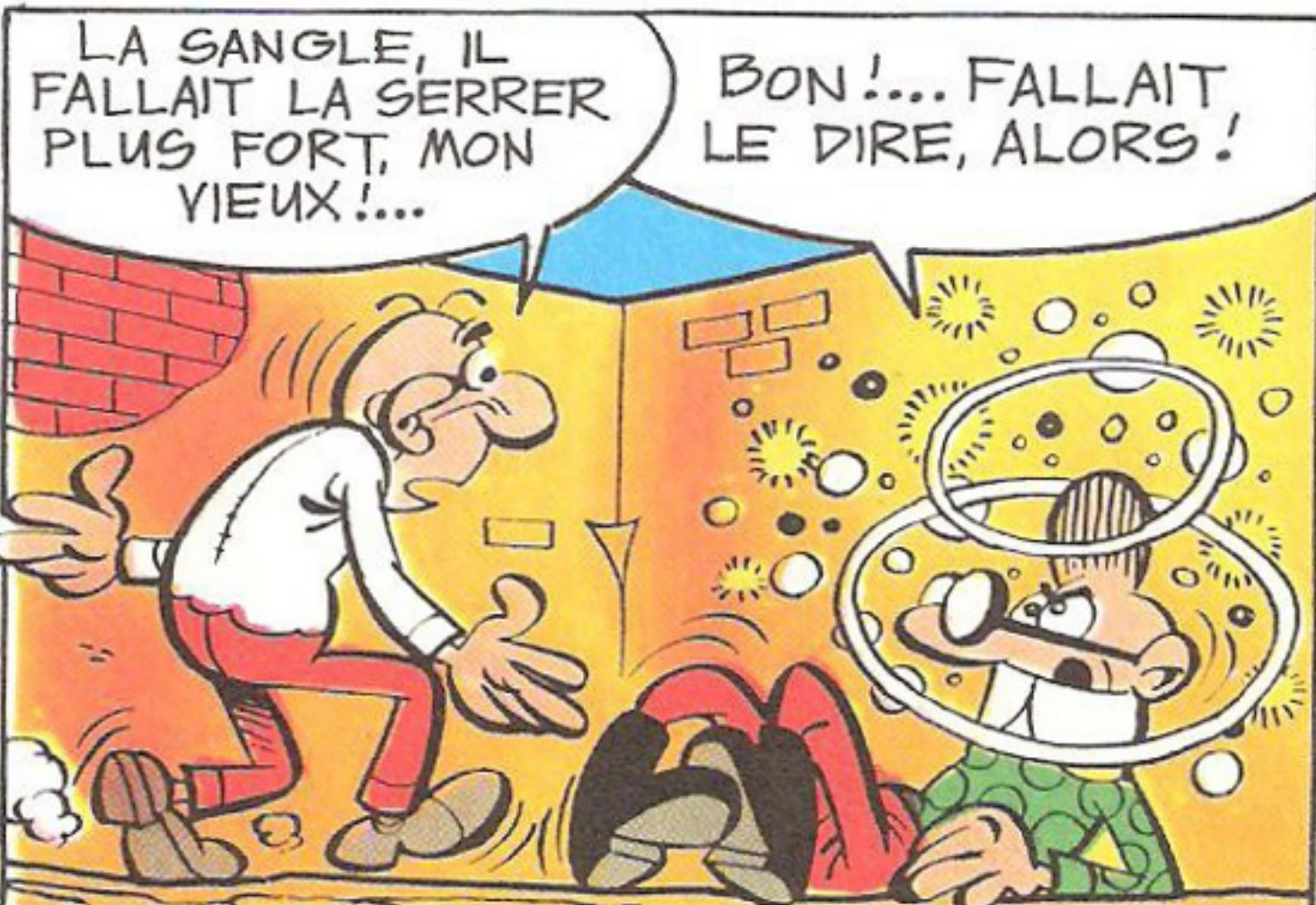
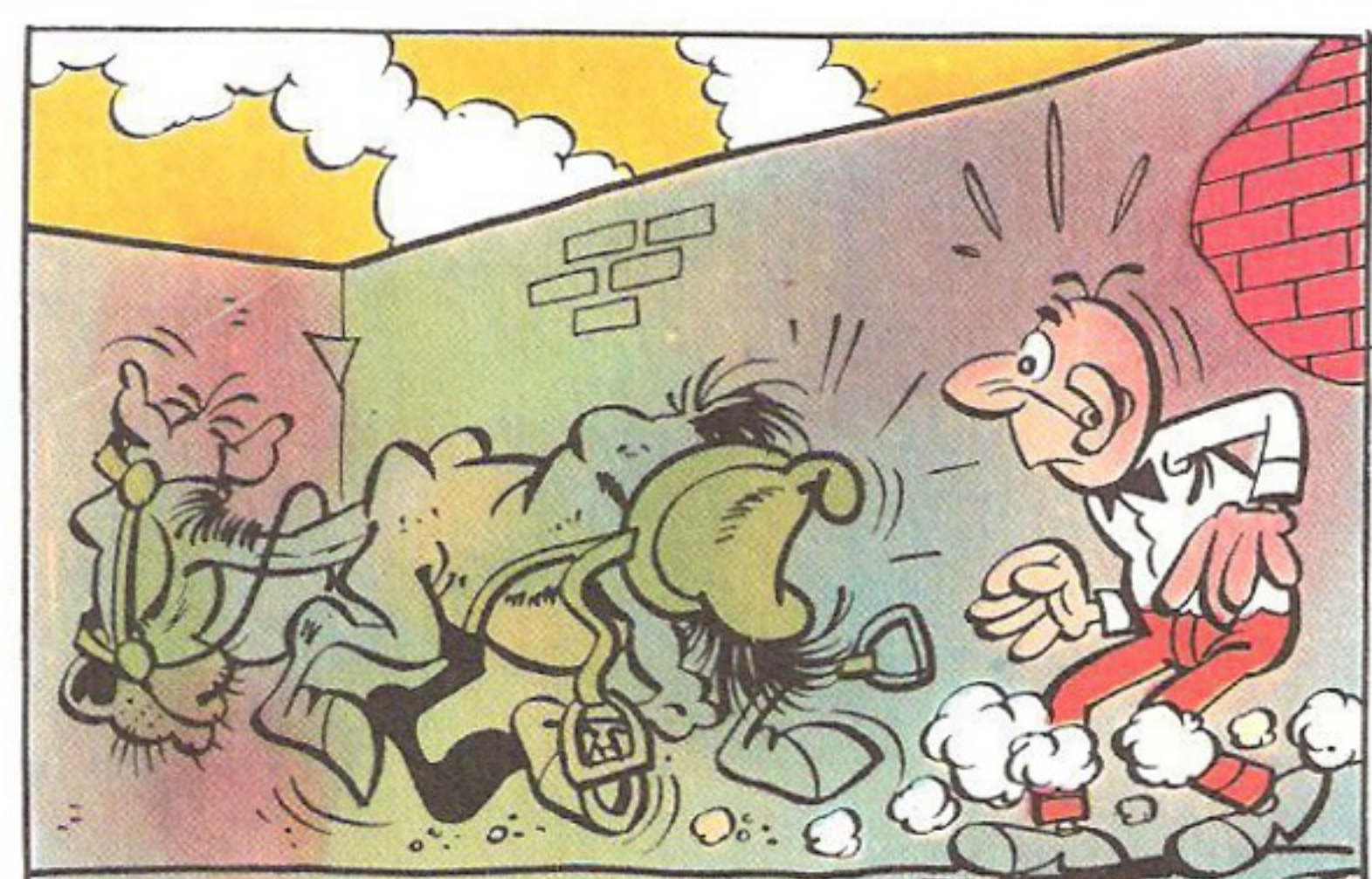


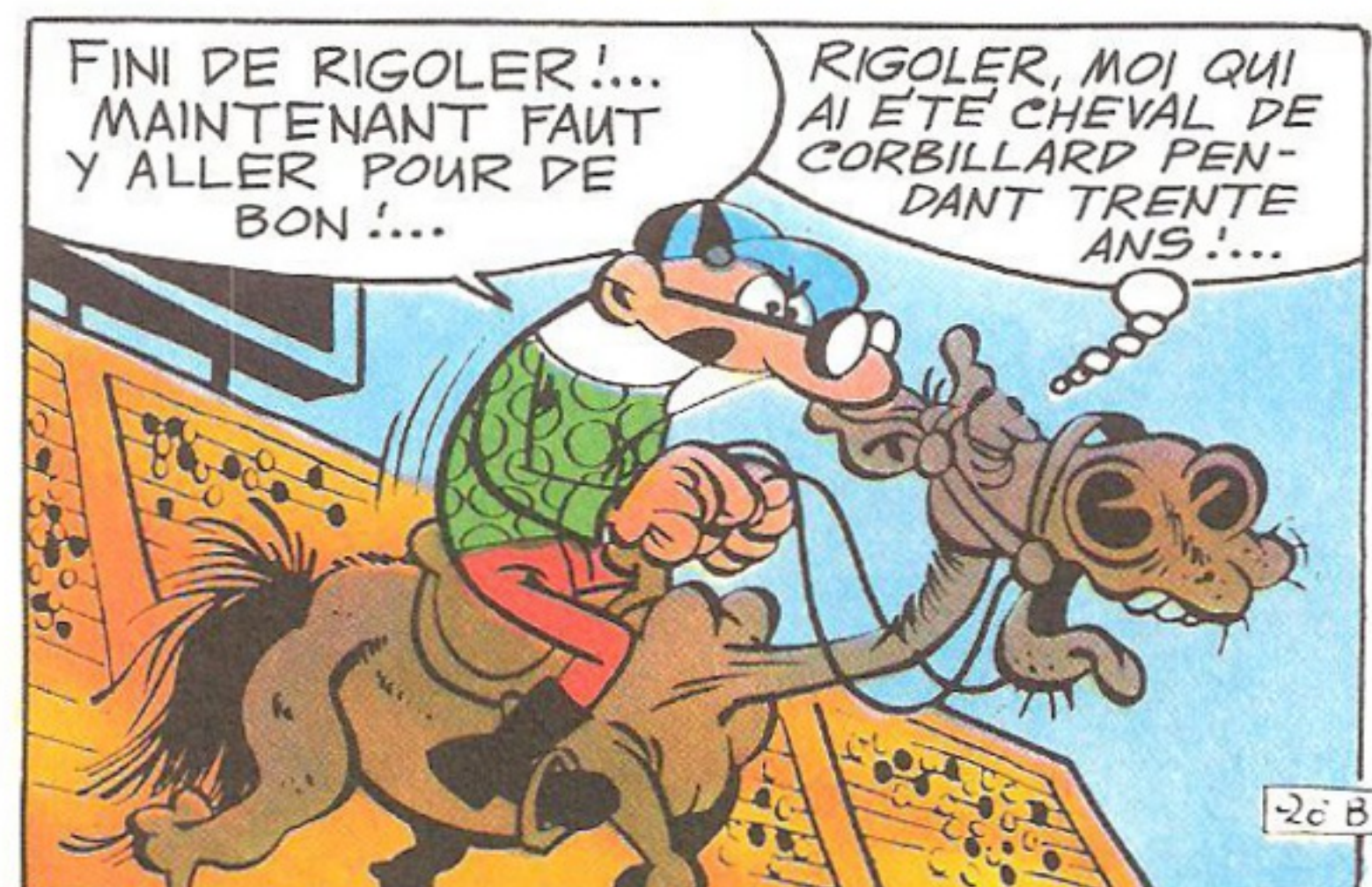
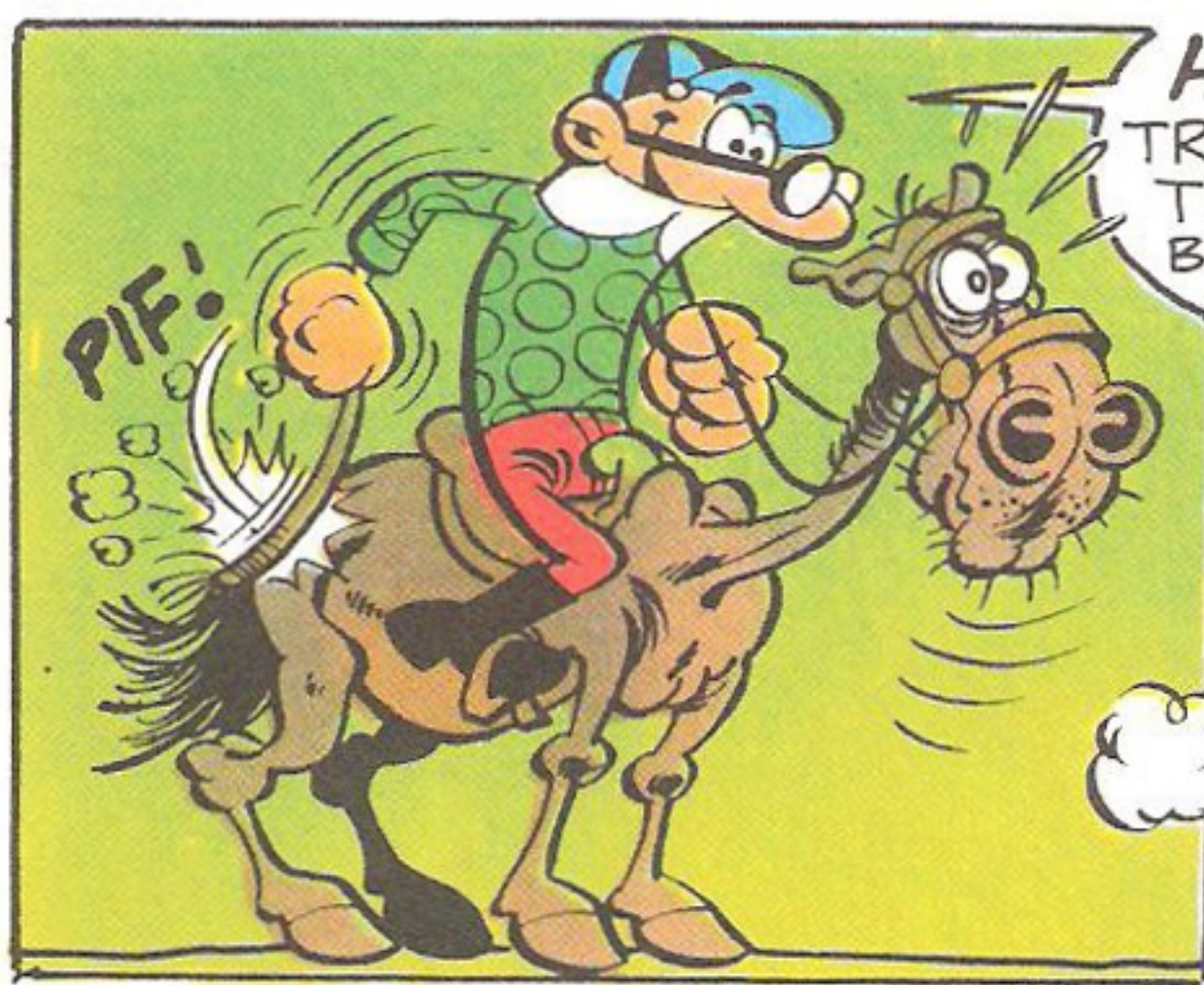
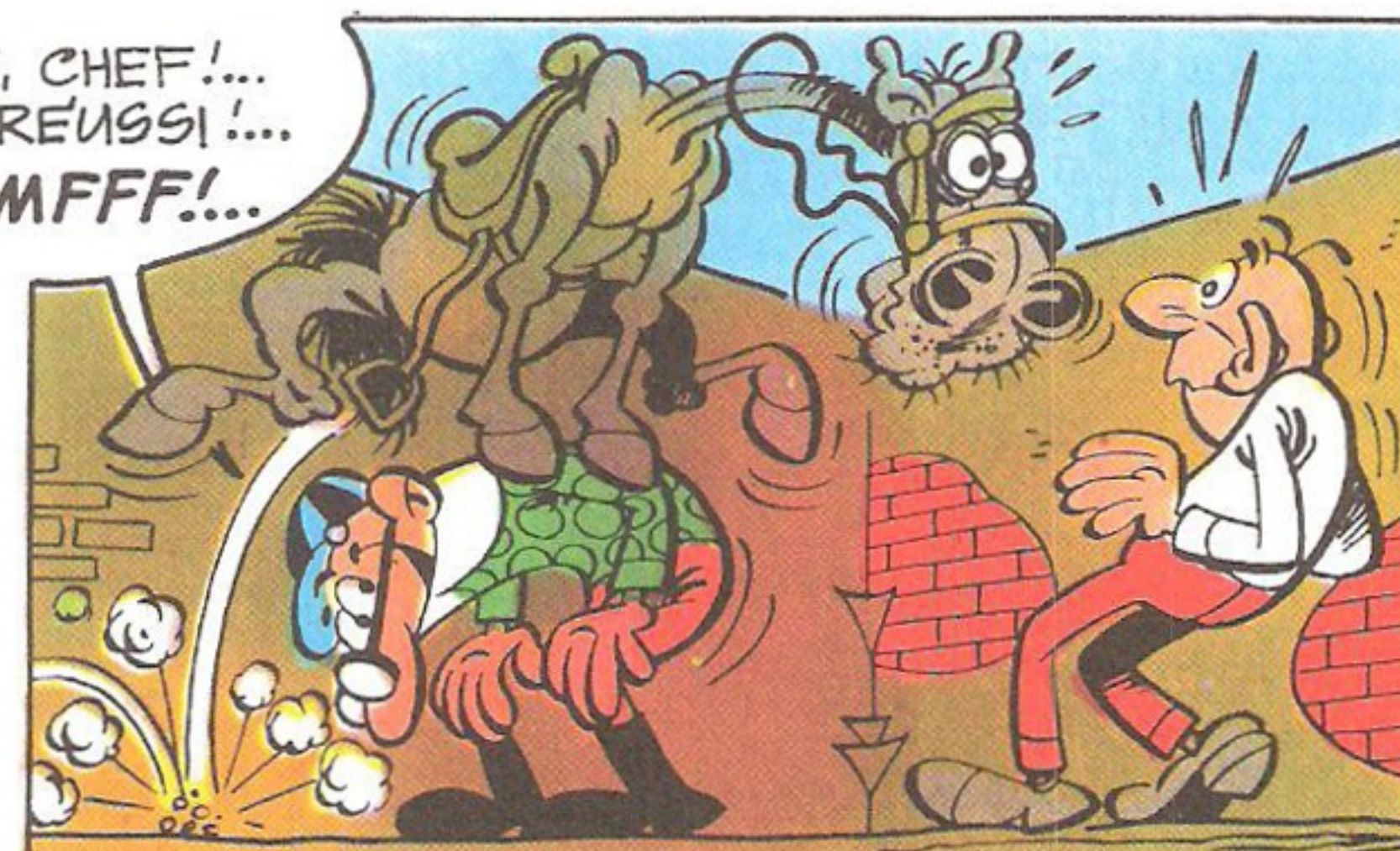
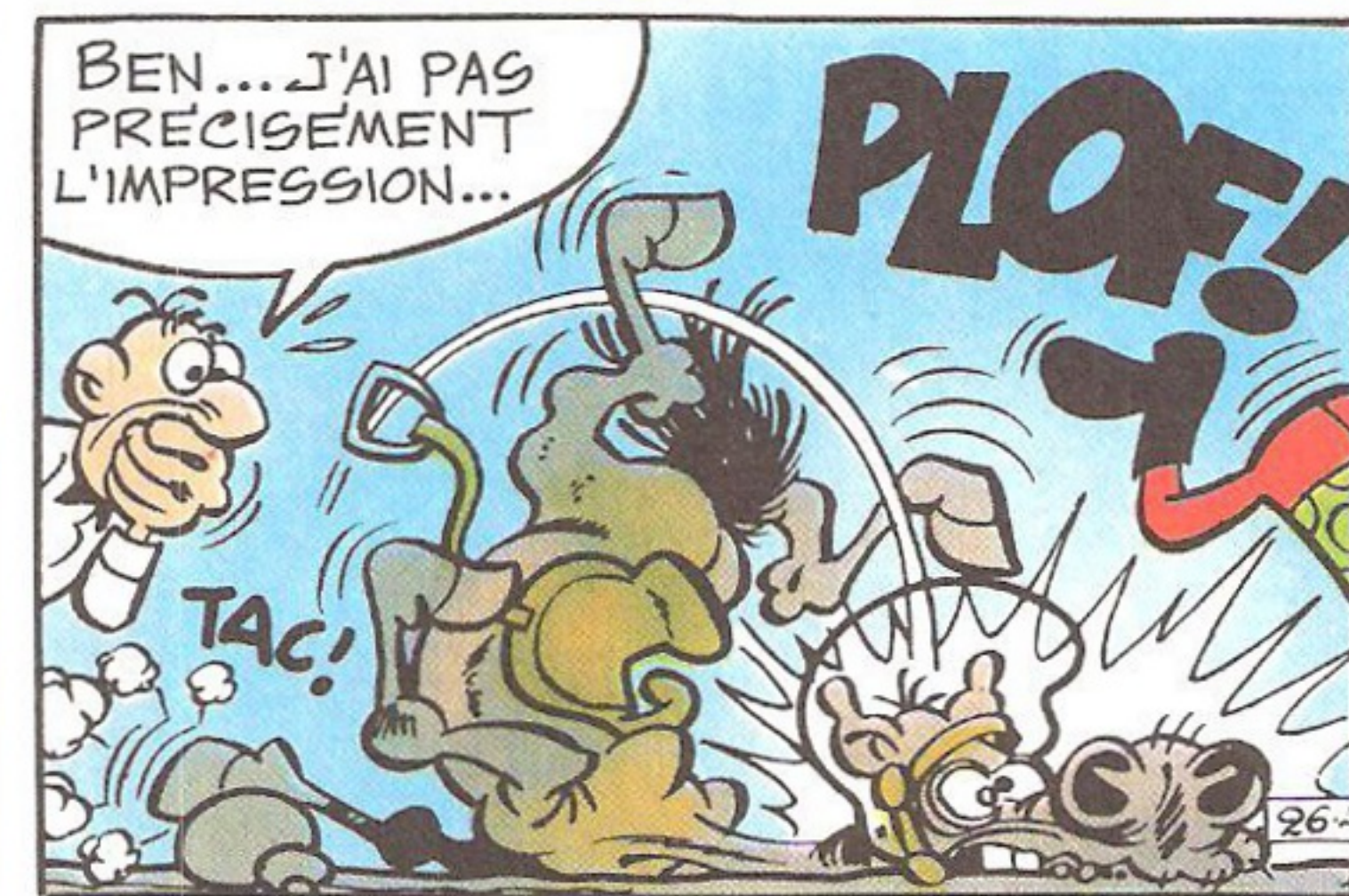
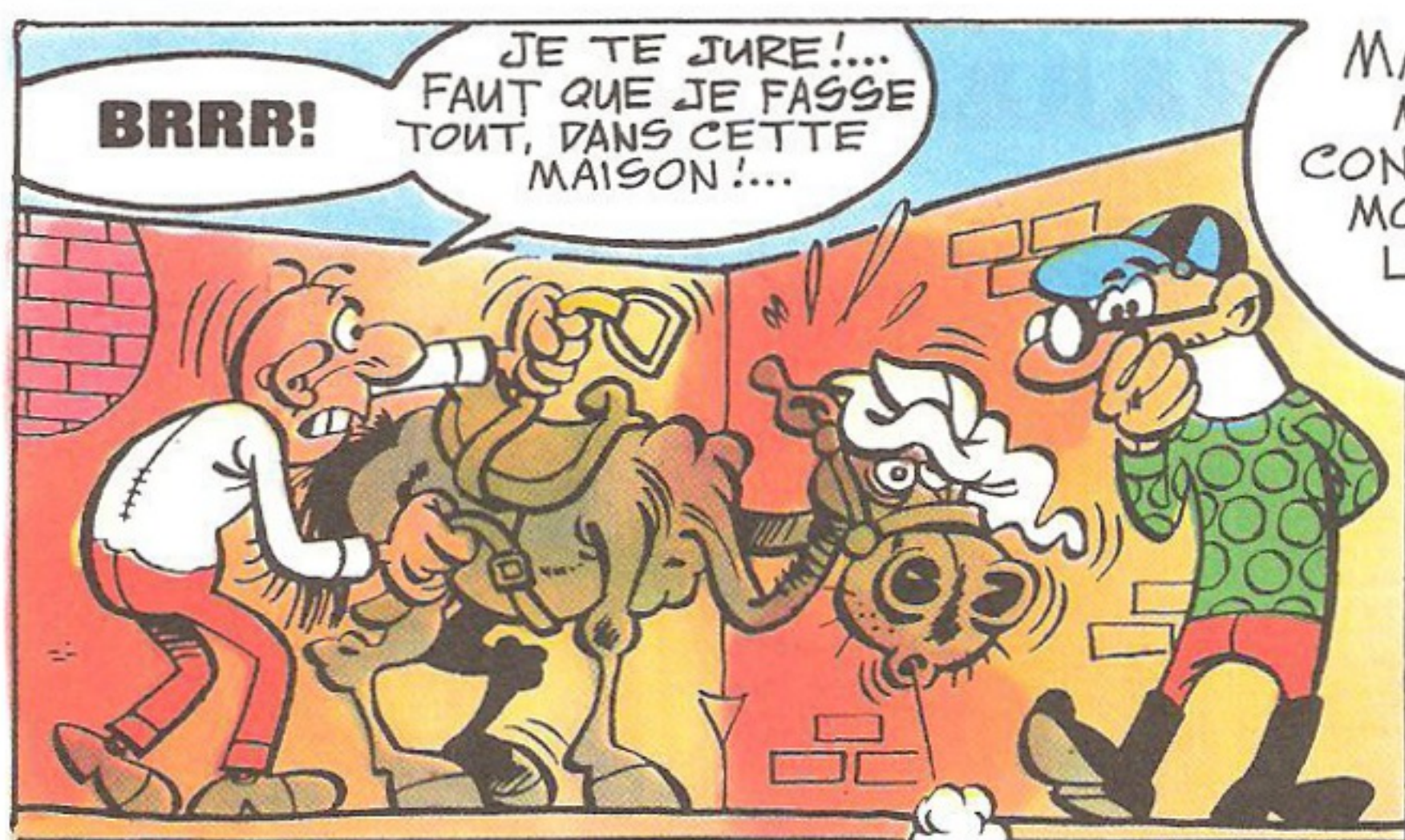
PLAF!

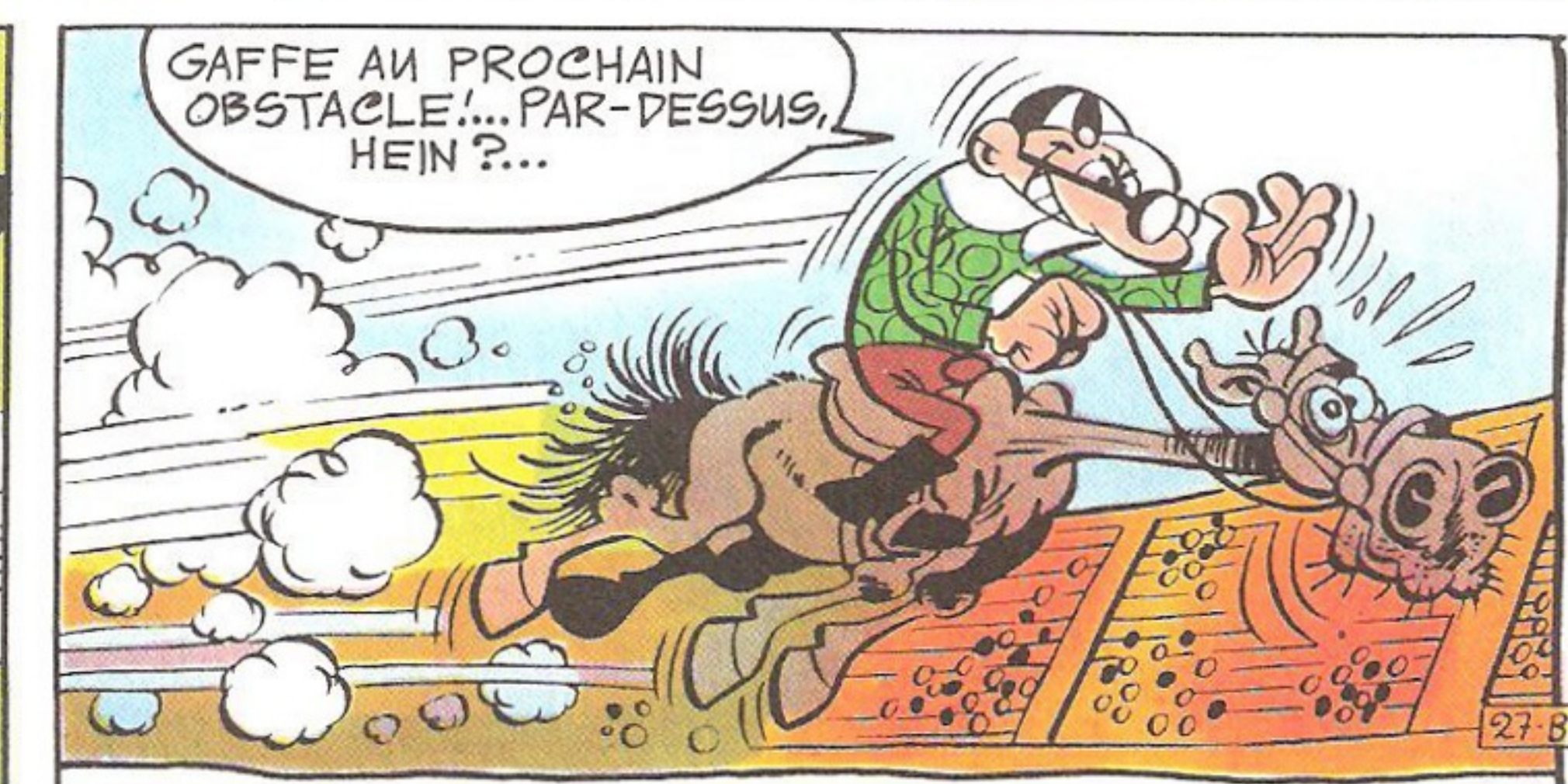
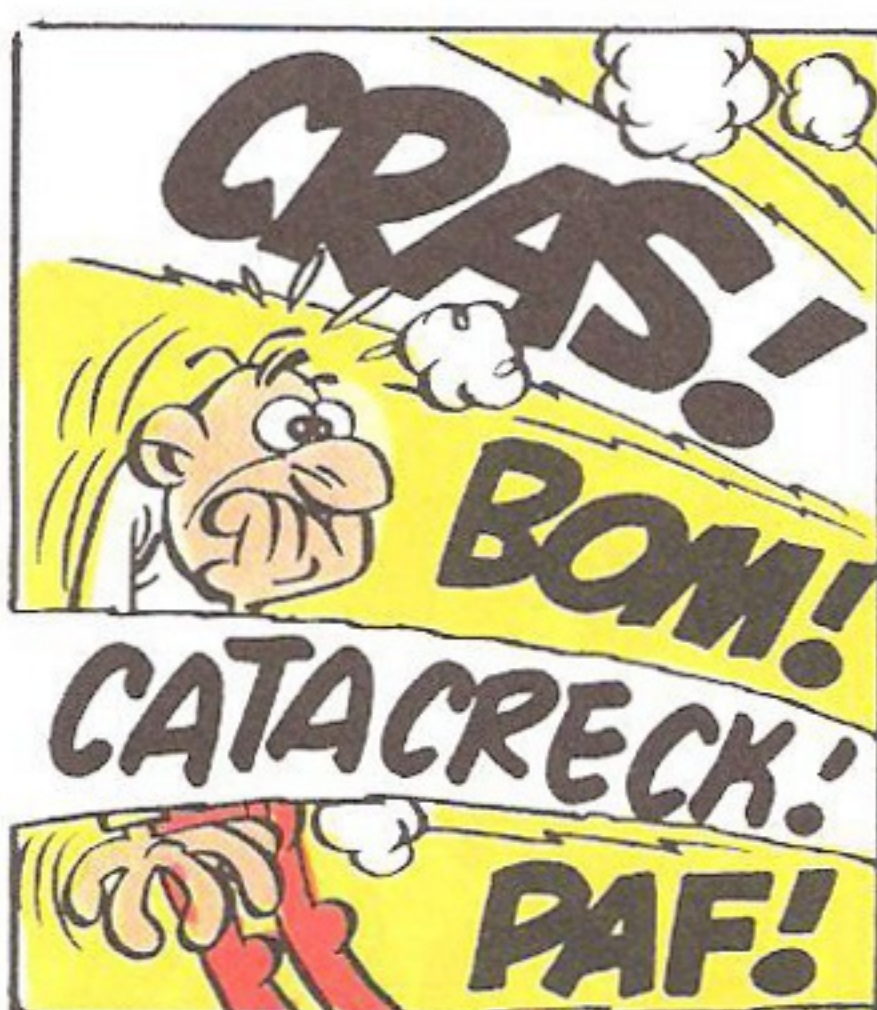
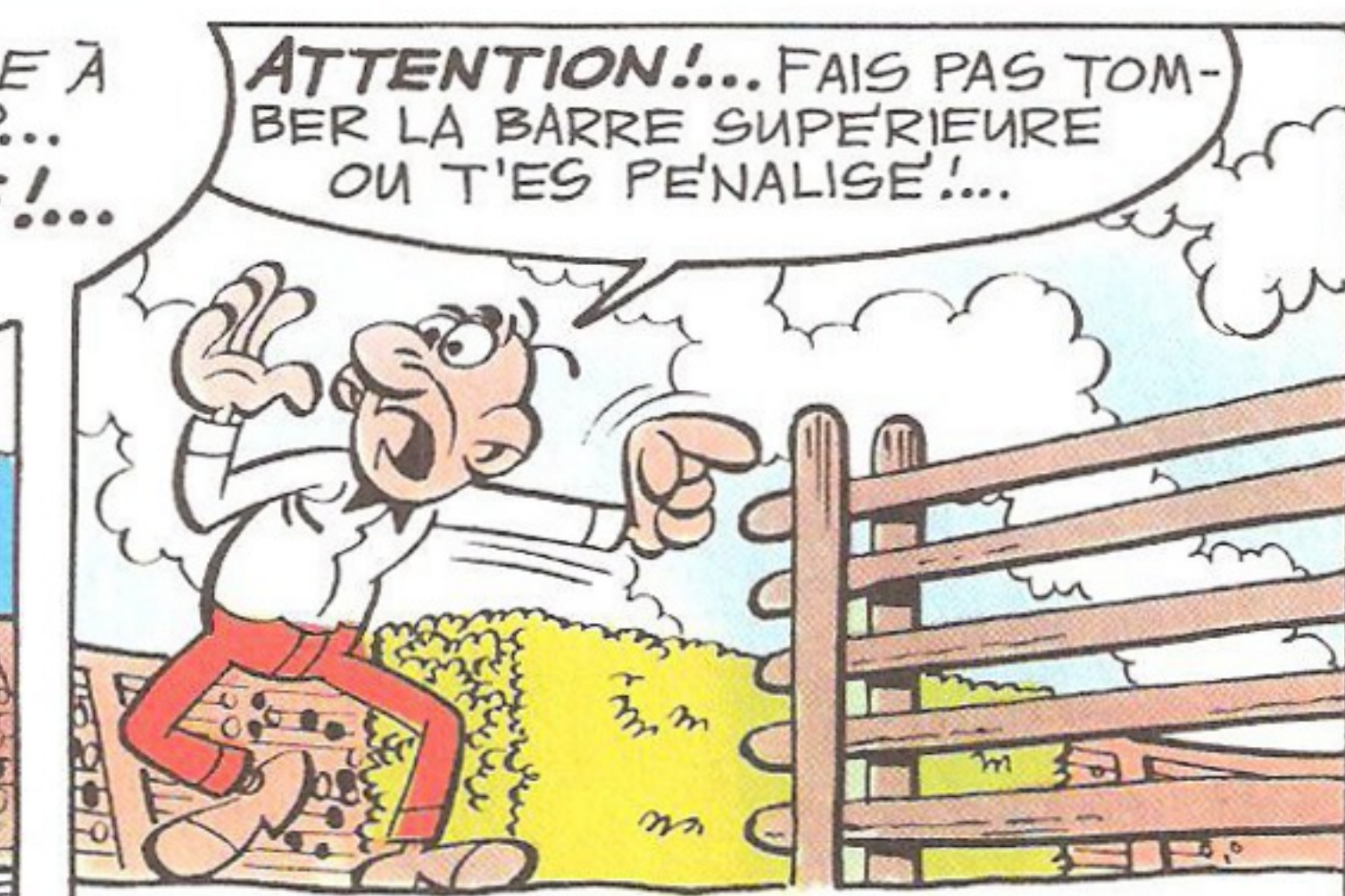
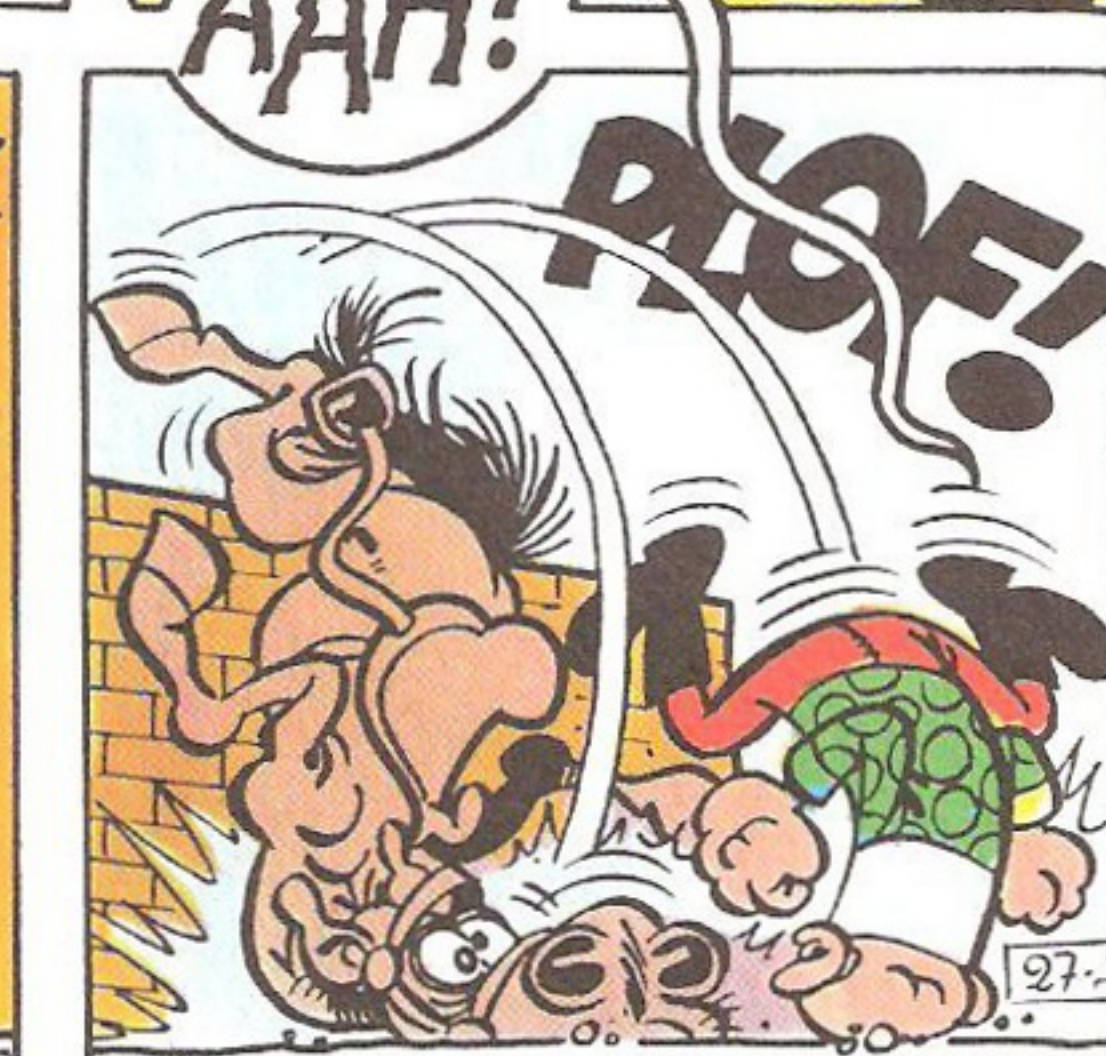
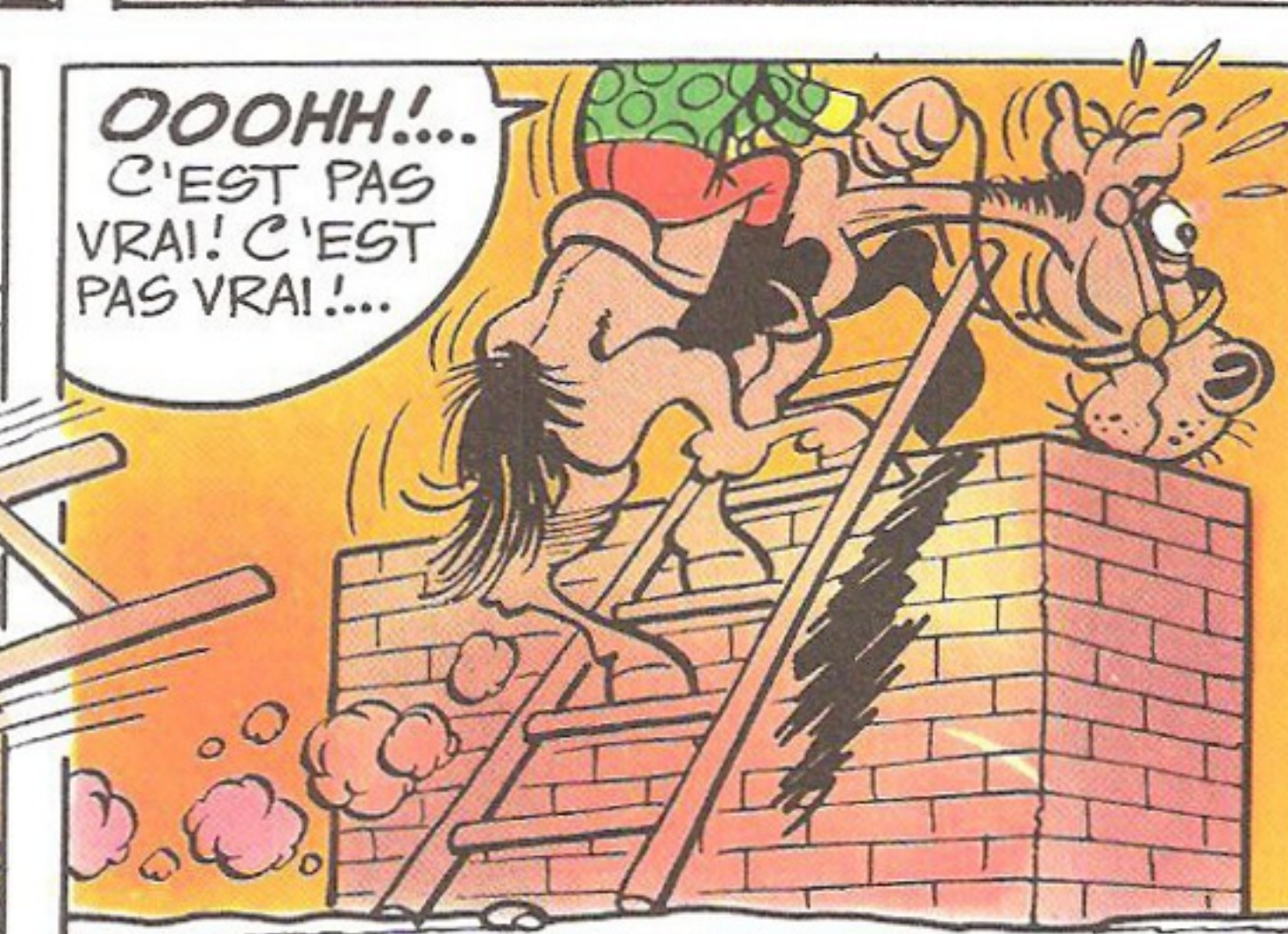
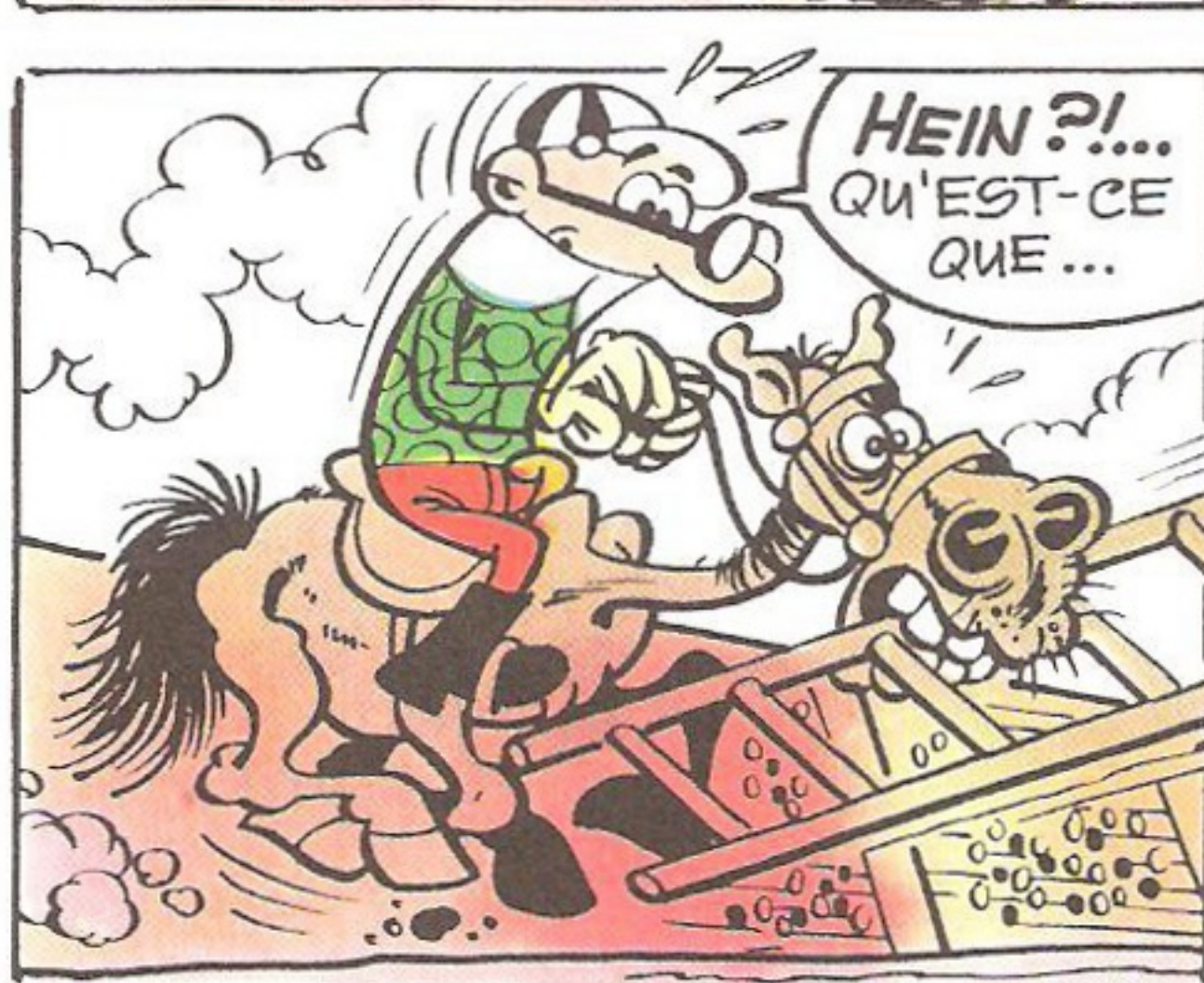
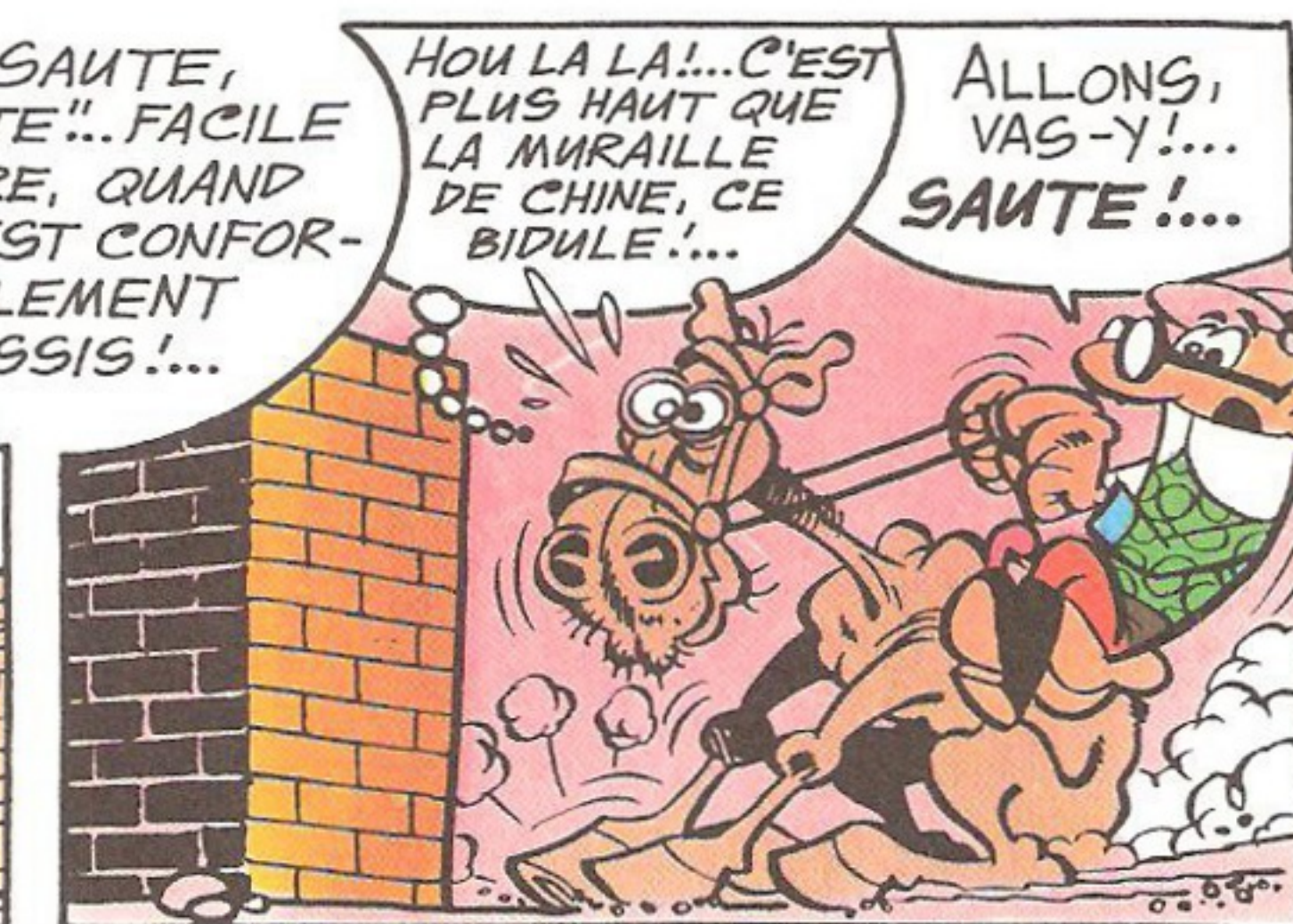


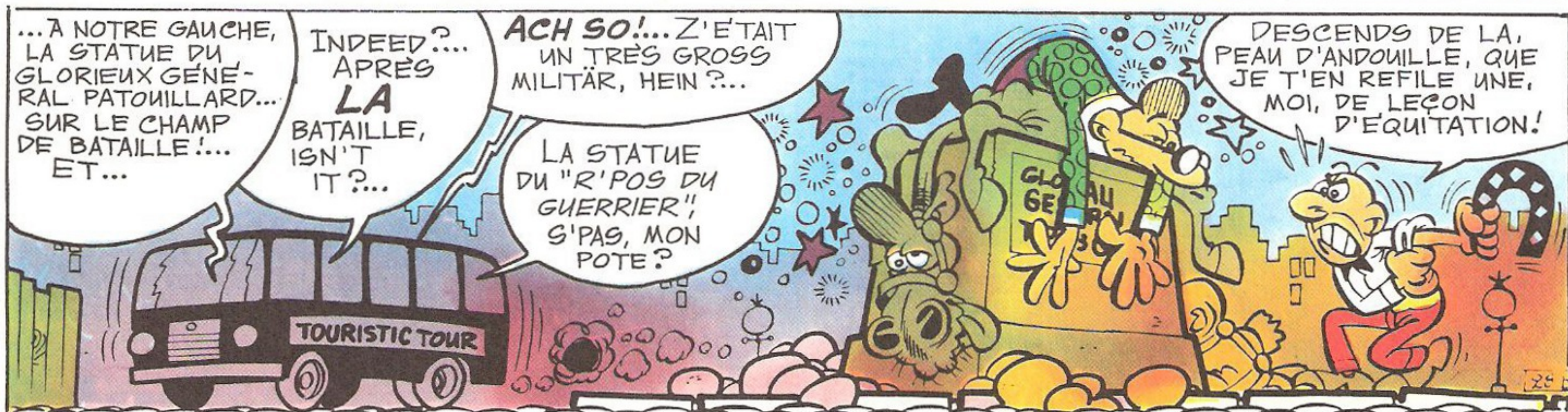
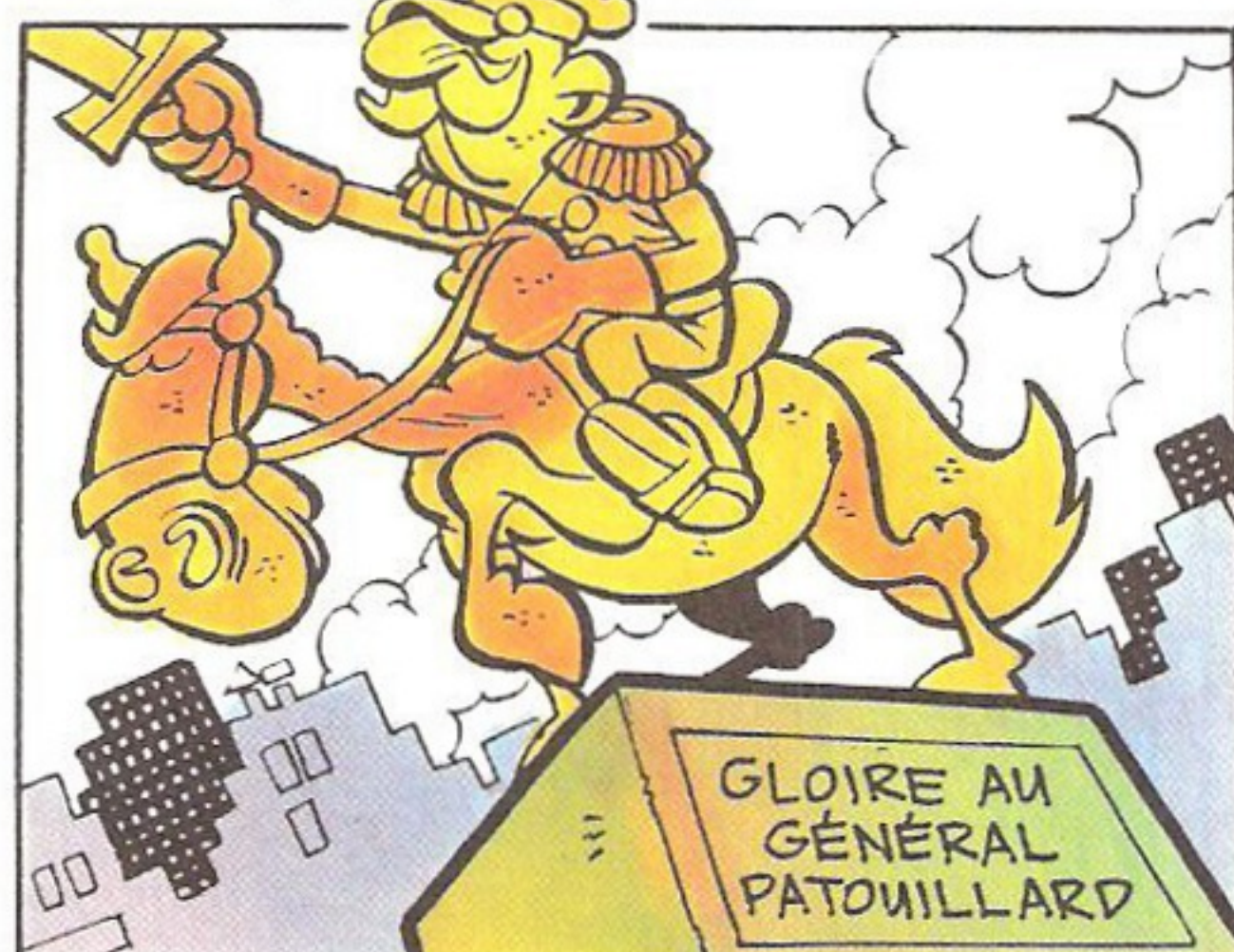
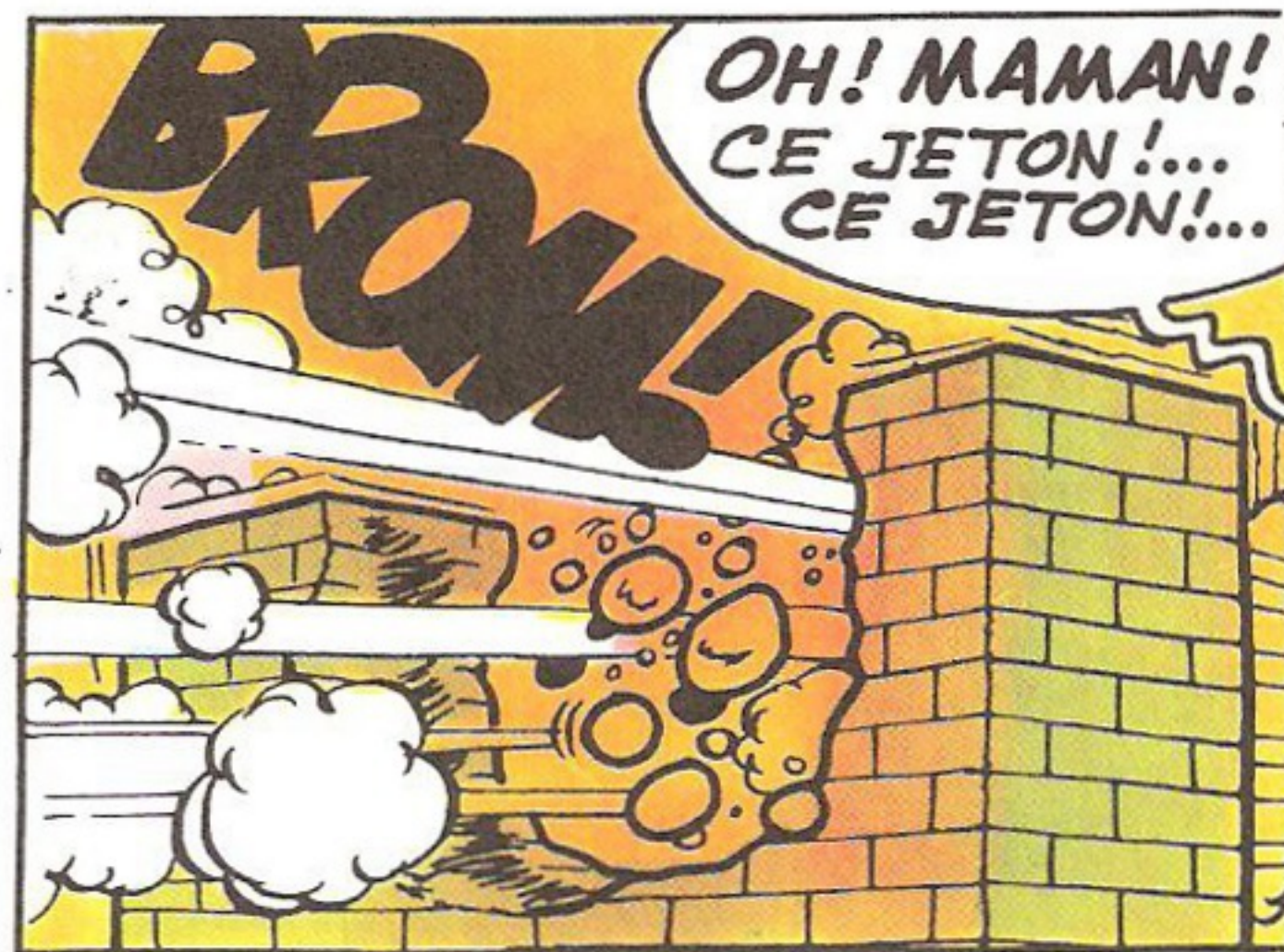
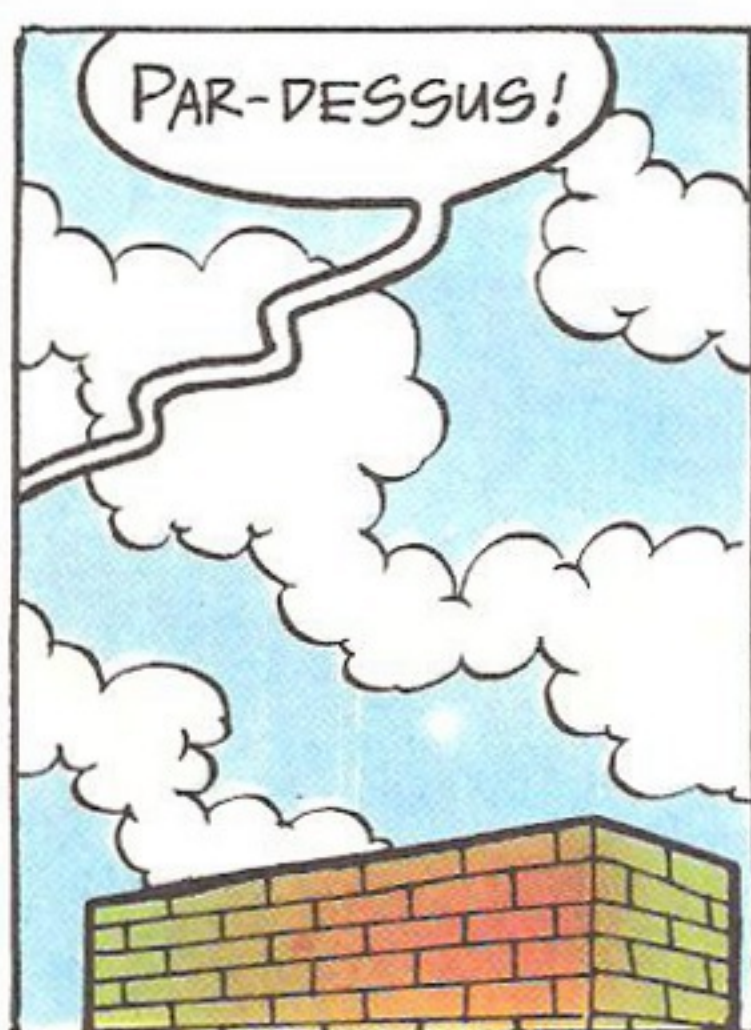


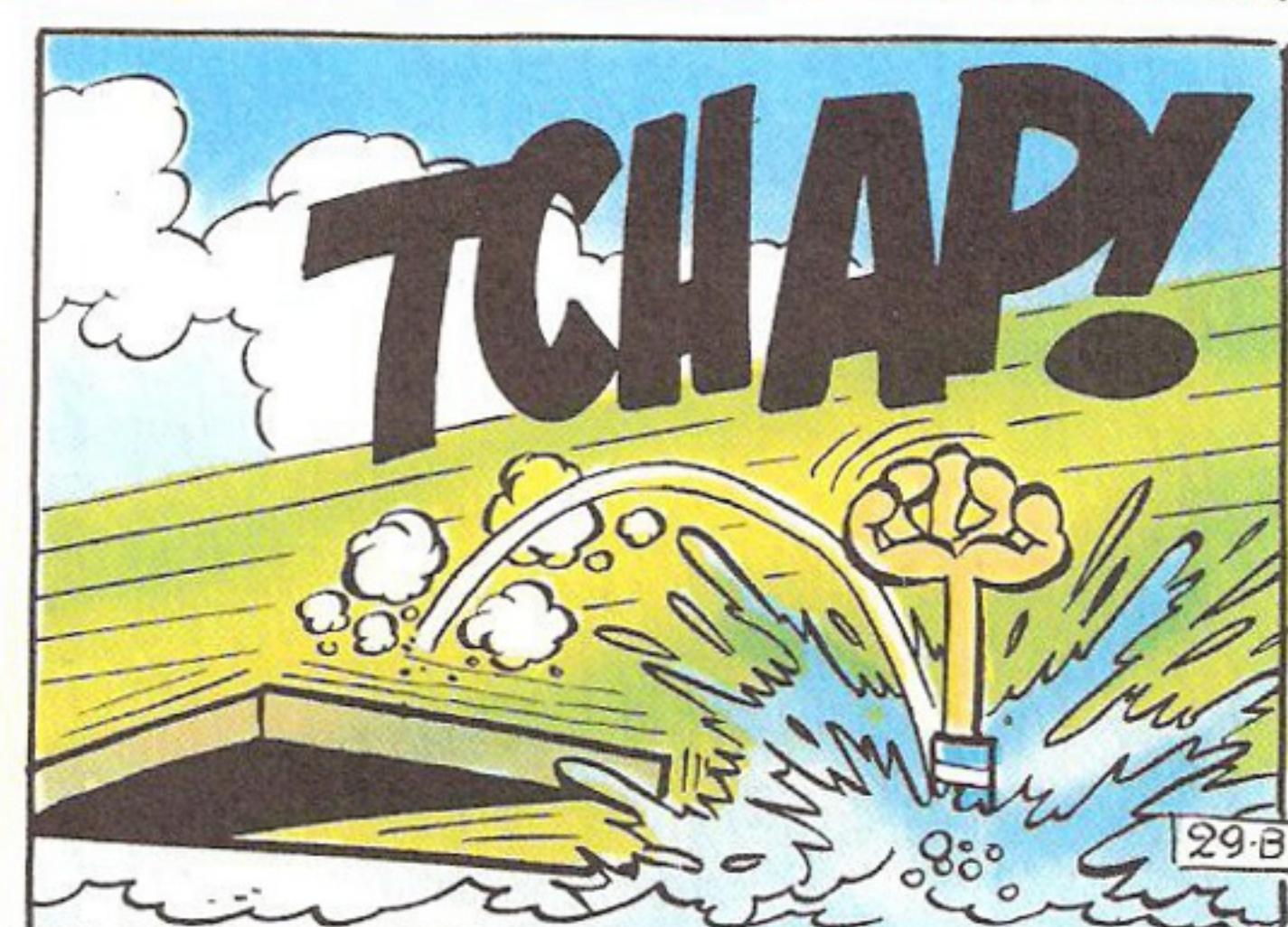
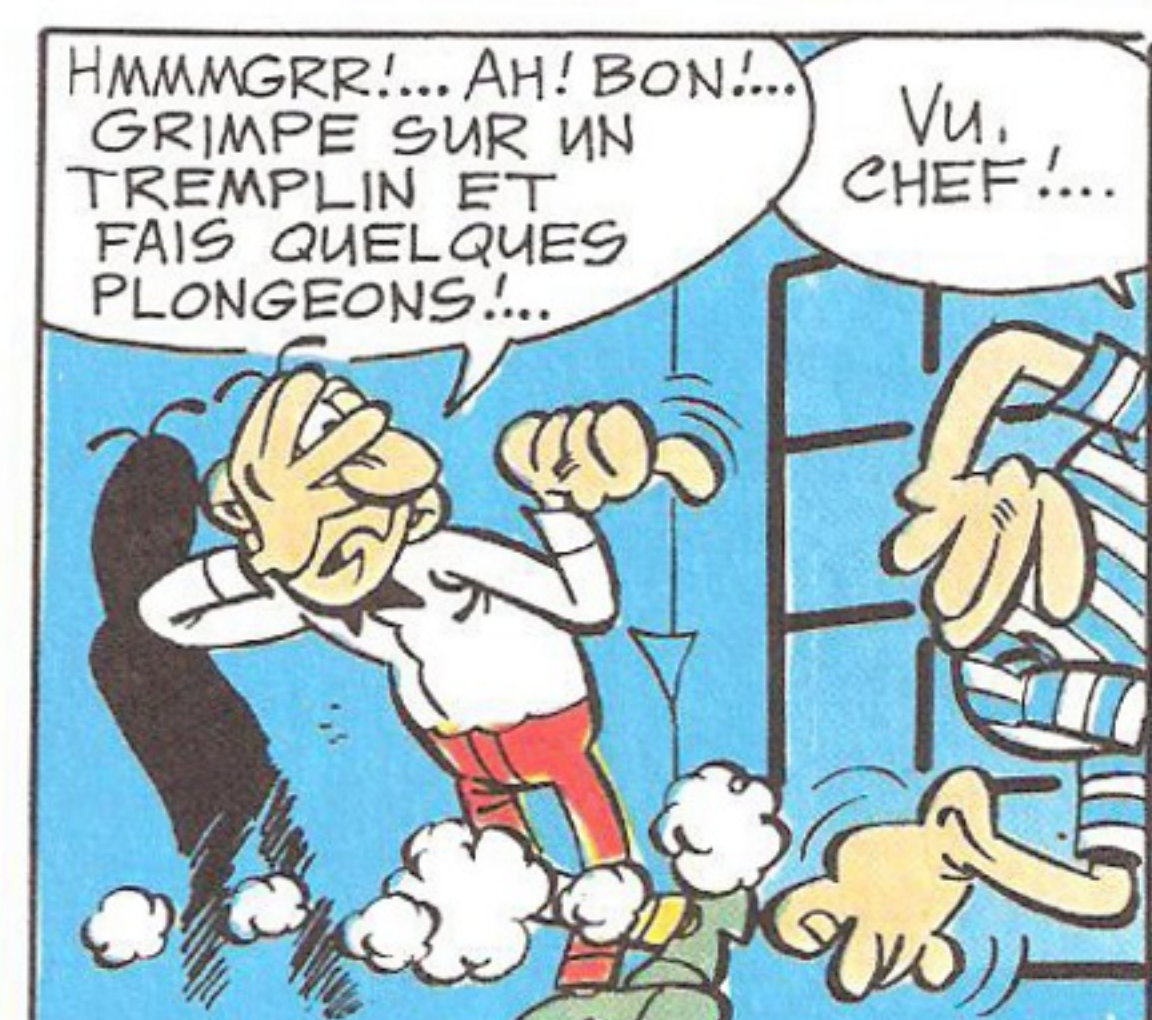
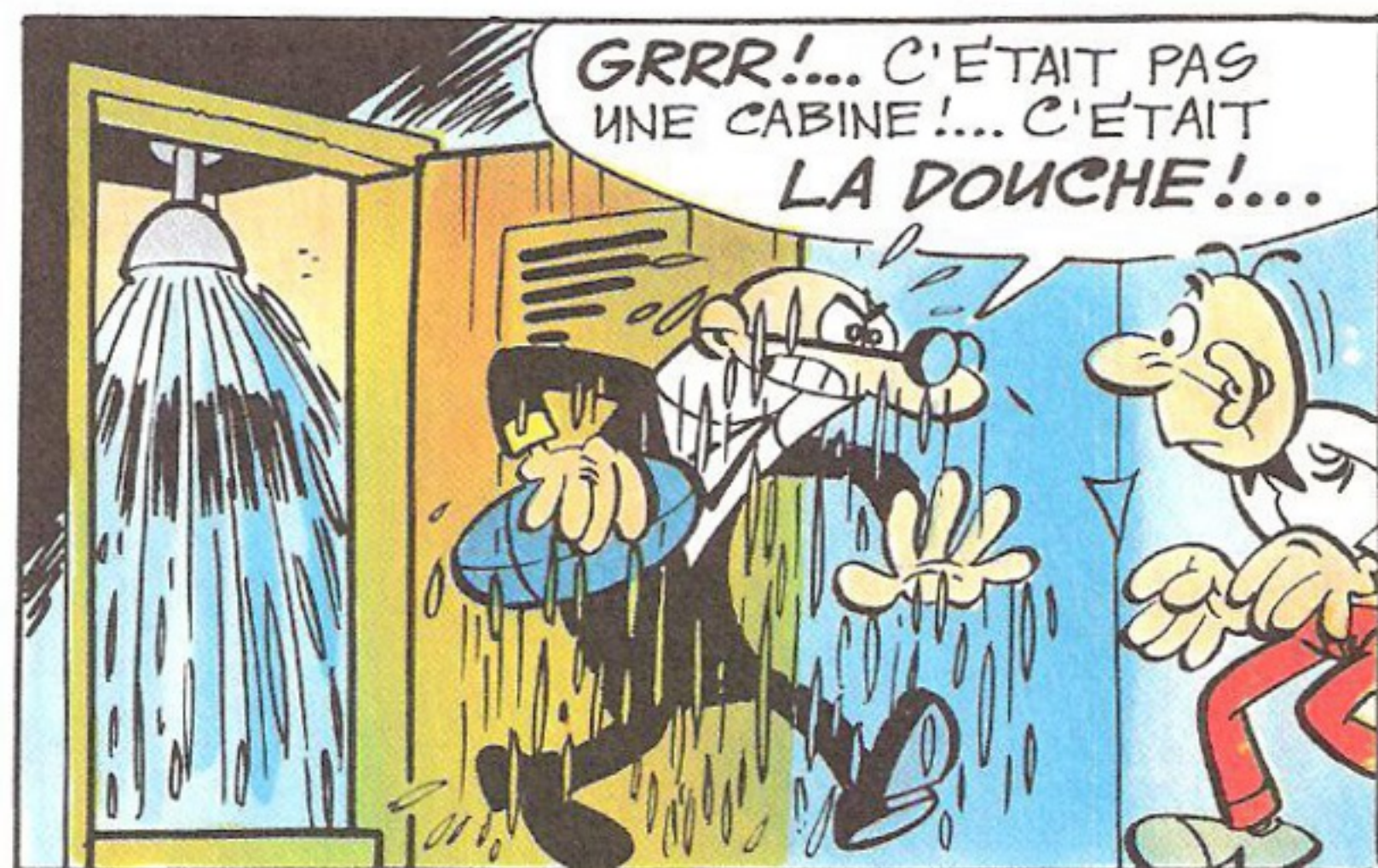


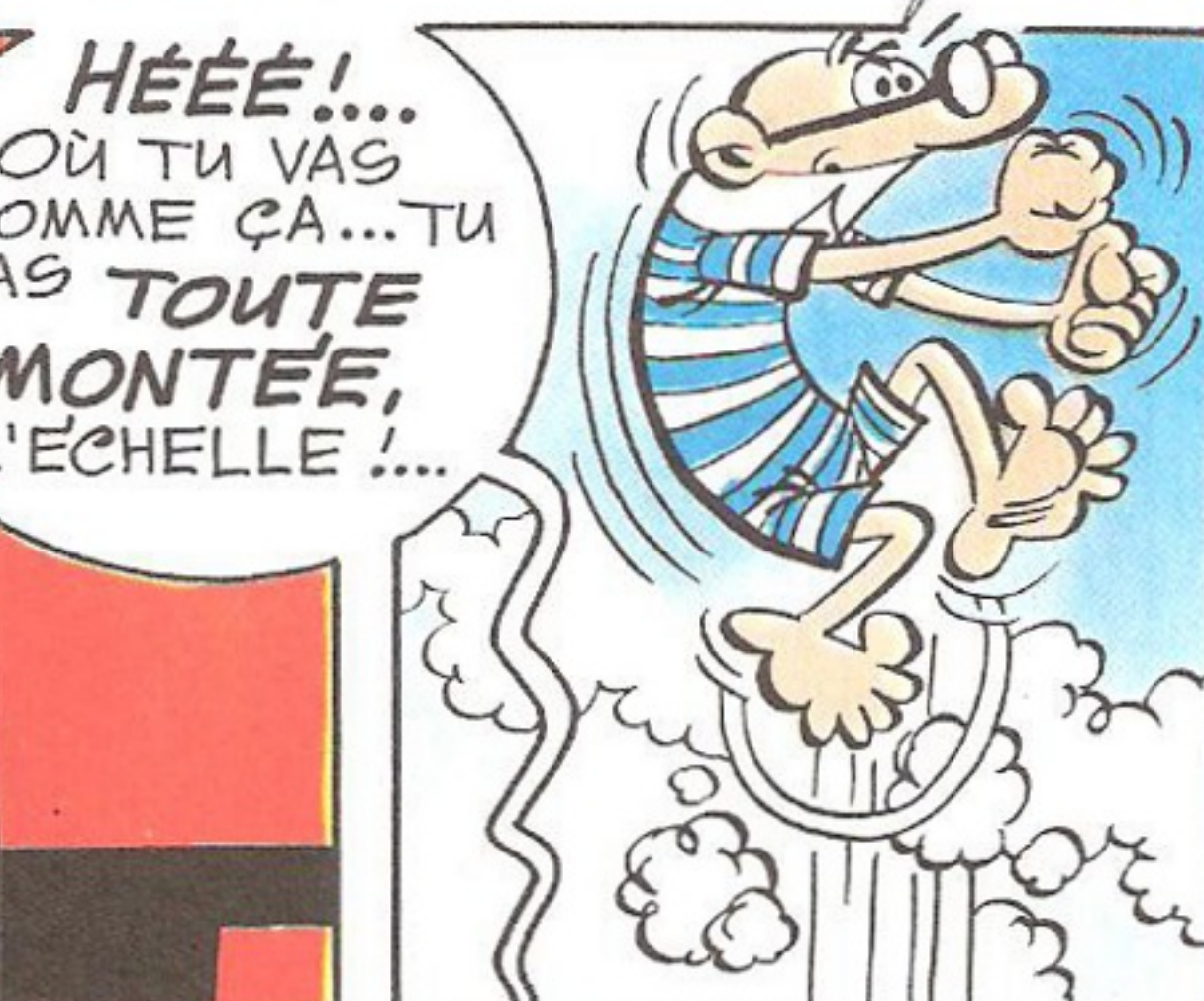
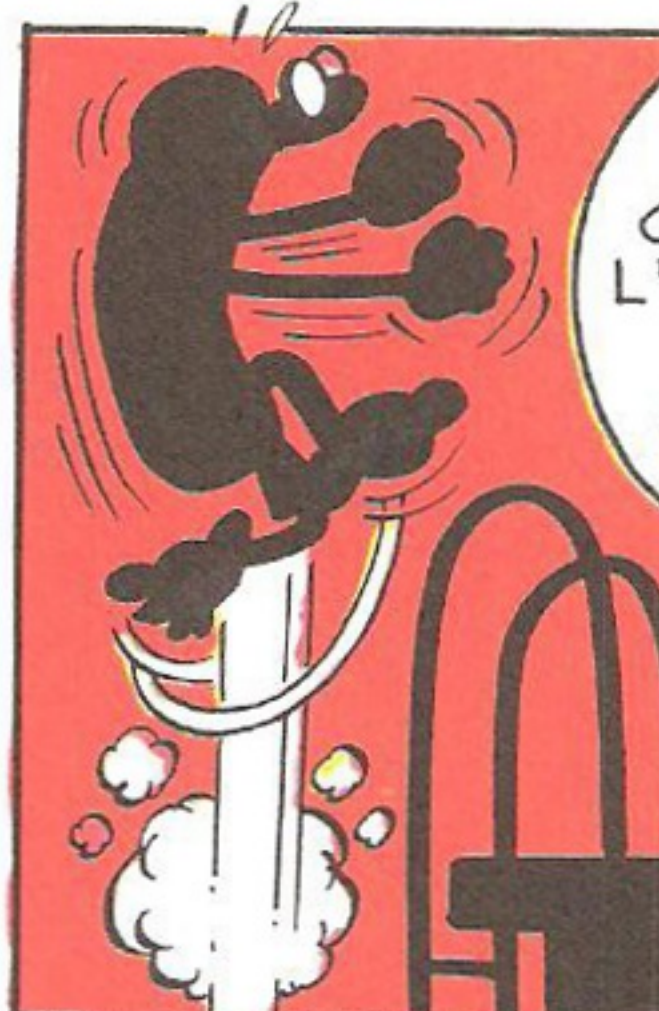
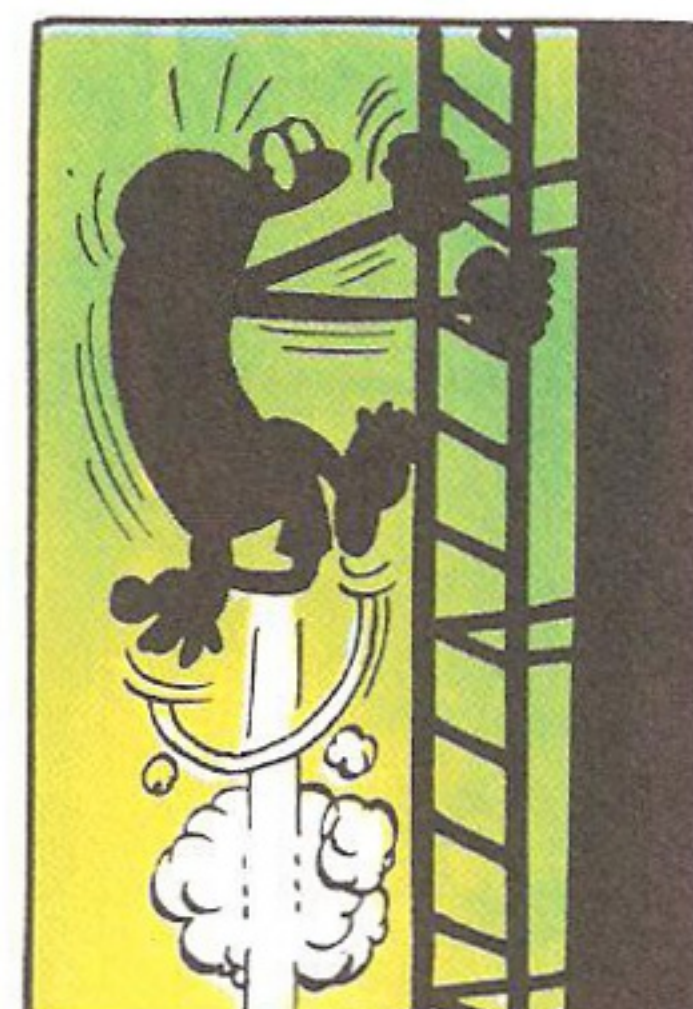
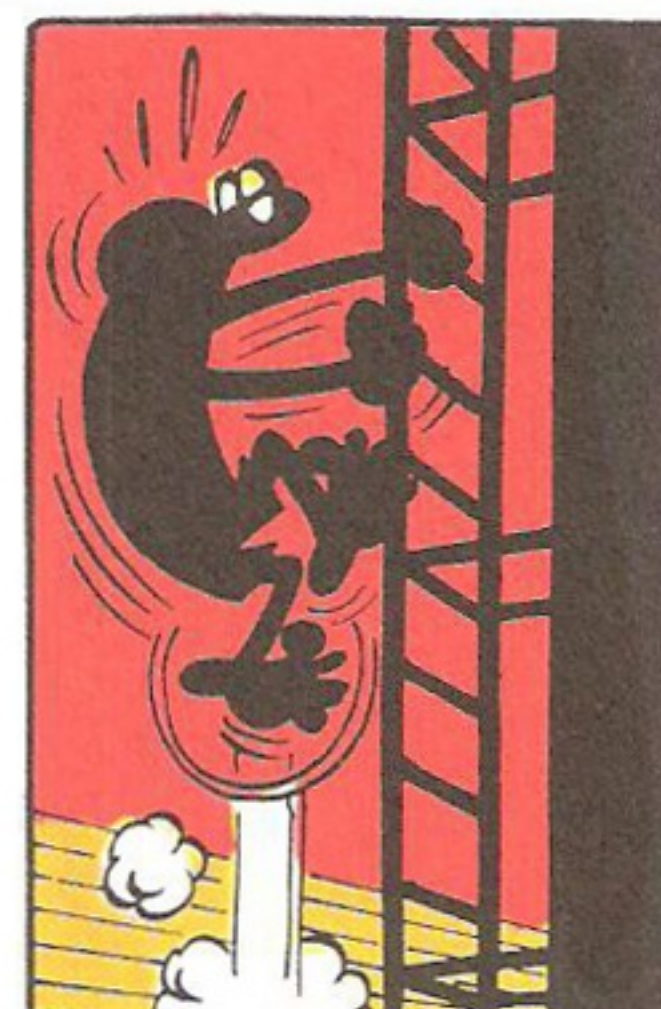


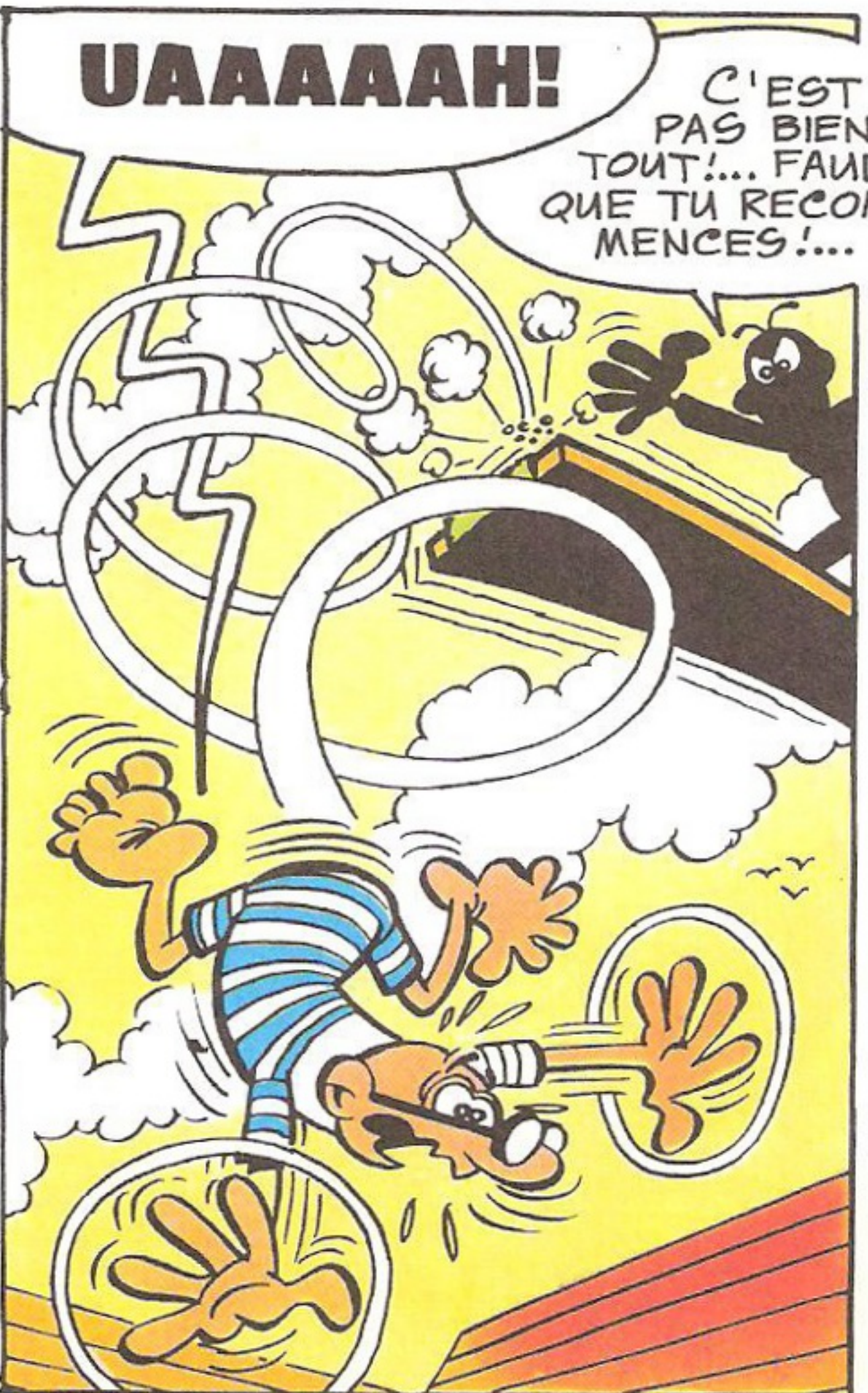
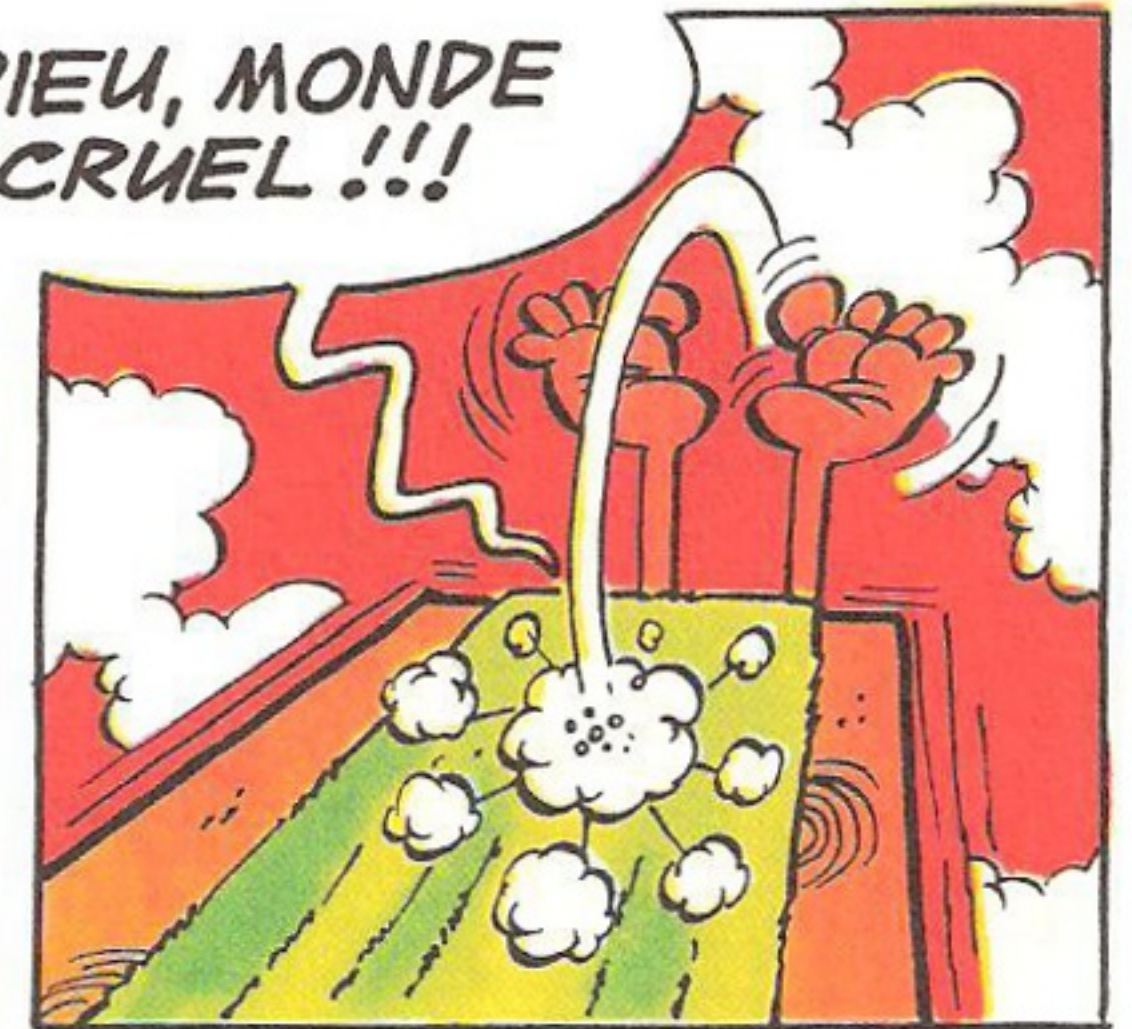




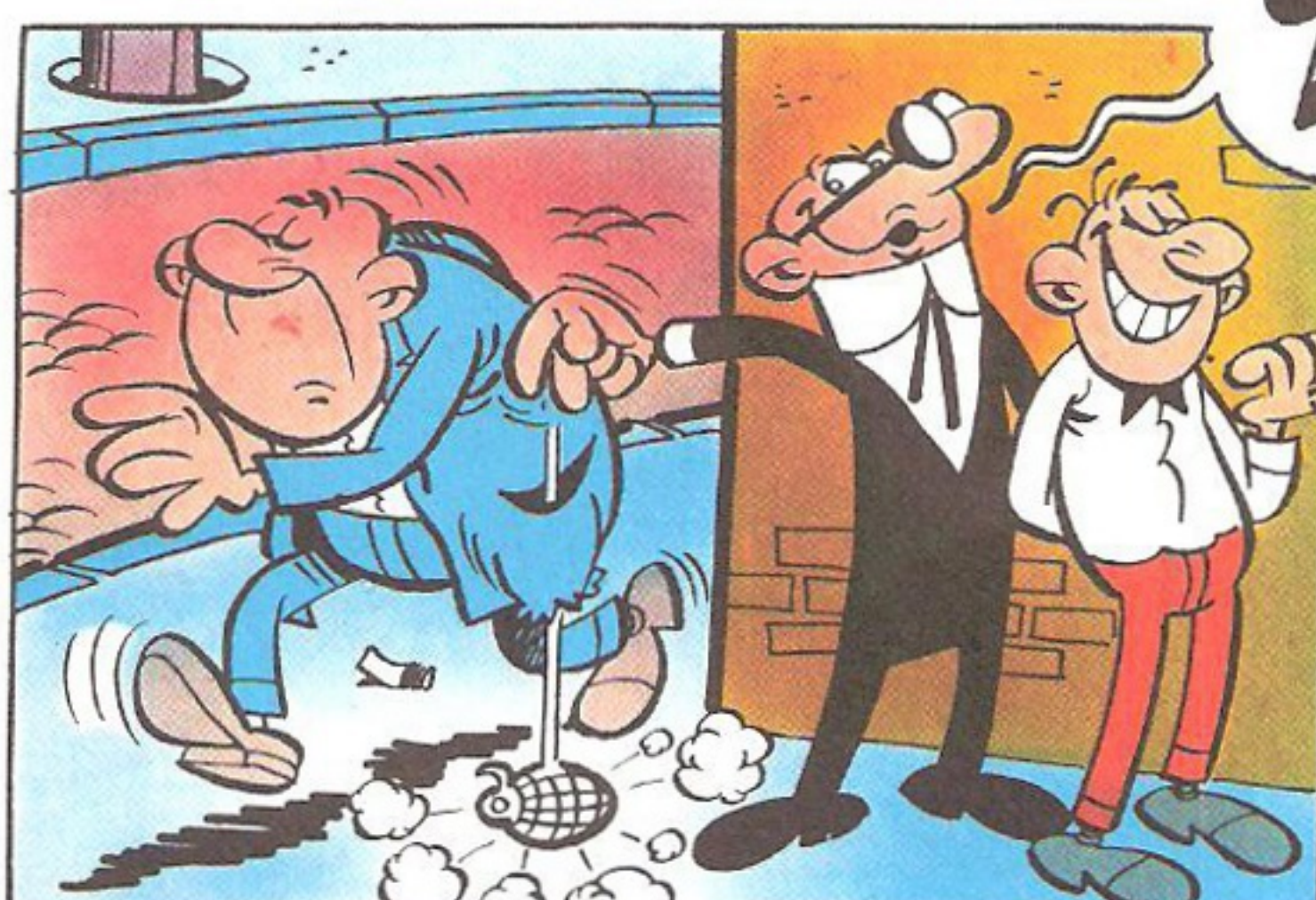


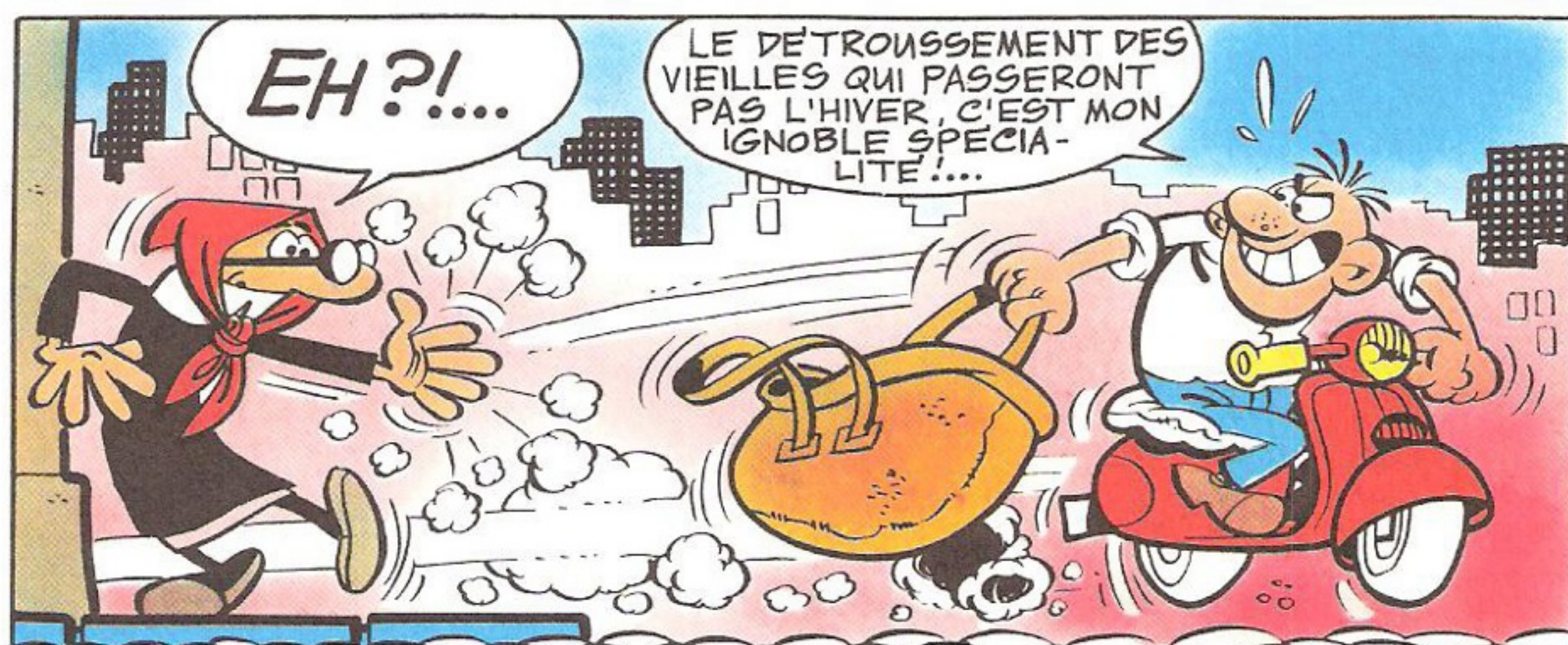


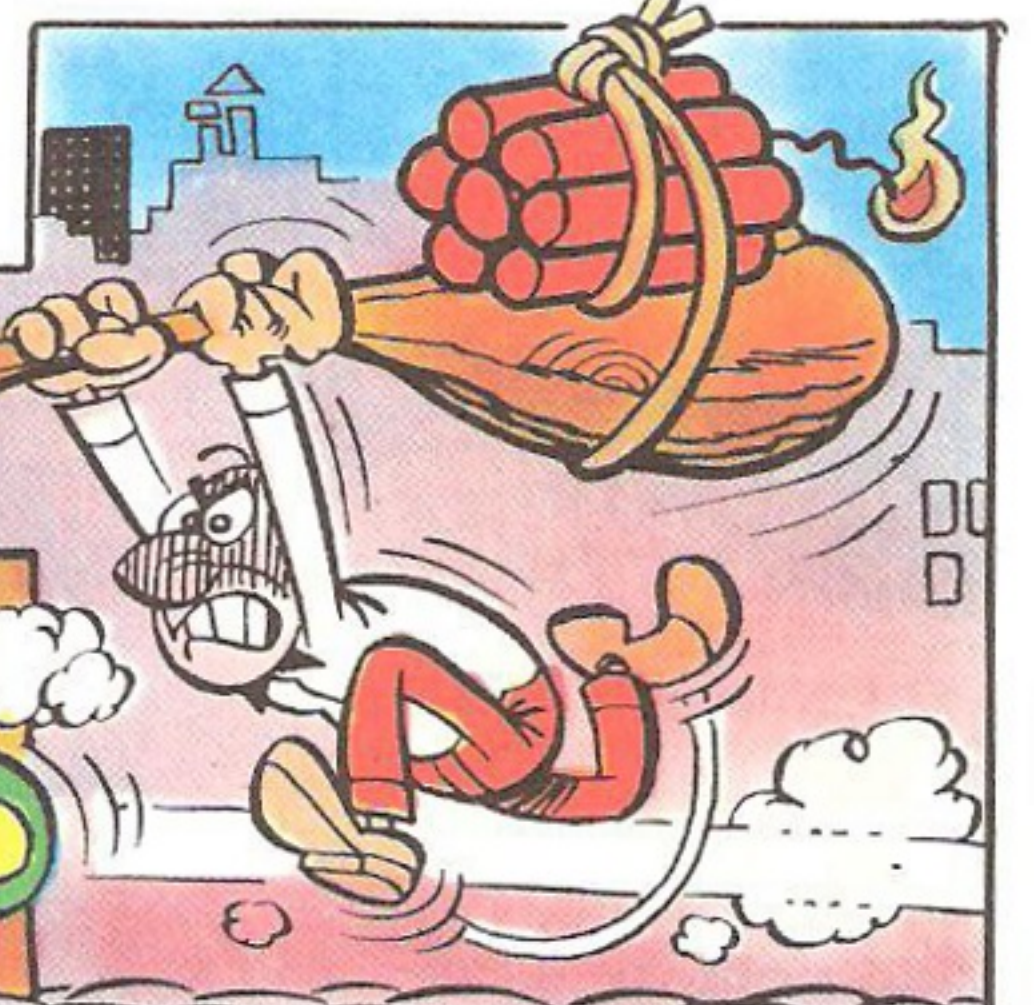
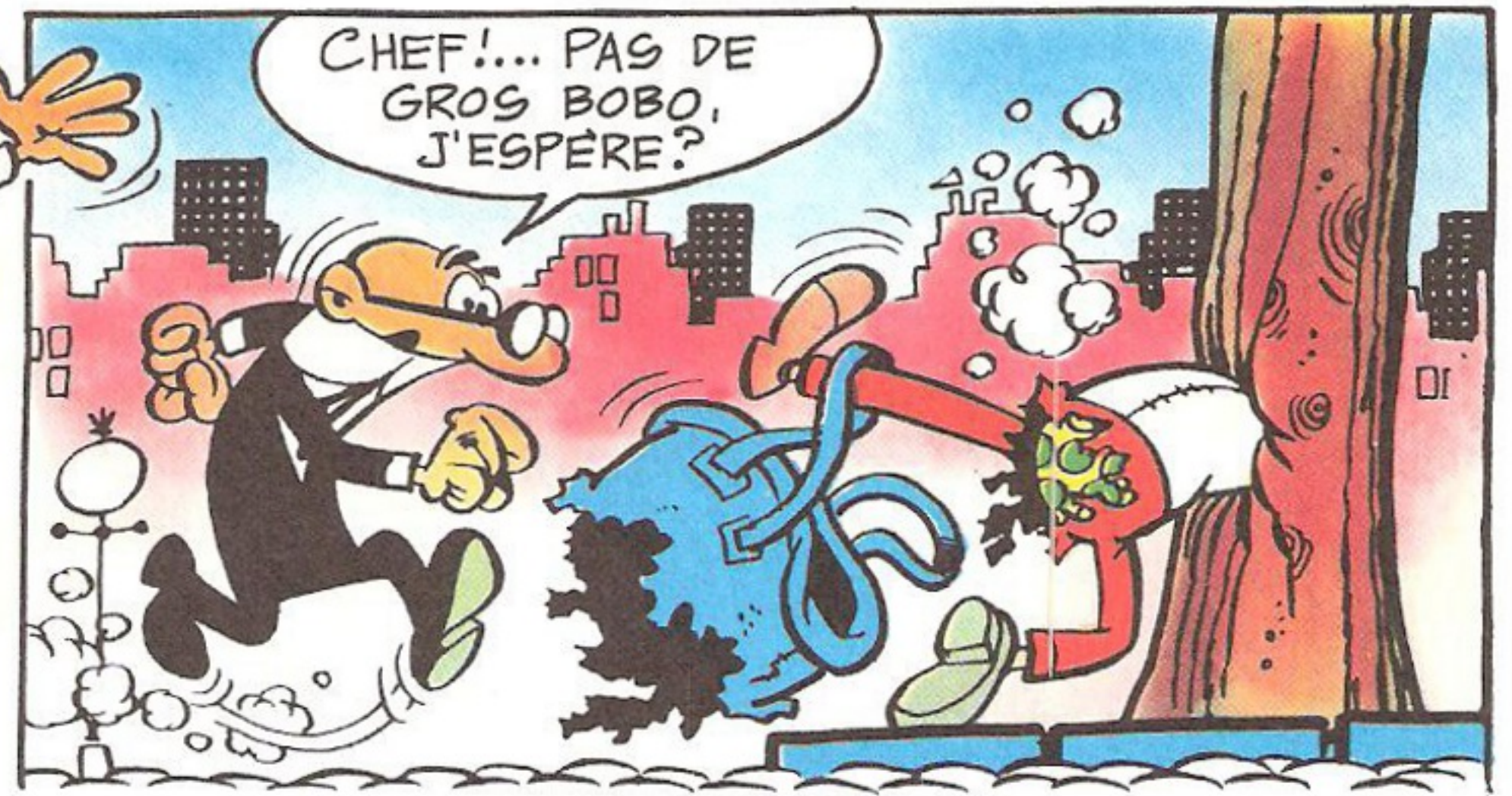


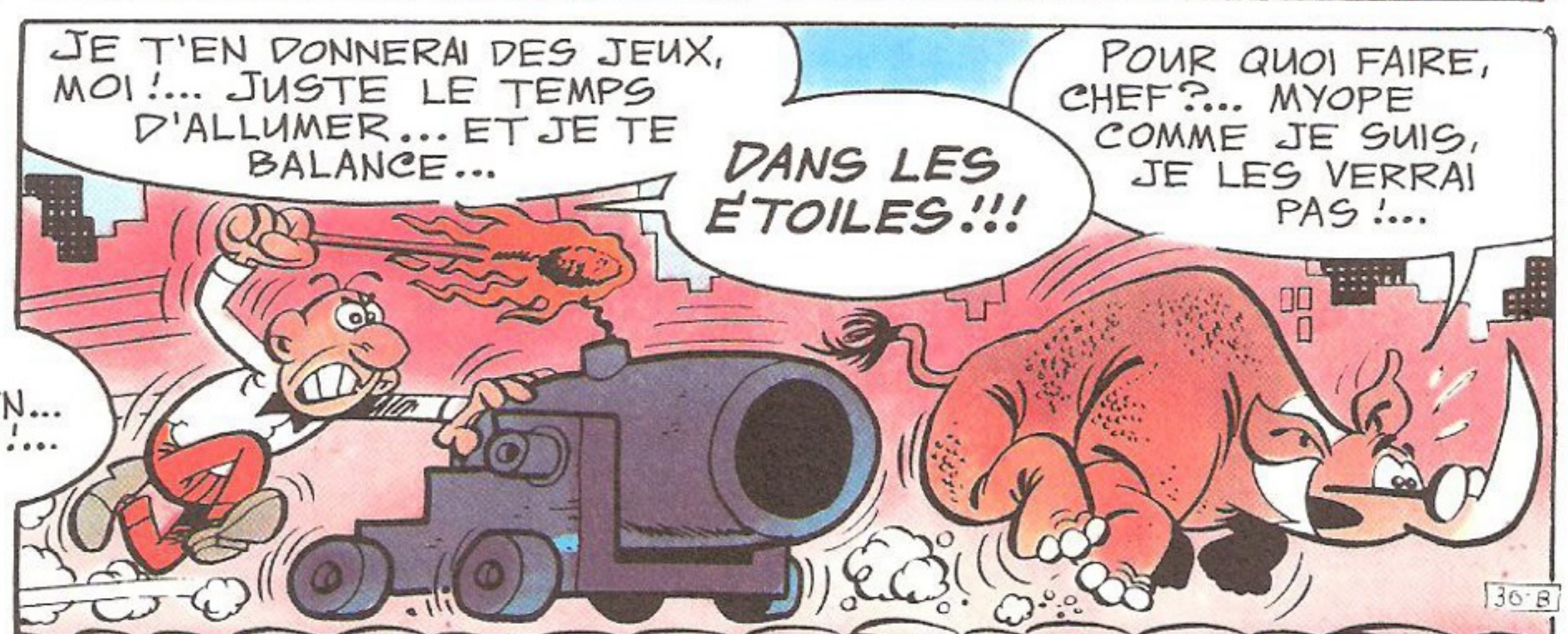
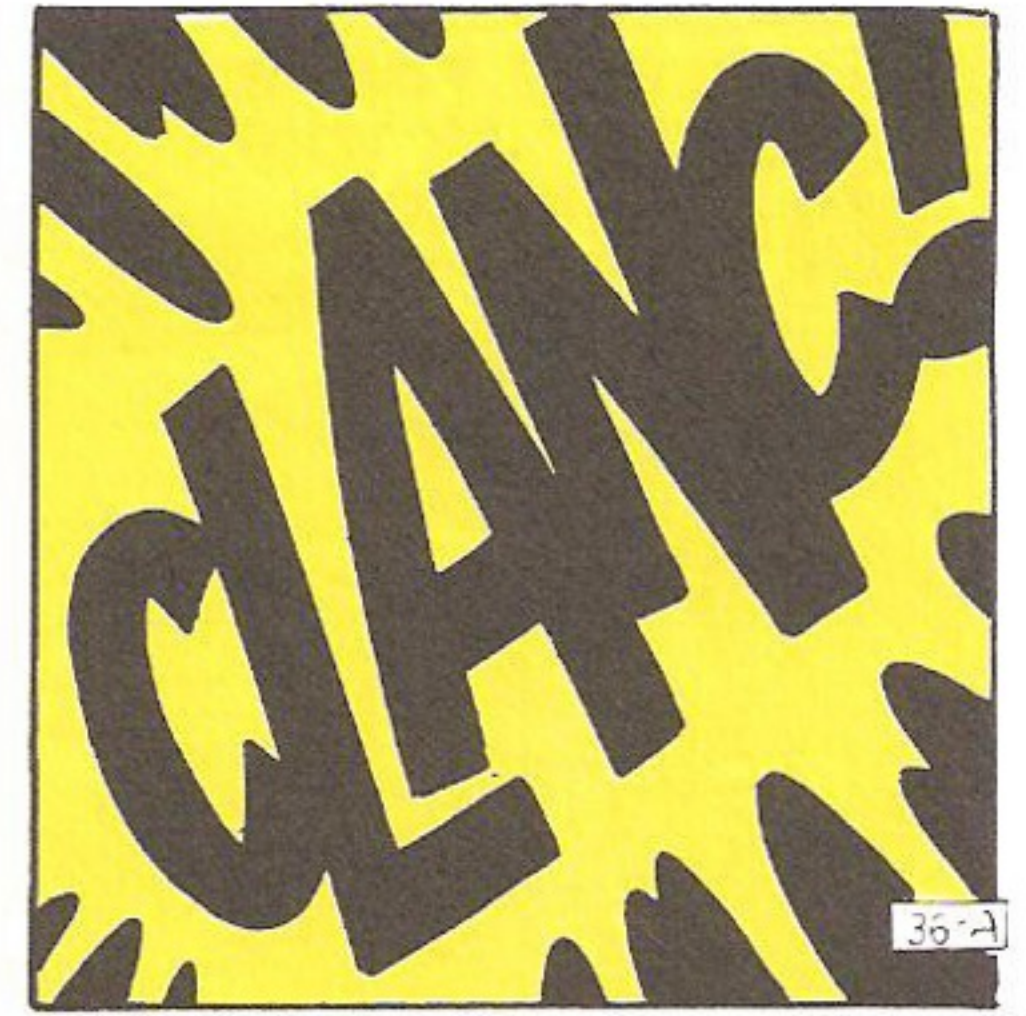


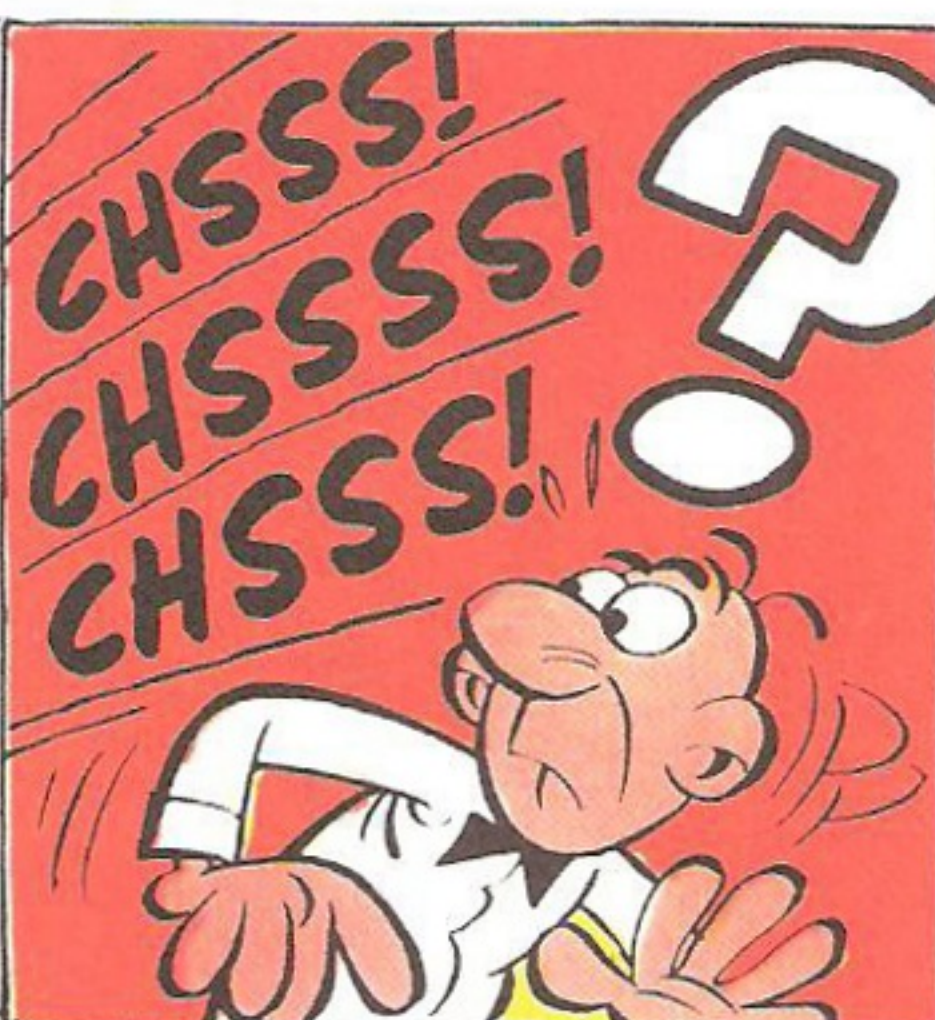
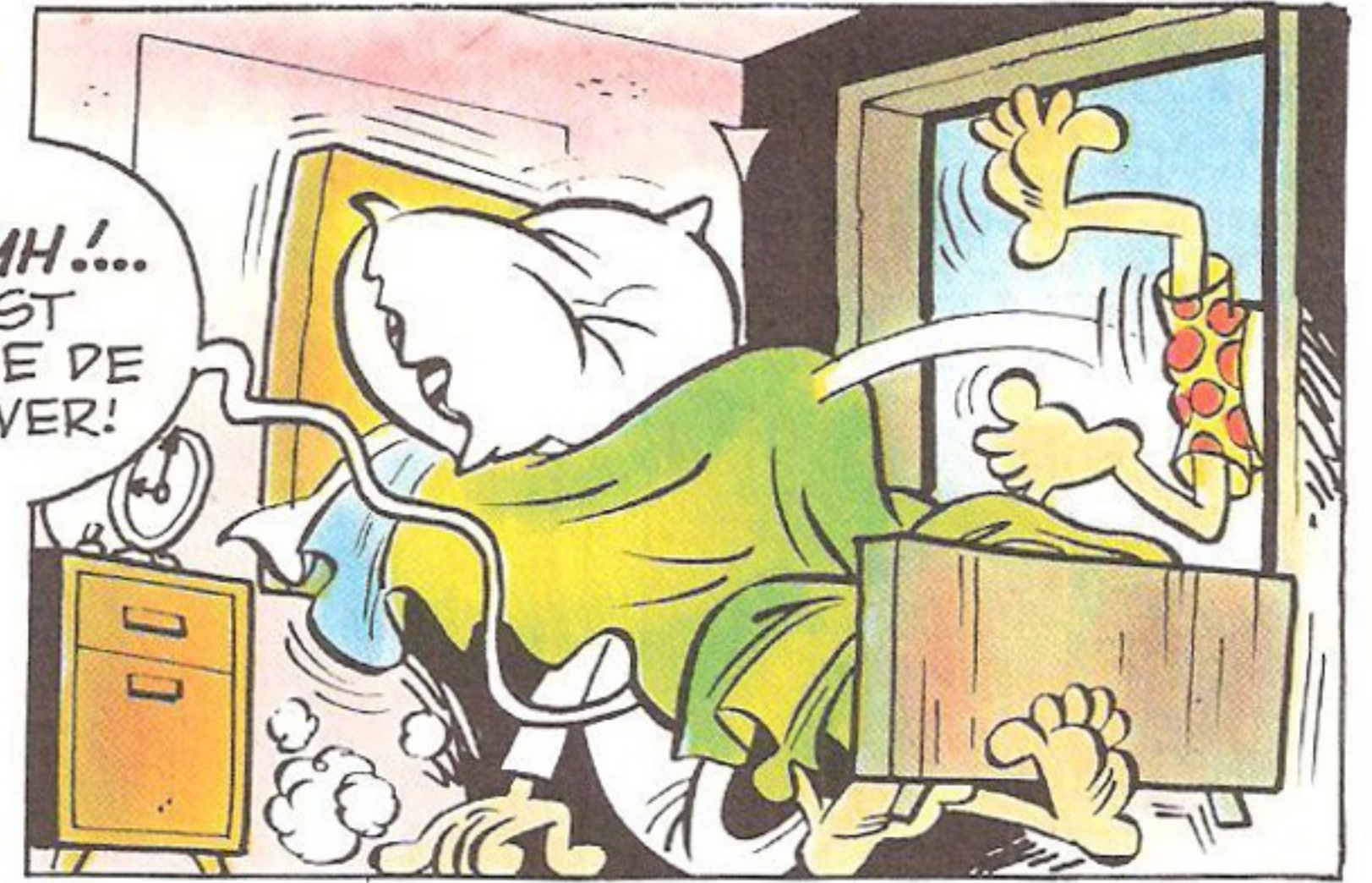
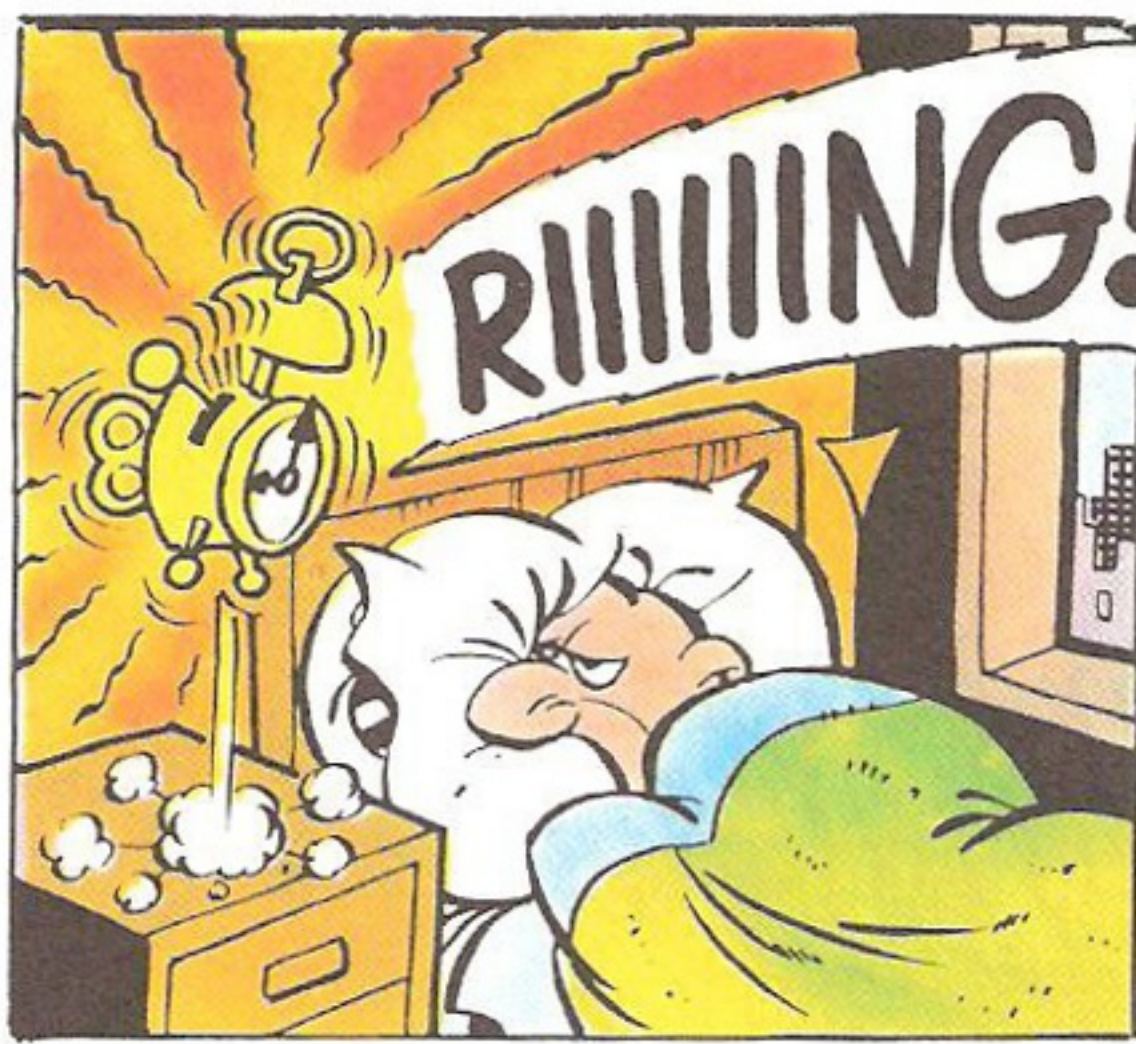


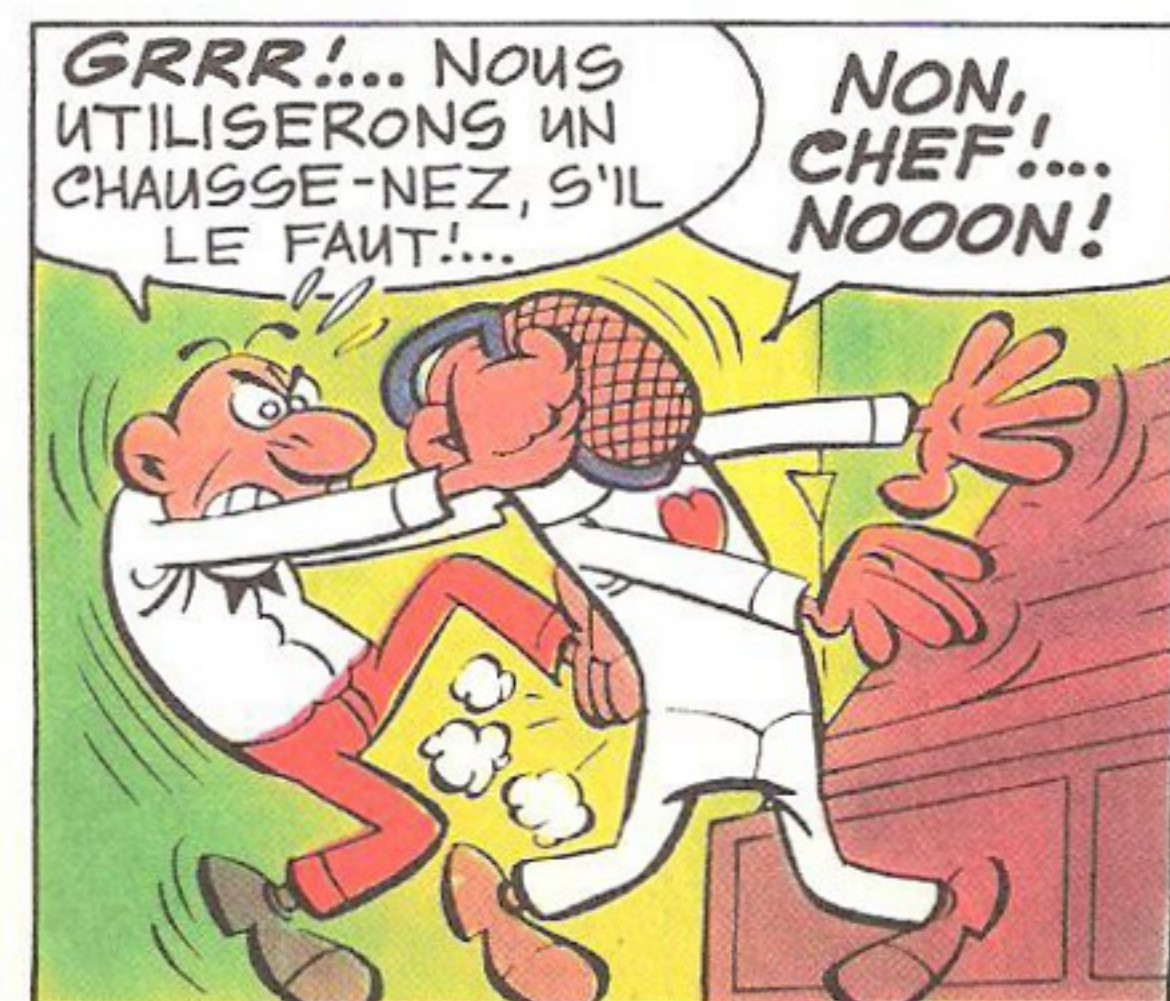
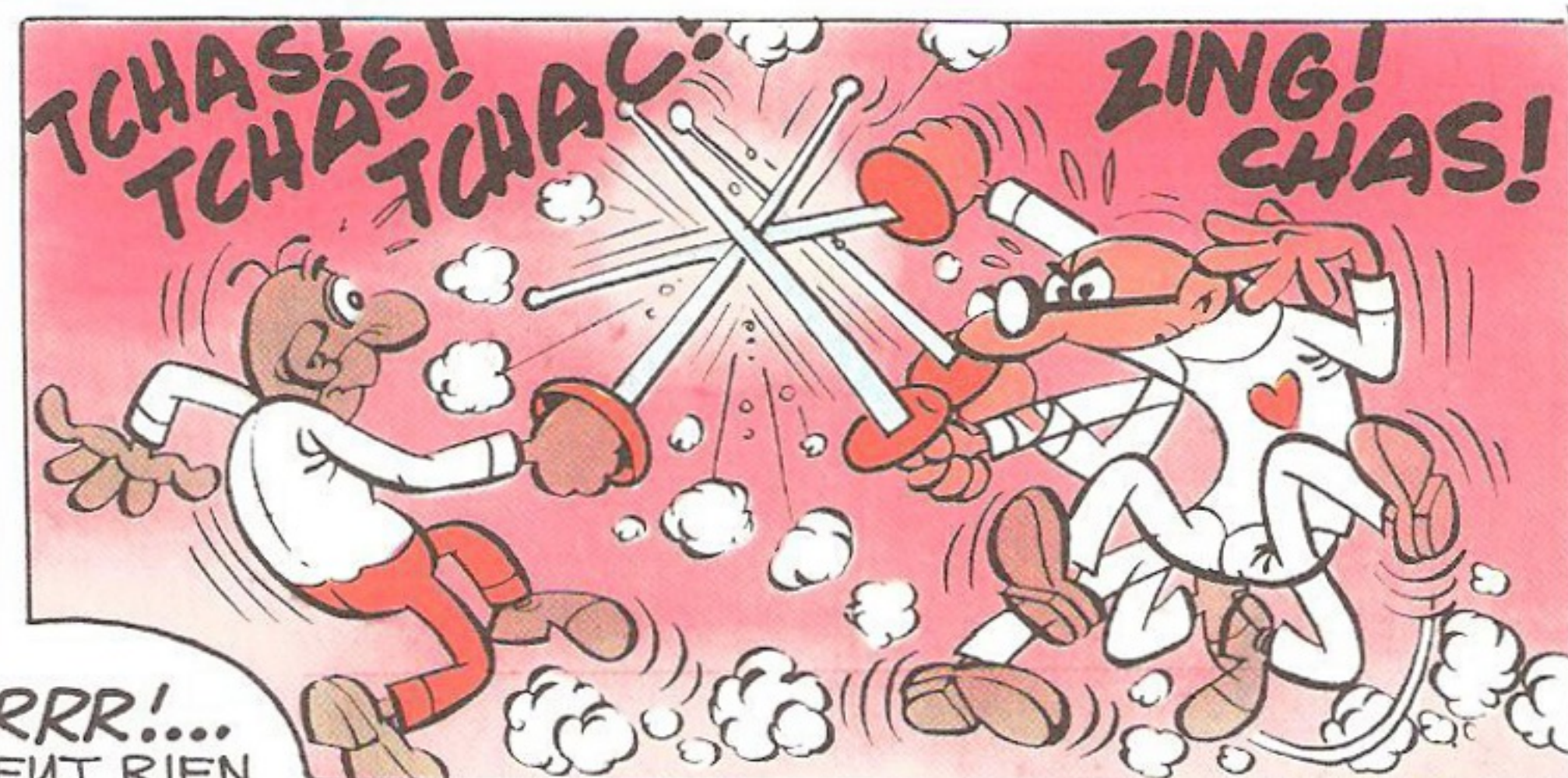
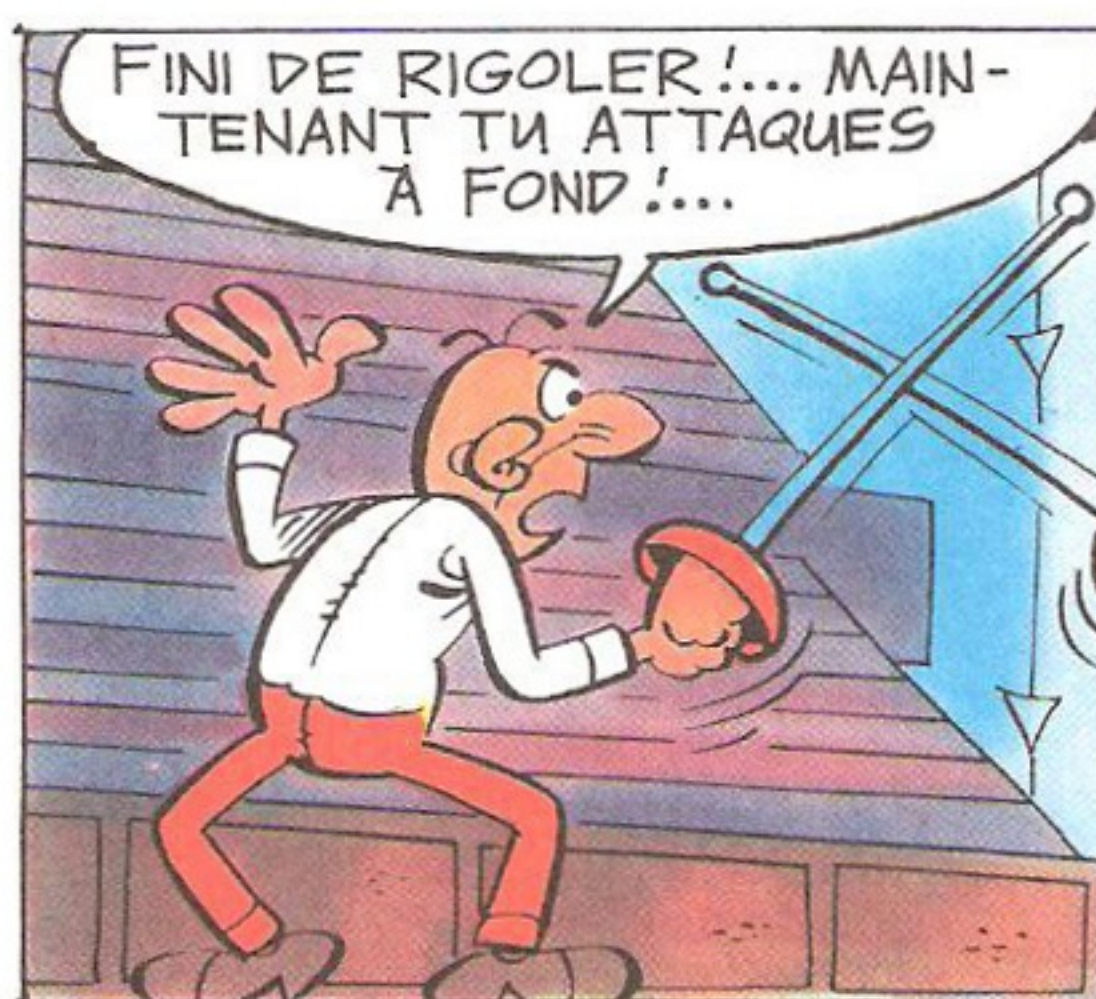
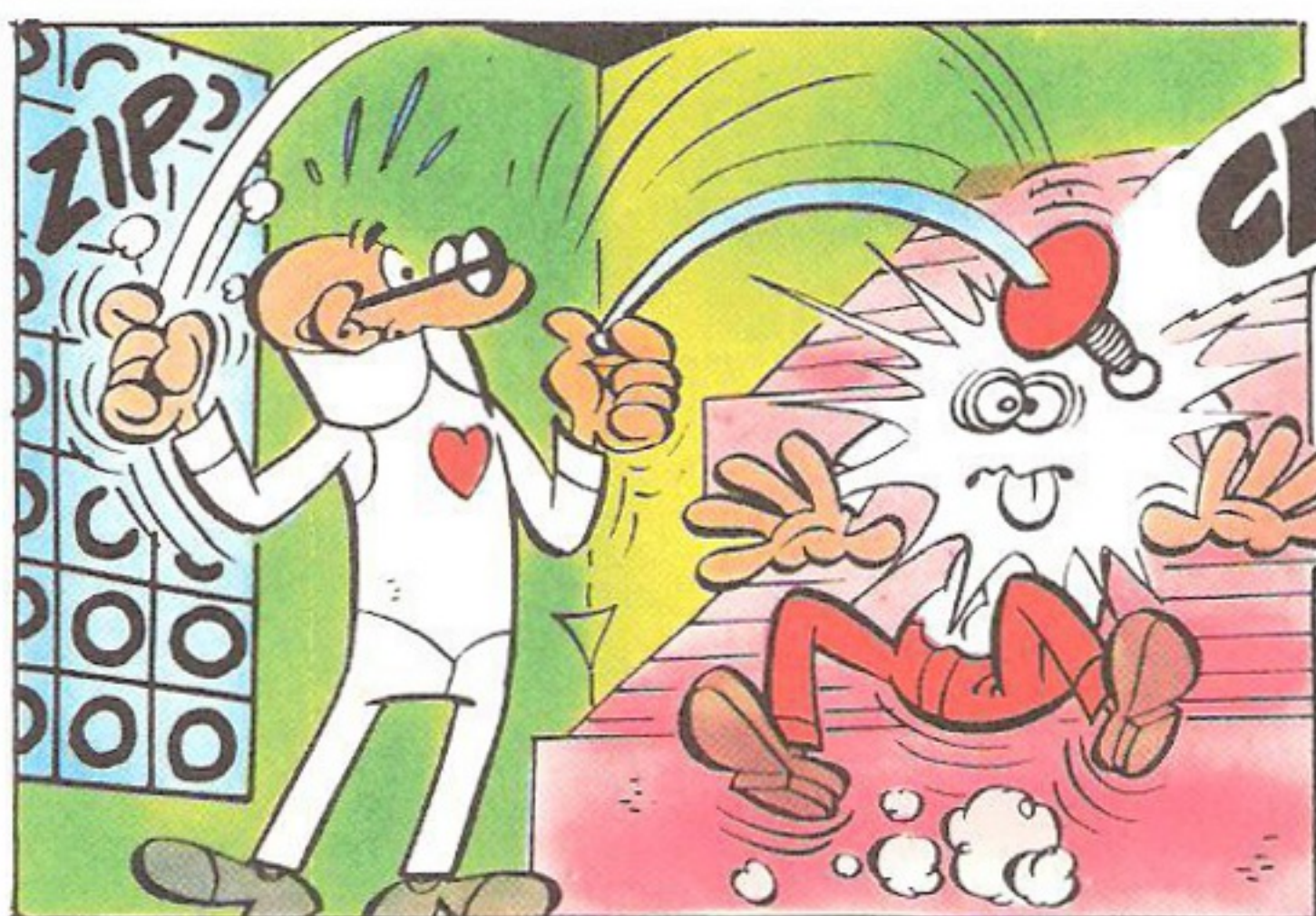
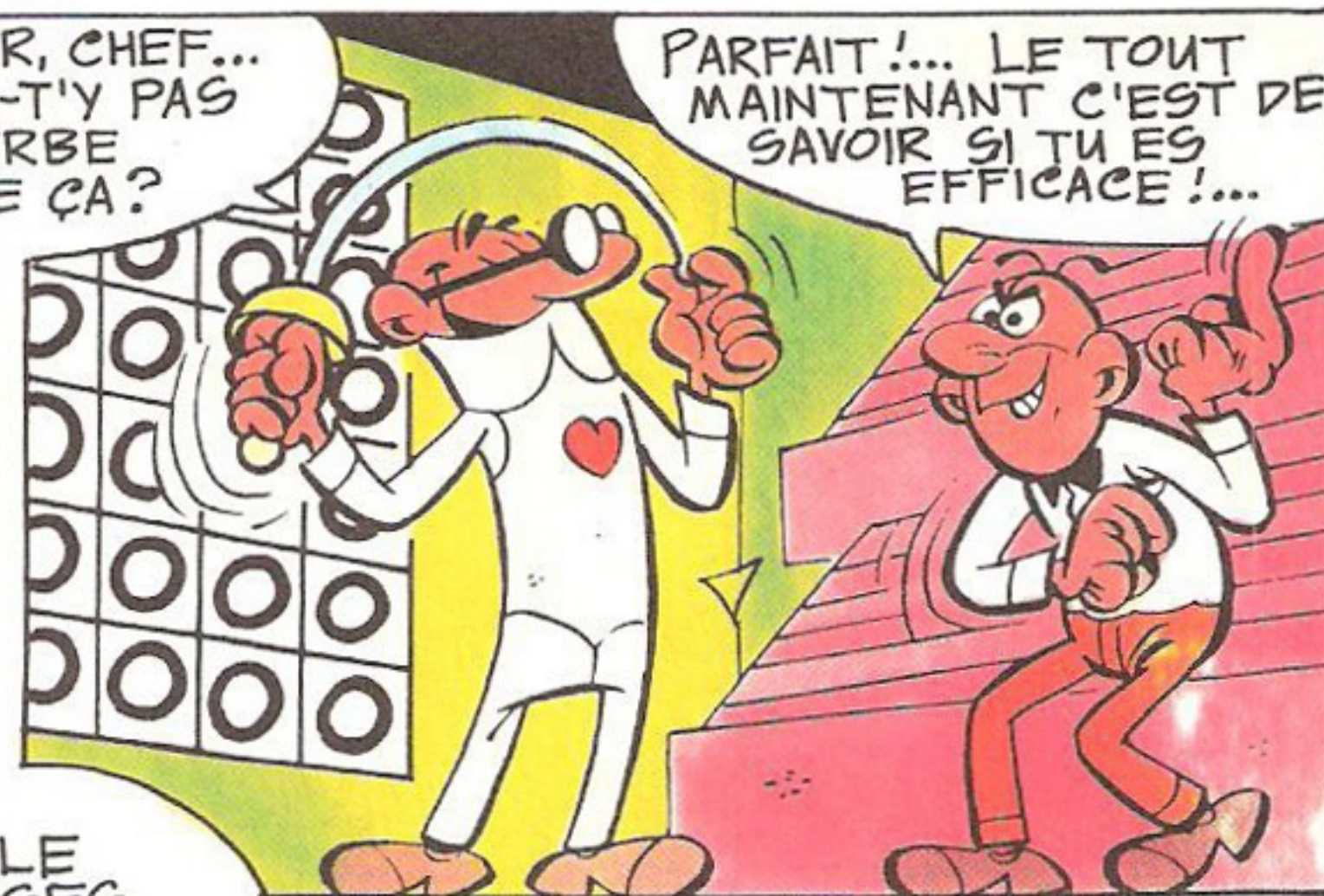


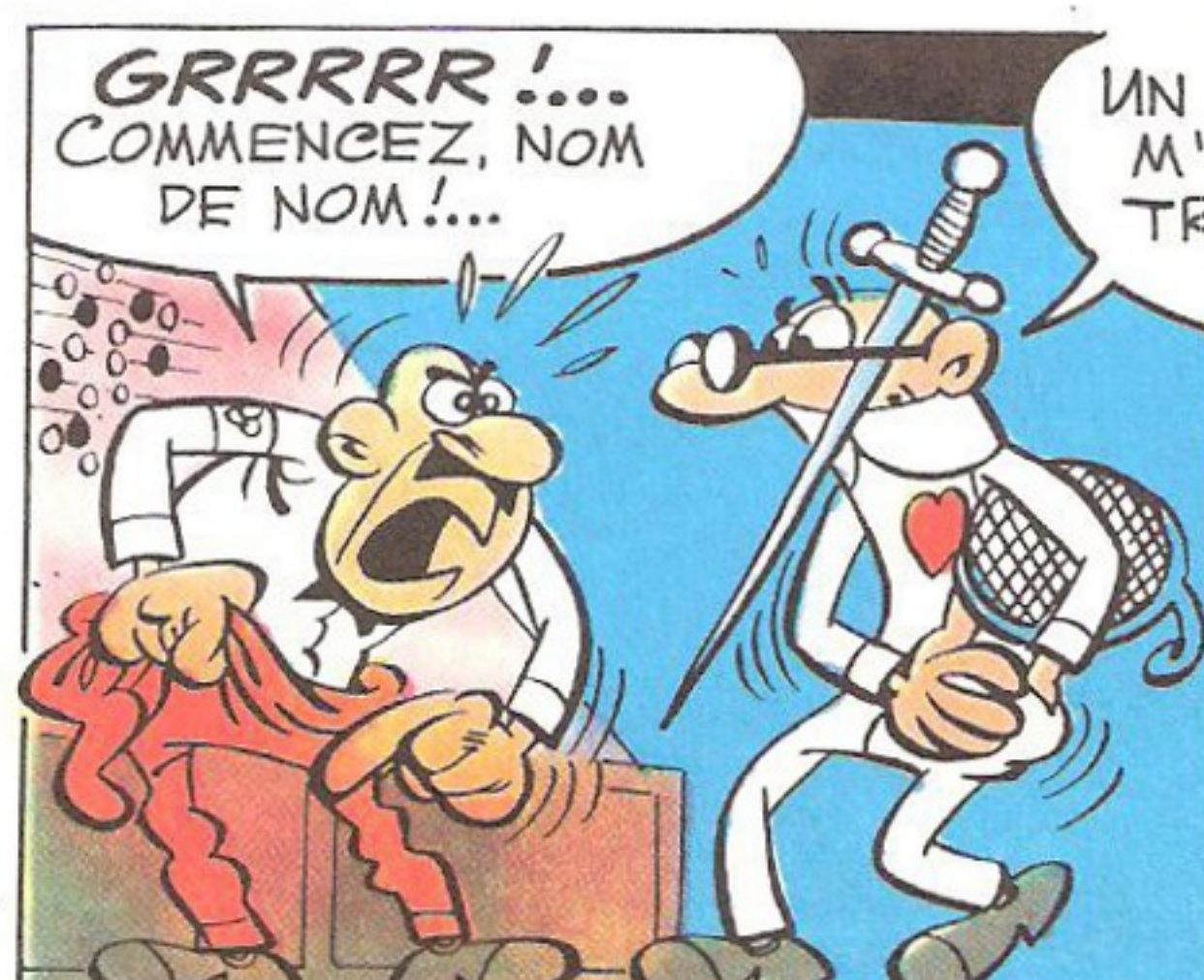
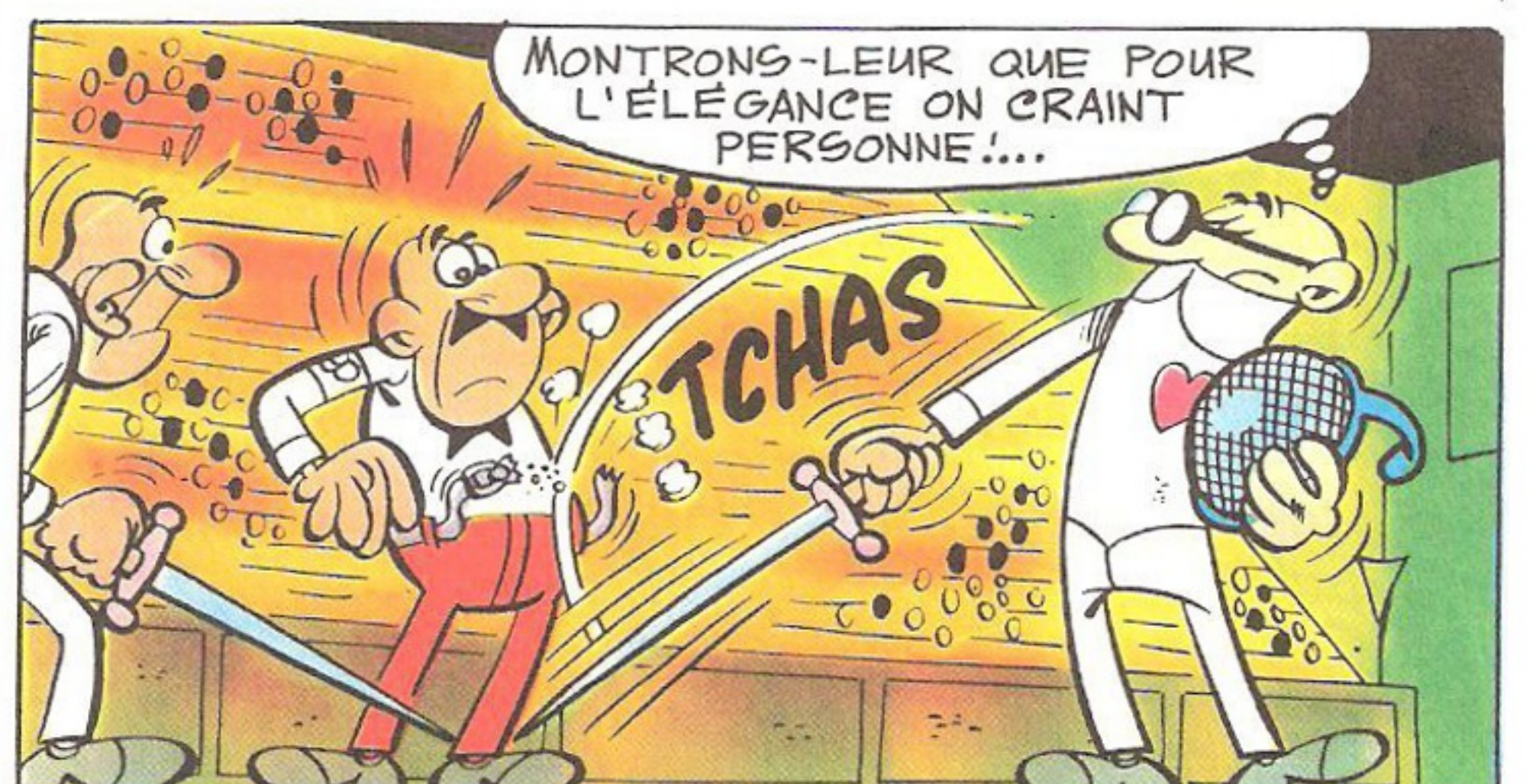


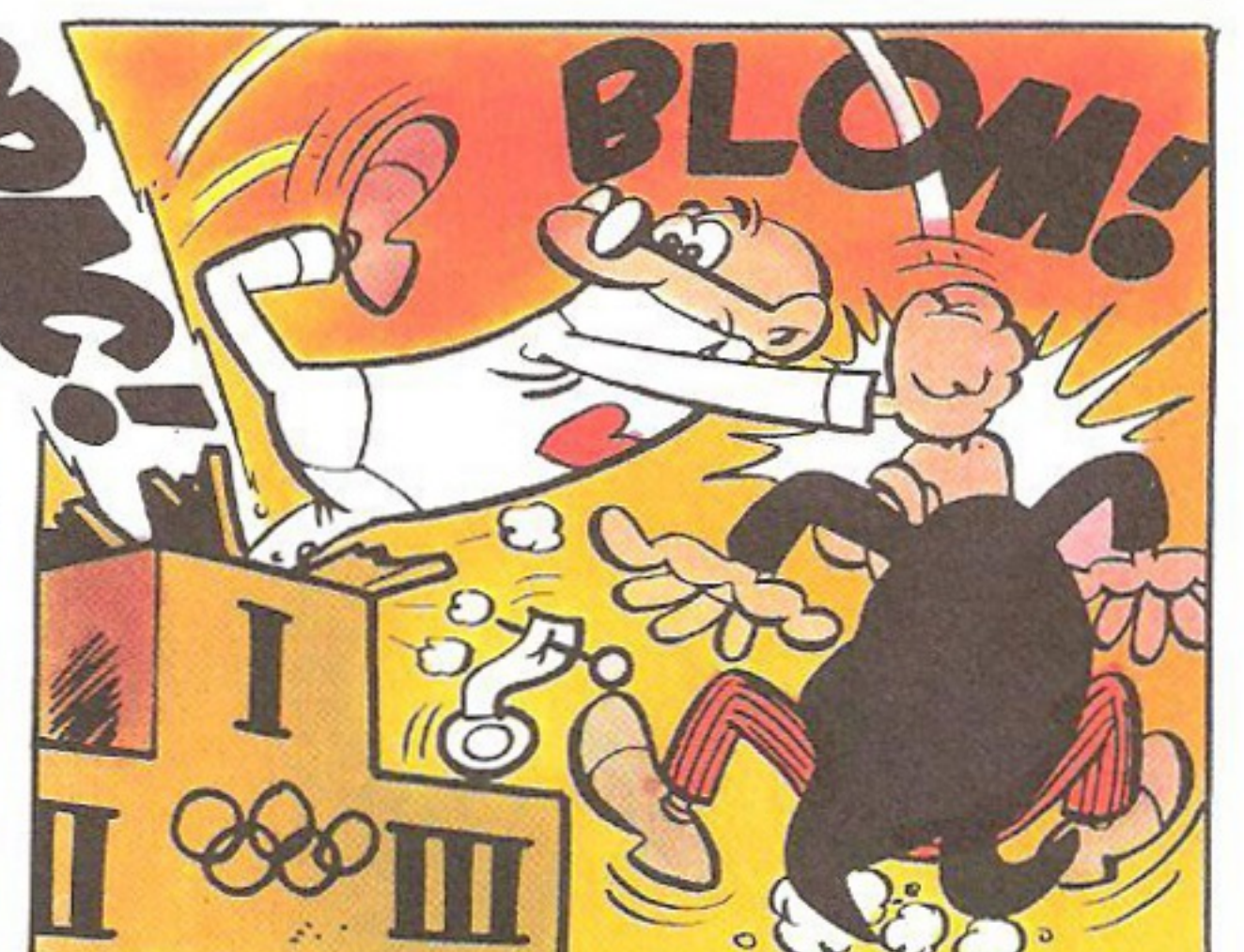
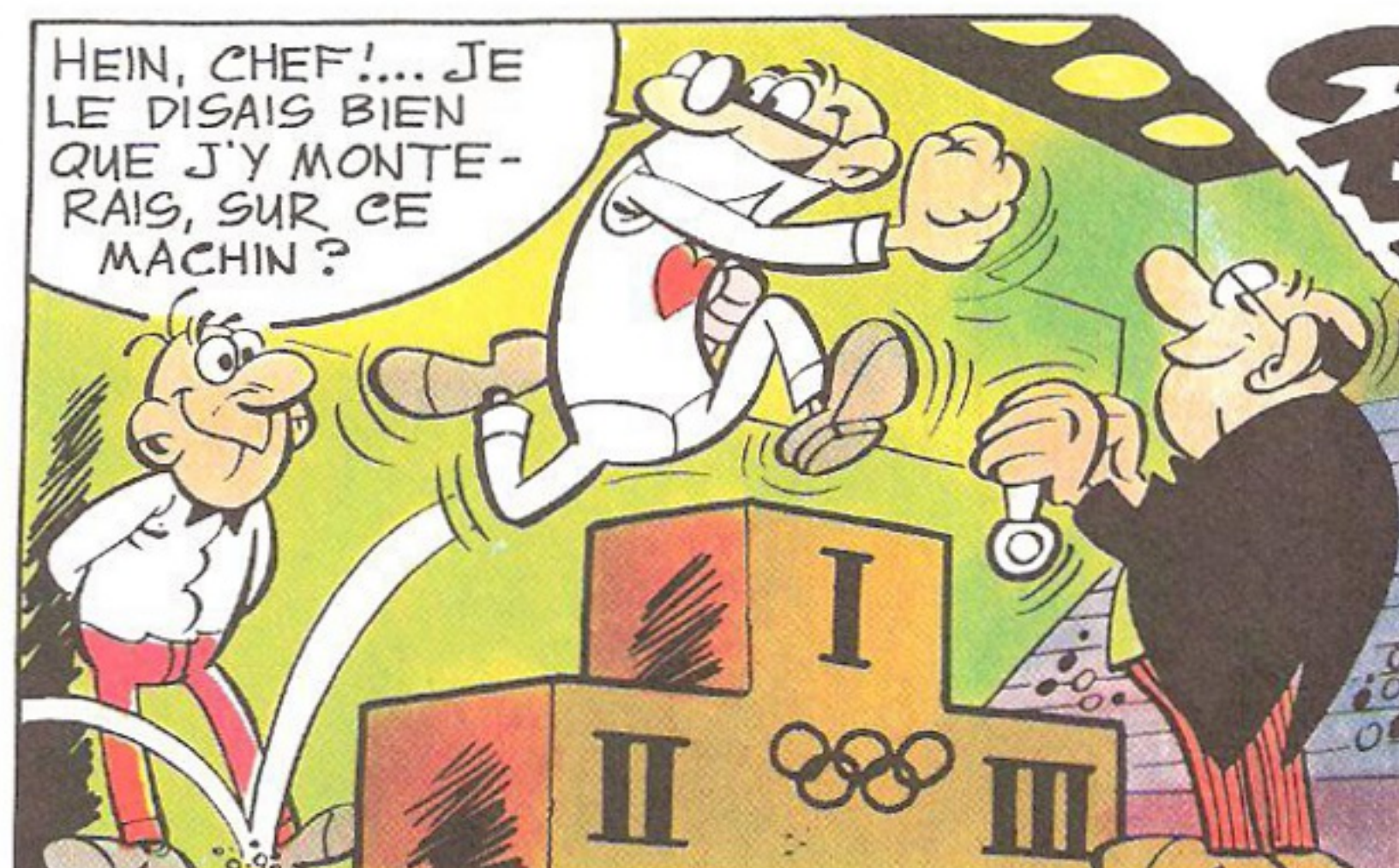
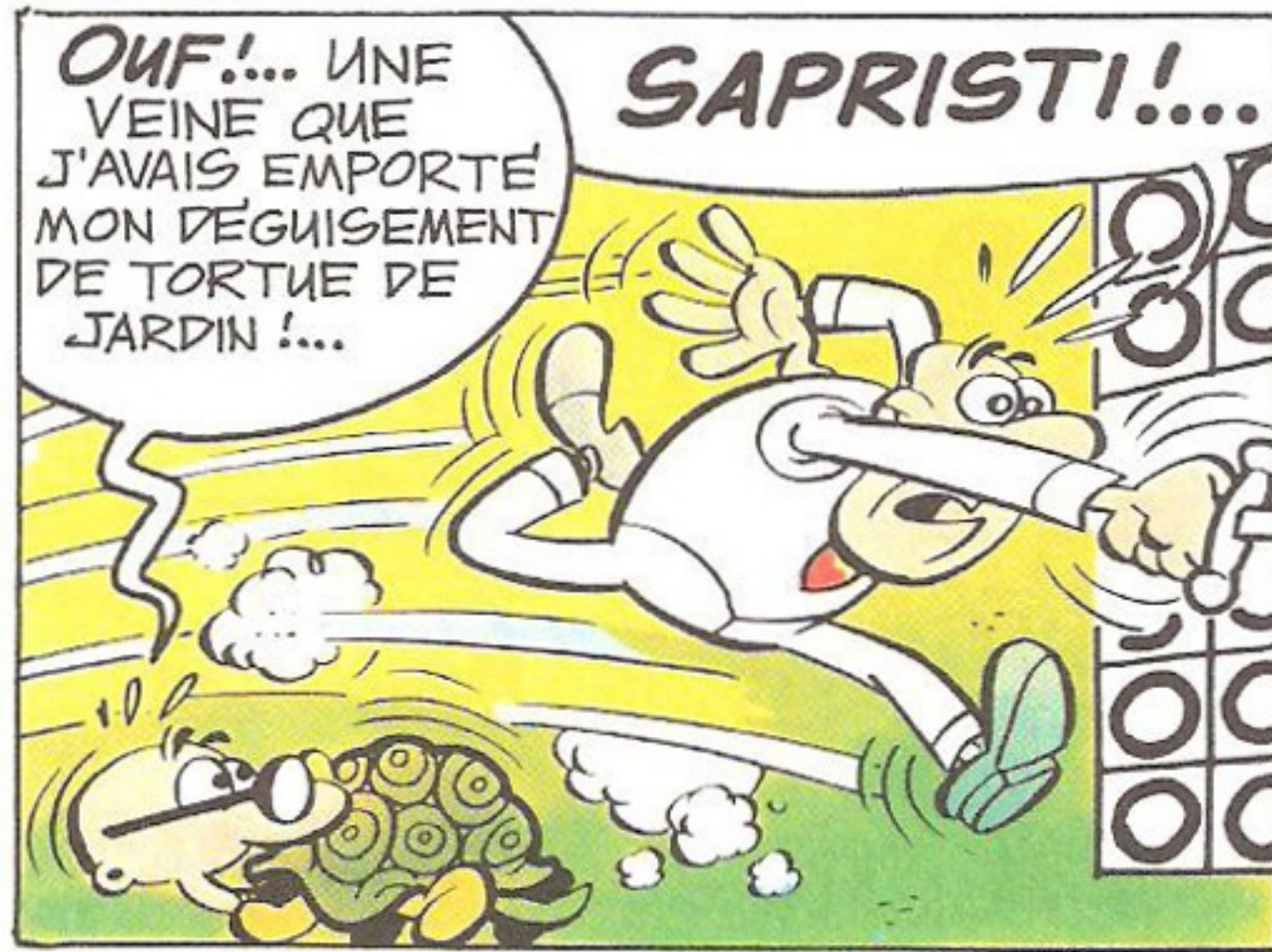
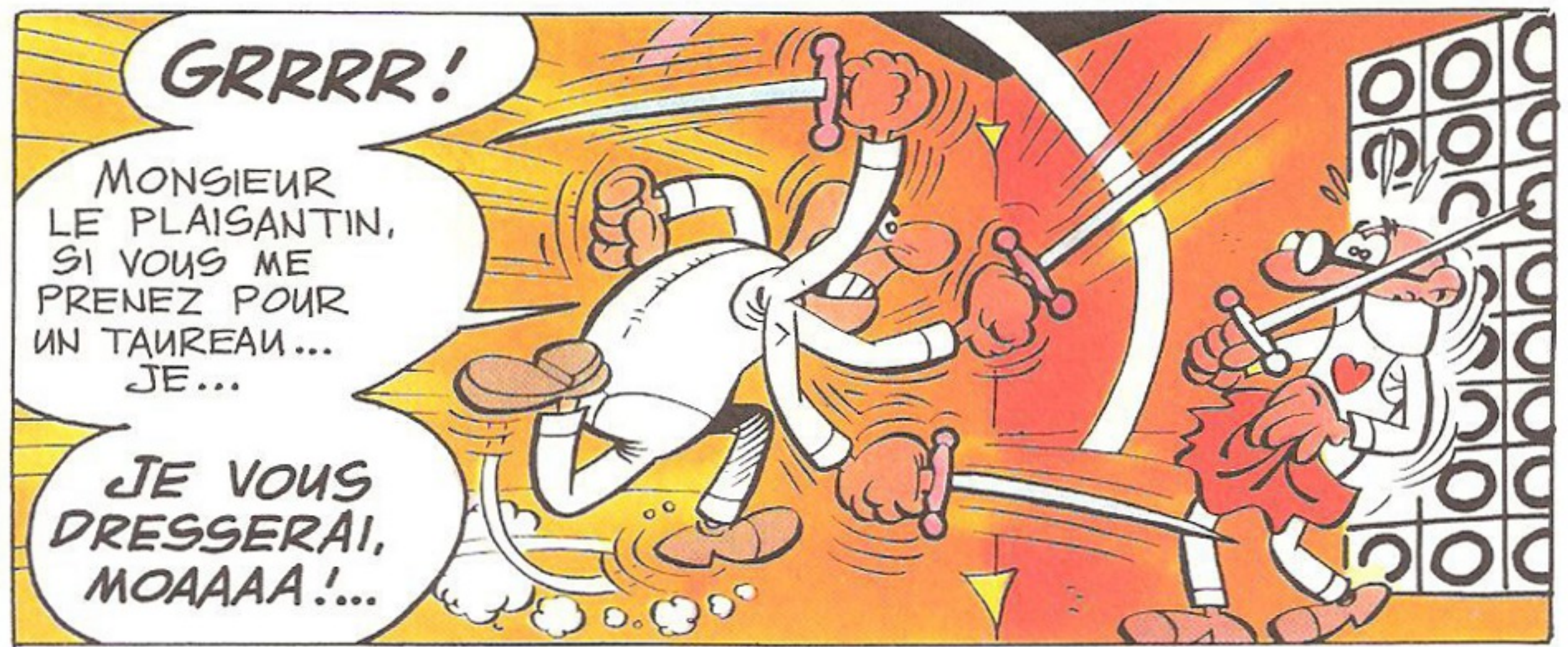
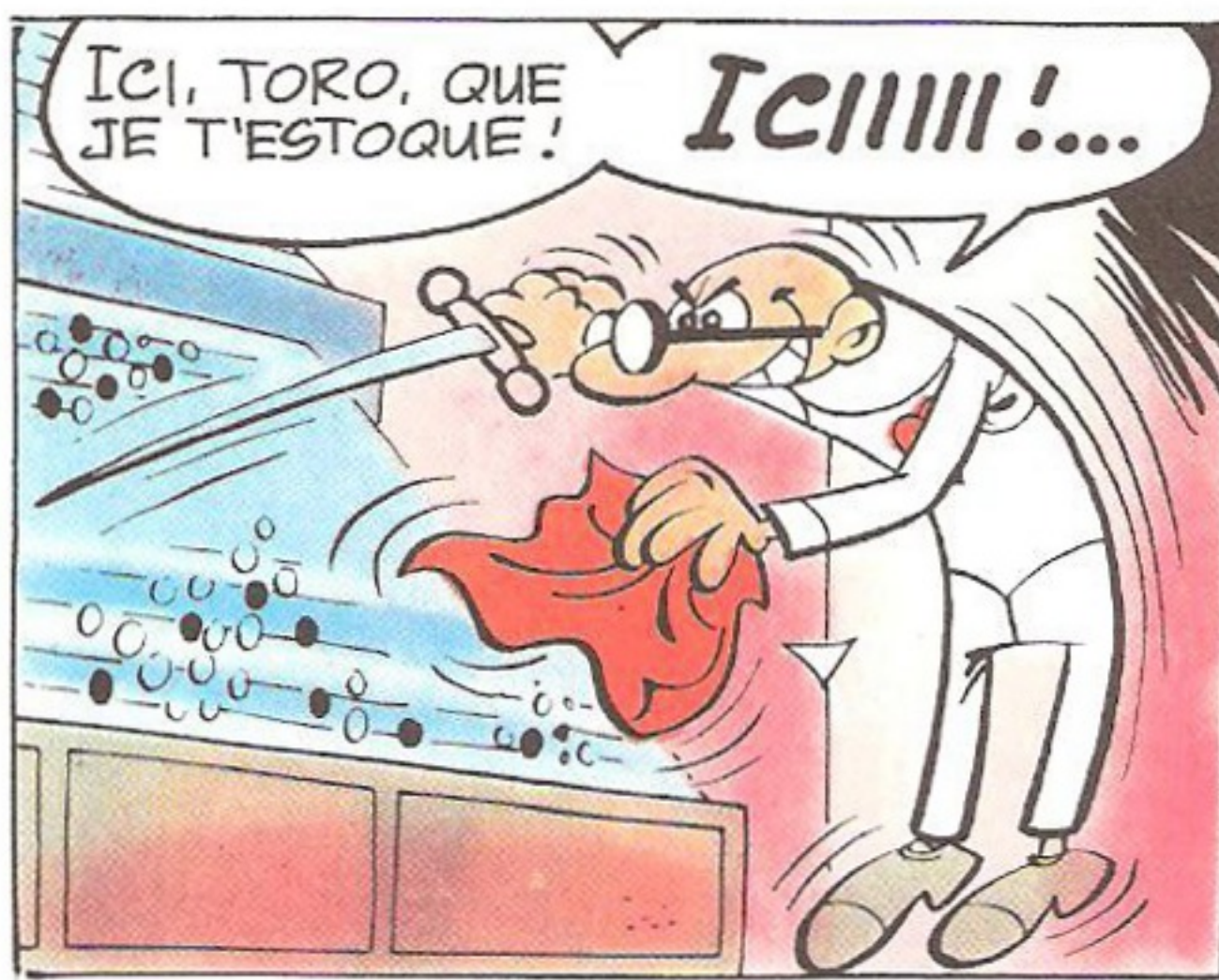


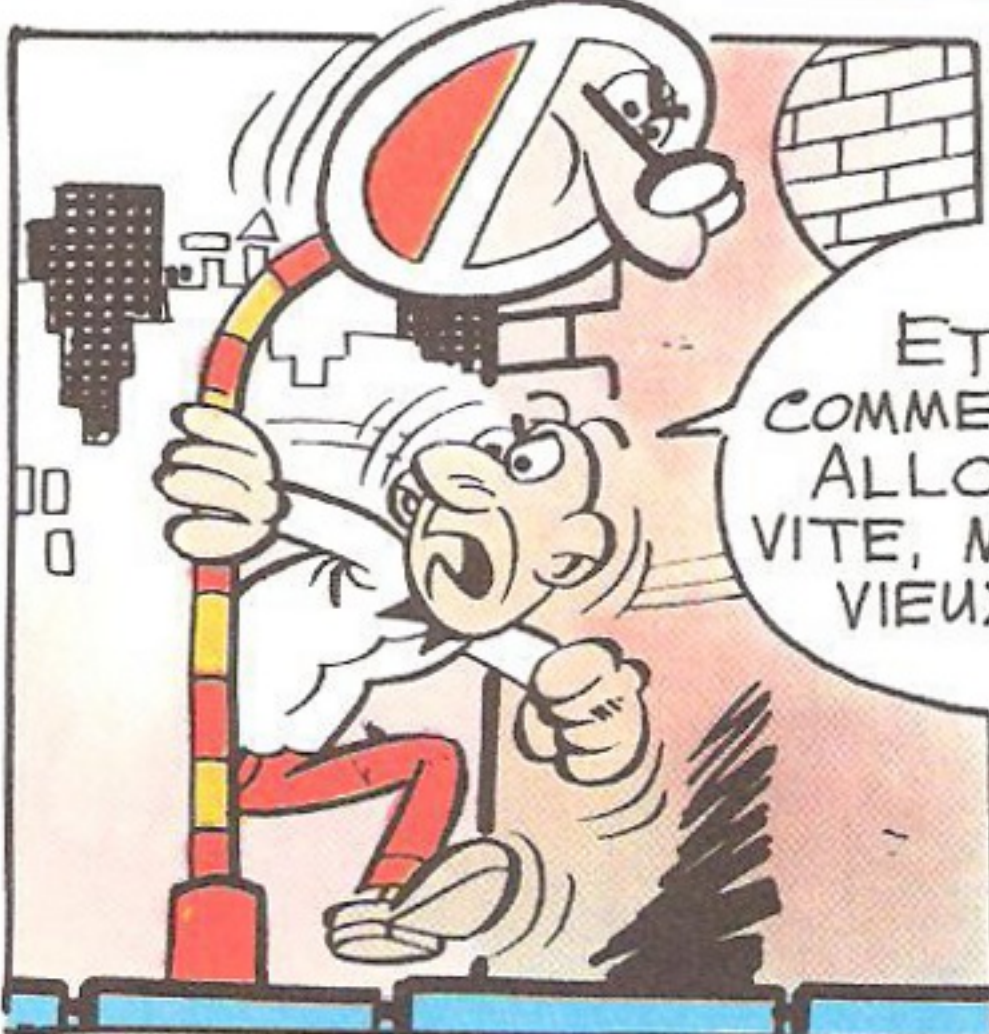
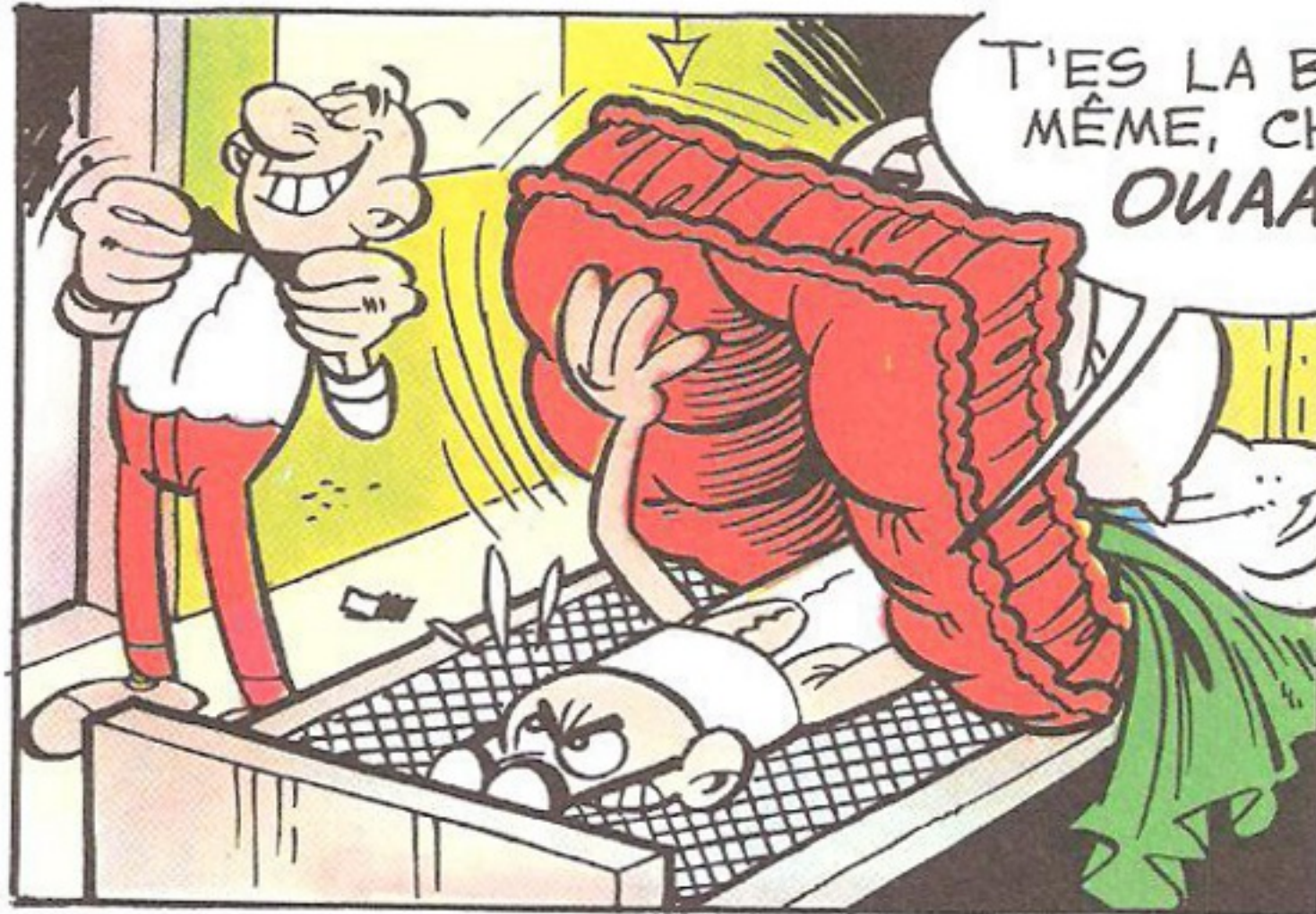
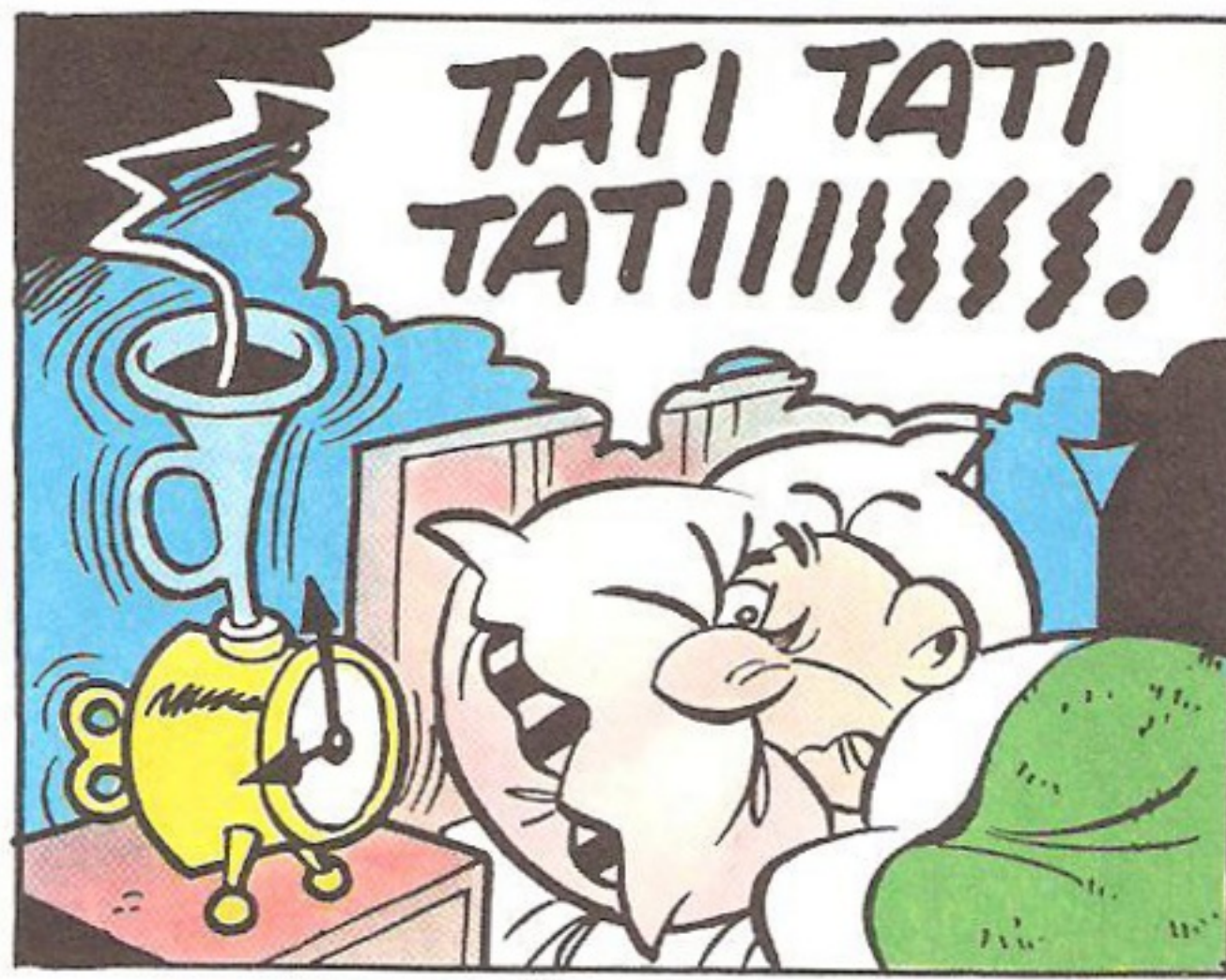














MAIS, PAR CONTRE, JE VOUS VOIS AVEC UN OËIL BLEU ET L'AUTRE NOIR...

VOYONS, MON BON FILEMON... JE POUVAIS PAS DEVINER QUE CE TYPE SE PENCHERAIT... ALLONS, NE NOUS ÉNERVONS PAS !...



GRRR!

DISTRAIS-LE COMME TU VEUX... JE L'ASSOMMERAI, MOI!...

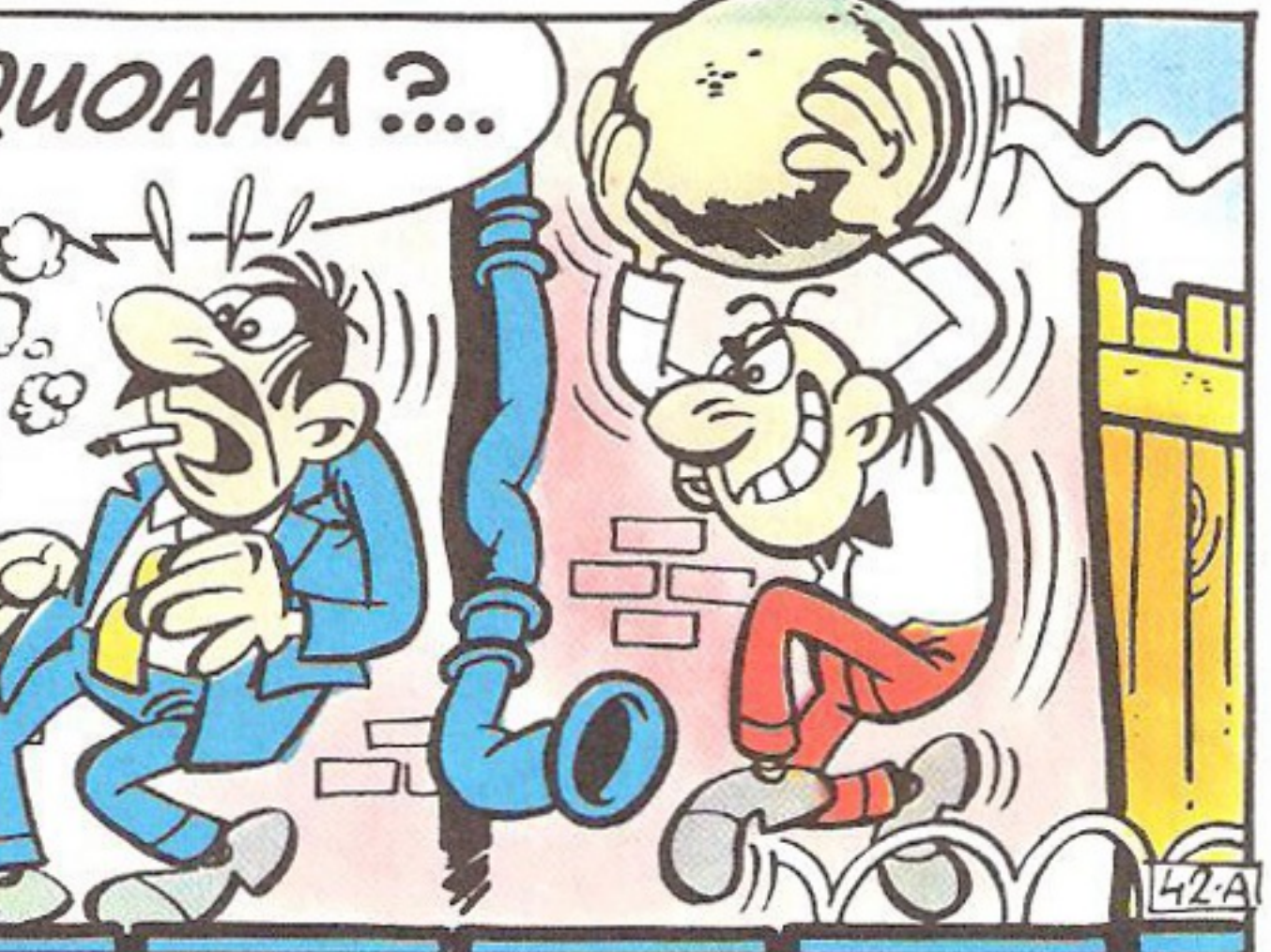
VU, CHEF!...



HALTE-LÀ, CITOYEN!... JE SUIS COLONEL-INSPECTEUR DE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE !...



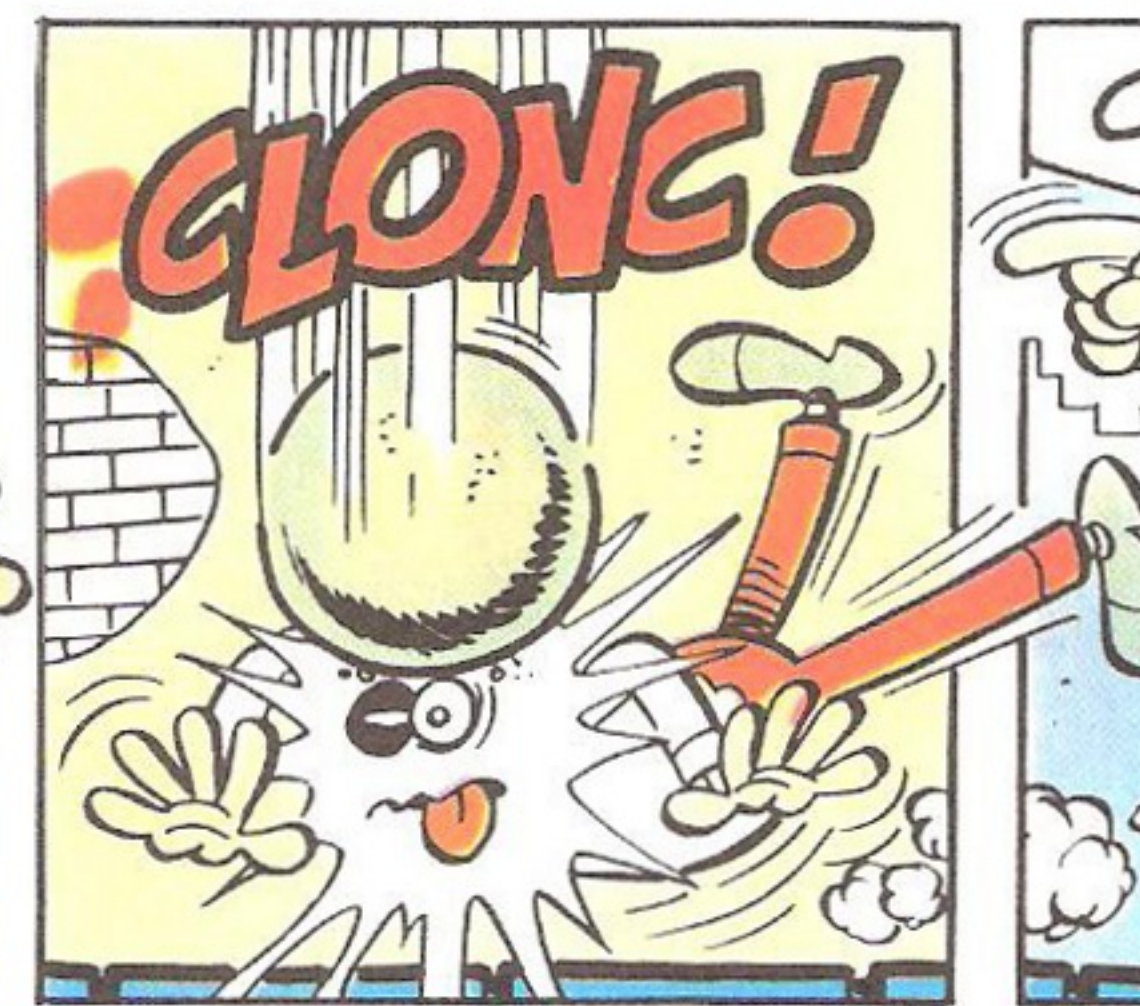
IGNOREZ-VOUS, CITOYEN, QUE VOTRE CIGARETTE EXHALE DE MORTELLES FUMÉES NOCIVES ?



QUOAAA ?...



BON... BEN... JE... JE LA JETTE...

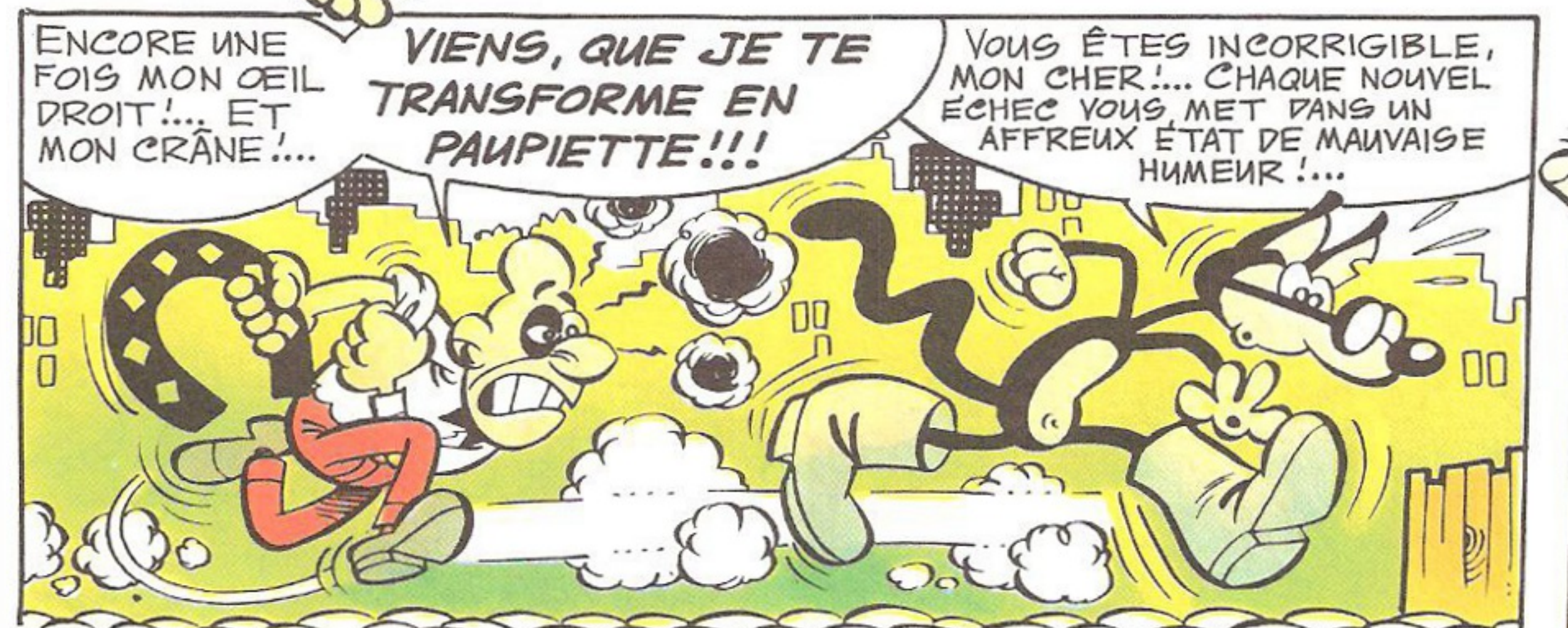


CLONG!



CHEF!...

C'EST LUI... C'EST PAS TOI QU'IL FALLAIT ASSOMMER !?...



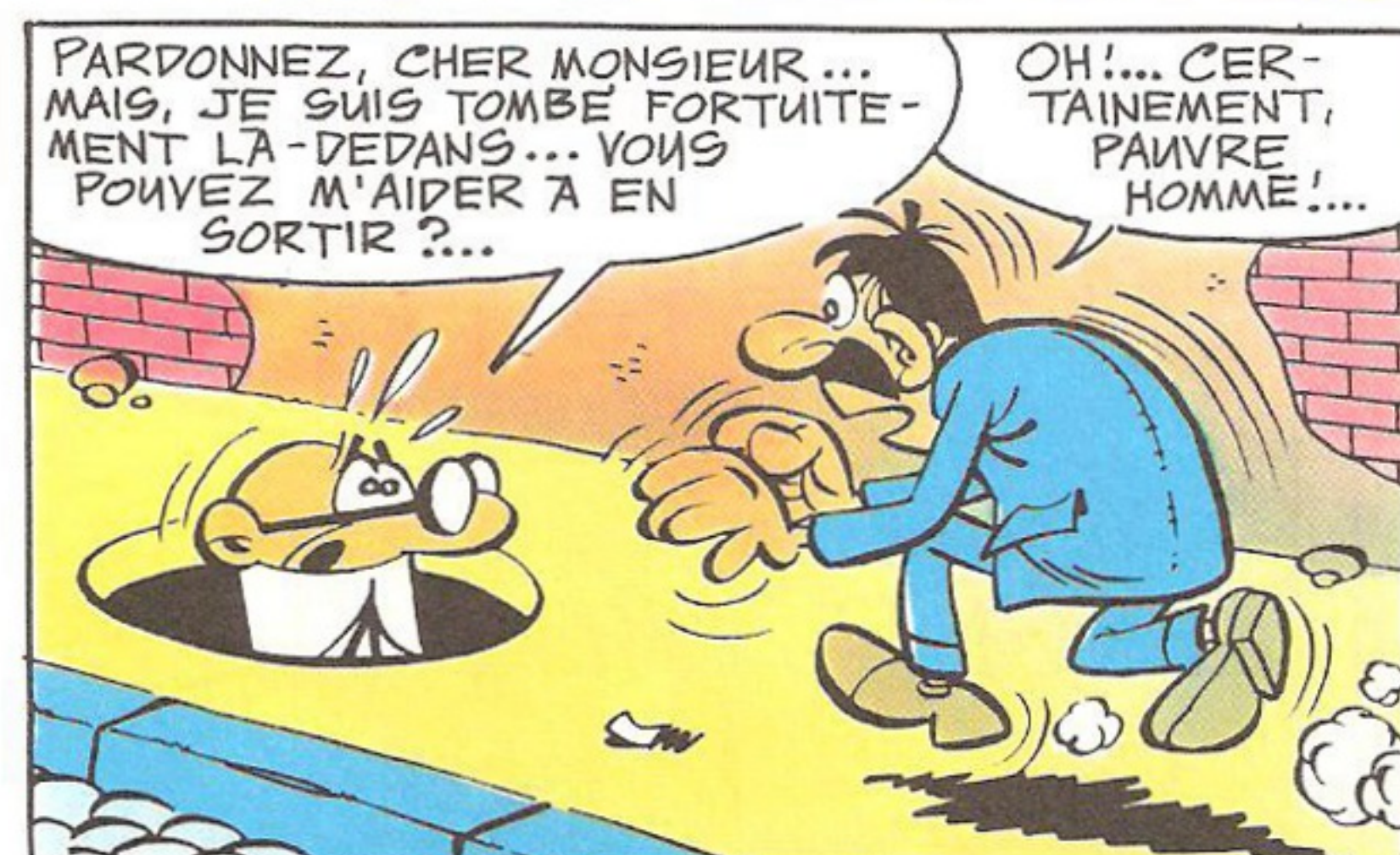
ENCORE UNE FOIS MON OËIL DROIT!... ET MON CRÂNE!...

VIENS, QUE JE TE TRANSFORME EN PAUPIETTE!!!

VOUS ÊTES INCORRIGIBLE, MON CHER!... CHAQUE NOUVEL ÉCHEC VOUS MET DANS UN AFFREUX ÉTAT DE MAUVAISE HUMEUR !...

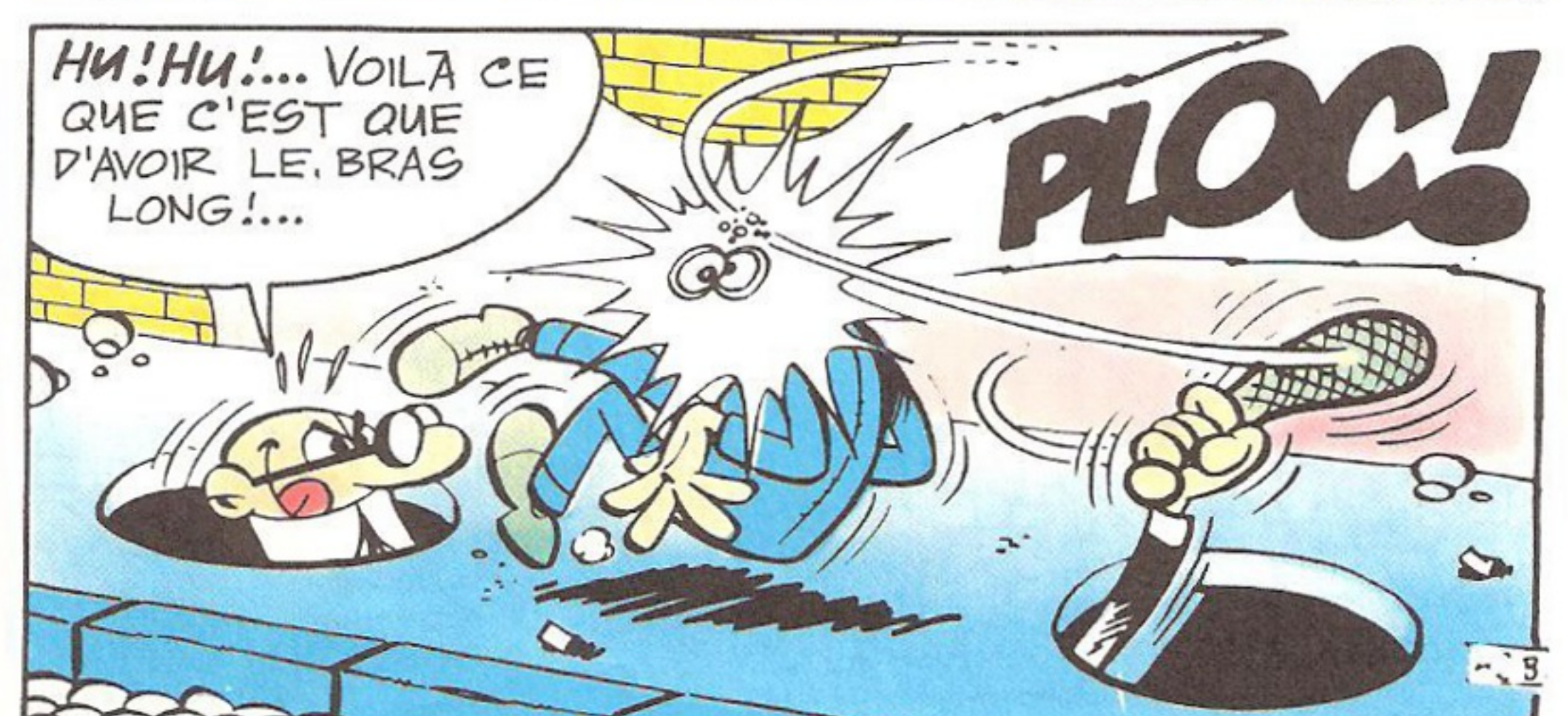


ÉCOUTE! LAISSE TOMBER!... J'AGIS TOUT SEUL ET TU VERRAS QUE CE SERA VITE FAIT!...



PARDONNEZ, CHER MONSIEUR... MAIS, JE SUIS TOMBÉ FORTUITEMENT LÀ-DEDANS... VOUS POUVEZ M'AIDER À EN SORTIR ?...

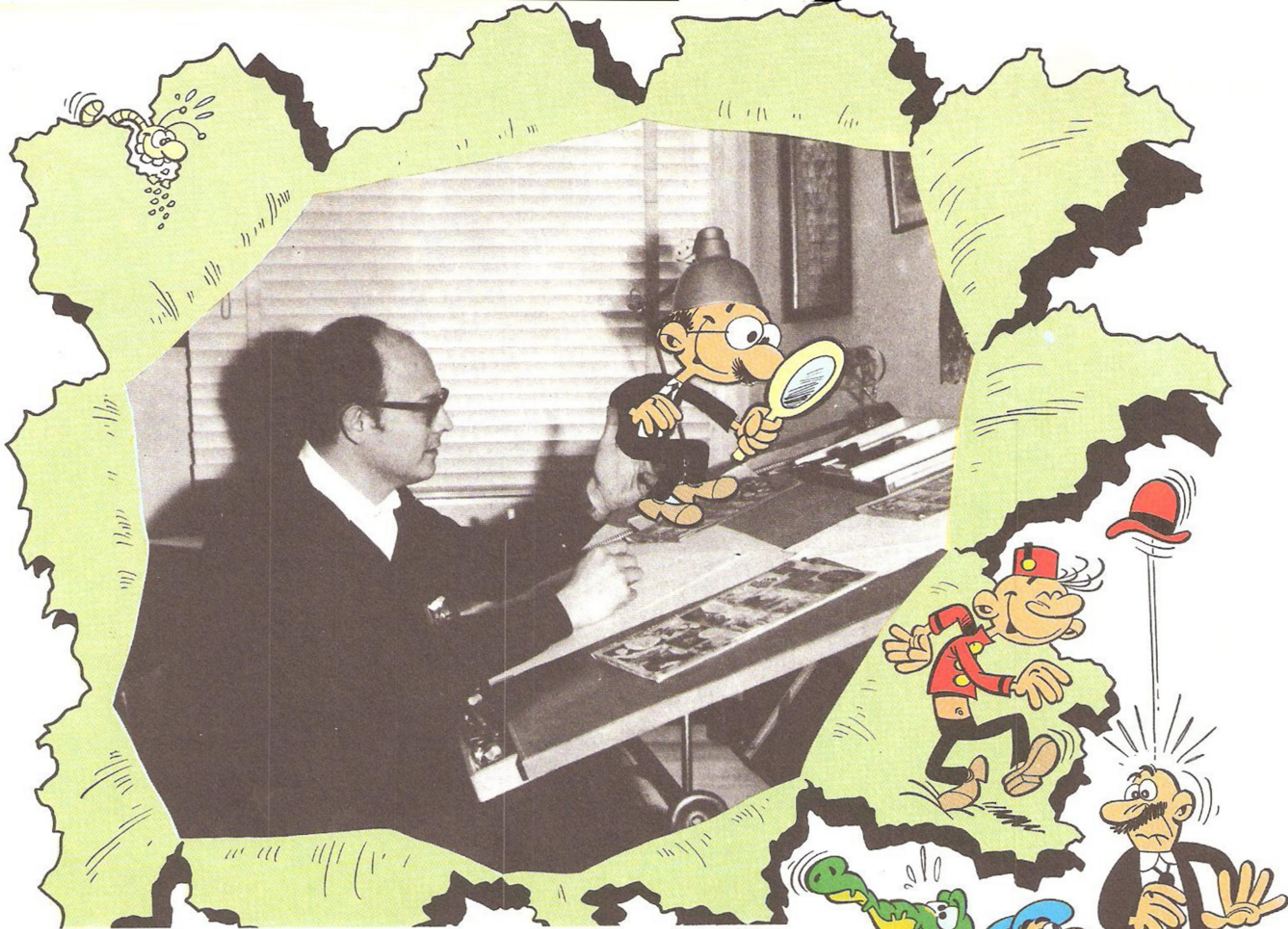
OH!... CERTAINEMENT, PAUVRE HOMME!...



Hu!Hu!... VOILÀ CE QUE C'EST QUE D'AVOIR LE BRAS LONG!...

PLOC!





Petite (et édifiante) biographie du dénommé Francisco IBÁÑEZ, créateur de « MORTADEL et FILEMON », les barbouses caméléons.

FRANCISCO IBÁÑEZ est né en Espagne en 1936. A peine s'essayait-il à marcher sur des jambes potelées mais encore chancelantes, qu'il s'adonnait déjà au dessin, comme en ont témoigné longtemps les murs de la maison familiale... oui... longtemps... jusqu'au jour où ses parents décidèrent de les faire lessiver, effaçant à jamais les chefs-d'œuvre de leur géniale progéniture ! Las ! Nul n'est prophète en son pays !

Notre jeune et méconnu génie usa ensuite, comme tout un chacun, ses fonds de culottes sur les bancs de l'école primaire et du lycée. Après quoi il s'attaqua hardiment aux études supérieures ! Il fit ici preuve d'une force de caractère peu commune, en persévérant tout au long d'une longue, longue année ! (il préfère ne pas mentionner les titres obtenus grâce à cette étonnante performance... et pour cause !)

Quoi qu'il en soit, à la recherche du brillant avenir qu'il pensait lui revenir de droit, il entra dans une banque... Las ! Las ! Sous son stylo-bille, les chiffres alignés s'animaient malicieusement, se tortillant, se transformant en lutins facétieux et turbulents, impossibles à contenir ! Décidément, il valait mieux abandonner ! Et c'est avec la bénédiction et la chaleureuse approbation de ses supérieurs qu'il fit ses adieux à la banque. Quant aux soupirs que lesdits supérieurs poussèrent lorsqu'il franchit la porte sans espoir de retour, nul ne sait si c'étaient des soupirs de soulagement ou de nostalgie !

Et le voilà en tête à tête avec ses malicieux lutins ! Les crayons couraient seuls sur la page blanche ! Et, leur ayant bon gré mal gré donné vie, notre héros décida de s'en débarrasser en les proposant à la revue

« Chicolino »... il y fut accueilli à bras ouverts ! Mais... mais la revue dut fermer ses portes quelques semaines plus tard (on ne sait si c'était dû au hasard ou à la présence de Francisco Ibañez !). Il affronta ensuite la revue « La Risa ». Cette dernière eut la vie plus dure et résista quelques années ! Une troisième revue subit le même sort ! Alors, la tête, les poches, et le bout du stylo pleins de ses lutins, Francisco Ibañez se lança à l'assaut de la forteresse que sont les Editions Bruguera de Barcelone... Cela se passait il y a quatorze ans... Quatorze ans que Francisco Ibañez y exerce ses ravages et que deux des plus turbulents lutins, j'ai nommé **Mortadel** et **Filemon**, mènent dans les revues des Editions Bruguera, un train d'enfer ! Eh bien !... Eh bien !... la maison tient toujours ! Et... bien mieux... non seulement les Editions Bruguera n'ont pas été contraintes de mettre la clé sous le paillason, mais Francisco Ibañez reçut, en 1969, le prix de « l'Anneau d'or », prix dont rêvent tous les dessinateurs de bandes dessinées... et ceci pour nos chères barbouses **Mortadel** et **Filemon**, consacrant ainsi leur popularité et leur célébrité !

Alors... alors... les Editions Aventures et Voyages (au fond pas plus rassurées que ça) se sont à leur tour hasardées à accueillir l'atomique Francisco Ibañez et à donner asile dans les albums de la collection « **Mon Journal** » à ses deux explosifs héros... Jusqu'ici, tout va bien... mais... hum !... nous vous mettons néanmoins en garde ! Lorsque vous ouvrirez l'album, allez-y prudemment ! Nos deux lascars libérés seraient bien capables de jaillir hors de leur cadre pour se livrer en liberté, Dieu seul sait à quelle esbroufante prouesse !

